



SPORT 2019

Südtirol - Alto Adige

SPORT 2019

Südtirol - Alto Adige





Arno Kompatscher
Landeshauptmann und
Sportlandesrat
Presidente e assessore allo sport

Liebe Sportfreundinnen und Sportfreunde,

die Veröffentlichung des Südtiroler Sportjahrbuchs zählt mittlerweile zu den Fixpunkten im sportlichen Jahreskreis. Es dokumentiert die großen Emotionen und Erfolge, die im vergangenen Jahr Sportlerherzen höherschlagen haben lassen. In diesem Almanach werden die ganz besonderen Höhepunkte festgehalten, und derer hatte Südtirol im abgelaufenen Sportjahr einmal mehr gar einige zu liefern!

Die Wettkämpfe unserer Sportlerinnen und Sportler sowie unserer Teams verfolge auch ich mit großer Begeisterung. Wenn möglich fiebere ich live mit ihnen mit oder nehme an den verschiedenen Sportveranstaltungen landauf, landab teil. Dabei freue ich mich nicht nur über das Engagement der Sportlerinnen und Sportler sowie über die Begeisterung des Publikums, sondern lobe mir auch die meist perfekte Vorbereitung und Organisation.

Wer das Sportjahrbuch in der Hand hält, kann die sportlichen Highlights des Jahres in geballter Form nacherleben und regelrecht spüren, wieviel Einsatz, Können, Ausdauer und auch Glück hinter den Erfolgen stehen. Nicht allen Athletinnen und Athleten ist immer das große Glück oder gar der Sieg beschieden, aber sie geben alles und halten an ihren sportlichen Zielen und Träumen fest. Dafür gebühren ihnen Respekt und Anerkennung.

In der neuen Ausgabe des Sportjahrbuches wurde das Format etwas überarbeitet: Chronologie und vertiefende Stories wurden getrennt, um einerseits das Gefühl der zeitlichen Erzählung zu intensivieren und andererseits den herausragenden Protagonistinnen und Protagonisten eigene Rubriken zu widmen. Ich wünsche viel Freude beim Schauen und Lesen. Es lebe der Sport!

Cari appassionati di sport,

la pubblicazione dell'Annuario dello sport altoatesino è ormai un punto fisso nel mondo sportivo. Documenta le grandi emozioni e i successi che nell'anno passato hanno fatto battere il cuore degli sportivi. Questo almanacco riporta i momenti salienti e gli eventi speciali... e anche nella scorsa stagione agonistica in Alto Adige ce ne sono stati davvero moltissimi!

Seguo con grande entusiasmo le gare dei nostri atleti e delle nostre squadre. Quando mi è possibile li sostengo dal vivo e partecipo ai diversi eventi sportivi in tutta la provincia. In queste occasioni gioisco non solo dell'impegno degli atleti e del calore del pubblico, ma apprezzo in particolar modo anche la preparazione e l'organizzazione sempre impeccabili.

Chi sfoglia l'Annuario può rivivere in forma compatta il meglio dell'anno sportivo e percepire letteralmente quanto lavoro e talento, quanta perseveranza e anche fortuna ci sono dietro ad ogni successo. Non tutti gli atleti sono sempre baciati dalla fortuna o premiati con la vittoria, ma tutti danno il massimo, inseguendo i propri obiettivi e sogni agonistici. Per questo meritano rispetto e riconoscenza.

La nuova edizione dell'Annuario dello sport presenta un formato un po' rielaborato: cronologia e approfondimenti sono stati separati, per intensificare da un lato le emozioni durante il flusso della narrazione e, dall'altro, dedicare rubriche specifiche ai protagonisti straordinari. Auguro a tutti una piacevole visione e lettura. Evviva lo sport!



6 Chronologie / Cronologia

- 6 Jänner / Gennaio
- 12 Februar / Febbraio
- 18 März / Marzo
- 24 April / Aprile
- 28 Mai / Maggio
- 36 Juni / Giugno
- 42 Juli / Luglio
- 48 August / Agosto
- 54 September / Settembre
- 60 Oktober / Ottobre
- 66 November / Novembre
- 72 Dezember / Dicembre

78 Persönlichkeiten / Personaggi

- 80 Gold-Doro: Ein Wierer-Jahr der Superlative
- 84 Aufgeber gewinnen nie, Gewinner geben nie auf
- 86 Auf den Spuren von Eddy Merckx und Rafael Nadal
- 88 Ein Südtiroler Trio schreibt WM-Geschichte
- 90 Markus Eder hört am Höhepunkt auf
- 91 La mioura dl mond da jì a neif frescia é Arianna Tricomi
- 92 Daniel Grassl, una conferma
- 93 Durchbruch auf Rollerski

- 94 Veronika Widmann: Der endgültige Durchbruch
- 95 Ein Jahr mit vielen Hochs und wenigen Tiefs für Eva Lechner
- 96 È Jannik Sinner la nuova stella del tennis mondiale
- 98 Andreas Seppi bastelt weiter an seinem Legendenstatus
- 99 La "rinascita" di Stefano Ballo: da outsider a recordman
- 100 Soddisfazioni sotto rete per Folie e Giannelli
- 102 Fabian Tait knackt den 200er
- 103 Das Multitalent Kathrin Oberhauser
- 104 Cagnotto e Dallapè tornano a tuffarsi
- 106 Der Fall Schwazer: David gegen Goliath
- 108 Il Motociclismo in Alto Adige Un pizzico di storia...
- 109 Evelin Lanthaler: Von Sieg zu Sieg
- 110 Ciao, Evelyn
- 111 Werner Heel zieht einen Schluss-Strich
- 112 Talente, Rekordsammler und Titeljäger
- 113 Kathrin Ress lascia il basket giocato

114 Events / Eventi

- 116 Pioggia di record sul ghiaccio di Collalbo
- 118 Anterselva proiettata verso il 2020

- 120 Shiffrin ist die neue Kronplatz-Prinzessin
- 122 Südtiroler räumen bei der Heim-WM alles ab
- 124 All'Alpe di Siusi la Coppa del mondo di slopestyle è unica
- 125 Giorgia Piccolin protagonista a Bolzano
- 126 Sette convocati per i Mondiali in Svezia
- 128 I ladins à fat bela figura
- 130 Bei den Snowboardern ist der Erfolg garantiert
- 132 Tour of the Alps: Die Radprofis in Südtirol
- 133 Il Giro nella valle del biathlon
- 134 Olympische Winterspiele 2026 erstmals in Südtirol
- 136 Radsportland Südtirol
- 138 Zum Jubiläum ein Nacht-Spektakel
- 139 Bei der Weltcuppremiere purzeln die Rekorde
- 140 Deludono gli altoatesini nei tornei ITF, Verena Hofer si ritira a soli 22 anni
- 142 Dorothea Wierer und Dominik Paris schlagen doppelt zu
- 144 Bozen bleibt ein Meeting der Rekorde
- 145 Die warmen Temperaturen werden zum Spielverderber
- 146 Skicross ricco d'emozioni a San Candido
- 148 Kriechmayr und das Wetter sind die Sieger der Gröden-Klassiker

- 150 Exploit norvegese sulla Gran Risa
- 152 A San Silvestro il Tour de Ski infiamma Dobbiaco
- 154 Ein Außenseiter stiehlt den Favoriten die Show
- 155 A Bressanone gli Assoluti di atletica leggera

156 Teams / Squadre

- 158 Kein Märchen 2.0: Der Titelverteidiger scheitert im Viertelfinale
- 160 Die Wölfe scheitern kurz vor dem Ziel
- 161 Das Wunder von Bratislava
- 162 Un anno importante in casa biancorossa
- 164 Serie D 2018/19: Virtus Bolzano e San Giorgio in un'altalena d'emozioni
- 166 Dem Fußballmärchen fehlt nur die Krönung
- 167 Happy End für den Bozner FC
- 168 Drei Titel und eine Tragödie
- 170 Eine historische WM für Südtirols Faustballer
- 171 Un anno d'oro per l'Athletic Club 96 Alperia
- 172 Handballerinnen des SSV Brixen Südtirol im Höhenflug
- 173 Neumarkt mit Transfercoup (fast) an die Weltspitze



Foto: Pentphoto

Dominik Paris

JÄNNER GENNAIO



Lindsey Vonn

Foto: Claire Brown

Kunstbahnrodeln: Der Weltcup in Königssee (Bayern) muss aufgrund starken Schneefalls, der die Sicht maßgeblich beeinträchtigt, nach nur einem Durchgang abgebrochen werden. Das Rennen wird trotzdem gewertet und Dominik Fischnaller aus Meransen landet hinter dem Österreicher Reinhard Egger auf dem zweiten Platz. Für Fischnaller ist es das 21. Weltcup-Podium seiner Karriere.

Slittino su pista artificiale: La Coppa del mondo a Königssee (Baviera) viene interrotta dopo una manche per una nevicata che pregiudica fortemente la visibilità. Viene tuttavia tenuta valida la prima manche della gara e Dominik Fischnaller di Maranza si classifica al secondo posto alle spalle dell'austriaco Reinhard Egger. Per Fischnaller questo è il 21° podio di Coppa del mondo in carriera.

7.1.2019

Ski Alpin: Lindsey Vonn prepara in Reinswald/Sarntal il suo ritorno. Der US-Superstar nimmt wenige Wochen später an der WM in Åre teil und holt in der Abfahrt noch einmal die Bronzemedaille. Danach ist für die 82-malige Siegerin eines Weltcuprennens, dreifache Olympia-Medaillengewinnerin (einmal Gold), achtfache WM-Medaillengewinnerin (zwei Mal Gold), viermalige Gewinnerin des Gesamtweltcups und 16-fache Siegerin einer Disziplinen-Wertung endgültig Schluss.

Sci alpino: A Reinswald/Val Sarentino Lindsey Vonn prepara il suo ritorno. Sol tanto qualche settimana dopo la superstar statunitense partecipa ai Mondiali ad Åre e ottiene la medaglia di bronzo nella discesa libera. Si conclude così definitivamente la carriera di un'atleta che ha vinto 82 gare di Coppa del mondo, tre medaglie olimpiche (di cui un oro), otto podi mondiali (due ori), quattro classifiche generali di Coppa del mondo e 16 classifiche di disciplina.

3.1.2019

Eisschnelllauf: Bei den Italienmeisterschaften in Baselga di Piné (Trentino) gewinnt Yvonne Daldossi aus Lana über 500m und 1000m jeweils die Bronzemedaille.

Pattinaggio di velocità: Ai Campionati italiani a Baselga di Piné (Trentino) Yvonne Daldossi di Lana vince la medaglia di bronzo sui 500 m e sui 100 m.

6.1.2019

Ski Alpin: Simon Maurberger ist in Topform! Der Technikspezialist aus St. Peter

im Ahrntal gewinnt im französischen Val Cenis einen Europacup-Slalom und setzt tags darauf mit einem weiteren Slalom-Erfolg noch einen drauf. Für Maurberger sind es die Europacupsiege Nummer vier und fünf seiner Karriere.

Sci alpino: Simon Maurberger è proprio in forma! Lo specialista delle discipline tecniche proveniente da San Pietro in Valle Aurina vince nella francese Val Cenis uno slalom di Coppa Europa e il giorno dopo prosegue con un'altra vittoria nello slalom. Per Maurberger si tratta della quarta e della quinta vittoria in carriera in Coppa Europa.



Foto: FIS Snowboard

9.1.2019

Snowboard: Beim Weltcup in Bad Gastein (Salzburg) kommt die Burgstallerin Nadya Ochner im Finale des Team-Parallelschloms zu Sturz. Gemeinsam mit Aaron March (Völs) belegt sie in der Endwertung den zweiten Platz. Der Sieg geht an Österreich mit Daniela Ulbing/Benjamin Karl.

Snowboard: Alla Coppa del mondo a Bad Gastein (Salisburgo) Nadya Ochner di Postal cade nella finale dello slalom parallelo a squadre. Con Aaron March di Fiè arriva al secondo posto della classifica finale. La vittoria va al team austriaco Daniela Ulbing/Benjamin Karl.

11.1.2019

Naturbahnrodeln: Die erfolgsverwöhnten heimischen Rodelasse räumen nach dem Jahreswechsel bei der zweiten Weltcupetappe im österreichischen Obdach-Winterleiten fast alles ab. Patrick Pigneter und Florian Clara sorgen mit den Zweitplatzierten Patrick Lambacher/Matthias Lambacher bei den Doppelsitzern für einen Südtiroler Doppelsieg. Tags darauf belegen bei den Frauen Evelin Lanthaler und Greta Pinggera die Ränge eins und zwei, während bei den Männern Alex Gruber hinter dem Ötztaler Thomas Kammerlander den zweiten Platz einfährt.

Slittino su pista naturale: Abituati alle vittorie, gli assi locali dello slittino si portano via quasi tutto alla tappa di Coppa del mondo di inizio anno nell'austriaca Obdach-Winterleiten. Patrick Pigneter e

Florian Clara vincono nel doppio, seguiti da Patrick Lambacher/Matthias Lambacher arrivati secondi. Il giorno seguente Evelin Lanthaler e Greta Pinggera arrivano prima e seconda tra le donne, mentre Alex Gruber si piazza in seconda posizione dietro all'austriaco Thomas Kammerlander.

Eisschnelllauf: In Klobenstein beginnen die Europameisterschaften im Mehrkampf, bzw. im Sprint-Vierkampf. Wie zu erwarten war, gehen drei der vier Titel an die favorisierten Athletinnen und Athleten aus den Niederlanden, EM-Gold im Sprint-Vierkampf der Frauen holt die Nordtirolerin Vanessa Herzog. Ingesamt werden am Ritten auf der schnellsten Freiluftbahn der Welt acht neue Rekorde erzielt (Seiten 100-101).

Pattinaggio di velocità: A Collalbo prendono il via i Campionati europei di allround e combinazione sprint. Come c'era da aspettarsi, tre dei quattro titoli in palio vanno ai favoriti provenienti dai Paesi Bassi, mentre il titolo europeo nella combinazione sprint va alla tirolese Vanessa Herzog. Sulla pista del Renon, la più veloce al mondo all'aperto, vengono segnati otto nuovi record (pp. 100-101).

12.1.2019

Tennis: In Sidney verpasst Andreas Seppi den vierten ATP-Turniersieg seiner Karriere. Der Kalterer muss sich im Endspiel Lokalmatador Alex De Minaur knapp mit 5:7, 6:7 (5) geschlagen geben. Für De Minaur ist es der erste Erfolg auf der Tour in seiner jungen Laufbahn.

Tennis: A Sidney Andreas Seppi sfiora la quarta vittoria di un torneo ATP in carriera. Nella finale il caldarese si deve arrendere per 5:7, 6:7 (5) al campione locale Alex De Minaur. Si tratta del primo successo ATP nella giovane carriera di De Minaur.

13.1.2019

Radsport: Eva Lechner stellt einmal mehr ihre Allrounder-Qualitäten unter Beweis. In Mailand krönt sich die Epanerin bereits zum zehnten Mal zur Italienmeisterin im Querfeldein.

Ciclismo: Eva Lechner dà nuovamente prova delle sue ottime qualità come allrounder. A Milano l'atleta di Appiano si laurea per la decima volta campionessa italiana di ciclocross.

15.1.2019

Ski Alpin: Der Skiweltcup der Frauen schlägt am Kronplatz seine Zelte auf. Die US-Amerikanerin Mikaela Shiffrin feiert vor Tausenden begeisterten Fans ihren zehnten Saisonsieg. Zu jubeln hat auch Gastgeber-Nation Italien: Auf der Erta-Piste belegt Marta Bassino hinter der Französin Tessa Worley den dritten Rang. Eine Südtirolerin gibt beim Heimrennen zudem ihr Weltcup-Debüt: Elisa Platino aus Meran (Seiten 120-121).

Sci alpino: La Coppa del mondo femminile arriva a Plan de Corones. La statunitense Mikaela Shiffrin festeggia davanti a migliaia di fan entusiasti la sua decima vittoria



Mikaela Shiffrin

Foto: Pentaphoto



Elisa Platino

Foto: Pentaphoto

stagionale. Anche il Paese ospitante ha di che festeggiare: sulla pista Erta l'italiana Marta Bassino si piazza in terza posizione dietro alla francese Tessa Worley. Inoltre debutta "in casa" un'altra Azzurra, la meranese Elisa Platino (pp. 120-121).

18.1.2019

Tennis: Ein episches Duell, das über fünf Sätze geht, verliert Andreas Seppi in der dritten Runde der Australian Open. Seppi zieht gegen den US-Amerikaner Frances Tiafoe mit 7:6 (3), 3:6, 6:4, 4:6 und 3:6 den Kürzeren. Tiafoes Erfolgslauf wird erst in der Runde der letzten Acht von einem gewissen Rafael Nadal gestoppt. Der Spanier gewinnt die Viertelfinalpartie aalgatt in drei Sätzen.

Tennis: Al terzo turno degli Australian Open Andreas Seppi perde un duello epico, durato cinque set. Seppi ha la peggio contro lo statunitense Frances Tiafoe per 7:6 (3), 3:6,

6:4, 4:6 e 3:6. La serie di successi di Tiafoe sarà stoppata soltanto ai quarti di finale da un certo Rafael Nadal, quando lo spagnolo archiverà l'incontro in tre set.

19.1.2019

Handball: 2019 soll zu einem der erfolgreichsten Jahre in der 50-jährigen Vereinsgeschichte des SSV Bozen werden. Trotzdem beginnt es alles andere als nach Wunsch und mit einer echten Schlappe: Die Weiß-Roten kassierten beim 25:32 gegen Pressano die höchste Heimmiederlage seit 29 Jahren – möglicherweise die Initialzündung für den späteren Erfolgslauf.

Pallamano: Il 2019 sarà una delle annate più positive nei 50 anni di storia dell'SSV Bozen. Ma tutto inizia, diversamente da quanto si possa desiderare, con una vera e propria disfatta. I biancorossi perdono per 25:32 contro il Pressano, incassando la peggior sconfitta da 29 anni a questa parte. Probabilmente sarà questa la miccia che innescherà i successivi trionfi del Bolzano.

Snowboard: Im slowenischen Rogla schlagen Südtirols Snowboarder wieder zu. Der Langtauferer Edwin Coratti gewinnt bei seinem zweiten Weltcup Sieg zum ersten Mal im Parallel-Riesentorlauf, während sein im Finale unterlegener Teamkollege Daniele Bagozza Rang zwei

Edwin Coratti



Foto: Miha Makovc



Nadia Delago

Foto: Pentaphoto

einnimmt und sich über das erste Weltcup-Podium seiner Karriere freuen darf. Roland Fischnaller (5.) und Nadya Ochner – Vierte bei den Frauen – runden als neue Weltcup-Gesamtführende den Südtiroler Freudentag ab.

Snowboard: Nella slovena Rogla gli snowboarder altoatesini vincono di nuovo. Edwin Coratti (Valllunga) vince per la prima volta il gigante parallelo, aggiudicandosi la seconda vittoria in Coppa del mondo e battendo in finale il compagno di squadra Daniele Bagozza. Concludendo in seconda posizione, Bagozza ottiene il primo podio di Coppa del mondo in carriera. Roland Fischnaller (5°) e Nadya Ochner (4a tra le donne) passano in testa alle classifiche di Coppa del mondo, rendendo perfetta la giornata.

20.1.2019

Ski Alpin: Beim Weltcup Super-G in Cortina feiert Nadia Delago, jüngere Schwester von Nicol Delago, ihr Debüt in der internationalen Ski-Elite. Als 32. verpasst die Grödnerin die Punkteränge knapp. Ihre ersten Weltcupzähler holt Nadia Delago schließlich eine Woche später bei der Abfahrt in Garmisch-Partenkirchen, wo sie 28. wird.

Sci alpino: Al super-G di Coppa del mondo a Cortina Nadia Delago, sorella minore di Nicol Delago, debutta tra l'élite internazionale dello sci. In 32ª posizione

la gardenese non va a punti per un soffio. Otterrà i primi punti per la classifica di Coppa del mondo la settimana dopo nella discesa libera di Garmisch-Partenkirchen, arrivando 28ª.

Naturbahnrodeln: Moskau ist fest in Südtiroler Hand! Beim Weltcup in der russischen Hauptstadt gewinnen die heimischen Kufenflitzer alle drei Bewerbe.



Ekaterina Lavrenteva, Eveiln Lanthaler, Greta Pinggera

Foto: Robert Gruber

Alex Gruber (Villanders) setzt sich bei den Männern vor Patrick Pigneter (Völs) durch, bei den Frauen hat Evelin Lanthaler (Moos in Passeier) die schnellste Zeit zu Buche stehen und bei den Doppelsitzern sind Patrick Pigneter/Florian Clara (St. Martin in Thurn) das Maß aller Dinge.

Slittino su pista naturale: Mosca è in mano agli atleti altoatesini! Nella tappa di Coppa del mondo nella capitale russa gli slittinisti Azzurri vincono tutte e tre le competizioni. Alex Gruber (Villandro) si afferma davanti a Patrick Pigneter (Fiè). In campo femminile la più veloce è Evelin Lanthaler (Moso in Passiria), mentre nel doppio dominano Patrick Pigneter e Florian Clara (San Martino in Badia).

25.1.2019

Ski Alpin: Das legendärste Skirennen der Welt – die Abfahrt in Kitzbühel – findet in diesem Jahr erstmals wetterbedingt am Freitag statt. Und trotzdem ist Dominik Paris auf der Streif nicht zu schlagen (Seiten 86-87). Der Ultner feiert seinen dritten Abfahrts-Triumph nach den Siegen in den Jahren 2013 und 2017. Christof Innerhofer rundet das grandiose Ergebnis aus Südtiroler Sicht mit Rang vier noch ab. Zwei Tage später klettert Paris in „Kitz“ ein zweites Mal aufs Stockerl. „Domme“ fährt im Super-G am Sonntag die drittschnellste Zeit.



Rittner Buam

Foto: Max Pattis

Sci alpino: La gara di sci più famosa al mondo, la leggendaria discesa libera di Kitzbühel, quest'anno si svolge per la prima volta di venerdì, a causa delle condizioni meteo. Nonostante ciò, Dominik Paris è imprendibile sulla "Streif" (pp. 86-87). Lo sciatore della Val d'Ultimo trionfa per la terza volta nella libera dopo le vittorie nel 2013 e nel 2017. Con un quarto posto Christof Innerhofer completa il grandioso risultato degli atleti altoatesini. Sempre a Kitzbühel, due giorni dopo Paris va nuovamente a podio realizzando il terzo miglior tempo nel super-G.

26.1.2019

Biathlon: Dorothea Wierer scrive beim Heimweltcup in Antholz Südtiroler Sportgeschichte. Die Skijägerin aus Niederrasen ist in der Verfolgung der Frauen nicht zu schlagen. Als erste „Azzurra“ gewinnt sie somit vor heimischem Publikum. Gleichzeitig ist es Wierers erster Triumph in der Verfolgung. Besser hätte die Generalprobe ein Jahr vor der Biathlon-WM in Antholz nicht laufen können – auch für die Organisatoren nicht... (Seiten 118-119).

Biathlon: Dorothea Wierer scrive la storia dello sport altoatesino nella Coppa del

mondo "in casa" ad Anterselva. La biatleta di Rasun di Sotto è imprendibile nell'inseguimento femminile ed è la prima Azzurra di sempre a vincere anche davanti al pubblico di casa. Allo stesso tempo questo è il primo trionfo di Wierer nell'inseguimento. La prova generale a un anno dai Mondiali di biathlon ad Anterselva non sarebbe potuta andare meglio... anche per gli organizzatori (pp. 118-119).

27.1.2019

Naturbahnrodeln: Der Weltcup in Deutschnofen ist die Generalprobe für die WM in Latzfons, die eine Woche später über die Bühne gehen wird. Südtirols Kufenflitzer zeigen sich auf der Pfösl-Riep-Bahn im Eggenatal in absoluter Topform. Vor heimischem Publikum holen sie erneut alle drei Siege: Evelin Lanthaler bei den Frauen, Alex Gruber bei den Männern und im Doppel Patrick Pigneter/Florian Clara.

Slittino su pista naturale: La Coppa del mondo a Nova Ponente è la prova generale per i Mondiali a Latzfons, che andranno in scena una settimana dopo. Gli slittinisti altoatesini si dimostrano in forma sulla pista Pfösl-Riep in Val d'Ega. Arrivano

così altre tre vittorie davanti al pubblico di casa: Evelin Lanthaler tra le donne, Alex Gruber tra gli uomini e Patrick Pigneter/Florian Clara nel doppio.

Eishockey: Zum fünften Mal in ihrer Vereinsgeschichte und zum vierten Mal in Folge werden die Rittner Buam Italienmeister – trotz einer 3:6-Niederlage nach Verlängerung gegen Asiago. Der Südtiroler Traditionsclub gewinnt das Hinspiel in Asiago mit 4:3, zieht 24 Stunden später im Retourmatch in den regulären 60 Minuten mit 2:6-Toren den Kürzeren. Nun muss der Sieger des „Scudetto“ in der Verlängerung ermittelt werden, wo der Lette Olegs Sislannikovs den Goldtreffer für die Rittner erzielt.

Hockey su ghiaccio: Per la quinta volta nella storia e per la quarta volta di seguito i Rittner Buam sono campioni d'Italia, nonostante una sconfitta per 3:6 dopo i supplementari contro l'Asiago. Il club altoatesino ha vinto 4:3 l'andata contro l'Asiago, ma 24 ore dopo ha la peggio, chiudendo sul 2:6 i 60 minuti regolamentari del ritorno. Per la vittoria dello scudetto è quindi decisivo l'esito dei supplementari, durante i quali il lettone Olegs Sislannikovs segna il golden goal per il Renon.



Foto: Laurent Salino/Agence Zoom

Emanuel Perathoner in Aktion (Mitte)

FEBRUAR FEBBRAIO

1.2.2019

Snowboardcross: Bei der WM in Park City (USA) gewinnt Emanuel Perathoner aus Lajen die Bronzemedaille, hinter dem neuen Weltmeister Mick Dierdorff (USA) und Silbermedaillengewinner Hanno Douschan aus Österreich. Perathoners Südtiroler Teamkollege Omar Visintin (Algund) scheitert im Achtelfinale (Seiten 130-131).

Snowboardcross: Ai Mondiali di Park City (USA) Emanuel Perathoner (Lajen) vince il bronzo dietro al nuovo campione del mondo, lo statunitense Mick Dierdorff, e all'austriaco Hanno Douschan, arrivato secondo. L'altro altoatesino tra gli Azzurri, Omar Visintin (Lagundo), esce agli ottavi (pp. 130-131).

2.2.2019

Tennis: Andreas Seppi führt Italien im Davis Cup zu einem 3:1-Sieg gegen Indien. Im Calcutta South Club gewinnt der Kalterer seine beiden Einzel. Damit sind die „Azzurri“ eines jener 18 Teams, die im November das Finalturnier in Madrid bestreiten dürfen.

Tennis: In Coppa Davis Andreas Seppi porta l'Italia a vincere 3:1 contro l'India. Il caldarese vince i due incontri singoli al Calcutta South Club. Gli Azzurri entrano così tra le 18 squadre in gara al torneo finale che si svolgerà in novembre a Madrid.

Naturbahnrodeln: Medaillenregen bei den Heim-Weltmeisterschaften in Latschons. Evelin Lanthaler (Einsitzer Frauen), Alex Gruber (Einsitzer Männer) und die Doppelsitzer Patrick Pigneter/Florian Clara künden sich vor heimischem Publikum zu Weltmeistern. Außerdem gewinnt Italien auch den Teambewerb. Ergiebige Schneefälle im Vorfeld der Titelkämpfe fordern die Veranstalter bis aufs Äußerste (Seiten 122-123).



Alex Gruber, Evelin Lanthaler

Foto: Gruber

Slittino su pista naturale: Piovono medaglie ai Mondiali disputati in casa, a Latschons. Evelin Lanthaler (singolo femminile), Alex Gruber (singolo maschile) e il doppio Patrick Pigneter/Florian Clara si laureano campioni del mondo davanti al pubblico di casa. Inoltre la squadra italiana vince anche il team event. Le abbondanti nevicature prima delle gare per i titoli rappresentano una grande sfida per gli organizzatori (pp. 122-123).

3.2.2019

Snowboardcross: Nächstes Erfolgserlebnis bei der WM in Park City. Omar Visintin gewinnt an der Seite von Michela Moioli Silber im Teambewerb der Snowboardcrosser, Emanuel Perathoner belegt mit Francesca Gallina Rang vier (Seiten 130-131).

Snowboardcross: Un altro successo ai Mondiali di Park City. Omar Visintin

e Michela Moioli vincono la medaglia d'argento nella competizione a squadre, mentre Emanuel Perathoner e Francesca Gallina si classificano quarti (pp. 130-131).

Kunsthahrodeln: In Altenberg feiert Sandra Robatscher ihren ersten Weltcup-sieg. Die Tierserin gewinnt vor Natalie Geisenberger aus Deutschland und Viktorija Demchenko (Russland). Das Rennen muss aufgrund starken Schneefalls nach nur einem Durchgang abgebrochen werden. Sandra Robatscher ist die fünfte „Azzurra“ nach Gerda Weissensteiner, Maria Luise Rainer, Veronika Oberhuber und Monika Auer, die ein Weltcuprennen der Kunstbahnrodeln gewinnt.

Slittino su pista artificiale: Ad Altenberg Sandra Robatscher ottiene la sua prima vittoria in Coppa del mondo. Alle spalle della slittinista di Tires si classificano la tedesca Natalie Geisenberger e la russa



Arrampicata su ghiaccio: La Russia festeggia alla Coppa del mondo a Corvara in Passiria. Tutte e quattro le gare sono vinte, infatti, da atleti del Paese più esteso al mondo. Nella disciplina regina, la difficoltà (lead), vincono Nikolai Kuzovlev e Maria Tolokonina. Nella velocità (speed) si impongono Anton Nemoj ed Ekaterina Feoktistova. Questa sarà, per il momento, l'ultima Coppa del mondo alla torre di ghiaccio in Val Passiria: nella stagione 2019/20 gli organizzatori si prenderanno una pausa.

Viktorija Demchenko. A causa di una forte nevicata, la gara viene interrotta dopo la prima manche. Robatscher è la quinta Azzurra a vincere una gara di Coppa del mondo di slittino artificiale dopo Gerda Weissensteiner, Maria Luise Rainer, Veronika Oberhuber e Monika Auer.

Eisklettern: Russische Festspiele beim Weltcup in Rabenstein, wo alle vier Wettkämpfe an Athleten aus dem flächenmäßig größten Land der Erde gehen. In der Königsdisziplin, dem Schwierigkeitsklettern (Lead) gewinnen Nikolai Kuzovlev und Maria Tolokonina. Im Schnelligkeitsklettern (Speed) haben Anton Nemoj und Ekaterina Feoktistova die Nase vorn. Es ist der vorerst letzte Weltcup im Passeiertal, denn in der Saison 2019/20 legen die Veranstalter vom Eisturm Rabenstein eine Pause ein.



Roland Fischnaller (Links)

Foto: FIS



Nikolai Kuzovlev

Foto: Schwenbacher

Snowboard: Aller guten Dinge sind drei! Bei der WM in Park City holt Routinier Roland Fischnaller die Silbermedaille im Parallel-Slalom. Für den Villnößer handelt es sich um das fünfte Edelmetall bei Titelkämpfen.

Snowboard: Tre è il numero perfetto, anche ai Mondiali di Park City! L'esperto Roland Fischnaller è medaglia d'argento nello slalom parallelo. Per lo snowboarder di Funes questa è la quinta medaglia ai Campionati del mondo.

6.2.2019

Ski Alpin: Bei der WM in Åre kürt sich Dominik Paris zum Super-G-Weltmeister. Für den Ultner ist es die zweite Medaille bei einer Ski-Weltmeisterschaft – 2013 hatte Paris Silber in der Abfahrt geholt. Christof Innerhofer verpasst in Schweden Edelmetall als vierter haarscharf (Seiten 86-87).

Sci alpino: Ad Åre Dominik Paris si laurea campione del mondo nel super-G. Paris vince così la seconda medaglia mondiale in carriera dopo l'argento nella libera del 2013. Christof Innerhofer sfiora la medaglia, finendo in quarta posizione (pp. 86-87).

7.2.2019

Basketball: Paukenschlag in der heimischen Korbjäger-Szene! Völlig überraschend wechselt Kathrin Ress (Salurn) zum Basket Club Bozen in die Serie A2.

Basket: Colpo di scena nell'ambiente cestistico altoatesino! A sorpresa Kathrin Ress (Salorno) passa al Basket Club Bolzano in Serie A2.

Eisstock: Bei der EM im Weitenwettbewerb in Klobenstein gewinnen Südtiroler Stocksportler sechs Mal Bronze. Für die einzige Einzel-Medaille sorgt Damian Denicoló aus St. Lorenzen in der Altersklasse U23.

Stock sport: Agli Europei di lancio a distanza a Collalbo gli atleti altoatesini vincono sei bronzi. L'unica medaglia individuale arriva da Damian Denicoló (San Lorenzo di Sebato) nella categoria U23.

9.2.2019

Eishockey: Italien – mit einem bärenstarken Gianluca Vallini zwischen den Pfosten – beendet die Euro Ice Hockey Challenge in Bled auf dem zweiten Platz.



Dominik Paris

Foto: Penaphoto

Hockey su ghiaccio: L'Italia, con un inossidabile Gianluca Vallini tra i pali, termina in seconda posizione l'Euro Ice Hockey Challenge a Bled.

10.2.2019

Kunsthahrodeln: Bei der EM in Oberhof überraschen Südtiroler Kufenflitzer die Konkurrenz. In der Teamstaffel lassen Dominik Fischnaller, Andrea Vötter und die Doppelsitzer Ivan Nagler/Fabian Malleier alle Favoriten hinter sich und gewinnen vor Deutschland und Lettland die Goldmedaille.

Slittino su pista artificiale: Agli Europei a Oberhof gli slittinisti altoatesini sorprendono la concorrenza. Nella staffetta a squadre Dominik Fischnaller, Andrea Vötter e il doppio Ivan Nagler/Fabian Malleier seminano tutti i favoriti e vincono l'oro davanti ai team di Germania e Lettonia.

Winter-Triathlon: Sandra Mairhofer jagt von Erfolg zu Erfolg. Nach dem Gewinn des Italienmeistertitels in Cuneo Ende Jänner, holt die Pustererin in Asiago WM-Silber in der Mixed-Staffel.

Winter triathlon: Sandra Mairhofer passa di successo in successo. Dopo aver vinto i Campionati italiani a Cuneo a fine gennaio, ai Mondiali ad Asiago la pusterese vince l'argento nella staffetta mista.

12.2.2019

Ski Alpin: Mit einer kleinen Sensation endet der Teambewerb bei der WM in Åre. Die Südtiroler Simon Maurberger, Alex Vinatzer und Riccardo Tonetti gewinnen gemeinsam mit ihren Kolleginnen Lara Della Mea, Irene Curtoni und Marta Bassino Bronze. Die sechs „Azzurri“ schlagen im „kleinen“ Finale Deutschland (Seiten 88-89).

Sci alpino: Il team event ai Mondiali di Åre termina in modo sensazionale. Gli altoatesini Simon Maurberger, Alex Vinatzer e Riccardo Tonetti vincono la medaglia di bronzo assieme alle compagne di squadra Lara Della Mea, Irene Curtoni e Marta Bassino. I sei Azzurri battono il team tedesco nella finale per il terzo posto (pp. 88-89).

Ski Alpin: Der Europacup macht in Reinswald Station. Einmal mehr werden Rennen in den schnellen Disziplinen ausgetragen, die mit Siegen von Christof Brandner (GER/Alpine Kombination), Thomas Biesemeyer (USA/Abfahrt 1), Christopher Neumayer (AUT/Abfahrt 2) und Davide Cazzaniga (ITA/Super-G) enden.

Sci alpino: La Coppa Europa fa tappa a Reinswald. Le gare nelle discipline veloci vengono disputate una volta in più e si concludono con le vittorie di Christof Brandner (GER/combinata), Thomas

Teambewerb bei der WM in Åre



Foto: Pentaphoto

Biesemeyer (USA/libera 1), Christopher Neumayer (AUT/libera 2) e Davide Caszani (ITA/super-G).

16.2.2019

Naturbahnrodeln: Evelin Lanthaler schafft bei der letzten Weltcup-Etappe in Umhausen den Grand Slam. Die Passererin, die sich zwei Wochen vorher in Latzfons zur Weltmeisterin gekürt hatte, gewinnt in der Saison 2018/19 alle sieben Weltcuprennen und wird zum dritten Mal Weltcup-Gesamtsiegerin (Seite 109). Auch die Doppelsitzer Patrick Pigneter/Florian Clara gewinnen die Kristallkugel. **Slittino su pista naturale:** A Evelin Lanthaler riesce il grande slam nell'ultima tappa di Coppa del mondo a Umhausen. La slittinista della Val Passiria, due settimane dopo l'incoronazione a campionessa del mondo a Lazfons, vince tutte e sette le gare della Coppa del mondo 2018/19 e si impone per la terza volta nella classifica generale della Coppa (pag. 109). Anche il doppio di Patrick Pigneter e Florian Clara vince la Coppa del mondo.

17.2.2019

Skilanglauf: Der „Gsieser“ bringt bei seiner 36. Ausgabe Oskar Kardin (SWE) und Justyna Kowalczyk (POL) in der klassischen Technik, sowie Alexey Chervotkin (RUS) und Riitta Liisa Roponen (FIN) in den Freistilrennen über die Originaldistanz von 42 Kilometern als Sieger hervor.

Sci di fondo: Alla 36ª edizione della Gran Fondo Val Casies la vittoria sui 42 chilometri va a Oskar Kardin (SWE) e Justyna Kowalczyk (POL) nella gara a tecnica classica, ad Alexey Chervotkin (RUS) e Riitta Liisa Roponen (FIN) in quella a tecnica libera.

Leichtathletik: Bei den Hallen-Italienmeisterschaften in Ancona gewinnt Valentina Cavalleri (Innichen) mit der Staffel der Heeres-Sportgruppe (4x2 Runden) den „Scudetto“.

Aletica leggera: Ad Ancona, ai Campionati italiani assoluti Indoor Valentina Cavalleri (San Candido) vince lo scudetto nella staffetta 4 x 2 giri con la squadra del C.S. Esercito.



Valentina Cavalleri (zweite von rechts)

Foto: Colombo/FIDAL

20.2.2019

Eishockey: Der SV Kaltern holt den Italienpokal. Die „Hechte“ setzen sich im Finale in Neumarkt gegen den HC Meran 5:1 durch.

Hockey su ghiaccio: L'SV Kaltern/Caldarò vince la Coppa Italia battendo 5:1 l'HC Merano nella finale a Egna.

23.2.2019

Basketball: Der Basket Club Bozen gewinnt das Lokald Derby gegen die Sisters in der Serie A2. Safy Fall und Ilaria Ruocco sind mit jeweils 13 Punkten maßgeblich am 59:56-Erfolg beteiligt.

Basket: Il Basket Club Bolzano vince il derby di Serie A2 contro le Sisters. Alla vittoria per 59:56 contribuiscono in modo decisivo Safy Fall e Ilaria Ruocco segnando entrambe 13 punti.

24.2.2019

Snowboard: Erster Weltcup Sieg für Daniele Bagozza. Für den Snowboarder aus St. Ulrich schlägt in Secret Garden (China) die große Stunde, wo er den Parallelsalom vor Dmitry Loginov und Evergreen-Roland Fischnaller gewinnt.

Snowboard: Prima vittoria in Coppa del mondo per Daniele Bagozza. Per lo snowboarder di Ortisei il momento giusto arriva a Secret Garden, in Cina, dove vince lo slalom parallelo battendo Dmitry Loginov. In terza posizione arriva l'evergreen Roland Fischnaller.

Tennis: Jannik Sinner aus Sexten verzaubert die Tenniswelt. In Bergamo gewinnt er sein erstes ATP Challenger und ist nach diesem Triumph der beste U18-Spieler in der Weltrangliste (Seiten 96-97).

Tennis: Jannik Sinner incanta il mondo del tennis. Il giovane tennista di Sesto Pusteria vince il suo primo ATP Challenger a Bergamo e, dopo questo trionfo, è il miglior tennista U18 nella classifica mondiale (pp. 96-97).

Kunsthahnrödeln: Für Dominik Fischnaller endet die Saison mit einem dritten Platz beim Weltcup in Sotschi. Es ist sein drittes Podium im Winter 2018/19, nach den beiden zweiten Rängen in Igls und Königssee. Im Gesamtweltcup ist der beste „Azzurro“ auf Position fünf zu finden.

Slittino su pista artificiale: La stagione di Dominik Fischnaller termina con un terzo posto alla tappa di Coppa del mondo a Sochi. Si tratta del suo terzo podio nella stagione invernale 2018/19 dopo i due secondi posti a Igls e Königssee. Migliore tra gli Azzurri, si piazza in quinta posizione nella classifica generale della Coppa del mondo.

Naturbahnrodeln: Südtirols Nachwuchs glänzt bei den Junioren-Europameisterschaften in Umhausen im Ötztal. Daniela Mittermair aus Deutschnofen holt Gold vor ihrer Teamkollegin Alexandra Pfattner (Lazfons). Bei den Burschen darf sich der Völser Florian Haselrieder über Silber freuen, Bronze geht an Fabian Brunner (Feldthurns).

Slittino su pista naturale: Le nuove leve altoatesine brillano agli Europei junior a Umhausen, in Austria. Daniela Mittermair (Nova Ponente) vince l'oro davanti a un'altra Azzurrina, Alexandra Pfattner (Lazfons). Tra i ragazzi la medaglia d'argento va a Florian Haselrieder (Fiè), quella di bronzo a Fabian Brunner (Velturmo).

Eishockey: Der HC Bozen wird 85! Im Rahmen einer Feier mit vielen Legenden, die den Verein geprägt haben, wird die Trikotnummer „33“ eingezogen. Es ist die Rückennummer von Gino Pasqualotto.

Hockey su ghiaccio: L'HC Bolzano compie 85 anni! Nel corso dei festeggiamenti con le leggende che hanno giocato nella squadra viene ritirata la maglia 33 in onore di Gino Pasqualotto.



Jannik Sinner

Foto: bergamochallenge

25.2.2019

Ski Alpin: Bei den Junioren-Weltmeisterschaften in Pozza di Fassa gewinnt Tobias Kastlunger (St. Vigil in Enneberg) die Silbermedaille im Riesentorlauf und muss sich nur dem US-Amerikaner River Radamus geschlagen geben.

Sci alpino: Ai Mondiali juniores a Pozza di Fassa Tobias Kastlunger (S. Vigilio di Marebbe) vince l'argento nel gigante, arrendendosi soltanto allo statunitense River Radamus.



Alex Vinatzer, Tobias Kastlunger

Foto: Piazzi

26.2.2019

Ski Alpin: Noch besser läuft es bei den Titelkämpfen der Junioren im Trentino für Alex Vinatzer. Der Wolkensteiner kürt sich in Pozza di Fassa überlegen zum Junioren-Weltmeister. Mit 1,38 Sekunden Vorsprung auf den zweitplatzierten Benjamin Ritchie (USA) gewinnt Vinatzer den Slalom (Seiten 88-89).

Sci alpino: Le gare per i titoli mondiali juniores in Trentino vanno ancora meglio per Alex Vinatzer. Nello slalom a Pozza di Fassa il gardenese (di Selva) si laurea campione del mondo juniores con un netto vantaggio, precedendo di 1"38 il secondo classificato Benjamin Ritchie (USA) (pp. 88-89).

28.2.2019

Ski Alpin: Saisonaus für Riccardo Tonetti. Beim Trockentraining zieht sich der Bozner eine Verletzung an der linken Hand zu, muss in der Folge operiert werden und kann im Skiwinter 2018/19 keine Rennen mehr bestreiten.

Sci alpino: Si chiude la stagione per Riccardo Tonetti. Durante l'allenamento a secco il bolzanino si procura una ferita alla mano sinistra, deve quindi essere operato e non può partecipare ad altre gare della stagione in corso.



Foto: Pentaphoto

Dorothea Wierer

MÄRZ MARZO

1.3.2019

Tischtennis: Bei den Italienmeisterschaften in Bozen räumen Südtirols Topathletinnen ab. Giorgia Piccolin gewinnt alle drei Titel (Einzel, Doppel, Mixed), Debora Vivarelli triumphiert mit Piccolin im Doppel und holt außerdem eine Silbermedaille im Mixed (Seite 125).

Tennistavolo: Ai Campionati italiani a Bolzano trionfano le campionesse altoatesine. Giorgia Piccolin vince tutti e tre i titoli in palio (singolo, doppio, mixed), Debora Vivarelli si aggiudica il titolo nel doppio con Piccolin e un argento nel mixed (pag. 125).



Foto: FITET

3.3.2019

Ski Alpin: Saisonsiege Nummer vier und fünf für Dominik Paris. Das Ultner Kraftpaket holt sich im norwegischen Kvitfjell zuerst die Abfahrt und entscheidet schließlich auch den Super-G für sich.

Sci alpino: Quarta e quinta vittoria stagionale per Dominik Paris, che a Kvitfjell, in Norvegia, si aggiudica prima la discesa libera e poi vince anche il super-G.

Handball: Der SSV Bozen gewinnt den Italienpokal. Die Weiß-Roten setzen sich beim Finalturnier in Triest 28:21 gegen Pressano durch. Es ist der vierte Cup-Sieg für den Bozner Traditionsklub (Seiten 168-169).

Pallamano: L'SSV Bozen vince la Coppa Italia. I biancorossi si affermano nella finale di Trieste contro il Pressano. Con questa sono quattro le Coppe Italia portate a casa dalla longeva società bolzanina (pp. 168-169).



Foto: Pentaphoto



Foto: Alessandro Panfili

7.3.2019

Biathlon: Auftakt nach Maß für Südtirols Skijäger bei der WM in Östersund. Dorothea Wierer, Lukas Hofer und Dominik Windisch gewinnen gemeinsam mit Lisa Vittozzi die Bronzemedaille mit der Mixed-Staffel.

Biathlon: Esordio perfetto per i biatleti altoatesini ai Mondiali a Östersund. Dorothea Wierer, Lukas Hofer e Dominik Windisch vincono assieme a Lisa Vittozzi la medaglia di bronzo nella staffetta mista.

9.3.2019

Wasserspringen: Bei den Italienmeisterschaften in Triest gewinnt Maicol Verzotto den „Scudetto“ vom Turm.

Tuffi: Ai Campionati italiani a Trieste Mai-col Verzotto vince lo scudetto dalla piattaforma.

10.3.2019

Behindertensport: Große Erfolge bei der INAS-Ski-WM in Frankreich für Südtirols Athletinnen und Athleten. Kathrin Oberhauser und Manuel Volgger erobern im Mannschafts-Parallel-Event mit Gabriele Rondi die Silbermedaille. Im Langlauf darf sich Peter Schöffenegger mit Luca Berardi und Silvia Cattaneo über Bronze in der Nordic-Mix-Staffel freuen.

Sport paralimpici: Grandi risultati per gli atleti altoatesini ai Mondiali di Sport invernali INAS in Francia. Kathrin Oberhauser e Manuel Volgger si aggiudicano la medaglia d'argento nel parallelo a squadre assieme a Gabriele Rondi. Nello sci di fondo Peter Schöffenegger vince il bronzo nella staffetta nordic mix assieme a Luca Berardi e Silvia Cattaneo.

11.3.2019

Ski Alpin: Erster Europacupsieg für Hannes Zingerle aus Stern. Der Technik-Spezialist gewinnt den Riesentorlauf in Kranjska Gora.

Sci alpino: Prima vittoria in Coppa Europa per Hannes Zingerle (La Villa). Lo specialista delle prove tecniche vince lo slalom gigante a Kranjska Gora.



Hannes Zingerle

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia trennt sich von Meister-Trainer Kai Suikkanen. Sein Nachfolger wird Clayton Beddoes.

Hockey su ghiaccio: L'HC Bolzano Südtirol Alperia si separa da coach Kai Suikkanen, al suo posto arriverà Clayton Beddoes.

14.3.2019

Ski Alpin: Dominik Paris schreibt Südtiroler Sportgeschichte. Nachdem er tags zuvor beim Weltcupfinale in Soldeu die Abfahrt gewinnt, setzt sich der Ultner in Andorra auch im Super-G durch. Mit dem siebten Saisonsieg übertrumpft er die Bestmarke von Gustav Thöni und krönt sich zum Super-G-Gesamtsieger. Die kleine Abfahrtskristallkugel verpasst Paris lediglich um 20 Zähler.

Sci alpino: Dominik Paris entra nella storia dello sport altoatesino. Dopo aver vinto l'ultima discesa libera di Coppa del mondo a Soldeu, lo sciatore della Val d'Ultimo vince anche il super-G ad Andorra. Con la settima vittoria stagionale supera il record di Gustav Thöni e si impone nella classifica generale di super-G. Per soli 20 punti gli sfugge la Coppa di discesa libera.

Biathlon: Nächstes Edelmetall bei der WM in Östersund. Dorothea Wierer und Lukas Hofer holen in der Single-Mixed-Staffel Silber, geschlagen nur vom norwegischen Duo Marte Olsbu Roiseland/Johannes Thingnes Boe.



Lukas Hofer, Dorothea Wierer

Biathlon: Un'altra medaglia ai Mondiali a Östersund. Dorothea Wierer e Lukas Hofer sono d'argento nella staffetta single mixed, preceduti solo dalla coppia norvegese Marte Olsbu Roiseland/Johannes Thingnes Boe.

16.3.2019

Eisstock: Mit zwei Silbermedaillen und einmal Bronze im Gepäck kehren Südtirols Stocksportler von der EM in Kaunas in Litauen zurück. Im Mannschaftsspiel belegen die Männer Rang zwei, die Frauen den dritten Platz. Im Ziel-Einzelwettbewerb kürt sich Marion Huber aus Stegen zur Vize-Europameisterin.



Dominik Paris



Foto: FISG

Stock sport: Con due argenti e un bronzo gli atleti altoatesini tornano a casa dagli Europei di Kaunas, in Lituania. Nella competizione a squadre gli uomini arrivano secondi, le donne terze. Marion Huber di Stegona è vicecampionessa d'Europa nel tiro di precisione.

Schwimmen: Arianna Tava erzielt bei den Jugend-Italienmeisterschaften in Riccione über 100m Rücken einen neuen Regionalrekord und holt Bronze. Damit beendet sie eine 24-jährige Durststrecke für den SSV Bozen bei nationalen Meisterschaften des Schwimm-Nachwuchses.

Nuoto: Ai Campionati italiani giovanili di Riccione Arianna Tava stabilisce un nuovo record regionale nei 100 m dorso e ottiene la medaglia di bronzo. Così, dopo 24 anni, l'SSV Bozen torna nuovamente a medaglia agli Italiani giovanili di nuoto.

17.3.2019

Biathlon: Krönender Abschluss bei der WM in Östersund. Dorothea Wierer (Seiten 80-83) und Dominik Windisch (Seiten 84-85) künden sich in Schweden zum Weltmeister. Die beiden Skijäger sind jeweils im Massenstart erfolgreich. Nach Bronze mit der Mixed-Staffel und Silber im Single-Mixed hat Wierer ihren Medaillensatz komplett.

Biathlon: I Mondiali a Östersund si concludono nel migliore dei modi. In Svezia Dorothea Wierer (pp. 80-83) e Dominik Windisch (pp. 84-85) si laureano campioni del mondo. Entrambi i biatleti vincono nella mass start. Dopo un bronzo nella staffetta mista e un argento nella single mixed, Wierer completa il suo tris di medaglie.

Biathlon: Der IBU Cup gastiert in Martell und endet mit Siegen von Johannes Dale (NOR) und Olga Abramova (UKR), bzw. Lucas Fratzscher (GER) und Caroline Colombo (FRA) im Sprint, sowie von Aristide Begue (FRA) und abermals Colombo im Massenstart 60.

Biathlon: L'IBU Cup fa tappa in val Martello e si conclude con le vittorie di Johannes Dale (NOR) e Olga Abramova (UKR), Lucas Fratzscher (GER) e Caroline Colombo (FRA) nella sprint, della stessa Colombo e di Aristide Begue (FRA) nella mass start 60.

Ski Alpin: Simon Maurberger ist nach seinem Triumph in der Alpinen Kombination von Sella Nevea erstmals Europacup-Gesamtsieger. Er ist der fünfte Südtiroler dem dieses Kunststück gelingt, nach Christian Polig (1990), Michael Gufler (2006), Lisa Agerer (2012) und Riccardo Tonetti (2015). Der Ahrntaler darf somit in der Saison 2019/20 im Weltcup in allen Disziplinen starten.

Sci alpino: Dopo il trionfo nella combinata di Sella Nevea Simon Maurberger vince per la prima volta la Coppa Europa. È il quinto altoatesino a riuscire nell'impresa, dopo Christian Polig (1990), Michael Gufler (2006), Lisa Agerer (2012) e Riccardo Tonetti (2015). Maurberger può così partecipare alla Coppa del mondo 2019/20 in tutte le discipline.

Snowboardcross: Omar Visintin verpasst den Gesamtweltcup knapp. Nach einem vierten Platz beim Finale in Veysonnaz belegt der Algunder den zweiten Rang.

Snowboardcross: Omar Visintin sfiora di pochissimo la Coppa del mondo generale. Dopo un quarto posto nella finale di Veysonnaz, l'atleta di Lagundo arriva secondo nella classifica generale.

22.3.2019

Eishockey: Die EBEL 2018/19 geht für den HCB Südtirol Alperia nach einer 3:5-Niederlage in Spiel fünf der Viertelfinalserie gegen den Klagenfurter AC zu Ende (Seiten 158-159).

Hockey su ghiaccio: Si conclude ai quarti l'EBEL 2018/19 dell'HC Bolzano, sconfitto per 3:5 dal Klagenfurter AC in gara 5 (pp. 158-159).

Biathlon: Auch nach der WM reißt die Erfolgsserie der Südtiroler Skijäger nicht ab. Lukas Hofer belegt beim Weltcup-Sprint in Oslo den zweiten Platz, geschlagen nur von „Hausherr“ Johannes Thingnes Boe.

Biathlon: Proseguono anche dopo i Mondiali i successi dei biatleti altoatesini. Nella sprint di Coppa del mondo a Oslo Lukas Hofer si piazza al secondo posto. Meglio di lui fa solo il "padrone di casa" Johannes Thingnes Boe.

Ski Alpin: Die Sextnerin Vera Tschurtschenthaler krönt sich in Cortina zur Slalom-Italienmeisterin. Im Super-G der Männer gewinnt Dominik Paris die Silbermedaille. Christof Innerhofer zieht sich nach einem Sturz einen Kreuzbandriss zu.

Sci alpino: Vera Tschurtschenthaler (Sesto Pusteria) si laurea campionessa italiana di slalom a Cortina. Nel super-G maschile Dominik Paris ottiene la medaglia d'argento. In seguito a una caduta Christof Innerhofer si rompe il legamento crociato.



Petra Zublasing (zweite von links)



Dominik Windisch

Foto: Pentaphoto

Tischtennis: Im Alter von 86 Jahren stirbt Edith Santifaller, die in Südtirol als „Madame Ping Pong“ bekannt ist. Kein Wunder, hat sie sich in ihrer Heimat wie niemand anderes um den Tischtennissport verdient gemacht. Von 1978 bis 2016 stand sie dem Landeskomitee Bozen fast vier Jahrzehnte als Präsidentin vor. Und sie war bis ins hohe Alter selbst aktiv, was 112 Italienmeistertitel und die Teilnahme an 17 Senioren-Weltmeisterschaften eindrucksvoll untermauern.

Tennistavolo: Viene a mancare, all'età di 86 anni, Edith Santifaller, conosciuta da tutti in Alto Adige come la "signora del ping pong". Un nomignolo azzecato, dato che nessuno ha contribuito allo stesso modo al tennistavolo nel territorio altoatesino. Dal 1978 al 2016, per quasi 40 anni quindi, è stata la presidente del Comitato provinciale di Bolzano. Lei stessa è stata molto attiva fino in età avanzata: lo evidenziano i 112 titoli nazionali e la partecipazione a ben 17 Campionati del mondo master.



Foto: FITET

23.3.2019

Sportschießen: Bei der EM in Osijek (Kroatien) darf sich Petra Zublasing über zwei Silbermedaillen freuen. Die Eppanerin belegt sowohl mit Marco Suppini im olympischen Mixed-Team den zweiten Rang, als auch mit Alessandra Luciani und Martina Ziviani im Teambewerb der Frauen. Im Einzel geht Zublasing leer aus. **Tiro a segno:** Agli Europei a Osijek (Croatia) Petra Zublasing vince due argenti. La tiratrice di Appiano arriva seconda nella carabina mista in coppia con Marco Suppini, ottiene l'argento a squadre assieme ad Alessandra Luciani e Martina Ziviani, mentre non va a medaglia nell'individuale.

Ski Alpin: Südtiroler Festspiele im Riesentorlauf der Italienmeisterschaften in Cortina. Hannes Zingerle holt Gold, Silber geht an Alex Hofer und Simon Maurberger landet auf dem dritten Platz. Im Slalom darf sich Fabian Bacher über Silber freuen.

Sci alpino: Gli altoatesini festeggiano nel gigante dei Campionati italiani a Cortina: oro a Hannes Zingerle, argento ad Alex Hofer e bronzo a Simon Maurberger. Nello slalom Fabian Bacher ottiene la medaglia d'argento.

24.3.2019

Biathlon: Dorothea Wierer schreibt neuerlich Sportgeschichte. Als erste Südtirolerin und als erste Biathletin der italienischen Nationalmannschaft gewinnt die Niederrassnerin den Gesamtweltcup. Im Duell mit ihrer Teamkollegin Lisa Vittozzi reicht Wierer im

abschließenden Massenstart beim Finale in Oslo ein 12. Platz, um mit 904:882 Zählern die Oberhand zu behalten (Seiten 80-83).

Biathlon: Dorothea Wierer entra nella storia. È la prima altoatesina e la prima Azzurra a vincere la Coppa del mondo generale. Nel duello con la compagna di squadra Lisa Vittozzi, a Wierer basta un dodicesimo posto nella mass start conclusiva delle finali di Oslo per rimanere in testa con 904:882 punti (pp. 80-83).

Floorball: Beim Final 8 in Leifers holt sich der SSV Bozen den Kleinfeld-Titel. Im Finale setzten sich die Talferstädter 7:3 gegen Varese durch.

Floorball: Nelle Final 8 a Laives l'SSV Bozen vince il titolo su campo piccolo, vincendo per 7:3 la finale contro il Varese.

Eishockey: Die EVB Eagles Südtirol verpassen den zehnten Meistertitel in Serie. In den letzten beiden Finalpartien der Best-of-three-Serie setzt sich der HC Alleghe durch und gewinnt in der Eiswelle die Italian Women Hockey League.

Hockey su ghiaccio: Le EVB Eagles Südtirol sfiorano il decimo titolo di seguito. Le ultime due finali della serie best-of-3 sono vinte dall'HC Alleghe che vince l'Italian Women Hockey League al Palaonda.

Fußball: Inter mit der Karneider Torhüterin Katja Schroffenegger gewinnt fünf Spieltage vor Schluss die Serie B und steht somit als Aufsteiger in die höchste italienische Spielklasse fest.

Calcio: L'Inter, con Katja Schroffenegger tra i pali, vince la Serie B con cinque giornate di anticipo sulla fine del campionato e viene promossa in Serie A.

26.3.2019

Ski Alpin: Bei den Italienmeisterschaften am San-Pellegrino-Pass holt Nicol Delago in der Abfahrt die Silbermedaille.

Sci alpino: Nicol Delago è medaglia di bronzo nella discesa libera ai Campionati italiani a Passo San Pellegrino.

Volleyball: Trentino Volley mit dem Bozner Aufspieler Simone Giannelli gewinnt den CEV-Pokal. Nach einem 3:0-Sieg im Hinspiel gegen Galatasaray Istanbul gewinnen die Trentiner auch das Retourmatch (3:2).



Arianna Tricomi

Foto: Freeriderforum

Pallavolo: La Trentino Volley vince la Coppa CEV con il palleggiatore bolzanino Simone Giannelli. Dopo una vittoria per tre set a zero contro il Galatasaray Istanbul i trentini vincono anche il match di ritorno (3:2).

27.3.2019

Freeride: Die besten Freerider der Welt kommen aus Südtirol! Nach dem Finale der World Tour im schweizerischen Verbier stehen Arianna Tricomi (Corvara) und Markus Eder (Luttach) als Gesamtsieger fest – und sind somit auch Weltmeister. Während Eder zum ersten Mal ganz oben steht, verteidigt Tricomi ihren Triumph aus dem Jahr 2018 (Seiten 90-91).

Freeride: I migliori freerider del mondo sono altoatesini! Dopo le gare finali del World Tour a Verbier, in Svizzera, Arianna Tricomi (Corvara) e Markus Eder (Luttach) vincono la Coppa e sono Campioni del mondo. Eder ottiene così il primo titolo in carriera, mentre Tricomi bisca il trionfo del 2018 (pp. 90-91).

Ski Alpin: Nicol Delago gewinnt Bronze in der Kombination bei den Italienmeisterschaften am San-Pellegrino-Pass. Ihre Teamkollegin Anna Hofer beendet im Super-G hingegen ihre Karriere als Skiprofi. **Sci alpino:** Nicol Delago vince la medaglia di bronzo nella combinata ai Campionati italiani a Passo San Pellegrino. Nel super-G Anna Hofer dà invece il suo addio alle gare.

Snowboard: Jasmin Coratti (Langtaufers) kürt sich in Piancavallo im Friaul zur Italienmeisterin im Parallel-Riesentorlauf. Roland Fischnaller (Villnöß) wird hinter dem Trentiner Mirko Felicetti zweiter.

Snowboard: A Piancavallo, in Friuli, Jasmin Coratti si laurea campionessa italiana dello slalom parallelo. Roland Fischnaller arriva secondo alle spalle del trentino Mirko Felicetti.

31.3.2019

Wasserspringen: Drei Hallen-Italienmeistertitel gibt es für Südtirols Topathleten. Maicol Verzotto gewinnt im Mixed-Synchronspringen mit Noemi Batki und ist auch vom Turm nicht zu schlagen. Vladimir Barbu setzt sich im Synchronspringen vom Turm mit Andreas Sargent Larsen durch.

Tuffi: Tre titoli italiani indoor vanno ai migliori tuffatori altoatesini. Dalla piattaforma Maicol Verzotto è imbattibile sia nell'individuale sia nel sincro mixed in coppia con Noemi Batki. Vladimir Barbu

vince invece nel sincro dalla piattaforma assieme ad Andreas Sargent Larsen.

Tennis: Jannik Sinner reitet auf einer Welle des Erfolgs und gewinnt nach seinem 16. Einzelsieg in Serie sein drittes Profiturnier (Bergamo, Trient, Santa Margherita di Pula).

Tennis: Jannik Sinner cavalca il successo e, con la sedicesima vittoria in serie nel singolo, si aggiudica il terzo torneo professionistico (Bergamo, Trento, Santa Margherita di Pula).

Badminton: Der ASV Mals verpasst den Italienmeistertitel, muss sich im Finale dem BC Mailand 2:3 geschlagen geben.

Badminton: Nella finale per lo scudetto italiano l'ASV Mals viene sconfitta per 2:3 dal BC Milano che si aggiudica il titolo.

Skilanglauf: Dietmar Nöckler belegt bei den Distanz-Italienmeisterschaften in Campo Carlo Magno im Trentino über 50 km den dritten Platz.

Sci di fondo: Dietmar Nöckler arriva terzo nella 50 km dei Campionati italiani lunghe distanze a Campo Carlo Magno (Trentino).

Leichtathletik: Ousman Jaiteh aus Gambia und die Boznerin Sarah Giomi gewinnen die 14. Ausgabe des Under Armour Kalterer See Halbmarathons mit rund 1500 Teilnehmern.

Aletica leggera: Sono Ousman Jaiteh del Gambia e la bolzanina Sarah Giomi i vincitori della 14ª edizione dell'Under Armour Mezza Maratona del Lago di Caldaro con 1500 concorrenti alla via.



Foto: Traballa



Foto: hkMedia



Foto: Pentaphoto

APRIL APRILE



SV Kaltern

3.4.2019

Freestyle Ski: Bei den Italienmeisterschaften am Kronplatz gewinnt Silvia Bertagna aus St. Ulrich die Goldmedaille. Gewertet wird das Quali-Ergebnis, weil die Finalläufe wegen des schlechten Wetters nicht ausgetragen werden können.

Freestyle sci: Ai Campionati italiani a Plan de Corones Silvia Bertagna (Ortisei) vince la medaglia d'oro. La classifica finale si basa sulle qualificazioni, dato che le finali non vengono disputate a causa del maltempo.

4.4.2019

Handball: Ein schwarzer Tag für den Südtiroler Handball. Völlig unerwartet stirbt Bozens Torhüter Francesco Amendolagine im Alter von 35 Jahren an Herzversagen (Seiten 168-169). Der Goalie war erst zu Beginn der Saison 2018/19 zu den Weiß-Roten gewechselt.

Pallamano: Giornata nera per la pallamano altoatesina. Francesco Amendolagine, portiere dell'SSV Bozen, muore del tutto inaspettatamente per un arresto cardiaco (pp. 168-169). Il 35enne era passato ai biancorossi a inizio stagione.

5.4.2019

Schwimmen: Stefano Ballo sichert sich bei den Italienmeisterschaften in Riccione über 200m Freistil die Bronzemedaille und holt sich das WM-Ticket als Staffel-Teilnehmer.

Nuoto: Stefano Ballo è medaglia di bronzo sui 200 m stile libero ai Campionati italiani a Riccione e si aggiudica la partecipazione ai Mondiali nella staffetta azzurra.

6.4.2019

Eishockey: Der SV Kaltern setzt sich in Spiel 5 der IHL-Finalserie gegen den HC Meran mit 2:1 durch und ist zum dritten Mal in seiner Vereinsgeschichte Meister.

Die Hechte holen sich nach dem Pokalsieg damit sogar das Double.

Hockey su ghiaccio: Con il punteggio di 2:1 l'Hockey Caldaro si afferma sul Merano in gara 5 delle finali IHL e, per la terza volta nella storia, vince lo scudetto. Così, dopo aver vinto anche la Coppa Italia, i "lucchi" fanno doppietta.

14.4.2019

Mountainbike: Der Franzose Stephane Tempier und die Schweizerin Sina Frei gewinnen die 19. Ausgabe des Marlene Sunshine Race in Nals. Als bester heimischer Mountainbiker beendete Gerhard Kerschbaumer sein Heimrennen auf Rang vier, Eva Lechner belegte den siebten Platz.

Mountain bike: Sono il francese Stephane Tempier e la svizzera Sina Frei a vincere la 19ª edizione della Marlene Sunshine Race a Nalles. Gerhard Kerschbaumer chiude la sua prova al 4º posto, mentre Eva Lechner si piazza in 7ª posizione.



Grundsteinlegung Drusus Stadion

15.4.2019

Fußball: In Bozen beginnen die Bauarbeiten für den Umbau des Drusus Stadions. Die neue, hochmoderne Heimstätte der Weiß-Roten, die nach der Sanierung 5000 Fans Platz bieten wird, soll im Sommer 2021 fertiggestellt sein.

Calcio: A Bolzano hanno inizio i lavori di ristrutturazione dello stadio Druso. Il completamento della nuova, moderna casa dei biancorossi, che dopo il risanamento potrà ospitare 5000 tifosi, è previsto nell'estate del 2021.

18.4.2019

Fußball: Virtus Bozen gewinnt in der Serie D das Südtiroler Derby gegen St. Georgen mit 2:1. Während die Bozner ihren Höhenflug in Richtung Playoffs fortsetzen, wird die Luft für die „Jergina“ in der vierten italienischen Liga immer dünner (Seiten 164-165).

Calcio: La Virtus Bolzano vince per 2:1 il derby altoatesino della Serie D contro il San Giorgio. I bolzanini proseguono così la corsa verso i play-off, mentre per gli „jergina“ il margine si fa sempre più stretto (pp. 164-165).

20.4.2019

Sportklettern: Medaillenregen für Südtirols Boulderer bei den Italienmeisterschaften in Cuneo. Der Grödner Michael Piccolruaz holt sich den Titel vor dem

Eppaner Stefan Scarperi, bei den Frauen darf sich die Brixnerin Andrea Ebner über die Silbermedaille freuen.

Arrampicata sportiva: Piovono medaglie per i boulderer altoatesini a Campionati italiani di Cuneo. Il gardenese Michael Piccolruaz vince il titolo davanti a Stefan Scarperi (Appiano), in campo femminile la brissinese Andrea Ebner si aggiudica la medaglia d'argento.

21.4.2019

Eishockey: Was für ein Drama! Trotz einer 3:1-Führung in der Finalserie der Alps Hockey League reicht es für den HC Pustertal auch dieses Mal nicht zum Meistertitel. Der HK Olimpija Ljubljana gewinnt



Stefan Scarperi, Michael Piccolruaz

das alles entscheidende siebte Spiel im Brunecker Rienzstadion 3:1 und kürt sich zum Champion.

Hockey su ghiaccio: Che dramma! Nonostante fosse in testa alle finali dell'Alps Hockey League per 3:1, nemmeno stavolta l'HC Val Pusteria ottiene il titolo. L'HK Olimpija Ljubljana vince per 3:1 la settimana, decisiva partita allo stadio Rienza di Brunico e si laurea campione.

22.4.2019

Mountainbike: Bei Eva Lechner stimmt die Form. Die Eppanerin gewinnt in Spanien das Volcat-Etappenrennen. Mit Elena Gaddoni wird eine weitere „Azzurra“ dritte.

Mountain bike: Eva Lechner è in forma! In Spagna la mountainbiker di Appiano vince la corsa a tappe Volcat. Con Elena Gaddoni in terza posizione un'altra Azzurra sale sul podio.

24.4.2019

Tennis: Jannik Sinner fügt seiner Erfolgsgeschichte das nächste Kapitel hinzu. Der Sextner gewinnt in Budapest sein allererstes Match im Hauptfeld eines ATP-Turniers. Sinner setzt sich gegen den Ungarn Mate Valkusz (Nummer 323 der Welt) 6:2, 0:6 und 6:4 durch.

Tennis: Jannik Sinner scrive un altro capitolo della sua storia di successi. A Budapest il tennista di Sesto Pusteria vince il suo primo match nel tabellone principale di un torneo ATP. Sinner batte l'ungherese Mate Valkusz (numero 323 al mondo) per 6:2, 0:6 e 6:4.



Der HC Pustertal (in schwarz) zieht gegen Laibach den kürzeren

Basketball: Nach nur einem Jahr in der Serie A2 steigen die „Sisters“ von Acciaierie Valbruna Bozen ab. Der Basket Club Bozen schafft den Klassenerhalt.

Basket: Dopo un solo anno in Serie A2 le „Sisters“ dell'Acciaierie Valbruna Bolzano retrocedono. Il Basket Club Bolzano, invece, si salva.

26.4.2019

Radsport: Die Tour of the Alps 2019 geht zu Ende. Den Gesamtsieg holt sich der Russe Pawel Siwakow, der auch das zweite Teilstück und somit die „Königsetappe“ von Reith in Tirol über den Brenner- und Jaufen-Pass nach Schenna für sich entschieden hatte (Seite 132).

Ciclismo: Si conclude il Tour of the Alps 2019. Vince la corsa a tappe il russo Pawel Siwakow, primo al traguardo anche nella seconda frazione, la „tappa regina“ da Reith in Tirol a Scena attraverso i passi del Brennero e del Giovo (pag. 132).

Schach: In Brixen beginnt die Mannschafts-Italienmeisterschaft. Bei den Männern holt sich Padua den Titel, bei den Frauen setzen sich die Denksportlerinnen aus Bologna durch. Für Südtirols

beste Schachspielerinnen schaut in der Domstadt Rang sechs heraus.

Scacchi: A Bressanone hanno inizio i Campionati italiani a squadre. In campo maschile il titolo va a Padova, mentre in campo femminile prevalgono le scacchiste di Bologna. Nella città vescovile le migliori giocatrici altoatesine si piazzano al sesto posto.

27.4.2019

Extremsport: Der Trentiner Patrick Facchini und Susi von Borstel aus Deutschland gewinnen am Schnalstaler Gletscher den Ötzi Alpin Marathon.

Sport estremi: Il trentino Patrick Facchini e la tedesca Susi von Borstel sono primi al traguardo dell'Ötzi Alpin Marathon sul ghiacciaio della Val Senales.

28.4.2019

Leichtathletik: Lana ist Schauplatz des internationalen Mehrkampfmeetings Multistars. Bei den Männern gewinnt der Tscheche Jan Dolezal den Zehnkampf mit 8117 Punkten die 32. Ausgabe des renommierten Leichtathletik-Events, bei den Frauen ist die US-Amerikanerin Annie Kunz mit 5971 Zählern beste Athletin.

Atletica leggera: Lana ospita Multistars, lo storico meeting internazionale delle discipline multiple. Nella 32ª edizione del rinomato evento si affermano nel decathlon il ceco Jan Dolezal con 8117 punti e la statunitense Annie Kunz con 5971 punti.

29.4.2019

Tennis: Jannik Sinner wird im ATP-Ranking erstmals unter den Top 300 geführt. Damit ist der Pusterer der dritte Südtiroler nach Andreas Seppi und Florian Allgäuer, der es in diesen erlesenen Kreis schafft.

Tennis: Jannik Sinner entra nella Top 300 del ranking ATP. Il pusterese è il terzo altoatesino, dopo Andreas Seppi e Florian Allgäuer, a essere inserito in questa cerchia di eletti.

30.4.2019

Cross-Triathlon: Bei der WM im Cross-Triathlon in Pontevedra (Spanien) muss sich Sandra Mairhofer aus Taisten mit Rang 20 zufrieden geben.

Cross triathlon: Ai Campionati mondiali di cross triathlon di Pontevedra, in Spagna, Sandra Mairhofer (Tesido) si deve accontentare di un ventesimo posto.



Foto: moonhead media

Veronika Widmann

MAI MAGGIO



Die Handballerinnen des SSV Bruneck



Handball Eppan Sparer

1.5.2019

Handball: Der SC Meran setzt sich in der Serie A1 im Heimspiel gegen Conversano, den Tabellendritten, mit 27:24 durch und feiert den Klassenerhalt. Der SSV Brixen wird die reguläre Meisterschaft wenige Tage später an 7. Stelle beenden. In der zweiten Liga der Frauen schafft es der SSV Bruneck bis ins Finale des Aufstiegsplayoffs, bleibt dort aber an Conversano hängen.

Pallamano: Lo SC Merano vince in casa per 27:24 contro il Conversano, terzo in classifica, e stacca il biglietto per rimanere in Serie A1. Il Brixen terminerà la fase regolare, invece, al 7° posto. Nella seconda serie femminile, l'SSV Bruneck arriva alla finale dei play-off per la promozione, ma la sua corsa si arresta a Conversano.

3.5.2019

Behindertensport: Italien scheidet bei der WM in Ostrau im Viertelfinale gegen Südkorea aus und beendet das Turnier auf dem sechsten Platz. Mit

Christoph Depaoli, Alex Enderle, Stephan Kafmann, Julian Kasslatter, Stefan Kerschbaumer, Nils Larch und Florian Planker stehen sieben Südtiroler Spieler im Kader.

Sport paralimpici: Ai Campionati del mondo a Ostrava l'Italia esce ai quarti di finale contro la Corea del Sud e si classifica sesta. Ben sette altoatesini fanno parte del team azzurro: Christoph Depaoli, Alex Enderle, Stephan Kafmann, Julian Kasslatter, Stefan Kerschbaumer, Nils Larch e Florian Planker.

Sportpolitik: Günther Andergassen bleibt Präsident des VSS. Im Rahmen der 39. Mitgliederversammlung werden mit Erika Stich (ASC Berg und KSV Badminton) und Manuel Gasbarri (TC Rungg) die Trainer des Jahres ausgezeichnet.

Politica dello sport: Günther Andergassen è confermato presidente della VSS. Nel corso della 39ª assemblea plenaria vengono premiati gli allenatori dell'anno: Erika Stich (ASC Berg und KSV Badminton) e Manuel Gasbarri (TC Rungg).

4.5.2019

Handball: Der SSV Brixen Südtirol beendet die Saison in der Serie A1 der Frauen auf dem dritten Platz. Im Duell mit Casalgrande Padana feiern die Domstädterinnen einen 29:26-Heimsieg (Seite 172). In der Serie A2 der Männer krönt sich Handball Eppan Sparer zum Zweitliga-Meister dank eines 28:23-Erfolgs gegen Sassari. Die „Löwen“ kehren somit in die höchste Liga zurück.

Pallamano: L'SSV Brixen Südtirol conclude la stagione al terzo posto della Serie A1 femminile. Nel duello casalingo con il Casalgrande Padana le pallamaniste della città vescovile vincono per 29:26 (pag. 172). Nella Serie A2 maschile l'Handball Eppan Sparer si laurea campione grazie a una vittoria per 28:23 contro il Sassari. I "leoni" tornano così nella serie regina.

Orientierungslauf: Bei den Italienmeisterschaften in den Marken holt Verena Troi (Terlaner Orientierungsläufer) auf der Mittelstrecke die Silbermedaille. Lukas Patscheider (TOL) kürt sich in der Juniorenklasse zum nationalen Champion.

Corsa orientamento: Ai Campionati italiani di Middle Distance nelle Marche Verena Troi (Terlaner Orientierungsläufer) è medaglia d'argento, Lukas Patscheider (TOL) è invece campione nazionale juniores.



Foto: TOL

Verena Troi

Kanu: Jakob Weger wird in Ivrea im Kanuslalom U23-Italienmeister, verpasst aber die EM-Qualifikation im Kajak-Einer.

Canoa: A Ivrea Jakob Weger diventa campione italiano U23 nella canoa slalom, ma non ottiene la qualificazione agli Europei nel kayak singolo.



Foto: SCM Kenu

Jakob Weger



Foto: Michele Mondini

Gerhard Kerschbaumer

5.5.2019

Tennis: Beim ATP-Challenger in Ost- rrau muss sich Jannik Sinner erst im Endspiel dem Polen Kamil Majchryk mit 1:6, 0:6 beugen. Trotzdem ist das Finale in Tschechien neuerlich ein Erfolg für den Sextner, der im Viertelfinale erstmals einen Top-100-Spieler – den Tschechen Jiri Vesely (ATP 91) – schlägt.

Tennis: All'ATP-Challenger di Ostrava Jannik Sinner si piega soltanto nella finale contro il polacco Kamil Majchryk (1:6, 0:6). Nonostante ciò la finale in Repubblica Ceca è un altro successo per il tennista di Sesto Pusteria, che ai quarti batte per la prima volta un avversario della Top 100, il ceco Jiri Vesely (ATP 91).

Mountainbike: Riesenerfolg für Downhillerin Veronika Widmann! Bei der EM im portugiesischen Pampilhosa belegt die Traminerin den dritten Rang und holt die Bronzemedaille (Seite 94). Im Cross Country gewinnt Gerhard Kerschbaumer die vierte Etappe der Internazionali d'Italia Serie in Pineto in den Abruzzen.

Mountain bike: Un grandissimo risultato per la downhiller Veronika Widmann! Ai Campionati europei a Pampilhosa, in Portogallo, l'atleta di Termeno arriva terza e vince il bronzo (pag. 94). Nel cross country Gerhard Kerschbaumer vince la quarta tappa degli Internazionali d'Italia a Pineto, in Abruzzo.

Volleyball: Der AVS Mosca Bruno Bozen beendet die Serie B auf dem siebten Platz.

Pallavolo: L'AVS Mosca Bruno Bolzano termina la stagione al settimo posto della Serie B.



AVS Mosca Bruno Bozen

Leichtathletik: Bei winterlichen Verhältnissen gewinnen Ousman Jaiteh (Trentino Running Team) und Andrea Weber (SV Reutte) den Halbmarathon Meran – Algund.

Aletica leggera: In una giornata dal clima invernale Ousman Jaiteh (Trentino Running Team) e Andrea Weber (SV Reutte) vincono la Mezza Maratona Merano-Lagundo.

6.5.2019

Volleyball: Raphaela Folie wird zum zweiten Mal in ihrer Karriere Italienmeisterin. Die Missianerin in Diensten Coneglianos setzt sich mit ihrem Team im dritten Spiel der Finalserie gegen Novara mit 3:2 Sätzen durch (Seiten 100-101).

Pallavolo: Raphaela Folie è, per la seconda volta in carriera, campionessa d'Italia. Con il Conegliano la pallavolista di Missiano vince per 3:2 la terza partita delle finali contro Novara (pag. 100-101).

7.5.2019

Tischtennis: Der ASV Eppan zieht im Halbfinal-Entscheidungsspiel gegen Cor-

temaggiore (Piacenza) den Kürzeren. Trotz eines 3:3-Unentschiedens ist die Saison für die Überetscherinnen zu Ende, weil Cortemaggiore den Grunddurchgang vor Debora Vivarelli & Co. beendet hat.

Tennistavolo: Nella partita decisiva dei quarti di finale l'ASV Eppan ha la peggio contro il Cortemaggiore (Piacenza). Nonostante un pareggio per 3:3 si conclude la stagione di Debora Vivarelli e compagne, eliminate dal Cortemaggiore, che aveva concluso il regular season davanti alle altoatesine.

11.5.2019

Fußball: Manuel Scavone steigt mit Lecce in die Serie A auf. Beim 2:1-Heimsieg gegen Spezia wird der Bozner Mittelfeldspieler eingewechselt und gibt sein Comeback, nachdem er am 1. Februar im Match gegen Ascoli mit einem Gegenspieler zusammengedrallt war und sich am Kopf verletzt hatte. Für Scavone ist es Aufstieg drei ins italienische Oberhaus, in dem er bis dato aber noch nie gespielt hat.

Calcio: Manuel Scavone è promosso in Serie A con il Lecce. Grazie a un cambio durante la partita, vinta per 2:1 contro lo

Spezia, il centrocampista bolzanino ha fatto ritorno in campo dopo l'infortunio subito il 1° febbraio. Nella partita contro l'Ascoli Scavone si era scontrato con un avversario e aveva battuto la testa. Per Scavone è la terza promozione in Serie A anche se non ci ha ancora mai giocato.

Triathlon: Am Kalterer See sorgen 470 Teilnehmer für ein wahres Triathlon-Fest. Den Tagessieg holen sich Luca Facchinetti aus Cervia und die Ungarin Klaudia Sebok.

Triathlon: 470 partecipanti sono protagonisti di una vera e propria festa del triathlon al lago di Caldaro. La vittoria va a Luca Facchinetti di Cervia e all'ungherese Klaudia Sebok.



12.5.2019

Fußball: Nach nur einem Jahr in der Serie D kehrt St. Georgen in die Oberliga zurück. Die Pusterer kommen im Playout gegen Belluno nicht über ein 1:1-Unentschieden hinaus, hätten zum Klassenerhalt einen „Dreier“ benötigt. Im Playoff zieht Virtus Bozen gegen Adriese mit 1:2 den Kürzeren und schrammt haarscharf am Finale vorbei (Seiten 164-165).

Calcio: Dopo un solo anno in Serie D il San Giorgio torna in Eccellenza. Ai play-out contro il Belluno i pusteresi non superano l'1:1, ma sarebbe servita una vittoria per non retrocedere. Ai play-off contro l'Adriese la Virtus Bolzano perde per 2:1 e sfiora la finale (pag. 164-165).

Fußball: Herzschlagfinale in der Oberliga. Weil sich Levico im Playout der Serie D rettet, steigen nur drei statt vier Teams in die Landesliga ab. Am Ende erwischt es mit Eppan und Naturns zwei Südtiroler Mannschaften, außerdem steht auch Calciochiese als Absteiger fest. Dro kürt sich zum Meister, Obermais qualifiziert



Foto: Simone Fregonese

sich als Tabellenzweiter für die Aufstiegs Spiele (Seite 166).

Calcio: Una giornata conclusiva da batticuore in Eccellenza! Dato che il Levico si salva nei play-out della Serie D, solo tre squadre e non quattro retrocedono in Promozione. Alla fine sono due le squadre altoatesine a scendere di categoria, Appiano e Naturno, a cui si aggiunge il Calciochiese. Il campionato è vinto dal Dro, mentre il Maia Alta si qualifica ai play-off per il passaggio alla Serie D (pag. 166).

Badminton: Jasmyne Hamza (SSV Bozen) bei den Frauen, Lisa Sagmeister und Judith Mair (Mals) und Kevin Strobl (Sportgruppe der Luftwaffe) mit seiner Partnerin Silvia Garino (Mals) im Mixed gewinnen in Mailand einen Italieneistertitel.

Badminton: Jasmyne Hamza (SSV Bozen) nel singolo, Lisa Sagmeister e Judith Mair (ASV Malles) nel doppio femminile e Kevin Strobl (CS Aeronautica Militare) con Silvia Garino (Malles) nel misto sono proclamati campioni d'Italia a Milano.

Tennis: Mit Andreas Seppi und Jannik Sinner schlagen erstmals zwei Südtiroler Tennisspieler im Foro Italico in Rom auf. Während Seppi eine Erstrundenniederlage gegen Roberto Bautista Agut kassiert, qualifiziert sich Sinner nach einem Dreisatzsieg gegen Steve Johnson für die zweite Runde. Dort scheidet er wenige Tage später am griechischen Jungstar Stefanos Tsitsipas.

Tennis: Per la prima volta in assoluto sono due i tennisti altoatesini al Foro Italico, Andreas Seppi e Jannik Sinner. A Roma Seppi subisce una sconfitta al primo turno da parte di Roberto Bautista Agut, mentre Sinner si qualifica al

secondo turno battendo in tre set Steve Johnson. Qualche giorno dopo, però, si deve arrendere alla giovane star Stefanos Tsitsipas.

15.5.2019

Fußball: Das ist bitter! Der FC Südtirol geht in der zweiten Playoff-Runde gegen Monza in der 83. Minute mit Turchetta 3:2 in Führung, kassiert wenig später aber den Ausgleich durch Armellino und scheidet aus – die Lombarden hatten die reguläre Saison in der Tabelle vor den Weiß-Roten abgeschlossen (Seiten 162-163).

Calcio: Che amarezza! Nella partita del secondo turno di play-off contro il Monza l'FC Südtirol passa in testa all'83' con Turchetta che segna la rete del 3:2, ma poco dopo subisce il pareggio di Armellino e viene eliminato. I lombardi, infatti, hanno concluso la stagione regolare davanti ai biancorossi (pp. 162-163).

17.5.2019

Eishockey: Zwei Südtiroler Teams, die an der Alps Hockey League teilnehmen, haben einen neuen Trainer. Dustin Whitecotton übernimmt bei den Broncos, Erwin Kostner leitet beim HC Gherdëina künftig die Geschicke.

Hockey su ghiaccio: Due team altoatesini dell'Alps Hockey League hanno un nuovo allenatore. Dustin Whitecotton passa ai "Broncos", mentre Erwin Kostner avrà in mano le sorti dell'HC Gherdëina.

18.5.2019

Volleyball: Im rein italienischen Champions-League-Finale in Berlin zwischen Novara und Conegliano zieht

der Klub von Raphaela Folie mit 1:3 den Kürzeren. Conegliano-Trainer Daniele Santarelli setzt die Missianerin in allen vier Sätzen nicht ein.

Pallavolo: Nella finale tutta italiana della Champions League a Berlino, Novara ha la meglio su Conegliano. La squadra di Raphaela Folie, lasciata in panchina per tutti e quattro i set da coach Daniele Santarelli, viene battuta per 3:1.

Futsal: Bubi Meran steigt nach drei Jahren in der Serie A2 in die Serie B ab. Im Playoff-Rückspiel gegen Leonardo Cagliari ziehen die Passerstädter in der Karl-Wolff-Halle mit 2:5 den Kürzeren. Das Hinspiel auf Sardinien hatten die Meraner noch 3:2 gewonnen.

Calcio a 5: Dopo tre anni in Serie A2 il Bubi Merano retrocede in Serie B. Pur avendo vinto per 3:2 la partita di andata dei play-out contro il Leonardo Cagliari in Sardegna, al ritorno i meranesi subiscono un 2:5 in casa.

Berglauf: Hannes Perkmann wird Vize-Italieneister im Vertical. Der Sarner bewältigt den 4,3 km langen Anstieg mit 1000 Höhenmetern zur Nasego-Hütte in 36.13 Minuten.

Corsa in montagna: Hannes Perkmann è vice-campione italiano del chilometro verticale. Il sarentinese conclude la salita a malga Nasego, lunga 4,3 km per 1000 m di dislivello, in 36'13".

Tischtennis: Obwohl die „Azzurre“ in Belgrad 0:3 gegen Serbien verlieren, qualifiziert sich Italien mit Debora Vivarelli und Giorgia Piccolin nach einem 3:0-Sieg gegen Estland für die Mannschafts-EM.

Tennistavolo: Nonostante la Serbia sconfigga per 3:0 le Azzurre a Belgrado, Debora Vivarelli, Giorgia Piccolin e compagne si qualificano agli Europei a squadre battendo l'Estonia per 3:0.

Sportkegeln: Der Saisonhöhepunkt, die WM in Rokycany (Tschechien), beginnt. Italien mit ausschließlich Südtiroler Keglerinnen und Keglern kommt nicht über die Gruppenphase hinaus. Die Frauen ziehen gegen Österreich und Deutschland den Kürzeren, gewinnen aber gegen Polen. Die Männer sind in der Dreiergruppe gegen Ungarn und Kroatien auf verlorenem Posten.



Birilli: Arriva il momento clou della stagione, i Campionati del mondo a Rokycany (Repubblica Ceca). La nazionale italiana, composta soltanto da atlete e atleti altoatesini, non supera la fase a gironi. Il team femminile perde contro Austria e Germania, ma si afferma contro la Polonia. La squadra maschile perde entrambe le partite del girone a tre con Ungheria e Croazia.

19.5.2019

Pferdesport: Am Pferderennplatz in Untermais erfolgt der Auftakt zur Turf-saison. Bis Oktober stehen insgesamt 26 Renntage auf dem Programm.

Ippica: All'ippodromo di Maia Bassa si apre la stagione ippica. Fino a ottobre sono in programma 26 giornate di corse.

20.5.2019

Eishockey: Unverhofft kommt oft! Italien ist bei der WM in der Slowakei auf verlorenem Posten, verliert die ersten sechs Spiele der Gruppenphase und erzielt dabei lediglich einen Treffer. Im alles entscheidenden Match um den Klassenerhalt gegen das favorisierte Österreich behält das Blue Team mit 4:3 nach Penaltyschießen die Oberhand – und feiert den nicht für möglich gehaltenen Klassenerhalt (Seite 161).

Hockey su ghiaccio: Quando meno te l'aspetti, ecco che succede qualcosa! Ai Mondiali in Slovacchia l'Italia è in crisi: perde le prime sei partite del girone e realizza una sola rete. Nel match decisivo per non retrocedere, il Blue Team riesce però a battere ai rigori l'Austria,

data per favorita, per 4:3 e festeggia un'insperata salvezza (pag. 161).

Fußball: Die italienische Nationalmannschaft bezieht in Reischach Quartier. Während des Südtiroler Trainingslagers bereiten sich die „Azzurre“ auf die WM in Frankreich vor.

Calcio: La Nazionale italiana è in ritiro a Riscione. Durante la settimana in Alto Adige il team guidato da Milena Bertolini si prepara ai Mondiali in Francia, dove le Azzurre stupiranno tutti arrivando ai quarti di finale.

21.5.2019

Fußball: Simon Straudi unterschreibt seinen ersten Profikontrakt. Bundesligist Werder Bremen nimmt den Kicker aus St. Georgen unter Vertrag.

Calcio: Simon Straudi firma il suo primo contratto professionistico. Il calciatore di San Giorgio si impegna con un club della Bundesliga, il Werder Breme.

Fußball: Für Manuel Fischnaller ist die Saison zu Ende. Mit Catanzaro spielt der Signater in der ersten Playoffrunde der Serie C auf nationaler Ebene im Rückspiel gegen Feralpisalò nur 2:2 unentschieden. Damit steigt das Team aus Brescia in die nächste Runde auf, welches das Hinspiel gewonnen hatte.

Calcio: Si chiude la stagione per Manuel Fischnaller. Nella partita di ritorno del primo turno dei play-off nazionali di Serie C, il Catanzaro del calciatore di Signato pareggia per 2:2 contro il Feralpisalò. Prosegue la corsa il club lombardo, vincitore del match di andata.

24.5.2019

Wasserspringen: Tania Cagnotto und Francesca Dallapè sind zurück! Die Olympiamedaillengewinnerinnen bestreiten in Bozen die Hallen-Italieneisterschaften und belegen den zweiten Platz (Seiten 104-105). Maicol Verzotto beschenkt sich zu seinem Geburtstag mit dem Gewinn des „Scudetto“ im Mixed-Synchronspringen an der Seite von Noemi Batki.

Tuffi: Tania Cagnotto e Francesca Dallapè sono tornate! Le vice-campionesse olimpiche disputano gli Assoluti a Bolzano e si piazzano in seconda posizione (pp. 104-105). Maicol Verzotto festeggia il proprio compleanno vincendo il titolo tricolore nel sincro misto dalla piattaforma assieme a Noemi Batki.

Eishockey: Beim Kongress der internationalen Eishockeyverbandes IIHF in Bratislava werden die Qualifikationsturniere für die Olympischen Winterspiele 2022 in Peking definiert. Italien wird vom 27. bis 30. August 2020 in Riga im Einsatz sein und dabei auf Lettland und Frankreich, sowie einen Qualifikanten aus den Vorturnieren treffen.

Hockey su ghiaccio: Al congresso della Federazione internazionale dell'hockey su ghiaccio (IIHF) a Bratislava vengono definiti i tornei di qualificazione per le Olimpiadi Invernali di Pechino 2022. Dal 27 al 30 agosto 2020 l'Italia affronterà a Riga la Lettonia, la Francia e un'altra nazionale qualificata nel girone preliminare.

25.5.2019

Wasserspringen: Nächste Goldmedaille bei den Hallen-Italieneisterschaften in Bozen für Maicol Verzotto – dieses Mal im Synchronspringen vom Turm an der Seite seines jüngeren Bruders Julian.

Tuffi: Un'altra medaglia d'oro per Maicol Verzotto agli Assoluti di Bolzano, stavolta nel sincro dalla piattaforma assieme al fratello minore Julian.

Schwimmen: Beim 3. Acquarena Cup in Brixen ist der zweifache Weltmeister László Cseh der große Superstar. Der Ungar hat in seiner Karriere sechs Olympiamedaillen und insgesamt 13 Mal WM-Edelmetall eingeheimst.



Jannik Sinner

Foto: Sposito/FTT



SSV Locker Bozen

In Brixen gewinnt Cseh auf vier Distanzen. Zu drei Tagessiegen kommt Lokalmatadorin Laura Letrari.

Nuoto: Alla 3ª Acquarena Cup a Bressanone il due volte campione del mondo László Cseh è la star. A Bressanone l'atleta ungherese, che nella sua carriera ha raccolto sei medaglie olimpiche e tredici medaglie mondiali, vince quattro gare. Tre vittorie vanno anche alla campionessa locale Laura Letrari.

26.5.2019

Handball: Der SSV Locker Bozen ist zum fünften Mal in seiner Vereinsgeschichte Italienmeister. Die Weiß-Roten gewinnen nach dem 28:21 im Hinspiel auch das Retourmatch gegen Pressano in Brixen mit 28:18. Die Bozner widmen den Titel ihrem verstorbenen Teamkollegen Francesco Amendolagine (Seiten 168-169).

Pallamano: L'SSV Locker Bozen è campione d'Italia per la quinta volta nella sua storia. Dopo il 28:21 all'andata, a Bressanone i biancorossi vincono anche il match di ritorno contro il Pressano per 28:18. I bolzanini dedicano il titolo al compagno scomparso Francesco Amendolagine (pp. 168-169).

Fußball: Szenen wie im Wilden Westen ereignen sich vor dem Oberliga Playoff-Rückspiel zwischen Legnano und Obermais. Hooligans aus der Lombardia schlagen auf den Fanbus ein, an dem großer Sachschaden entsteht. Die Blau-Weißen treten nicht an und verlieren die Partie nach einer Entscheidung des Sportrichters am grünen Tisch mit 0:3.

Calcio: Delle scene da Far West precedono la partita di ritorno dei play-off di Eccellenza tra Legnano e Maia Alta. Degli ultras lombardi assalgono il pullman dei

tifosi del Maia Alta, che viene fortemente danneggiato. I biancoblu non disputano la partita e, in seguito alla decisione del giudice sportivo, perdono 3:0 a tavolino.

Fußball: In der Landesliga steht der Meister fest. Der Bozner FC kehrt in die höchste regionale Spielklasse zurück. Mit dem Abstieg in die 1. Amateurliga endet die Spielzeit 2018/19 indessen für Latzfons Verdings, Schlern, Kaltern und Salurn (Seite 167).

Calcio: Il titolo della Promozione è assegnato: il Bozner FC torna nella massima serie regionale. Con la retrocessione in Prima Categoria si conclude la stagione 2018/19 di Latzfons, Sciliar, Caldaro e Salorno (pag. 167).

Stocksport: Der EV Stegen wird zum achten Mal Italienmeister im Mannschaftsspiel der Frauen des Sommerstocks. Lana und Niederdorf belegen die Plätze zwei und drei.

Stock sport: L'EV Stegen vince per l'ottava volta il campionato italiano estivo nello stock sport femminile a squadre. Lana e Villabassa chiudono in seconda e terza posizione.

Minigolf: Der MV Algund Raiffeisen nutzt den Heimvorteil und kürt sich auf der eigenen Anlage zum zweiten Mal nach 1994 zum Italienmeister bei den Männern.

Minigolf: L'MV Algund Raiffeisen sfrutta il vantaggio di giocare in casa e, per la seconda volta dopo il 1994, vince il titolo italiano in campo maschile.

28.5.2019

Mountainbike: Historischer Augenblick für den italienischen Mountainbikesport. Mit Gerhard Kerschbaumer (Verdings) führt zum ersten Mal ein „Azzurro“ das Ranking des internationalen Radsportverbandes UCI an.

Mountain bike: La mountain bike italiana vive un momento storico. Gerhard Kerschbaumer (Verdignes) è il primo Azzurro di sempre a essere in testa al ranking dell'Unione Ciclistica Internazionale UCI.

29.5.2019

Radsport: Der Giro d'Italia schlägt in Südtirol seine Zelte auf. Die 17. Etappe mit Start in Commezzadura endet in der

Südtirol Arena in Antholz. Der Franzose Nans Peters gewinnt das Teilstück, das Rosa Trikot bleibt im Besitz von Richard Carapaz aus Ecuador. Tags darauf startet der Tross von Olang aus zur 18. Etappe und verlässt die nördlichste Region Italiens wieder (Seite 133).

Ciclismo: Il Giro d'Italia arriva in Alto Adige. La 17ª tappa con partenza a Commezzadura si conclude all'Arena Alto Adige di Anterselva. Il francese Nans Peters si aggiudica la tappa, la maglia rosa rimane addosso all'ecuadoregno Richard Carapaz. Il giorno successivo la carovana parte da Valdaora per la 18ª tappa e lascia la provincia più settentrionale d'Italia (pag. 133).

Schießsport: Mit einem vierten Platz im KK-Dreistellungskampf endet der Weltcup in München für Petra Zublasing. Es ist das beste Einzel-Ergebnis für die Eppanerin in der höchsten Wettkampfsreihe seit drei Jahren.

Tiro a segno: Con un quarto posto nella carabina tre posizioni a Monaco di Baviera si conclude la Coppa del mondo per Petra Zublasing. Il piazzamento è il miglior risultato singolo ottenuto dalla tiratrice di Appiano negli ultimi tre anni.

Eissport: Südtirols Sportwelt trauert um Giancarlo Bolognini. Der ehemalige



Petra Zublasing (links)

Foto: ISSF

Präsident des italienischen Eissportverbandes (FISG), der einige Jahre auch die Geschicke des HC Bozen geleitet hat, stirbt im Alter von 81 Jahren nach kurzer, schwerer Krankheit.

Sport su ghiaccio: Lo sport altoatesino piange Giancarlo Bolognini. L'ex presidente della Federazione Italiana Sport del Ghiaccio (FISG), che per alcuni anni aveva retto anche le sorti dell'HC Bolzano, muore all'età di 81 anni dopo una breve, grave malattia.



Giancarlo Bolognini

Foto: FISG

31.5.2019

Schießsport: Die Target Sprint World Tour gastiert in Auer. Lokalmatador Georg Unterperthinger gewinnt mit der Herrenstaffel und belegt im Einzelwettkampf den zweiten Platz.

Tiro a segno: Il Target Sprint World Tour fa tappa a Ora. Il campione locale Georg Unterperthinger vince con la staffetta maschile e si classifica secondo nella gara singola.

Tischtennis: Jordy Piccolin kürt sich mit Top Spin Messina zum Mannschafts-Italienmeister. Nach einem 3:3 im Hinspiel gegen Verzuolo gewinnt der sizilianische Klub mit dem Bozner das Rückspiel 4:2.

Tennistavolo: Il bolzanino Jordy Piccolin vince il titolo italiano a squadre con il Top Spin Messina. Dopo un pareggio per 3:3 all'andata contro il Verzuolo, il club siciliano vince il ritorno per 4:2.



Giro in Antholz



Bozner FC



JUNI GIUGNO

Ortler Bike Marathon



1.6.2019

Golf: Bei den Wuhan Valley Open in China belegt Aron Zemmer (Seis) den neunten Rang und landet erstmals in diesem Jahr in den Top 10.

Golf: Ai Wuhan Valley Open in Cina Aron Zemmer (Siusi) si classifica al nono posto, entrando nella sua prima Top 10 del 2019.

Mountainbike: Die Schweiz drückt dem 5. Ortler Bike Marathon seinen Stempel auf. Drei der vier Tagessiege gehen an eidgenössische Biker. So setzen sich über 90 Kilometer mit 3000 Höhenmetern Urs Huber und Esther Süß durch, auf der 51-km-Distanz mit 1600 Höhenmetern gewinnt Alexandra Lehmann. Für den einzigen nicht

Schweizer Triumph sorgt der Deutsche Dominik Schwaiger, ebenfalls auf der Classic-Strecke über 51 Kilometer.

Mountain bike: La Svizzera imprime il suo sigillo sulla quinta Ortler Bike Marathon. Tre delle quattro vittorie di giornata vanno a mountainbiker elvetic. Sui 90 chilometri con 3000 metri di dislivello si affermano Urs Huber ed Esther Süß, mentre sui 51 km con 1600 metri di dislivello vince Alexandra Lehmann. A determinare l'unico trionfo non svizzero è il tedesco Dominik Schwaiger, vincitore sul percorso classico di 51 chilometri.

2.6.2019

Fußball: Für die deutsche U21-Nationalmannschaft beginnt das Trainingslager in Natz. Im Eisacktal bereitet sich

das Team von Stefan Kuntz auf die U21-EM in Italien und San Marino vor.

Calcio: Per la Nazionale U21 della Germania ha inizio il ritiro a Naz. In Val d'Isarco il team guidato da Stefan Kuntz si prepara all'Europeo U21 di Italia e San Marino.





Paolo Zanetti

Foto: Fotosport Bordini

4.6.2019

Fußball: Der FC Südtirol muss sich einen neuen Trainer suchen. Paolo Zanetti wechselt in die Serie B zu Ascoli, wo er bereits als Spieler unter Vertrag stand. Mit Zanetti verlässt auch Co-Trainer Alberto Bertolini die Weiß-Roten.

Calcio: L'FC Südtirol deve cercarsi un nuovo allenatore. Paolo Zanetti va in Serie B, passando all'Ascoli, dove era già stato sotto contratto come calciatore. Assieme a Zanetti lascia i biancorossi anche l'allenatore in seconda Alberto Bertolini.

8.6.2019

Stocksport: Die Eisstock-WM 2022 findet in Klobenstein statt. Beim Europacup im Weitschießen schauen in Klobenstein auf Sommersportboden für die „Azzurri“ zwei zweite Plätze heraus.

Stock sport: I Mondiali del 2022 si svolgeranno a Collalbo, dove si conclude la Coppa Europa estiva di lancio a distanza con due secondi posti per gli Azzurri.

Mountainbike: In Pichl (Gsies) geht die Eliminator-Italienmeisterschaft über die Bühne. Für das beste Ergebnis aus Südtiroler Sicht sorgen Anna Oberparleiter aus Olang mit Rang zwei, bzw. Jan Laner aus Gais, der den dritten Platz belegt. In der Altersklasse U17 der Frauen gibt es durch Noemi Plankensteiner und Sophie Auer einen Südtiroler Doppelsieg.

Mountain bike: A Colle in Val Casies va in scena il Campionato italiano Eliminator. Tra gli altoatesini ottengono i migliori risultati Anna Oberparleiter (Valdaora) che si classifica seconda e Jan Laner (Gais), terzo. Noemi Plankensteiner e Sophie Auer realizzano una doppietta tutta altoatesina nella categoria U17 femminile.

Behindertensport: Im Alter von 22 Jahren stirbt Clemens Innerhofer, Kapitän und Präsident der Bozner Rollstuhl-Hockey-Mannschaft WH Tigers.

Sport paralimpici: A soli 22 anni muore Clemens Innerhofer, capitano e presidente della squadra bolzanina di hockey su sedia a rotelle WH Tigers.

9.6.2019

Mountainbike: Die Form stimmt bei Veronika Widmann. Die Downhillerin aus Tramin belegt beim Weltcup in Leogang (Salzburg) den fünften Rang. Auch eine Woche vorher hatte sie im schottischen Fort William dasselbe Resultat eingefahren.

Mountain bike: Veronika Widmann è in forma. La downhiller di Termeno si

Sophie Auer, Noemi Plankensteiner



classifica al quinto posto alla tappa di Coppa del mondo a Leogang (Salisburgo), ottenendo lo stesso risultato raggiunto la settimana precedente a Fort William, in Scozia.

Radsport: Bei den Einrad-Italienmeisterschaften in Villanders schlagen die heimischen Athleten zu. Anna-Maria Perkmann aus Naturns und Florian Rabensteiner aus Villanders setzen sich im Uphill und im Cross Country durch und holen sich auch den Gesamtsieg. Rabensteiner hat auch im Downhill die Nase vorn. Im Downhill der Frauen triumphiert Sarah Baumgartner, ebenfalls aus Villanders.

Ciclismo: Ai Campionati italiani di monociclo a Villandro vanno a segno gli atleti locali. Anna-Maria Perkmann (Naturno) e Florian Rabensteiner (Villandro) si affermano nell'uphill, nel cross country e vincono anche la classifica generale. Rabensteiner è in testa anche nel downhill, dove in campo femminile trionfa la sua compaesana Sarah Baumgartner.

American Football: Die Giants Bozen verlieren das Finale um den CEFL-Cup gegen die Spartans Moskau nach völlig verkorkstem Start (0:15) und toller Aufholjagd knapp mit 14:15.

Football americano: I Giants Bolzano perdono per 14:15 la finale della CEFL-Cup contro gli Spartans di Mosca dopo un avvio problematico (0:15) e una splendida rimonta.

Berglauf: Der Trentiner Stefano Gardener und Petra Pircher aus Laas gewinnen die zweite Ausgabe des Dolomites Saslong Half Marathon. 550 Athletinnen und Athleten bewältigen die spektakuläre Strecke im Herzen der Dolomiten.

Corsa in montagna: Il trentino Stefano Gardener e Petra Pircher di Laas vincono la seconda edizione della Dolomites Saslong Half Marathon. 550 atlete e atleti affrontano lo spettacolare percorso nel cuore delle Dolomiti.

10.6.2019

Kanu: Der internationale Kanuslalom in Meran lockt wieder zahlreiche Fans an die Passer. Im Kajak-Einer setzt sich

der Franzose Yves Prigent durch, Lokalmatador Jakob Luther wird als bester heimischer Kanute siebter. Bei den Frauen hat Maria Clara Giai Pron von der Marine-Sportgruppe die schnellste Zeit zu Buche stehen. Im Canadier-Einer gewinnen Flavio Micozzi, ebenfalls Italien, und die Australierin Alexandra Broome.

Canoa: La gara internazionale di slalom di Merano porta nuovamente numerosi appassionati lungo il Passirio. Nella gara di kayak singolo si afferma il francese Yves Prigent, mentre il campione locale Jakob Luther, in settima posizione, è il miglior altoatesino. Maria Clara Giai Pron (Marina Militare) è la più veloce tra le donne. Nella canadese singola vincono l'azzurro Flavio Micozzi e l'australiana Alexandra Broome.

12.6.2019

Fußball: Auch in den Amateurligen sind jetzt alle Würfel gefallen. Schenna, Natz und Freienfeld steigen aus der 1. Amateurliga in die Landesliga auf, Neumarkt, Bozner Boden, Pfalzen, Klausen und Schabs von der 1. in die 2. Amateurliga ab. Schluderns, die Auswahl Ridnauntal, Lüssen und Aldein Petersberg stehen als Aufsteiger in die 1. Amateurliga fest, für Laas, Prad, Eggenental, Wiesen, Wengen und Vintl geht es in die 3. Amateurliga. Von dort steigen Tschermers Marling, Teis Villnöß, Terenten, Burgstall und Mühlwald in die 2. Amateurliga auf.

Calcio: Anche nelle categorie inferiori il verdetto è ormai scritto. Scena, Naz e Campo di Trens salgono dalla Prima Categoria alla Promozione, mentre Egna, Bolzano Piani, Falzes, Chiusa e Scia-



Benedikt Hoffmann

ves retrocedono in Seconda Categoria. Sluderno, Val Ridanna, Luson e Aldino Monte San Pietro sono promossi in Prima Categoria, mentre Lasa, Prato allo Stelvio, Val d'Ega, Prati di Vizze, La Valle e Vandoies scendono in Terza Categoria. Dalla Terza Categoria salgono in Seconda Cermes Marlengo, Tiso Funes, Terento, Postal e Selva dei Molini.

14.6.2019

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia bestätigt Clayton Beddoes als Cheftrainer.

Hockey su ghiaccio: L'HCB Südtirol Alperia conferma Clayton Beddoes come capo allenatore.

15.6.2019

Mountainbike: Bereits zum sechsten Mal triumphiert der Kolumbianer Leonardo Paez beim BMW HERO Dolomites. Fabian Rabensteiner (Villanders) landet auf dem siebten Rang. Auf der 60 Kilometer „kurzen“ Strecke belegt der Olinger Klaus Fontana den zweiten Platz (Seiten 136-137).

Mountain bike: Per la sesta volta il colombiano Leonardo Paez trionfa alla BMW HERO Dolomites. Fabian Rabensteiner (Villandro) si classifica settimo. Sul percorso "breve" di 60 chilometri il valdaorese Klaus Fontana arriva secondo (pp. 136-137).



Freienfelds Fußballer jubeln

Berglauf: Benedikt Hoffmann (Deutschland) und Karin Freitag (Österreich) gewinnen den Stelvio Marathon. Die Straße kann nur im letzten Moment von den letzten Schneemassen befreit werden, was die Durchführung der Veranstaltung überhaupt erst ermöglicht.

Corsa in montagna: Il tedesco Benedikt Hoffmann e l'austriaca Karin Freitag vincono la Stelvio Marathon. Soltanto all'ultimo momento è possibile liberare la strada dagli ultimi cumuli di neve, rendendo possibile lo svolgersi della manifestazione.

16.6.2019

Wasserspringen: In Bozen steigt der FINA Diving Grand Prix, am Start sind auch die Rückkehrerinnen Tania Cagnotto und Francesca Dallapè – sehr zur Freude der heimischen Fans (Seiten 104-105).
Tuffi: A Bolzano si svolge il FINA Diving Grand Prix, a cui tornano a partecipare anche Tania Cagnotto e Francesca Dallapè per la gioia dei tifosi locali (pp. 104-105).

Leichtathletik: Großer Erfolg für den Athletic Club 96 in Florenz. Erstmals gewinnt ein Südtiroler Team die Klub-Italienmeisterschaft (Seite 171).

Atletica leggera: Strepitoso successo dell'Athletic Club 96 a Firenze. Per la prima volta una società altoatesina vince gli Italiani Assoluti di società (pag. 171).

Handball: Die italienische Nationalmannschaft verliert das letzte Qualifikationsspiel gegen Ungarn 29:32 und verpasst damit die EM 2020.

Pallamano: Nell'ultima partita di qualificazione la Nazionale italiana viene battuta per 29:32 dall'Ungheria e non si qualifica agli Europei 2020.

Faustball: Der SSV Bozen setzt sich im Playoff gegen Kremsmünster 4:3 durch und steigt in die erste österreichische Bundesliga auf.

Fistball: L'SSV Bozen si afferma per 4:3 nei play-off contro il Kremsmünster e guadagna la promozione nella prima divisione austriaca.

20.6.2019

Europaspiele: Mit Petra Zublasing (Sportschießen), den Tischtennisspielerinnen Giorgia Piccolin und Debora Vivarelli, sowie Kevin Strobl (Badminton) nehmen in Minsk vier Südtiroler an den Europaspielen teil. Medaille schaut für die heimischen Athletinnen und Athleten in Weißrussland keine heraus.

Giochi Europei: Con Petra Zublasing (tiro a segno), le tennistavoliste Giorgia Piccolin e Debora Vivarelli, nonché Kevin Strobl (badminton) sono quattro gli altoatesini che partecipano ai Giochi europei a Minsk. In Bielorrussia non arrivano però a medaglie.



Foto: Vanessa Antonello
Gino Pasqualotto

Eishockey: Die heimische Eishockey-Szene verliert einen unbestrittenen Publikumsliebling. Nur wenige Monate nachdem der HC Bozen beschloss, seine Rückennummer „33“ nicht mehr zu vergeben, stirbt Gino Pasqualotto im Alter von 63 Jahren. 18 Jahre streifte sich Pasqualotto das Trikot der Weiß-Roten über, mit denen er insgesamt zehn Italienmeistertitel feierte.

Hockey su ghiaccio: L'hockey altoatesino perde un indiscusso beniamino

del pubblico. Soltanto pochi mesi dopo la decisione dell'HC Bolzano di ritirare la maglia "33" in suo onore, Gino Pasqualotto muore a 63 anni. Pasqualotto aveva indossato la divisa dei biancorossi per 18 anni, durante i quali aveva vinto dieci scudetti.

22.6.2019

Mountainbike: Gerhard Kerschbaumer (Verdings) und Eva Lechner (Eppan) gewinnen die nationale Rennserie „Internazionali d'Italia“. Für Kerschbaumer ist es der zweite Triumph in der Gesamtwertung nach 2012, Lechner triumphiert zum ersten Mal.

Mountain bike: Gerhard Kerschbaumer (Verdignes) ed Eva Lechner (Appiano) vincono gli "Internazionali d'Italia". Kerschbaumer trionfa così per la seconda volta, dopo il 2012, nella classifica generale, mentre per Lechner si tratta della prima vittoria nella competizione.

23.6.2019

Beachvolleyball: Der Sterzinger Jakob Windisch wird mit seinem Partner Alberto Di Silvestre in Thailand U21-Vizeweltmeister. Es ist der bis dato größte Erfolg in seiner noch jungen Karriere.

Beach volley: In Thailandia il vipitense Jakob Windisch diventa vice-campione mondiale U21 assieme al suo partner Alberto Di Silvestre. Finora questo è il maggiore successo nella sua giovane carriera.

Mountainbike: Bei den Downhill-Italienmeisterschaften in Sestola in der



Foto: FIVB
Jakob Windisch

Emilia Romagna muss sich Veronika Widmann nach einem Fahrfehler mit dem dritten Platz zufriedengeben.

Mountain bike: Ai Campionati italiani di downhill a Sestola, in Emilia Romagna, Veronika Widmann si deve accontentare del terzo posto dopo aver commesso un errore.

24.6.2019

Olympische Spiele: Freudentag für Südtirols Sport! In Lausanne werden die XXV. Olympischen Winterspiele an Mailand und Cortina vergeben. Damit steht fest, dass die olympischen Biathlonwettkämpfe in Antholz über die Bühne gehen werden (Seiten 134-135).

Giochi olimpici: Gran giorno per lo sport altoatesino! A Losanna vengono assegnate le XXV Olimpiadi Invernali a Milano e Cortina. È quindi stabilito che le gare olimpiche del biathlon andranno in scena ad Anterselva (pp. 134-135).

26.6.2019

Leichtathletik: Nathalie Kofler verbessert den Südtiroler Stabhochsprung-Rekord beim Sprung- und Wurf-Sommermeeting in Lana um einen Zentimeter auf 3,86 Meter.

Atletica leggera: Nathalie Kofler stabilisce un nuovo record altoatesino nel salto con l'asta portandolo a 3,86 metri al Meeting salti e lanci di Lana.

27.6.2019

Fußball: Jetzt ist es offiziell – Stefano Vecchi kehrt zum FC Südtirol zurück. Der Trainer übernimmt bei den Weiß-

Stefano Vecchi (Mitte)



Foto: Fotosport Bordini

Roten, die er in der Saison 2012/13 auf den vierten Platz geführt hat. Vecchi erhält einen Zweijahresvertrag.

Calcio: Ora è ufficiale. Stefano Vecchi torna all'FC Südtirol. L'allenatore, che nella stagione 2012/13 aveva portato i biancorossi al quarto posto, assume l'incarico con un contratto biennale.

28.6.2019

Behindertensport: Bei den FISDIR-Italienmeisterschaften in Chianciano überzeugen zwei Schwimmer des SSV Brixen. Kathrin Oberhauser gewinnt drei Mal Gold (Seite 103), Marco Scardoni darf sich über einen kompletten Medallensatz freuen.

Sport paralimpici: Ai Campionati italiani FISDIR a Chianciano si mettono in luce due nuotatori dell'SVV Brixen. Kathrin Oberhauser vince tre ori (pag. 103), mentre Marco Scardoni festeggia con una medaglia per tipo.

29.6.2019

Cross-Triathlon: Sandra Mairhofer gewinnt bei der Multisport-EM in Targu-Mures im Cross-Triathlon die Bronzemedaille.

Cross triathlon: Agli Europei di Multisport a Targu-Mures Sandra Mairhofer vince la medaglia di bronzo nel cross triathlon.

30.6.2019

RadSPORT: Michael Spöglert kürt sich in Edolo zum Italienmeister im Bergzeitfahren. Die 11 Kilometer lange Strecke mit 1000 Höhenmetern legt der Sarner in 39.36 Minuten zurück.

Ciclismo: Michael Spöglert si laurea campione italiano della Montagna a Edolo. Il sarentinese percorre in 39'36" il tracciato di 11 chilometri per 1000 m di dislivello.

Schwimmen: Mit 20 neuen Bestzeiten geht die vierte Ausgabe des Cool Swim Meeting in Meran zu Ende. Laura Letrari sorgt für zwei Südtiroler Siege, nämlich über 100m und 200m Freistil.

Nuoto: Con 20 nuovi record si conclude a Merano la quarta edizione del Cool Swim Meeting. Laura Letrari firma le due vittorie altoatesine sui 100 e 200 metri stile libero.



Michael Spöglert



Laura Letrari



Foto: Wisthaler

JULI LUGLIO

1.7.2019

Beach-Handball: Im polnischen Stare Jablonski beginnt die Europameisterschaft mit den drei Südtirolern Monika Prünster, Anja Rossignoli und Christian Mittertutzner. Die italienischen Auswahlen gewinnen keine Medaille.

Beach handball: Fischio d'inizio per i Campionati europei a Stare Jablonski, in Polonia. Le rappresentative italiane, nelle quali figurano gli altoatesini Monika Prünster, Anja Rossignoli e Christian Mittertutzner, non vanno a medaglia.

2.7.2019

Volleyball: Der Bozner Simone Giannelli verlängert seinen Vertrag mit Trentino Volley bis zum Ende der Saison 2022/2023.

Pallavolo: Il bolzanino Simone Giannelli prolunga il suo contratto con la Trentino Volley fino al termine della stagione 2022/2023.

Fußball: Für die Spielvereinigung Unterhaching beginnt in Schlanders das Sommer-Trainingslager. Der Drittligist bleibt eine Woche in Südtirol.

Calcio: A Silandro inizia il ritiro estivo della Spielvereinigung Unterhaching. Il club che gioca nella terza divisione tedesca trascorre una settimana in Alto Adige.

4.7.2019

Fußball: In Vals hat der FC Ingolstadt seine Zelte aufgeschlagen. Der ehemalige Bundesligist trainiert in Hinblick auf die kommende Saison, die der bayerische Klub in der dritten Liga bestreiten wird.

Calcio: L'FC Ingolstadt arriva a Valles. Il club bavarese, che in passato aveva militato in Bundesliga, è in ritiro per preparare il prossimo campionato che disputerà nella terza divisione tedesca.



Brixen Dolomiten Marathon

Foto: KMedia



Simone Giannelli

Foto: Ufficio stampa Trentino Volley

6.7.2019

Leichtathletik: Beim 10. Brixen Dolomiten Marathon haben mit Andreas Reiterer (Hafling) und der Klausnerin Doris Weissteiner zwei Südtiroler Athleten die Nase vorn. Bei der Premiere des Dolomites Ultra Trail (84 km/4700 hm) setzen sich Jimmy Pellegrini und Alexander Rabensteiner

durch, die bereits vor dem Start als Top-Favoriten gehandelt wurden. Insgesamt sind beim Brixner Berglauf-Event an die 1000 Athletinnen und Athleten aus 34 Nationen dabei.

Atletica leggera: Vincono la decima Dolomiten Marathon due atleti altoatesini: Andreas Reiterer (Avelengo) e Doris Weissteiner (Chiusa). Alla prima edizione



del Dolomites Ultra Trail (84 km/4700 hm) si affermano Jimmy Pellegrini e Alexander Rabensteiner, dati per favoriti fin da prima della partenza. All'evento brissinese di corsa in montagna partecipano un migliaio di atleti provenienti da 34 paesi.

Extremesport: Peter Kienzl gewinnt die Premiere des Stelvio Ultra Trails. Die 71,6 Kilometer lange Strecke bewältigt der Haflinger in 10:01.07 Stunden. Bei den Frauen geht der Sieg an Erika Chaari aus Deutschland.

Sport estremi: Peter Kienzl (Avelengo) vince la prima edizione dello Stelvio Ultra Trail affrontando il percorso di 71,6 chilometri in 10h01'0". Tra le donne la vittoria va alla tedesca Erika Chaari.

7.7.2019

Radsport: An der 33. Maratona dles Dolomites nehmen einmal mehr 9000 begeisterte Radsportler teil. Auf der langen Distanz von 138 Kilometern sind Tommaso Elettrico und Christina Rausch am schnellsten. Für Elettrico ist es der dritte Erfolg in Serie, für Rausch der zweite.

Ciclismo: Alla 33ª Maratona dles Dolomites partecipano 9000 ciclisti entusiasti. I più veloci sul percorso lungo (138 km) sono

Tommaso Elettrico e Christina Rausch, rispettivamente al terzo e al secondo successo di fila nella manifestazione.

Leichtathletik: Der Aostaner Massimo Farcoz und Tinka Uphoff aus Deutschland gewinnen den Seiser Alm Halbmarathon.

Aletica leggera: Il valdostano Massimo Farcoz e la tedesca Tinka Uphoff vincono la Mezza Maratona Alpe di Siusi.

8.7.2019

Fußball: Auch der italienische Profiklub Parma hält sein Trainingslager in Südtirol ab. Der ehemalige Uefa-Cup-Sieger hat dafür Prad am Stilferjoch ausgewählt.

Calcio: Anche il Parma svolge il suo ritiro pre-campionato in Alto Adige. Il club di Serie A ha scelto Prato allo Stelvio per prepararsi alla stagione 2019/20.



11.7.2019

Fußball: Für den FC Bologna heißt es ab sofort in Kastelruth schwitzen. Nicht mit dabei ist Trainer Sinisa Mihajlovic. Er gibt wenige Tage nach Beginn des Trainingslagers bekannt an Leukämie erkrankt zu sein.

Calcio: A Castelrotto il Bologna si allena in vista del campionato. Non è presente l'allenatore Sinisa Mihajlovic, che qualche giorno dopo l'inizio del ritiro annuncia pubblicamente di essere malato di leucemia.

13.7.2019

Wasserspringen: Bei der WM im südkoreanischen Gwangju belegt der Bozner Maicol Verzotto an der Seite von Noemi Batki im Mixed-Synchrone Springen den sechsten Platz, verpasst wenige Tage später im Einzel aber das Halbfinale.

Tuffi: Ai Mondiali a Gwangju in Corea del Sud, il bolzanino Maicol Verzotto si classifica sesto nel sincro misto dalla piattaforma in coppia con Noemi Batki, qualche giorno dopo manca la semifinale nel singolo.

Leichtathletik: Über 4000 Athletinnen und Athleten wollen es beim 20. Reschenseelauf wieder wissen. Den Sieg holen sich Konstantin Wedel aus Deutschland, der in 47.23 Minuten einen neuen Streckenrekord erzielt, sowie dessen Landsfrau Simone Raatz (Seite 138).

Aletica leggera: Più di 4000 podiste e podisti si mettono in gara al 20° Giro del lago di Resia. La vittoria va ai tedeschi

Konstantin Wedel, che stabilisce un nuovo record della manifestazione in 47'23", e Simone Raatz (pag. 138).

Mountainbike: In Niederdorf wird der 25. Geburtstag des Dolomiti Superbike gefeiert. Auch dieses Mal sind über 4000 Teilnehmer dabei, wenn sich Martin Stosek (Tschechien) und Mara Fumagalli (Garbagnate) auf der 113 km langen Strecke durchsetzen. Über 60 Kilometer haben ebenfalls zwei Italiener die Nase vorne, nämlich Stefano Valdrighi und Chiara Burato.

Mountain bike: A Villabassa si festeggia il 25° compleanno della Dolomiti Super-

bike. Oltre 4000 biker prendono parte alla gara. Sul percorso lungo (113 km) hanno la meglio il ceco Martin Stosek e l'italiana Mara Fumagalli (Garbagnate). Sui 60 chilometri si affermano due altri italiani, Stefano Valdrighi e Chiara Burato.

14.7.2019

Mountainbike: Bei der vierten Weltcup-Etappe der Saison in Les Gets in Frankreich fährt Gerhard Kerschbaumer zum ersten Mal aufs Podium. Der Vize-Weltmeister aus Verdings wird zweiter. Auch Eva Lechner erzielt als zehnte ihr bestes Saisonergebnis.



Mountain bike: Nella quarta tappa di Coppa del mondo a Les Gets (Francia), Gerhard Kerschbaumer pedala sul primo podio stagionale: il vice-campione del mondo è secondo. Anche Eva Lechner, decima al traguardo, ottiene il miglior risultato stagionale.

Fußball: Mit Lecce und Sassuolo kommen zwei weitere italienische Profiklubs zum Trainingslager nach Südtirol. Lecce gastiert in St. Christina in Gröden, Sassuolo hat Sterzing als Trainingsdomizil ausgewählt.

Calcio: Con l'arrivo di Lecce e Sassuolo altri due club professionistici italiani si uniscono a quelli in ritiro in Alto Adige. Il Lecce è a Santa Cristina Val Gardena, il Sassuolo ha scelto di allenarsi a Vipiteno.



Eduard Rizzi, Nino Lazzarotto

15.7.2019

Wasserski: Bei den Italienmeisterschaften in Varcaturato in Kampanien gewinnt der erst 14-jährige Bozner Florian Parth im Springen die Goldmedaille.

Sci nautico: Ai Campionati italiani a Varcaturato, in Campania, il bolzanino Florian Parth vince il titolo nel salto a soli quattordici anni.

Wintersport: Das Landeskomitee des Wintersportverbandes wird ab sofort kommissarisch von Vittorio Menghini geleitet.

Sport invernali: Il Comitato provinciale della Federazione Italiana Sport Invernali (FISI) viene guidato dal commissario Vittorio Menghini con effetto immediato.

17.7.2019

Tennis: Der in Meran geborene und aufgewachsene Giuseppe „Beppe“ Merlo stirbt im Alter von 91 Jahren. Merlo stand zwei Mal im Halbfinale der French Open und bestritt auch zwei Endspiele bei den Internazionali d'Italia in Rom.

Tennis: Giuseppe „Beppe“ Merlo, nato e cresciuto a Merano, muore a 91 anni. Due volte in semifinale ai French Open, Merlo aveva disputato anche due finali degli Internazionali d'Italia a Roma.

20.7.2019

Wasserspringen: Mit Elena Bertocchi landet Maicol Verzotto bei der WM in Gwangju im Mixed-Synchrone Springen vom 3-m-Brett auf dem 13. Platz.

Tuffi: Ai Mondiali di Gwangju, Maicol Verzotto arriva 13° nel sincro misto dal trampolino di 3 m affianco di Ellena Bertocchi.

Mountainbike: Gerhard Kerschbaumer wird in Chies d'Alpago zum dritten Mal in Folge Italienmeister. Titelverteidigerin Eva Lechner muss sich mit Silber zufriedengeben.

Mountain bike: A Chies d'Alpago Gerhard Kerschbaumer si laurea campione d'Italia per la terza volta di seguito. Eva Lechner, campionessa uscente, si deve accontentare di un argento.

21.7.2019

Kanu: Der aus Schenna stammende Matthias Weger holt bei der Kanuslalom-WM der Altersklasse U23 in Krakau Silber im Extrem-Slalom-Bewerb. Weger, der für die österreichische Nationalmannschaft startet, übertrifft damit sogar die Silbermedaille, die er zwei Wochen vorher bei der U23-EM im slowakischen Liptovsky Mikulas im K1-Teamlauf gewonnen hat.



Matthias Weger

Canoa: Matthias Weger, originario di Scena, è medaglia d'argento nel K1 extreme slalom ai Campionati del mondo U23 di canoa slalom a Cracovia. Weger, che gareggia per la nazionale austriaca, è di nuovo al secondo posto, come avvenuto due settimane prima nella gara del kayak monoposto a squadre agli Europei U23 a Liptovsky Mikulas, in Slovacchia.

Mountainbike: Der Portugiese Tiago Ferreira und die „Azzurra“ Maria Cristina Nisi gewinnen den Mountainbike-Marathon KronplatzKing. Wenige Tage später wird bekannt, dass Nisi bei den Marathon-Italienmeisterschaften im Juni eine positive Dopingprobe (EPO) abgegeben hat. Daraufhin wird sie von der nationalen Antidoping-Behörde vorläufig suspendiert (Seiten 136-137).

Mountain bike: Il portoghese Tiago Ferreira e l'Azzurra Maria Cristina Nisi vincono la KronplatzKing MTB Marathon. Pochi giorni dopo viene comunicato che Nisi è risultata positiva al test antidoping (EPO) eseguito ai Campionati italiani di maratona MTB. In seguito a questo viene sospesa in via temporanea dal Tribunale nazionale antidoping (pp. 136-137).

22.7.2019

Tennis: Der Weg von Jannik Sinner führt weiter nach oben. Erstmals ist der Sextner als Nummer 198 des ATP-Rankings unter den besten 200 Spielern der Welt vorzufinden.

Tennis: Continua l'ascesa di Jannik Sinner. Il tennista di Sesto è al 198° posto del Ranking ATP, rientra quindi per la prima volta tra i migliori 200 tennisti del mondo.

25.7.2019

Mountainbike: Bei der Cross-Country-EM in Brünn (Tschechien) gewinnt Eva Lechner mit der Staffel die Silbermedaille.

Mountain bike: Ai Campionati europei di cross country a Brno, in Repubblica Ceca, Eva Lechner vince l'argento con la staffetta azzurra.

26.7.2019

Schwimmen: Der Bozner Stefano Ballo zieht mit der 4x200m-Freistilstaffel souverän ins WM-Finale in Gwangju ein, wo die „Azzurri“ in 7.02,01 Minuten einen neuen Italienrekord erzielen, die Bronzemedaille als vierte aber um drei Hundertstelsekunden verpassen (Seite 99).

Nuoto: Ai Mondiali di Gwangju la staffetta 4x200 m stile libero, di cui fa parte il bolzanino Stefano Ballo, arriva in finale. Lì gli Azzurri stabiliscono un nuovo record italiano (7'02"01), ma mancano il bronzo per soli tre centesimi di secondo, classificandosi quarti (pag. 99).

Radsport: Der Sarner Eduard Rizzi gewinnt erstmals den Giro delle Dolomiti. Bei den Frauen wiederholt die Deutsche Monika Dietl ihren Sieg aus dem Vorjahr (Seiten 136-137).

Ciclismo: Il sarentinese Eduard Rizzi vince per la prima volta il Giro delle Dolomiti. In campo femminile la tedesca Monika Dietl biss invece la vittoria dell'anno precedente (pp. 136-137).



Christian Lanthaler

Skispringen: Manuela Malsiner bestreitet nach fast einjähriger Verletzungspause wegen eines Kreuzbandrisses ihr Comeback beim Sommer-Grand-Prix in Hinterzarten. Als 30. ergattert sie sogar einen Zähler.

Salto con gli sci: Al Sommer Grand Prix di Hinterzarten Manuela Malsiner fa il suo ritorno alle gare dopo quasi un anno di pausa forzata per la rottura di un legamento crociato. Arrivata 30ª ottiene anche un punto per la classifica generale.

27.7.2019

Extremsport: Eine Tragödie überschattet das Südtirol Ultra Skyrace. Die norwegische Teilnehmerin Silje Fismen wird nahe des Kratzberger Sees von einem Blitz getroffen und tödlich verletzt. Der Doppelsieg durch Gerald Fister (Österreich) und den Ultner Josef Thaler bei den Männern, sowie der Erfolg der Ungarin Ildiko Wermescher bei den Frauen rücken völlig in den Hintergrund.

Sport estremi: Una tragedia offusca la Südtirol Ultra Skyrace. La partecipante norvegese Silje Fismen viene colpita e ferita mortalmente da un fulmine nei pressi del lago di San Pancrazio. La doppia vittoria di Gerald Fister (Austria) e dell'atleta della Val d'Ultimo Josef Thaler tra gli uomini e il successo dell'ungherese Ildiko Wermescher tra le donne passano in secondo piano.

Leichtathletik: Medaillenregen für den Athletic Club 96 bei den Italienmeisterschaften in Brixen. Die Staffel gewinnt über 4x100m, Antonio Infantino setzt sich über 200 Meter durch und Brayan Lopez (400m), Antonio Trio (Weitsprung) sowie Leonardo Dei Tos (10km Gehen) holen jeweils Bronze (Seite 155).

Aletica leggera: Piovono medaglie per l'Athletic Club 96 ai Campionati italiani assoluti di Bressanone. La staffetta 4x100 vince, Antonio Infantino si afferma sui 200 metri, mentre Brayan Lopez (400 m), Antonio Trio (salto in lungo) e Leonardo Dei Tos (marcia 10 km) ottengono delle medaglie di bronzo (pag. 155).

Behindertensport: Bei der Wasserski-WM in Skarnes gewinnt der Ultner Christian Lanthaler die Silbermedaille. Vor drei Jahren hatte der Ultner in der norwegischen Ortschaft den Europameistertitel gewonnen.

Sport paralimpici: Ai Mondiali di sci nautico a Skarnes Christian Lanthaler vince la medaglia d'argento. Nella stessa località

norvegese l'atleta della Val d'Ultimo aveva vinto il titolo europeo tre anni prima.

28.7.2019

Mountainbike: Veronika Widmann trumps im Downhill-Europacup auf. Die Traminerin setzt sich in Pila im Aostatal im Rahmen der vierten Etappe durch.

Mountain bike: Veronika Widmann si impone nella Coppa Europa di Downhill. La downhiller di Termeno si afferma nella quarta tappa a Pila, in Val d'Aosta.

Kanu: Jakob Weger kürt sich in Mezzana (Trient) zum Vize-Italienmeister im Kanuslalom der Kajak-Einer. Mit der Marine-Sportgruppe gewinnt er im Teamlauf die Goldmedaille.

Canoa: A Mezzana (Trentino) Jakob Weger diventa vice-campione italiano di slalom nel kayak singolo. Con il G.S. Marina Militare vince l'oro nella prova a squadre.

Sportschießen: In Bologna gehen die Italienmeisterschaften in den Gewehrdisziplinen mit insgesamt zehn Titeln für Südtirol zu Ende. Barbara Gambaro (Luftgewehr und KK-Liegendbewerb), Petra Zublasing (KK-Dreistellungskampf im Einzel und mit der Mannschaft), Simon Weithaler (KK-Liegendbewerb Gruppe C), Edith Gufler (KK-Liegendbewerb Master), Manuela Mahlkecht (Luftgewehr Master), Laura Job (Luftgewehr Schüler) und die Mannschaft von Eppan in der Altersklasse Schüler (Luftgewehr) dürfen sich über Goldmedaillen freuen.

Tiro a segno: A Bologna si concludono i Campionati italiani assoluti con dieci titoli assegnati ad atleti altoatesini. Barbara Gambaro (carabina 10 m e carabina 50 m a terra), Petra Zublasing (carabina tre posizioni singola e a squadre), Simon Weithaler (carabina 50 m a terra), Herbert Pixner (carabina libera a terra - gruppo C), Edith Gufler (carabina 50 m a terra - donne master), Manuela Mahlkecht (carabina 10 metri - donne master), Laura Job (carabina 10 metri - allievi) e la squadra degli allievi di Appiano (carabina 10 m) vincono delle medaglie d'oro.

29.7.2019

Fußball: Serie-A-Klub SPAL Ferrara tritt in Vals sein Trainingslager an.

Calcio: A Valles la SPAL di Ferrara prepara la prossima stagione in Serie A.

AUGUST AGOSTO



1.8.2019

Basketball: Der Bozner Alessandro Lever geht in seine dritte Saison beim US-amerikanischen Team der Grand Canyon University.

Basket: Il bolzanino Alessandro Lever si appresta a iniziare la terza stagione nel team della statunitense Grand Canyon University.

3.8.2019

Eishockey: In Sterzing beginnt ein Trainingslager der italienischen Olympia-Auswahl.

Hockey su ghiaccio: La Nazionale olimpica azzurra è in ritiro a Vipiteno.

4.8.2019

Tennis: Jannik Sinner gewinnt in Lexington (USA) das zweite ATP-Challenger seiner Karriere und rückt in der Weltrangliste in die Top 150 vor.

Tennis: Jannik Sinner vince il suo secondo ATP-Challenger a Lexington (USA) ed entra a far parte dei Top 150 del ranking mondiale.

Tennis: In Bozen endet das mit 25.000 Dollar dotierte ITF-Turnier. Als Sieger geht Riccardo Balzerani aus Rieti hervor, der Elmar Ejupovic in drei Sätzen 6:3, 3:6, 6:2 bezwingt (Seite 140-141).

Tennis: A Bolzano si conclude il torneo ITF (25.000 dollari in palio), vinto da Riccardo Balzerani. In finale il tennista reatino batte Elmar Ejupovic in tre set 6:3, 3:6, 6:2 (pag. 140-141).

Fußball: Erstes Pflichtspiel für den „neuen“ FC Südtirol und gleichzeitig erster Sieg. Die Vecchi-Elf setzt sich in der ersten Runde des Italienpokals 4:2 gegen Fasano durch.



Riccardo Balzerani

Foto: Tabarelli

Volleyball: Italien entscheidet mit der Missianerin Raphaela Folie alle drei Matches beim Olympia-Qualifikationsturnier in Catania für sich und löst das Ticket für Tokyo 2020.

Pallavolo: A Catania le Azzurre, tra cui la pallavolista di Missiano Raphaela Folie, vincono i tre match del torneo di qualificazione e staccano il biglietto per le Olimpiadi di Tokyo 2020.

5.8.2019

Eishockey: Corvara ist Schauplatz eines Trainingslagers der italienischen Nationalmannschaft der Frauen, das eine Woche dauert.

Hockey su ghiaccio: Per una settimana Corvara ospita il ritiro della Nazionale italiana femminile.

Calcio: Si conclude con una vittoria la prima partita ufficiale per il „nuovo“ FC Südtirol di Vecchi. Nel primo turno di Coppa Italia l'undici altoatesino si afferma sul Fasano per 4:2.

Berglauf: Der Sarner Martin Stofner und Petra Pircher aus Laas gewinnen die 21. Ausgabe des Stettiner Cups von Pfefelders hinauf zur Stettiner Hütte.

Corsa in montagna: In Val Passiria il sarentinese Martin Stofner e Petra Pircher (Lasa) vincono la 21ª edizione della Stettiner Cup, la corsa che da Plan sale al rifugio Petrarca.



Martin Stofner

Foto: NKMedia



Jannik Sinner



Aleksander Aamodt Kilde (Mitte)

Foto: Saslong Chess Club

6.8.2019

Ski Alpin: Auf der Saslonch-Hütte kocht Aleksander Aamodt Kilde als Sieger der Südtirol Ski Trophy 2017 und 2018 gemeinsam mit den Sterneköchen Anna Matscher und Gerhard Wieser zwei Gerichte und posiert auch neben seiner Siegerbüste aus Holz. Der norwegische Abfahrtsstar ist zu einem Kurzurlaub nach Südtirol angereist, der ebenfalls Teil seiner Prämie ist.

Sci alpino: Alla baita Saslonch Aleksander Aamodt Kilde, vincitore del Südtirol Ski Trophy nel 2017 e nel 2018, prepara due piatti assieme ai cuochi stellati Anna Matscher e Gerhard Wieser. La star norvegese della discesa libera, che è in Alto Adige per una breve vacanza inclusa nel premio, posa poi accanto al proprio busto ligneo.

7.8.2019

Schwimmen: Bei den Jugend-Italiemeisterschaften in Rom stellt Arianna Tava (SSV Bozen) neue Jugend-Landesrekorde über 100m Rücken und 50m Freistil auf. Das bringt dem Talent aus Auer die Bronzemedaille über 100m Rücken.

Nuoto: Ai Campionati nazionali giovanili a Roma Arianna Tava (SSV Bozen), gio-

vane talento di Ora, stabilisce due nuovi record provinciali giovanili sui 100 metri dorso e i 50 stile libero, aggiudicandosi anche la medaglia di bronzo nei 100 m dorso.

8.8.2019

Fußball: Katja Schroffenegger und Melanie Kuenrath heuern bei Florentia San Gimignano in der Serie A an.



Melanie Kuenrath, Katja Schroffenegger



Christian Lindell

9.8.2019

Calcio: Katja Schroffenegger e Melanie Kuenrath sono ingaggiate dal club di Serie A Florentia San Gimignano.

Radsport: Elena Pirrone aus Steinmannwald gewinnt bei der U23-EM in Alkmaar Bronze im Einzelzeitfahren.

Ciclismo: Elena Pirrone (Pineta di Laves) vince il bronzo nella prova a cronometro degli Europei U23 ad Alkmaar.

Wasserspringen: Bei der EM in Kiew schrammt Maicol Verzotto drei Mal am Podium vorbei. Im Mixed-Synchronspringen belegt der Bozner mit Elena Bertocchi (3m) und Noemi Batki (Turm) jeweils den vierten Platz. Im Synchronspringen vom Turm landet er an der Seite seines Bruders Julian auf Rang sechs.

Tuffi: Agli Europei di Kiev Maicol Verzotto sfiora il podio per tre volte. Nel sincro misto il bolzanino ottiene due quarti posti con Elena Bertocchi (trampolino 3 m) e Noemi Batki (piattaforma). Nel sincro dalla piattaforma lui e il fratello Julian arrivano sest.

11.8.2019

Skiroll: Sehr erfolgreich geht für Matteo Tanel die WM in Madona (Lettland) zu Ende. Der Branzoller holt die Silbermedaille im Freistil-Massenstart über 20 km und darf sich im Teamsprint mit Francesco Becchis sogar über die Goldmedaille freuen (Seite 93).

Skiroll: I Mondiali a Madona (Lettonia) si concludono con grandi soddisfazioni per Matteo Tanel. Lo skiroller di Bronzolo è d'argento nella mass start 20 km a tecnica libera e può fregiarsi anche di un oro nella team sprint in coppia con Francesco Becchis (pag. 93).

Tennis: Christian Lindell (Schweden) gewinnt die Sparkassen Trophy in Rungg. Er setzt sich im Finale des mit 25.000 Dollar dotierten ITF-Turniers gegen den "Azzurro" Riccardo Balzerani 6:2, 4:6, 6:3



Simone Giannelli (con la maglia numero 6)

Foto: FIPAV

durch und verwehrt diesem damit ein Südtiroler Double. Balzerani hatte eine Woche vorher das Turnier in Bozen gewonnen (Seite 140-141).

Tennis: Christian Lindell si aggiudica lo Sparkassen Trophy Cassa di Risparmio a Maso Ronco. Lo svedese vince la finale del torneo ITF (25.000 dollari in palio) contro l'Azzurro Riccardo Balzerani per 6:2, 4:6, 6:3, impedendo a quest'ultimo di realizzare una doppietta in Alto Adige.



Foto: ITTF

Debora Vivarelli

La settimana precedente, infatti, Balzerani ha vinto il torneo a Bolzano (pag. 140-141).

Tischtennis: Debora Vivarelli schrammt bei den Nigeria Open in Lagos haarscharf am Finaleinzug vorbei, feiert jedoch trotzdem ihren bislang größten Karriere-Erfolg. Erst im Halbfinale ist für die Boznerin gegen die Russin Jana Noskova mit einem 2:4 nach Sätzen Endstation.

Tennistavolo: Debora Vivarelli manca per pochissimo l'ingresso in finale ai Nigeria Open a Lagos, ma ottiene il miglior risultato raggiunto finora. La corsa della bolzanina, infatti, termina soltanto in semifinale, quando perde per 2 set a 4 contro la russa Jana Noskova.

Volleyball: Nach Raphaela Folie löst auch Simone Giannelli das Olympia-Ticket. Italien gewinnt das entscheidende Match des Qualifikationsturniers in Bari gegen Serbien 3:0.

Pallavolo: Dopo Raphaela Folie anche Simone Giannelli stacca il biglietto per le Olimpiadi. Al torneo di qualificazione di Bari l'Italia vince per 3 set a 0 il match decisivo contro la Serbia.

17.8.2019

Leichtathletik: Beim internationalen Stabhochsprung-Meeting in Schlanders (18. Ausgabe) setzt sich der US-Amerikaner Cole Walsh mit 5,51 Metern durch. Gleichzeitig geht Manfred Menz aus Meran zum letzten Mal vor „seinem“ Publikum an den Start. Bei den Frauen holt sich Nathalie Kofler die 2. Stabhochsprung-Trophy.

Atletica leggera: La 18a edizione del meeting internazionale di salto con l'asta di Silandro è vinta dallo statunitense Cole Walsh (5,51 m). Al meeting il meranese Manfred Menz chiude la carriera davanti al "suo" pubblico. Il secondo trofeo di salto con l'asta in campo femminile va a Nathalie Kofler.

18.8.2019

Fußball: Im Italienpokal ist für den FC Südtirol in der dritten Runde Endstation. Die Weiß-Roten müssen sich in der Dacia Arena Serie-A-Klub Udinese 1:3 geschlagen geben.

Calcio: Per l'FC Südtirol la Coppa Italia termina al terzo turno. I biancorossi si de-

vono arrendere contro l'Udinese che vince per 3:1 alla Dacia Arena.

Radsport: Bei der Bahnrad Junioren-WM in Frankfurt an der Oder gewinnt Matteo Bianchi aus Leifers im 1000m-Zeitfahren die Bronzemedaille.

Ciclismo: Ai Mondiali su pista juniores a Francoforte sull'Oder Matteo Bianchi (Laives) ottiene la medaglia di bronzo nel chilometro da fermo.

Flugsport: Joachim Oberhauser (Tramin) kürt sich in Krushevo (Mazedonien) zum Gleitschirm-Weltmeister. Bei den insgesamt zehn Durchgängen legen die 150 Piloten aus 48 Nationen rund 900 Kilometer zurück.

Sport aeri: Joachim Oberhauser (Termeno) si laurea campione del mondo di parapendio a Krushevo, in Macedonia. Affrontando le dieci task previste i 150 piloti partecipanti, provenienti da 48 Paesi, volano all'incirca 900 chilometri.

Faustball: Italien – mit ausschließlich Spielern des SSV Bozen – beendet die WM in Winterthur auf dem 5. Platz. Damit stellen die „Azzurri“ ihr bestes WM-Ergebnis ein, das sie vor 47 Jahren 1972 in Schweinfurt eingefahren haben (Seite 170).

Fistball: La Nazionale italiana, composta esclusivamente da giocatori dell'SSV Bozen, conclude al quinto posto i Mondiali di Winterthur. Gli Azzurri superano così il loro miglior risultato ai Mondiali, ottenuto 47 anni prima a Schweinfurt (1972) (pag. 170).

Mountainbike: Downhillerin Alessia Missiaggia lässt im Europacup aufhören. Die Leifererin gewinnt in Spicak/Spitzberg an der deutsch-tschechischen Grenze zum ersten Mal ein Rennen in der Eliteklasse.

Mountain bike: Alessia Missiaggia fa parlare di sé in Coppa Europa. A Spicak/Spitzberg sul confine tra Germania e Repubblica Ceca, la downhiller di Laives vince la sua prima gara élite.

Tennis: Mit einem argentinischen Sieg endet das ITF-Turnier von St. Christina (15.000 Dollar Preisgeld). Facundo Diaz Acosta bezwingt den Brasilianer Wilson Leite 6:1, 6:2 (Seite 140-141).

Tennis: Con una vittoria argentina si conclude il torneo ITF a Santa Cristina Val Gardena (15.000 dollario in palio). Facun-

do Diaz Acosta batte il brasiliano Wilson Leite per 6:1, 6:2 (pag. 140-141).

23.8.2019

Tennis: Jannik Sinner qualifiziert sich für die US Open und steht zum ersten Mal in seiner Karriere im Hauptfeld eines Grand-Slam-Turniers.

Tennis: Jannik Sinner si qualifica agli US Open ed entra per la prima volta nel tabellone principale di un torneo del Grande Slam.

24.8.2019

Leichtathletik: Markus Ploner aus Sterzing und Maria Chiara Cascavilla (Apulien) heißen die Sieger des 21. „Erdäpfel-Laufs“. Der bekannte Raiffeisen ¾ Halbmarathon führt die Teilnehmer von Bruneck nach Sand in Taufers.

Atletica leggera: Il vipitenese Markus Ploner e la pugliese Maria Chiara Cascavilla sono i vincitori della 21a "corsa delle patate", la popolare Raiffeisen ¾ Mezza Maratona, che conduce i partecipanti da Brunico a Campo Tures.

Berglauf: Der Grödner Alex Oberbacher und Petra Pircher aus Laas setzen sich beim Lauf von Kastelruth hinauf nach Marinzen durch.

Corsa in montagna: Il gardenese Alex Oberbacher e Petra Pircher di Lasa si affermano nella corsa che da Castelrotto sale a Marinzen.



Facundo Diaz Acosta

25.8.2019

Fußball: Der FC Südtirol startet mit einem 2:1-Sieg auswärts gegen Vis Pesaro in die Serie C. Die Weiß-Roten nehmen zum zehnten Mal in Folge an der dritten italienischen Liga teil.

Calcio: La Serie C inizia con una vittoria per l'FC Südtirol, che fuori casa batte la Vis Pesaro per 2:1. I biancorossi partecipano al terzo campionato italiano per la decima volta di fila.

28.8.2019

Mountainbike: Bei der WM in Kanada sind mit Eva Lechner, Gerhard Kerschbaumer, Veronika Widmann und Johannes von Klebelsberg vier Südtiroler am Start. Das beste Ergebnis erreicht Eva Lechner, die mit der Staffel auf Platz vier fährt und eine Medaille knapp verpasst. Kerschbaumer ist auf dem Weg zu Silber, als ihn 300 Meter vor dem Ziel eine Reifenpanne das Podest kostet. Der Verdinger landet auf Rang fünf.

Mountain bike: Ben quattro altoatesini, Eva Lechner, Gerhard Kerschbaumer, Veronika Widmann e Johannes von Klebelsberg, prendono parte ai Mondiali in Canada. Il miglior risultato arriva da Eva Lechner, quarta e a un soffio da una medaglia con la staffetta. Kerschbaumer, in lizza per l'argento, manca il podio per una foratura a 300 metri dal traguardo e si classifica quinto.

31.8.2019

Handball: Im EHF-Pokal feiert der SSV Bozen einen Achtungserfolg und gewinnt in der ersten Runde im Hinspiel gegen Alpa Hard, fünffacher österreichischer Meister, mit 24:23 Toren.

Pallamano: Al primo turno di EHF-Cup l'SSV Bozen ottiene un risultato degno di nota, vincendo per 24:23 la partita di andata contro il cinque volte campione austriaco Alpa Hard.

Triathlon: Beim Finale der World Triathlon Series in Lausanne landet Verena Steinhauser (Brixen) auf dem elften Platz.

Triathlon: Nella tappa conclusiva delle World Triathlon Series a Losanna la brisinese Verena Steinhauser si classifica undicesima.



Foto: Michele Mondini

Eva Lechner



Foto: Press-Atigossi

SEPTEMBER SETTEMBRE

1.9.2019

Cross-Triathlon: Sandra Mairhofer kürt sich in Lavarone zur Italienmeisterin, Monika Rabanser gewinnt die Bronzemedaille.

Cross triathlon: Sandra Mairhofer diventa campionessa italiana a Lavarone, Monika Rabanser vince la medaglia di bronzo.

Ultra-Trail: Bei den Skyrunning-Europameisterschaften in den Bergen Bergamos darf sich Daniel Jung aus Naturns über die Bronzemedaille freuen.

Ultra trail: Agli Europei di Skyrunning tra le montagne bergamasche Daniel Jung (Naturno) ottiene la medaglia di bronzo.

Fußball: Der Ball rollt nicht nur in der Serie D wieder, an der aus Südtirol Virtus Bozen teilnimmt. Auch in der Oberliga, in der Landesliga, sowie in der 1. und 2. Amateurliga wird von nun an jedes Wochenende wieder gekickt. Die 3. Amateurliga beginnt eine Woche später.

Calcio: Si torna in campo in Serie D, con la Virtus Bolzano come unica squadra altoatesina, ma non solo. Calcio d'inizio anche in Eccellenza e Promozione, in Prima e Seconda Categoria. Le squadre di Terza Categoria iniziano il campionato la settimana successiva.

5.9.2019

Tischtennis: Bei der Mannschafts-EM der Frauen in Nantes sind für Italiens Frauen Giorgia Piccolin und Debora Vivarelli im Einsatz. Nach einem 3:1-Sieg gegen Slowenien ziehen die „Azzurre“ gegen Deutschland im entscheidenden Spiel um den Viertelfinal-Einzug mit 0:3 den Kürzeren.



Giorgia Piccolin

Foto: FITET

Tennistavolo: All'Europeo femminile a squadre a Nantes Giorgia Piccolin e Debora Vivarelli giocano per la Nazionale. Dopo una vittoria per 3:1 contro la Slovenia, nell'incontro decisivo per arrivare ai quarti di finale le Azzurre subiscono un 3:0 da parte della Germania.

Leichtathletik: In Jesolo beginnt die Masters-EM. Südtirols routinierte Athletinnen und Athleten holen bis zum Ende der Großveranstaltung 20 Medaillen.

Aletica leggera: A Jesolo viene dato lo start agli Europei master. Dal grande evento le esperte atlete e i rodati atleti altoatesini si portano a casa 20 medaglie.

7.9.2019

Behindertensport: Christian Lanthaler erzielt bei den Italienmeisterschaften im Wasserski in Recetto (Piemont) im Slalom stehend einen neuen Europarekord. Damit ist dem Ultner auch der „Scudetto“ sicher.

Sport paralimpici: Ai Campionati italiani di sci nautico a Recetto (Piemonte),

Christian Lanthaler stabilisce un nuovo record nello slalom standing e vince il titolo nazionale.

Handball: Nur eine Woche nach dem sensationellen Heimsieg gegen Alpha Hard schrammt der SSV Bozen in der ersten Runde des EHF-Pokals an der Sensation vorbei. Die Weiß-Roten unterliegen im Rückspiel mit zwei Toren Unterschied 26:28 und scheiden wegen einem Treffer aus.

Pallamano: Soltanto una settimana dopo la clamorosa vittoria casalinga nell'andata contro l'Alpla Hard, l'SSV Bozen manca di pochissimo un risultato sensazionale nel primo turno dell'EHF Cup. I biancorossi perdono il match di ritorno con due reti di scarto (26:28) e vengono eliminati per un solo gol.

Mountainbike: Downhillerin Veronika Widmann belegt beim Weltcupfinale in Snowshoe (USA) den dritten Platz. Damit landet die Traminerin auch in der Gesamtwertung auf dem dritten Rang und krönt eine sehr konstante Saison (Seite 94).



Mountain bike: Con un terzo posto nell'ultima gara di Coppa del mondo a Snowshoe (USA), Veronika Widmann è terza nella classifica di Coppa. La downhill di Termeno corona così una stagione caratterizzata dalla costanza (pag. 94).

Triathlon: Die 10. Ausgabe des Montigglman geht an den Kalterer Manuel Streiter, bzw. die Boznerin Monika Rabanser.

Triathlon: La 10ª edizione del Montigglman va al caldarese Manuel Streiter e alla bolzanina Monika Rabanser.

8.9.2019

Sommerbiathlon: Bei den Italienmeisterschaften in Martell gewinnt Lukas Hofer im Sprint und in der Verfolgung die Goldmedaille, Dorothea Wierer muss sich im Sprint hinter Lisa Vittozzi mit Silber zufriedengeben. Der Verfolgungswettkampf der Frauen muss aufgrund eines Wintereinbruchs mit heftigem Schneefall gestrichen werden.

Biathlon estivo: Ai Campionati italiani in Val Martello Lukas Hofer vince nella sprint e nell'inseguimento, mentre nella sprint femminile Dorothea Wierer deve accontentarsi di un argento alle spalle di Lisa Vittozzi. La gara a inseguimento femminile viene cancellata a causa del maltempo accompagnato da un'eccezionale nevicata.

Volleyball: EM-Bronze für Raphaela Folie in Ankara. Im „kleinen“ Finale setzen sich die „Azzurre“ 3:0 gegen Polen durch (Seiten 100-101).

Pallavolo: Bronzo europeo per Raphaela Folie ad Ankara. Nella "finalina" le Azzurre battono la Polonia per 3:0 (pp. 100-101).

Skiroll: Bei den Sommer-Italienmeisterschaften in Forni Avoltri gewinnt Florian Cappello im Sprint die Silbermedaille.

Skiroll: A Campionati italiani estivi a Forni Avoltri, Florian Cappello vince la medaglia d'argento nello sprint.

Eishockey: Zum vierten Mal in Serie gewinnt der HCB Südtirol Alperia den Alperia Cup. Das Finale gegen die Rittner Buam entscheiden die Foxes 5:2 für sich.



I Rittner Buam si aggiudicano la Supercoppa



Hockey su ghiaccio: Per la quarta volta di fila l'HCB Südtirol Alperia si aggiudica l'Alperia Cup. In finale i Foxes si impongono sui Rittner Buam per 5:2.

Mountainbike: Beim Weltcupfinale in Snowshoe in den USA erreicht Gerhard Kerschbaumer im Cross Country den 17. Platz und beendet die Saison auf Rang sechs des Gesamtweltcups. Eva Lechner erreicht das Ziel als 18. und wird im Gesamtweltcup als 15. gewertet.

Mountain bike: Nell'ultima tappa di Coppa del mondo a Snowshoe (USA) Gerhard Kerschbaumer arriva 17° nel cross country, posizionandosi al 6° posto della classifica complessiva. Eva Lechner arriva al traguardo 18ª e arriva 15ª nella classifica complessiva.

Orientierungslauf: Bei den Langstrecken-Italienmeisterschaften in Folgaria gewinnt Verena Troi (TOL) in der allgemeinen Altersklasse Gold. Bei den Unter-18-Jährigen holt Vera Chiusole (SC Meran) Bronze im Sprint.

Corsa orientamento: Ai Campionati italiani su lunga distanza a Folgaria Verena Troi (TOL) vince la medaglia d'oro. Nella categoria Under 18 Vera Chiusole

(SC Meran) si aggiudica la medaglia di bronzo nello sprint.

11.9.2019

Eishockey: Zum dritten Mal in Folge und zum fünften Mal in der Vereinsgeschichte gewinnen die Rittner Buam den italienischen Supercup. Der Italienmeister schlägt Pokalsieger SV Kaltern vor 400 Zuschauern 7:2.

Hockey su ghiaccio: Per la terza volta di fila e la quinta in assoluto i Rittner Buam vincono la Supercoppa italiana. Davanti a 400 spettatori i campioni d'Italia battono per 7:2 il Caldaro, vincitore della Coppa Italia.

12.9.2019

Leichtathletik: Am Bozner Landesgericht beginnt das Beweissicherungsverfahren im Fall Schwazer (Seiten 106-107). **Aletica leggera:** Al tribunale di Bolzano inizia l'incidente probatorio del caso Schwazer (pp. 106-107).

13.9.2019

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia beginnt die EBEL mit einer 1:5-Heimklatzche gegen EC Red Bull Salzburg.

Hockey su ghiaccio: L'HCB Südtirol Alperia inizia la nuova stagione in EBEL con un tonfo in casa: perde 1:5 contro l'EC Red Bull Salzburg.

14.9.2019

Eishockey: Die Alps Hockey League nimmt ihren Betrieb auf. Mit dem HC Pustertal Wölfe, den Rittner Buam, den Wipptal Broncos Weihenstephan und dem HC Gherdëina valgardena.it sind vier Südtiroler Klubs am Start.

Hockey su ghiaccio: Fischio d'inizio per l'Alps Hockey League. I club altoatesini in gara sono quattro: i lupi dell'HC Val Pusteria, i Rittner Buam, i Wipptal Broncos Weihenstephan e l'HC Gherdëina valgardena.it.

Leichtathletik: Der 22. Südtirol Drei Zinnen Alpine Run wird erstmals als Weltcupetappe gewertet. Die Sieger Petro Mamu (Eritrea) und Sara Tunstall (Großbritannien) erzielen in Sexten neue Streckenrekorde (Seite 139).

Aletica leggera: La 22ª Südtirol Drei Zinnen Alpine Run è per la prima volta tappa della Coppa del mondo. A Sesto Pusteria i vincitori Petro Mamu (Eritrea) e Sara Tunstall (Gran Bretagna) stabi-

scono due nuovi record della manifestazione (pag. 139).

15.9.2019

Tennis: Zum 9. Mal in seiner Karriere darf Andreas Seppi den Gewinn eines Challenger Turniers bejubeln. Der Kälterer triumphiert in Cary (North Carolina) dank eines Dreisatzsieges im Finale gegen Michael Mmoh (USA) (Seite 98).
Tennis: Per la nona volta in carriera Andreas Seppi può festeggiare la vittoria di un torneo Challenger. Il caldarese trionfa a Cary (North Carolina) grazie a una vittoria in tre set nella finale contro Michael Mmoh (USA) (pag. 98).

Skiroll: Matteo Tanel gewinnt als erster Südtiroler den Gesamtweltcup. Auch beim Finale auf der Alpe Cermis ist der Branzoller sensationell unterwegs (Seite 93).



Skiroll: Matteo Tanel è il primo altoatesino di sempre a vincere la Coppa del mondo generale. Anche nella gara finale all'Alpe Cermis il passo dello skiroller di Bronzolo è strepitoso (pag. 93).

18.9.2019

Tennis: Patric Prinoth holt in Kairo den ersten ATP-Punkt seiner Karriere. Der Grödner ist der 17. Südtiroler Tennisspieler, der damit den Einzug in die Tennis-Weltrangliste schafft.
Tennis: Al Cairo Patric Prinoth ottiene il suo primo punto ATP. Il gardenese è il 17° tennista altoatesino a riuscire a entrare nel ranking mondiale.

20.9.2019

Sportklettern: In Brixen beginnt die Junioren-EM im Bouldern. Unter den mehr als 300 Athleten befinden sich auch zwei Südtiroler: Johannes Egger aus Olang und der Grödner David Piccolruaz.
Arrampicata sportiva: A Bressanone hanno inizio gli Europei juniores di boulder. Tra gli oltre 300 partecipanti ci sono anche due altoatesini: Johannes Egger di Valdaora e il gardenese David Piccolruaz.

Motorsport: Moritz Ebner bestreitet in Lonato sein erstes WM-Rennen (Kart) in der Klasse KZ2 125 ccm.

Motorismo: A Lonato Moritz Ebner disputa la sua prima corsa ai Mondiali di kart nella classe KZ2 125 ccm.

21.9.2019

Triathlon: Verena Steinhauser belegt beim Weltcup in Weihai den dritten Platz und macht einen wichtigen Schritt in Richtung Olympiaqualifikation. Für die Brixnerin ist es das dritte Weltcupodium ihrer Karriere.

Triathlon: Verena Steinhauser arriva terza nella gara di Coppa del mondo a Weihai, proseguendo la sua corsa verso la qualificazione olimpica. Questo è il terzo podio di Coppa del mondo per la triatleta brissinese.

Sportschießen: Bei der EM in Bologna kommt Petra Zublasing (Eppan) im Dreistellungskampf nicht über Rang 35 hinaus. Barbara Gambaro (Schlanders) beendet den Wettkampf auf Platz 50.

Tiro a segno: Agli Europei a Bologna Petra Zublasing (Appiano) non va oltre il 35° posto nella carabina, mentre Barbara Gambaro (Silandro) conclude la gara al 50° posto.

22.9.2019

Fußball: In Neumarkt geht der Euregio Cup über die Bühne. Das Turnier mit den Pokalsiegern Nord-, Süd- und Osttirols, bzw. aus dem Trentino gewinnen Dro bei den Männern und Stubai Matrei bei den Frauen.

Calcio: A Egna va in scena l'Euregio Cup. Il torneo tra le squadre vincitrici delle coppe provinciali di Tirolo del Nord e dell'Est, Alto Adige e Trentino è vinto dal Dro in campo maschile e dallo Stubai Matrei in campo femminile.

Berglauf: Beim Soltn-Berghalbmarathon setzen sich Michael Hofer (Deutschnofen) und Natalie Andersag aus Kardaun durch.

Corsa in montagna: Alla Soltn – Maratonina di montagna si affermano Michael Hofer (Nova Ponente) e Natalie Andersag (Cardano).

Mountainbike: Im österreichischen Brandnertal gewinnt Veronika Widmann vor Alessia Missiaggia (Leifers) das letzte Europacuprennen der Saison und holt sich den Gesamtsieg.

Mountain bike: Nella valle austriaca del Brandnertal Veronika Widmann vin-

ce l'ultima gara stagionale di Coppa Europa davanti ad Alessia Missiaggia (Leifers) e vince anche la classifica generale di downhill.

24.9.2019

Volleyball: Für Italien mit dem Bozner Simone Giannelli ist die EM in Frankreich bereits im Viertelfinale zu Ende. Die „Azzurri“ müssen sich dem Gastgeber 0:3 beugen.

Pallavolo: Per l'Italia con il bolzanino Simone Giannelli e compagni l'Europeo in Francia si conclude ai quarti di finale. Gli Azzurri si devono arrendere ai padroni di casa (0:3).



27.9.2019

Leichtathletik: In Doha beginnt die Leichtathletik-WM – ohne Südtiroler Teilnehmer. Mit dabei sind jedoch drei Aushängeschilder des Athletic Club 96 Bozen: Brayan Lopez (Piemonte), der in London lebende Antonio Infantino und Albert Chemutai aus Uganda (Seite 171).

Aletica leggera: A Doha iniziano i Mondiali di atletica leggera, senza altoatesini. Tre atleti di punta dell'Athletic Club 96 sono però in gara: gli Azzurri Brayan Lopez (Piemonte) e Antonio Infantino (che vive a Londra), nonché Albert Chemutai in gara per l'Uganda (pag. 171).

28.9.2019

Wintersport: In Bozen wird der neue Präsident des Landeswintersportverbandes gewählt. 109 von 112 Südtiroler Wintersportvereinen sind anwesend. Als Sieger geht Markus Ortler (Mals) hervor, der sich gegen Helmuth Senfter (Innichen) mit 52:47 Prozent der Stimmen durchsetzt.

Sport invernali: A Bolzano è eletto il nuovo presidente del Comitato provinciale della FIS. Sono presenti 109 delle 112 società di sport invernali. Vince Markus Ortler (Malles), che con il 52 % si afferma su Helmuth Senfter (San Candido), arrivato al 47 %.

Basketball: Der Basket Club Bozen startet mit einem 63:61-Auswärtssieg

gegen Ponzano in die Serie A2 der Frauen.

Basket: Il Basket Club Bolzano apre la nuova stagione in serie A2 femminile con una vittoria fuori casa (63:61) contro il Ponzano.

29.9.2019

Galoppsport: Der 6-jährige Wallach L'Estran des Südtiroler Rennstalls Aichner gewinnt vor 12.000 begeisterten Zuschauern den 80. Große Preis von Meran.
Galoppo: Il cavallo seienne L'Estran della scuderia altoatesina Aichner vince l'ottantesimo Gran Premio Merano davanti a 12.000 spettatori entusiasti.

Mountainbike: Beim viertägigen Etappenrennen „Catalunya Bike Race“ in Katalonien belegt Eva Lechner den zweiten Gesamtrang.

Mountain bike: Al termine delle quattro giornate di gara Eva Lechner si piazza seconda nella classifica finale della corsa a tappe „Catalunya Bike Race“.

30.9.2019

Handball: Trainerwechsel bei den Handball Eppan Löwen: Nach vier Spielen wird Marcello Rizzi durch Miljan Gagovic ersetzt.

Pallamano: Cambio di allenatore per i leoni di Appiano: dopo quattro giornate Marcello Rizzi viene sostituito da Miljan Gagovic.





Foto: Pentaphoto

OKTOBER OTTOBRE

3.10.2019

Kunstbahnrodeln: Sandra Robatscher wird an der rechten Schulter operiert. Dadurch verpasst sie den Saisonauftakt und kann erst im Kalenderjahr 2020 wieder Rennen fahren.

Slittino su pista artificiale: Sandra Robatscher viene operata alla spalla destra. Per questo perde l'inizio della stagione e potrà tornare alle gare soltanto nel 2020.

5.10.2019

Sportkegeln: Riesenerfolg für die KK Neumarkt. Beim Welpokal in Ludwigshafen müssen sich die Unterlandler im Finale dem Top-Favoriten Rot Weiß Zerbst nur knapp geschlagen geben. Für Neumarkt ist es der bis dato größte Erfolg in der Vereinsgeschichte.

Birilli: Successo straordinario per il KK



KK Neumarkt

Neumarkt. Nella finale della Coppa del mondo a Ludwigshafen la squadra della Bassa Atesina viene battuta di pochissimo dalla favorita, il Rot Weiß Zerbst. Per il team di Egna si tratta del migliore risultato ottenuto finora.

6.10.2019

Fußball: Mit den Unterland Damen, dem SSV Brixen Obi und Aufsteiger CF Südtirol bestreiten heuer drei heimische Klubs die Serie-C-Meisterschaft.



Die Fußballerinnen des SSV Brixen

Foto: Christoph Moar



Sportler des Jahres/Atleti dell'anno

Zum Auftakt fahren nur die Brixnerinnen einen „Dreier“ ein – dank eines 5:0-Erfolgs in Isera.

Calcio: Con il neo promosso CF Südtirol, che si aggiunge a Unterland Damen e SSV Brixen Obi, arrivano a tre le squadre locali nel campionato di Serie C. Nella prima giornata soltanto le brisinesi portano a casa tre punti con una vittoria per 5:0 a Isera.

9.10.2019

Fußball: Der FC Südtirol verliert in der ersten Runde des Italienpokals der Serie C zu Hause gegen Feralpisalò 0:1. Damit ist dieser Bewerb für die Weiß-Roten vorzeitig zu Ende.

Calcio: Al primo turno di Coppa Italia di Serie C l'FC Südtirol perde in casa contro il Feralpisalò. I biancorossi escono così dalla competizione.

Eishockey: Die Schiedsrichter der IHL streiken! Die Unparteiischen fordern vom italienischen Eissportverband FISG eine Erhöhung der Tagessätze und eine pünktliche Auszahlung der Spesen. Vier Tage später erzielen Schiedsrichter-

vertretung (GAHG) und Eissportverband FISG eine Einigung.

Hockey su ghiaccio: Gli arbitri dell'IHL protestano! Gli ufficiali di gara chiedono alla Federazione Italiana Sport del Ghiaccio (FISG) l'aumento delle tariffe giornaliere e il pagamento puntuale delle spese. Quattro giorni dopo il Gruppo Arbitri Hockey Ghiaccio (GAHG) e la FISG trovano un accordo.

12.10.2019

Triathlon: Matthias Steinwandter aus Innichen holt bei den Italienmeisterschaften in Cervia über die olympische Distanz die Bronzemedaille.

Triathlon: Matthias Steinwandter (San Candido) vince il bronzo sulla distanza olimpica ai Campionati italiani di Cervia.

Sportler des Jahres: Bei der Sporthilfe-Gala in Meran werden Dominik Paris und Dorothea Wierer zu Südtirols Sportlern des Jahres gekürt. Der Ossi-Pircher-Förderpreis wird an Jasmin Coratti und Jannik Sinner verliehen (Seiten 142-143). **Atleti dell'anno:** Allo Sporthilfe Gala a Merano Dominik Paris e Dorothea

Wierer sono proclamati atleti altoatesini dell'anno. Il premio Ossi Pircher per le giovani promesse viene assegnato a Jasmin Coratti e Jannik Sinner (pp. 142-143).

13.10.2019

Berglauf: Der Samer Martin Stofner und Petra Pircher aus Laas gewinnen den 51. Berglauf von Dorf Tirol hinauf zur Hochmuth.

Corsa in montagna: Il sarentinese Martin Stofner e Petra Pircher di Laas vincono la 51ª edizione della corsa da Tirolo ai Masi della Muta.

Badminton: Die Boznerinnen Yasmine Hamza und Katharina Fink ziehen bei ihrem ersten Weltranglistenturnier auf Zypern im Doppel prompt ins Finale ein, das sie jedoch im entscheidenden dritten Satz 19:21 verlieren.

Badminton: A Cipro le bolzanine Yasmine Hamza e Katharina Fink, al loro primo torneo che assegna punti per la classifica mondiale, riescono ad arrivare in finale nel doppio, pur perdendola subendo un 19:21 nel terzo, decisivo set.

18.10.2019

Tennis: Jannik Sinner schafft es in Antwerpen als jüngster Spieler seit fünf Jahren auf der Tour in das Halbfinale eines ATP-Turniers. Gleichzeitig ist er im ATP-Ranking erstmals unter den Top 100 gelistet. In der Runde der letzten vier zieht der Sextner schließlich gegen Stan Wawrinka den Kürzeren.

Tennis: Ad Anversa Jannik Sinner arriva in semifinale ed è il più giovane giocatore degli ultimi cinque anni tra i semifinalisti di un torneo dell'ATP Tour. Allo stesso tempo entra per la prima volta nella Top 100 del ranking ATP. Stan Wawrinka ha però la meglio su di lui, sbarrandogli l'accesso alla finale.

Eishockey: In der Ritten Arena beginnt die zweite Runde des Continental Cups. Die Rittner Buam ziehen im letzten Gruppenspiel gegen Ferencvarosi TC mit 1:3 den Kürzeren und verpassen den Halbfinal-Einzug des gesamteuropäischen Wettbewerbs für Klubmannschaften.

Hockey su ghiaccio: All'Arena Ritten inizia il secondo turno della Continental Cup. Nell'ultima partita del girone i Rittner Buam perdono 1:3 contro il Ferencvarosi TC e mancano la semifinale della competizione europea per club.

19.10.2019

Leichtathletik: Alex Erhard und Nora Taschler gewinnen in Terent den Berglauf zur Tiefrastenhütte. Beim Age Factor Run in Branzoll, der Abschlussver-



Foto: hiMedia



Rittner Buam

Foto: Max Pattis



Stefano Ballo



Daniel Grassl

Foto: Ramiero Corbellotti/Photographie

anstaltung der Top7-Laufserie, haben Bruno Baggia und Angelica Huber die Nase vorn, während sich Gianmarco Bazzoni und Natalie Andersag den Gesamtsieg holen. Beim Bozen City Trail (30 km) triumphieren Khalid Jbari und Irene Senfter.

Atletica leggera: A Terento Alex Erhard e Nora Taschler sono i vincitori della corsa in montagna "Tiefrasten". L'Age Factor Run di Bronzolo, con cui si conclude il circuito podistico Top7, vincono Bruno Baggia e Angelica Huber, mentre Gianmarco Bazzoni e Natalie Andersag sono i vincitori della Top7. Al Bolzano City Trail (30 km) trionfano Khalid Jbari e Irene Senfter.

Fußball: Szenen, die auf einem Fußballfeld nichts verloren haben, ereignen sich in der Partie der 2. Amateurliga zwischen Burgstall und Arberia Bozen. Nach dem Schlusspfiff kommt es zu einer Massenschlägerei. Der Sportrichter greift zunächst hart durch, doch das Berufungsgericht reduziert das Strafmaß erheblich.

Calcio: Alla partita di Seconda Categoria tra Postal e Arberia Bolzano si vedono delle scene che nulla hanno a che fare con il calcio: dopo il fischio conclusivo si arriva a una maxi-rissa. Il giudice sportivo interviene in modo severo, ma le pene assegnate vengono considerevolmente ridotte dalla Corte Sportiva d'Appello.

20.10.2019

Schwimmen: Der Bozner Stefano Ballo erzielt zwei inoffizielle Südtiroler Freistil-Rekorde, weil er für keinen Verein aus der Region schwimmt. Über 200 Meter schlägt Ballo nach 1.45,66 Minuten an, auf der doppelten Distanz nach 3.46,32 Minuten.

Nuoto: Il bolzanino Stefano Ballo stabilisce due record altoatesini nello stile libero, non ufficializzati perché non nuota per società locali. Nei 200 metri Ballo tocca la piastra dopo 1'45"66, nei 400 dopo 3'46"32.

Eiskunstlauf: Bei der Ice Star Challenge in Minsk holt sich Daniel Grassl aus Meran den Sieg (Seite 92).

Pattinaggio artistico: Il meranese Daniel Grassl vince l'Ice Star Challenge a Minsk (pag. 92).



Verena Hofer

Foto: Tennis Club Se-Urrieh

Eishockey: Trainer Malcolm Cameron verlässt den SV Kaltern. Auf ihn folgt der Grödner Thomas Kostner, der am 31. Dezember seinen Hut nehmen muss und durch den Finnen Santeri Heiskanen ersetzt wird.

Hockey su ghiaccio: L'allenatore Malcolm Cameron lascia l'SV Caldaro. Gli succede il gardenese Thomas Kostner, esonerato il 31 dicembre e sostituito dal finlandese Santeri Heiskanen.

26.10.2019

Ski Alpin: Beim Weltcup-Auftakt in Sölden sind aus Südtirol Karoline Pichler, sowie Manfred Mölgg, Riccardo Tonetti, Simon Maurberger, Hannes Zingerle und Dominik Paris dabei. Im Riesentorlauf am Rettenbachferner verpasst das heimische Sextett ein Spitzenresultat deutlich. Mölgg bestreitet in Sölden sein 300. Weltcuprennen.

Sci alpino: Partecipano alla prima gara di Coppa del mondo della stagione gli altoatesini Karoline Pichler, Manfred Mölgg, Riccardo Tonetti, Simon Maurberger, Hannes Zingerle e Dominik Paris. Dallo slalom gigante sul ghiacciaio del "Rettenbachferner" non arrivano risultati considerevoli per il sestetto. A Sölden Mölgg festeggia la 300ª gara di Coppa.

Eisschnelllauf: Yvonne Daldossi aus Lana lässt beim internationalen Rennen in Inzell mit einem Sieg und einem zweiten Platz über 500 Meter aufhorchen.

Pattinaggio di velocità: Ivonne Daldossi (Lana) è al centro dell'attenzione alle gare internazionali di Inzell (Germania), arrivando prima e seconda nelle due gare sui 500 metri.

27.10.2019

Beachhandball: Beim international besetzten Champions Cup in Catania belegen Monika Prünster und Giada Babbo (beide SSV Brixen) mit dem Blue Team den zweiten Platz. Prünster wird auf Sizilien als beste Torhüterin des Turniers ausgezeichnet.

Beach handball: Alla Champions Cup di Catania Monika Prünster e Giada Babbo (entrambe SSV Brixen) arrivano in seconda posizione con la Nazionale italiana. In Sicilia Prünster viene nominata anche miglior portiere femminile della manifestazione.

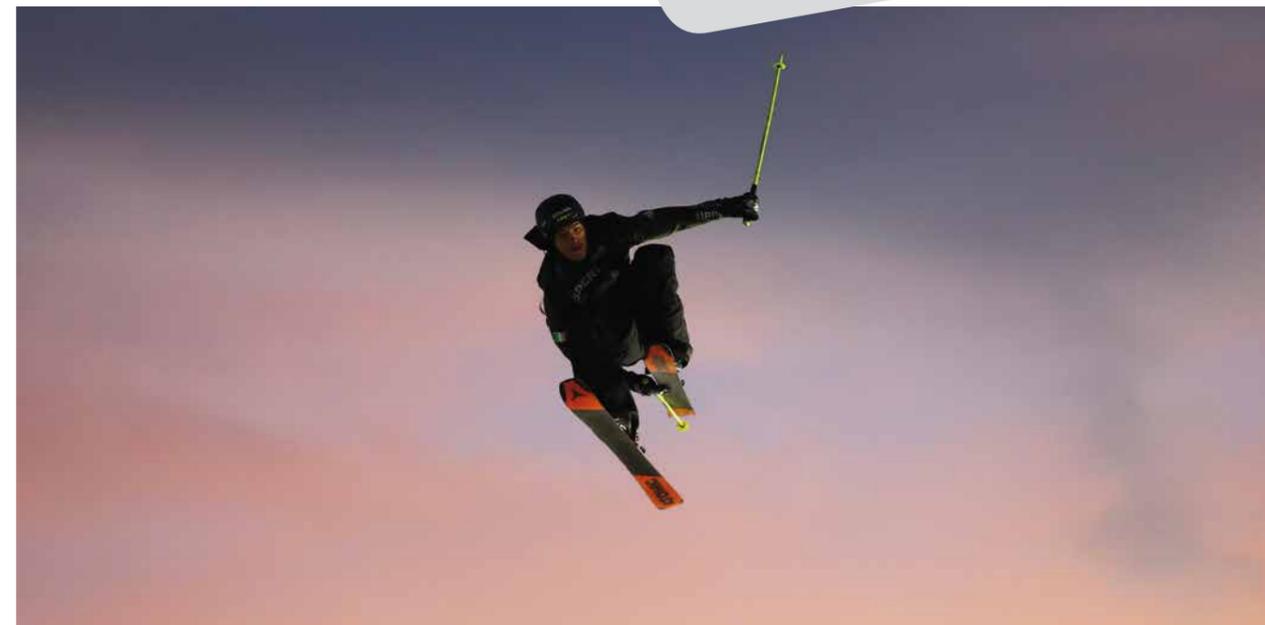
Tennis: In Gröden beginnt das renommierte ITF-Turnier der Frauen (15.000 Dollar Preisgeld), bei dem sich Lokalmatadorin Verena Hofer vom Profitennis verabschiedet. Der Turniersieg geht an die topgesetzte Claudia Giovine (Brindisi).

Tennis: In Val Gardena ha inizio il rinomato torneo ITF femminile (montepremi di 15.000 dollari), durante il quale la beniamina locale Verena Hofer dà il suo addio al tennis professionistico. Vince il torneo la tennista n° 1 del tabellone, la brindisina Claudia Giovine.



Foto: Hiermann Sobie

NOVEMBER NOVEMBRE



1.11.2019

Volleyball: Trentino Volley mit dem Bozner Simone Giannelli verliert das Halbfinale des Supercups gegen Perugia 1:3.

Pallavolo: La Trentino Volley di Simone Giannelli e compagni perde per 1:3 la semifinale della Supercoppa contro Perugia.

Short Track: Beim Weltcup-Auftakt in Salt Lake City (USA) erzielt die Boznerin Nicole Botter Gomez über 500 Meter in 43,831 Sekunden eine neue persönliche Bestzeit.

Short track: Alla prima di Coppa del mondo a Salt Lake City (USA) la bolzanina Nicole Botter Gomez ottiene un nuovo record personale di 43"831 sui 500 metri.

Wintersport: Im Rahmen der Messe „Skipass“ in Modena wird Dorothea Wierer vom italienischen Wintersportverband FISU als Athletin des Jahres ausgezeichnet. Wierer ist die erste Biathletin, die diese Auszeichnung erhält. Als erfolgreichster

ziviler Wintersportverein Italiens der Saison 2018/19 geht der SC Gröden hervor, der ebenfalls prämiert wird.

Sport invernali: Nel corso della fiera „Skipass“ a Modena Dorothea Wierer viene proclamata atleta dell'anno dalla federazione italiana FISU. Wierer è la prima biatleta a ottenere questo riconoscimento. Lo SC Gardena è inoltre premiato come società sportiva civile che nella stagione 2018/19 ha ottenuto più successi negli sport invernali.

2.11.2019

Freestyle Ski: Ralph Weponer zieht bei seinem Comeback beim Weltcup in Modena im Big Air auf Anhieb ins Finale ein. Am Ende belegt der Grödner den zehnten Platz.

Freestyle sci: Al suo ritorno alle gare di Coppa del mondo, il gardenese Ralph Weponer arriva subito in finale nel Big Air a Modena, terminando poi la gara al decimo posto.





Christian Mattivi, Cesar Cielo, Katia Bettin

3.11.2019

Schwimmen: In Bozen geht das 23. Swimmeeting Südtirol zu Ende. Dabei werden vier Meetingrekorde und ein Kurzbahn-Italienrekord aufgestellt, außerdem verbessert Arianna Tava den Junioren-Landesrekord über 100m Rücken (Seite 144).

Nuoto: A Bolzano termina il 23° Swimmeeting Südtirol. I partecipanti stabiliscono 4 record della manifestazione e un record italiano in vasca corta. Inoltre Arianna Tava migliora il record provinciale juniores sui 100 m dorso (pag. 144).

Fußball: Die Unterland Damen gewinnen in der Serie C das erste Südtiroler Derby der Saison gegen den SSV Brixen OBI 2:0.

Calcio: Nel primo derby altoatesino della Serie C 2019/20 l'Unterland Damen vince 2:0 contro l'SSV Brixen OBI.



Foto: IJHF



Jannik Sinner

9.11.19

Tennis: Jannik Sinner ist U21-Weltmeister. Der Sextner gewinnt die Next Gen ATP Finals in Mailand. Im Endspiel behält er gegen den Australier Alex De Minaur, zu diesem Zeitpunkt die Nummer 18 der Welt, mit 4:2, 4:1 und 4:2 die Oberhand (Seiten 96-97).

Tennis: Jannik Sinner è campione del mondo U21. A Milano il pusterese vince le Next Gen ATP Finals. Nella finale del torneo si afferma sull'australiano Alex De Minaur, al momento n°18 al mondo, per 4:2, 4:1 e 4:2 (pp. 96-97).

Beachvolleyball: Jakob Windisch gewinnt mit seinem Partner Samuele Cotta-fava das World-Tour-1-Turnier in Tel Aviv (Israel).

Beach volley: A Tel Aviv (Israele) Jakob Windisch vince assieme a Samuele Cotta-fava il torneo World Tour 1.

Kampfsport: In Carrara gehen die Mannschafts-Italienmeisterschaften im Yoseikan Budo über die Bühne. Der SSV Bruneck gewinnt die Silbermedaille, der SC Meran holt Bronze.

Sport di combattimento: A Carrara vanno in scena i Campionati italiani a squadre di yoseikan budo. L'SSV Bruneck vince la medaglia d'argento, l'SC Meran il bronzo.

Leichtathletik: Alex Schwazer steigt wieder ins Training ein – mit dem Ziel, an den Olympischen Sommerspielen 2020 in Tokio teilzunehmen (Seiten 106-107).

Atletica leggera: Alex Schwazer torna ad allenarsi. Il suo obiettivo è partecipare alle Olimpiadi di Tokyo 2020 (pp. 106-107).

10.11.19

Eishockey: Bei der Euro Ice Hockey Challenge in Danzig verpasst das Blue Team den Turniersieg. Nach den Auftakterfolgen gegen Ungarn und Polen setzt es im letzten Match eine 1:4-Niederlage gegen Japan.

Hockey su ghiaccio: All'Euro Ice Hockey Challenge a Danzica, al Blue Team sfugge la vittoria del torneo. Ai successi contro Ungheria e Polonia segue una sconfitta per 1:4 contro il Giappone nel match conclusivo.

Golf: Aron Zemmer gewinnt in Tarragona in Spanien die zweite Etappe der Qualifying School auf der European Tour. Der Seiser setzt sich mit 276 (-12) Schlägen vor dem Koreaner Minkyu Kim (278, -10) und dem Nordiren Jonathan Caldwell (279, -9) durch.

Golf: A Tarragona, in Spagna, Aron Zemmer vince la seconda tappa della Qua-

lifying School per l'European Tour. Con 276 (-12) colpi il golfista di Siusi batte il coreano Minkyu Kim (278, -10) e l'irlandese del nord Jonathan Caldwell (279, -9).

Radsport: Erste EM-Medaille für Eva Lechner im Querfeldein. Die Eppanerin gewinnt in Silvelle (Padua) EM-Silber, nur 12 Sekunden hinter der neuen Europameisterin Yara Kastelijn aus den Niederlanden. Anna Oberparleiter (Olang) belegt bei ihrem EM-Debüt den 20. Platz (Seite 95).

Ciclismo: Prima medaglia agli Europei per Eva Lechner nel ciclocross. L'atleta di Appiano vince l'argento a Silvelle (Padova), arrivando a soli 12 secondi dalla nuova campionessa europea, l'olandese Yara Kastelijn. Al debutto agli Europei Anna Oberparleiter (Valdaora) ottiene un 20° piazzamento (pag. 95).

Leichtathletik: Die Boznerin Sarah Giomi kürt sich in Ravenna mit neuer persönlicher Bestzeit (2:40.10 Stunden) zur Marathon-Italienmeisterin. Wenige Wochen später wird bekannt, dass Giomi bei diesem Wettkampf eine positive Dopingprobe abgegeben hat. Die Boznerin erklärt diese damit, dass ihr Arzt vergessen habe die Einnahme eines Medikaments gegen Asthma anzugeben. Das nationale Anti-Doping-Gericht suspendiert die Boznerin vorläufig.

Atletica leggera: A Ravenna, con un nuovo record personale (2h40'10"), la bolzanina



Eva Lechner

Sarah Giomi diventa campionessa italiana della maratona. Qualche settimana dopo emergerà la positività di Giomi al test antidoping fatto alla manifestazione. La bolzanina spiegherà l'accaduto con una dimenticanza del proprio medico che non ha indicato l'assunzione di un farmaco contro l'asma. La bolzanina verrà sospesa in via temporanea dal Tribunale nazionale antidoping.

16.11.2019

Volleyball: Nächster Titel für Raphaela Folie! Mit Conegliano gewinnt die Mis-

sianerin den italienischen Supercup. Zum 3:0-Sieg gegen Novara steuert Folie zehn Zähler bei (Seiten 100-101).

Pallavolo: Ennesimo titolo per Raphaela Folie! La pallavolista di Missiano vince la Supercoppa Italiana con Conegliano. Folie contribuisce con 10 punti alla vittoria per 3 set a 0 contro Novara (pp. 100-101).

17.11.2019

Tennis: Jannik Sinner gewinnt sein Heimturnier, den 10. Sparkasse Challenger Val Gardena Südtirol, ohne Satzverlust. Im Finale schlägt der Sextner den Österreicher Sebastian Ofner, Nummer 78 im ATP-Ranking, aalglatt 6:2, 6:4 und begeistert die Zuschauer in der rappelvollen Tennishalle in St. Ulrich (Seiten 96-97).

Tennis: Jannik Sinner vince il suo primo torneo in casa, il 10° Sparkasse Challenger Val Gardena Südtirol, senza perdere un set. In finale il pusterese batte l'austriaco Sebastian Ofner, 78° nel ranking ATP, per 6:2, 6:4 ed entusiasma il pubblico che gremisce il Tennis Center di Ortisei (pp. 96-97).

Motorsport: Fuzzy Kofler und Franco Gaioni sind Weltmeister! Die beiden Südtiroler belegen beim Saisonfinale der Fia E-Rallye in Valencia in ihrem Audi den sechsten Platz und triumphieren im Endklassement.

Motorismo: Fuzzy Kofler e Franco Gaioni sono campioni del mondo. A Valencia, all'ultima gara stagionale del campionato



Aron Zemmer

Franco Gaioni, Fuzzy Kofler (Mitte)



FIA di rally per auto elettriche i due altoatesini arrivano sesti a bordo della loro Audi e trionfano nella classifica complessiva.

21.11.2019

Fußball: Paolo Bravo, Sportdirektor beim FC Südtirol, verlängert bei den Weiß-Roten um drei weitere Jahre.

Calcio: Il direttore sportivo dell'FC Südtirol Paolo Bravo prolunga di tre anni il suo contratto con i biancorossi.

23.11.2019

Sportkegeln: 200 Zuschauer feuern die KK Neumarkt im Hinspiel der ersten Runde der Champions League in Leifers an. Die Unterlandler setzen sich gegen

den deutschen Klub Schwabsberg mit 5:3 durch.

Birilli: 200 spettatori sostengono il KK Neumarkt nella partita di andata del primo turno di Champions League a Laives. La squadra della Bassa Atesina vince 5:3 contro la squadra germanica dello Schwabsberg.

24.11.2019

Kunstbahnrodeln: Beim Weltcupauftakt in Innsbruck/Igls glänzen Südtirols Kufenflitzer. Die Teamstaffel mit Andrea Vötter, Dominik Fischnaller und den Doppelsitzern Ivan Nagler/Fabian Malleier holt sich den Sieg, Fischnaller belegt im Einsitzerbewerb zudem den dritten Rang.

Slittino su pista artificiale: Brillano gli slittinisti altoatesini alla prima gara di Coppa del mondo a Innsbruck/Igls. Andrea Vötter, Dominik Fischnaller e il doppio Ivan Nagler/Fabian Malleier vincono nella staffetta a squadre. Fischnaller ottiene inoltre un terzo posto nello slittino singolo.

Stocksport: In der Meranarena organisiert der SSV Naturns den Europacup für Vereinsmannschaften. Für Südtirols



Samuel Costa

Foto: Pentaphoto

Teams gibt es drei Mal Grund zum Jubeln: Der ESC Luttach belegt bei den Männern den zweiten Platz, genauso wie der EV Lana Raika bei den Frauen. Zudem landet der AEV Stegen bei den Stocksportlerinnen auf dem dritten Rang.

Stock sport: Alla Meranarena si svolge la Coppa Europa di società a squadre, organizzata dall'SSV Naturns. I team altoatesini possono gioire per ben tre motivi: L'ESC Luttach è secondo in campo maschile, come l'EV Lana tra Raika in campo femminile. Inoltre l'AEV Stegen arriva sul terzo gradino del podio femminile.

29.11.2019

Nordische Kombination: Beim Weltcupauftakt im finnischen Ruka schafft es Samuel Costa auf Anhieb in die Top Ten. Der Grödner wird neunter.

Combinata nordica: Nella prima gara stagionale di Coppa del mondo a Ruka (Finlandia) il gardenese Samuel Costa entra nella top ten, arrivando nono.

30.11.2019

Ski Alpin: Bei der ersten Weltcupabfahrt der Saison macht Dominik Paris fast dort weiter, wo er am Ende des Winters 2018/19 aufgehört hat. Das Ultner Kraftpaket belegt

in Lake Louise (Kanada) den zweiten Platz. Es ist das 33. Weltcup-Podium für Paris.

Sci alpino: Alla prima discesa libera di Coppa del mondo Dominik Paris riparte quasi dallo stesso punto in cui aveva concluso la stagione precedente. Il forte sciatore della Val d'Ultimo arriva secondo a Lake Louise (Canada), salendo sul podio per la 33ª volta in carriera.

Biathlon: Südtirols Biathleten starten fulminant in den WM-Winter. Die italie-

nische Mixed-Staffel mit Dorothea Wierer (Niederrassen), Lisa Vittozzi, Lukas Hofer (Montal) und Dominik Windisch (Oberrasen) setzt sich in Östersund vor Norwegen und Schweden durch.

Biathlon: I biatleti altoatesini sono dei fulmini all'avvio della stagione dei Mondiali. La staffetta mista italiana con Dorothea Wierer (Rasun di Sotto), Lisa Vittozzi, Lukas Hofer (Mantana) e Dominik Windisch (Rasun di Sopra) vince a Östersund precedendo Norvegia e Svezia.

Dominik Paris



Foto: Pentaphoto

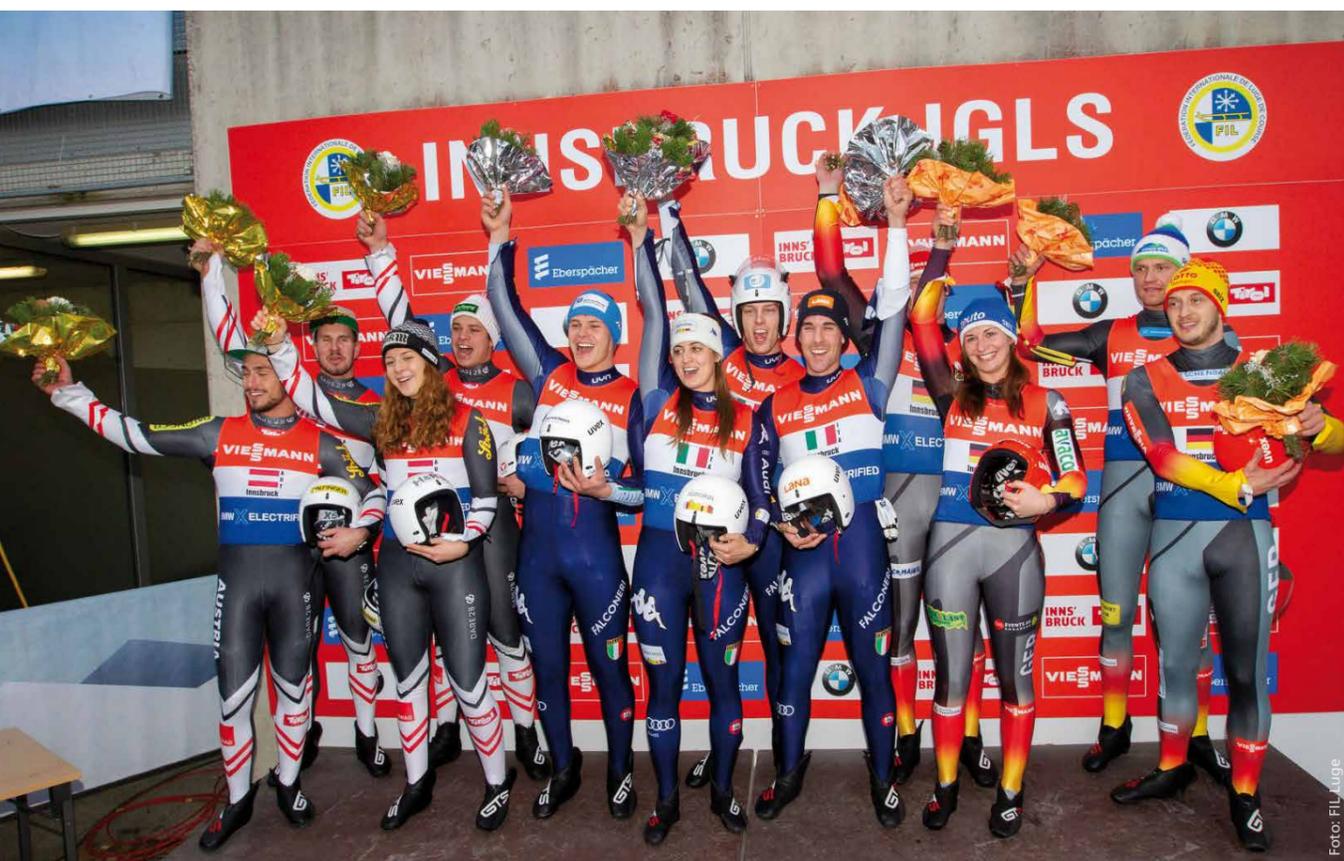


Foto: FILAuge



Foto: Miha Matavz

DEZEMBER DICEMBRE

Dorothea Wierer



Foto: Pentaphoto

1.12.2019

Ski Alpin: Zweites Speedrennen der Saison, zweiter Podestplatz für Dominik Paris. Wie schon in der Abfahrt belegt der Ultner auch im Super-G von Lake Louise den zweiten Rang. Dieses Mal ist Olympiasieger Matthias Mayer einen Tick schneller als der Gewinner der kleinen Kristallkugel der abgelaufenen Saison.

Sci alpino: Seconda gara di velocità, secondo podio per Dominik Paris. Così come nella discesa libera, anche nel super-G di Lake Louise Paris arriva secondo. Questa volta è l'olimpionico Matthias Mayer a precedere di un soffio il vincitore della coppa di specialità della stagione precedente.

Biathlon: Dorothea Wierer (Niederrasen) setzt sich in Östersund in der ersten Sprint-Entscheidung des Weltcups durch.

Biathlon: Dorothea Wierer (Rasun di Sotot) vince la prima gara sprint della Coppa del mondo a Östersund.

Kunstbahnrodeln: Dominik Fischnaller rast beim Weltcup in Lake Placid (USA) im Einsitzer der Männer auf den dritten Rang.

Slittino su pista artificiale: Dominik Fischnaller sfreccia al terzo posto nello slittino singolo della Coppa del mondo a Lake Placid (USA).

Short Track: Nicole Botter Gomez gewinnt mit der italienischen Staffel das A-Finale beim Weltcup im japanischen Nagoya. Die Boznerin kommt als Schlussläuferin zum Einsatz.

Short track: Nicole Botter Gomez vince con la staffetta italiana la finale A della Coppa del mondo a Nagoya, in Giappone. La bolzanina pattina come ultima frazionista azzurra.

Tennis: Südtirol hat auch bei den Frauen ein aufstrebendes Talent. Marion Viertler aus Schlanders gewinnt in Kairo ihr erstes ITF-Turnier (15.000 Dollar).

Tennis: Anche tra le tenniste l'Alto Adige vanta un talento emergente. Marion Viertler di Silandro vince il suo primo torneo ITF al Cairo (15.000 dollari in palio).

3.12.2019

Ski Alpin: In Gröden geht nach vier Tagen im Zeichen des Skisports das letzte von insgesamt acht FIS-Rennen auf der Piz-Sella-Piste über die Bühne. Mit Francesco Gatto aus Ratschings fährt ein Südtiroler sogar aufs Podium. Gatto belegt beim ersten von zwei Super-Gs den zweiten Platz.



Marion Viertler



Dominik Fischnaller (Rechts)



Deborah Vivarelli

Sci alpino: Dopo quattro giorni all'insegna dello sci alpino, in val Gardena va in scena l'ultima delle otto gare FIS sulla pista Piz Sella. Un altoatesino va addirittura a podio: Francesco Gatto (Racines), che arriva secondo nel primo dei due super-G disputati.

4.12.2019

Tischtennis: Debora Vivarelli ist die Nummer 69 der Welt – und steht damit im ITTF-Ranking so weit oben wie noch nie in ihrer Karriere.

Tennistavolo: Debora Vivarelli è 69ª nella classifica mondiale: mai fino ad ora era stata così in alto nel ranking ITTF.

6.12.2019

Skicross: Siegmar Klotz kehrt nach überstandener Verletzung in den Weltcup zurück und qualifiziert sich in Val Thorens (Frankreich) prompt fürs Finale (22. und 29.).

Skicross: Siegmar Klotz torna alle gare di Coppa del mondo dopo l'infortunio e si



Skicross a San Candido

qualifica subito per le finali di tappa a Val Thorens, in Francia (22° e 29°).

7.12.2019

Biathlon: Mit einer Riesenüberraschung endet die Männerstaffel beim Weltcup in Östersund. Italien mit den beiden Südtirolern Dominik Windisch und Lukas Hofer, sowie Thomas Bormolini und Daniele Cappellari landet auf dem dritten Rang. Der Sieg geht an Norwegen.

Biathlon: Con un risultato a dir poco sorprendente si conclude la staffetta maschile a Östersund. Il team italiano, composto dai due altoatesini Dominik Windisch e Lukas Hofer con Thomas Bormolini e Daniele Cappellari, arriva terzo nella gara vinta dalla Norvegia.

Snowboard: Weltcupauftakt nach Maß für Südtirols Brettflutscher. Im russischen Bannoye belegt Aaron March (Völs) im Parallel-Slalom den zweiten Rang, vor seinem Teamkollegen Maurizio Bormolini.

Snowboard: Un ottimo avvio della Coppa del mondo per Aaron March. Nello slalom parallelo di Bannoye, in Russia, lo snowboarder di Fiè arriva secondo davanti al compagno di squadra Maurizio Bormolini.

Handball: In der Serie A der Männer geht die Hinrunde zu Ende. Nach neun Siegen in Serie kassiert der SSV Brixen gegen Cassano die erste Niederlage. Die Eisacktaler sind in der Tabelle das beste Südtiroler Team (3.), vor dem SSV Bozen (5.), dem SC Meran (8.) und den Handball Eppan Löwen (10.).

Pallamano: Si conclude il girone di andata della Serie A maschile. Dopo nove vittorie di fila l'SSV Brixen incassa una sconfitta contro il Cassano. I brissinesi sono il migliore team altoatesino in classifica (3°), seguiti dall'SSV Bozen (5°), dall'SC Meran (8°) e dai leoni dell'Handball Eppan (al 10° posto).

Fußball: St. Georgen gewinnt in Brixen das Südtiroler Pokalfinale gegen Tramin 2:1.

Calcio: A Bressanone il San Giorgio vince per 2:1 la finale provinciale di Coppa Italia contro il Termeno.

Kampfsport: Nach 40 Jahren zieht sich Franz Haller aus der Kampfsport-Szene zurück. Die Ikone hatte Kickboxing Ende der 70er-Jahre in Südtirol salonfähig gemacht.

Sport di combattimento: Dopo 40 anni Franz Haller fa la sua uscita di scena dagli sport di combattimento. Negli anni Settanta l'icona altoatesina era stata protagonista della diffusione della kick boxing in Alto Adige.

8.12.2019

Volleyball: Imoco Conegliano gewinnt mit Raphaela Folie die Klub-WM im chinesischen Shaoxing. Im Finale setzt sich der Italienmeister gegen Eczacibasi Istanbul 3:1 durch, Folie überzeugt als zweitbeste Punktesammlerin des Turniers.

Pallavolo: L'Imoco Conegliano vince il Mondiale per club a Shaoxing, in Cina. Le campionesse d'Italia, tra cui Raphaela Folie, battono in finale l'Eczacibasi Istanbul per 3 set a 1. Folie è la seconda miglior realizzatrice del torneo.



Foto: Simone Fregonese



Nicol Delago

Foto: Pentaphoto

Ski Alpin: Beim Weltcup in Lake Louise glänzt Nicol Delago. Die Grödnerin belegt im Super-G den zweiten Platz und steht in dieser Disziplin zum ersten Mal auf dem Podium. Nur Viktoria Rebensburg (GER) ist an diesem Tag schneller als Delago.

Sci alpino: Alla Coppa del mondo a Lake Louise brilla la stella di Nicol Delago. La gardenese arriva seconda nel super-G, salendo sul suo primo podio in questa disciplina. In questa giornata soltanto Viktoria Rebensburg (GER) è più veloce di Delago.

Snowboard: Alter schützt vor Weltcup-siegen nicht! Roland Fischnaller schlägt beim Parallel-Riesentorlauf in Bannoye zu, der Trentiner Mirko Felicetti belegt den zweiten Platz. Es ist Fischnallers 16. Weltcup-sieg.

Snowboard: L'età non conta in Coppa del mondo! Roland Fischnaller si aggiudica il gigante parallelo a Bannoye, dove il trentino Mirko Felicetti arriva secondo. Per Fischnaller questa è la 16ª vittoria in Coppa del mondo.

Schwimmen: Die Kurzbahn-EM in Glasgow mit Stefano Ballo aus Bozen geht zu Ende (Seite 99).

Nuoto: Si concludono gli Europei in vasca corta di Glasgow, a cui partecipa il bolzanino Stefano Ballo (pag. 99).

Tennis: Der TC Rungg zieht im Playoff der Serie A2 sowohl bei den Männern, als auch bei den Frauen den Kürzeren. Die Herren verlieren das Rückspiel gegen Sinalunga aus Siena mit 2:4, die Frauen unterliegen im Entscheidungsdoppel Canottieri Casale 2:3.

Tennis: Doppia sconfitta per il TC Rungg ai play-off di Serie A2. La squadra maschile perde il match di ritorno contro Sinalunga (Siena) per 2:4, mentre le tenniste sono sconfitte dalla Canottieri Casale nel doppio conclusivo che determina il 2:3 finale.

Badminton: Erfolgsmeldungen erreichen Südtirol aus Südafrika. Katharina Fink und Yasmine Hamza vom SSV Bozen gewinnen beim Weltranglisten-Turnier in Pretoria das Doppel, Fink belegt im Einzel sensationell den zweiten Platz.

Badminton: Successi in Sudafrica! Katharina Fink e Yasmine Hamza dell'SSV Bozen vincono il doppio nel torneo di Pretoria, valevole per la classifica mondiale. Fink raggiunge inoltre un clamoroso secondo posto nel singolo.



Yasmine Hamza (l.), Katharina Fink (r.)

12.12.2019

Ski Alpin: Alexander Prast gewinnt im Europacup den Super-G von Zinal und wird am selben Tag in einem zweiten EC-Rennen in dieser Disziplin dritter. Für Prast ist es der erste Europacupsieg seiner Karriere.

Sci alpino: Alexander Prast vince il super-G di Coppa Europa a Zinal e lo stesso giorno arriva terzo in una seconda gara nella stessa disciplina. Per Prast questa vittoria è la prima in assoluto in Coppa Europa.

13.12.2019

Biathlon: Zweiter Sprint, zweiter Sieg: Dorothea Wierer scheidet zu Saisonbeginn auf der kürzesten Einzel-Distanz unbesiegt. Dieses Mal setzt sich die Niederösterreicherin vor Ingrid Landmark Tandrevold (Norwegen) und der Russin Svetlana Mironova durch.

Biathlon: Seconda sprint, seconda vittoria. In questo avvio di stagione Dorothea Wierer sembra invincibile sulla distanza individuale più breve. Questa volta la biatleta di Rasun di Sotto precede la norvegese Ingrid Landmark Tandrevold e la russa Svetlana Mironova.

Snowboardcross: Omar Visintin beginnt die neue Saison mit einem dritten Platz beim Weltcupauftakt in Montafon.

Snowboard cross: Omar Visintin apre la nuova stagione con un terzo posto a Montafon, nella prima gara di Coppa del mondo.

14.12.2019

Snowboard: Sieg für Roland Fischnaller beim Weltcup in Cortina. Der Villnößler gewinnt auch den zweiten Parallel-Riesentorlauf der Saison. In Cortina ist es bereits sein dritter Erfolg und sein insgesamt sechstes Podium.

Snowboard: Vittoria per Roland Fischnaller nella Coppa del mondo a Cortina: lo snowboarder vince il secondo gigante parallelo di stagione. L'atleta di Funes arriva così a tre vittorie e sei podi a Cortina.

Kunsthahnrödeln: Drittes Weltcuprennen der Saison, drittes Podest, zum dritten Mal auf Platz drei! Dominik Fischnaller ist zu Beginn des Winters 2019/20 an Konstanz nicht zu überbieten. Dieses Mal schlägt der Rodler aus Meransen im kanadischen Whistler zu.

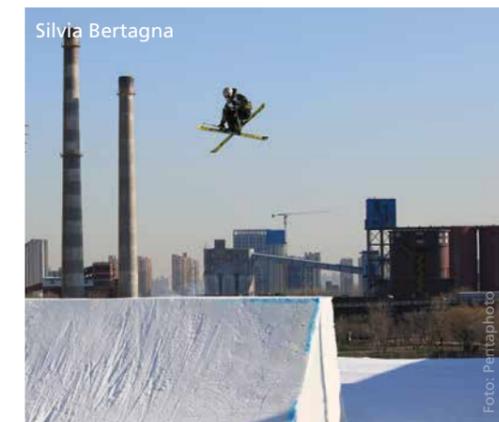
Slittino su pista artificiale: Terza gara di coppa della stagione, terzo podio, per la terza volta al terzo posto! Dominik Fischnaller (Maranza) è decisamente costante in questo inizio di stagione, anche in questa gara a Whistler, in Canada.

Freestyle Ski: Achtes Weltcup-Podium in ihrer Karriere für Silvia Bertagna. Die Grödnerin wird in Peking im Big Air dritte.

Freestyle sci: Ottavo podio di Coppa del mondo in carriera per Silvia Bertagna. A Pechino la gardenese è terza nel Big Air.

Wasserspringen: Bei der Weihnachtstrophäe im Bozner Hallenbad bestreitet Tania Cagnotto nach über zweieinhalb Jahren Abstinenz wieder einen Einzelwettkampf und gewinnt vom 1-m-Brett vor ihrer Synchronpartnerin Francesca Dallapè. Vom Turm setzt sich Maicol Verzotto durch, sein Bruder Julian belegt den dritten Rang.

Tuffi: Al Trofeo di Natale nella piscina coperta di Bolzano Tania Cagnotto disputa di nuovo una gara individuale dopo più di due anni e mezzo di astinenza e vince dal tram-



Silvia Bertagna

Foto: Pentaphoto



Die Fußballer von St. Georgen

polino 1 m, battendo la sua partner di sincro Francesca Dallapè. Nel singolo maschile dalla piattaforma su impone Maicol Verzotto, mentre suo fratello Julian arriva terzo.

Fußball: Im regionalen Pokalfinale zieht St. Georgen gegen Top-Favorit Trient mit 0:2 den Kürzeren.

Calcio: Nella finale regionale di Coppa Italia il San Giorgio perde 0:2 contro il favorito Trento.



Irene Lardschneider, Alexia Runggaldier, Michela Carrara, Eleonora Fauner

15.12.2019

Biathlon: In Ridnaun geht die zweite IBU-Cup-Etappe mit einem Südtiroler Podestplatz zu Ende. Alexia Runggaldier (St. Christina) belegt im Massenstart 60 den dritten Platz und trifft dabei 20 von 20 Scheiben. 42 Nationen mit 330 Biathletinnen und Biathleten hatten sich für die Wettkämpfe in der Südtiroler Biathlon-Hochburg gemeldet.

Biathlon: In Val Ridanna termina la seconda tappa dell'IBU Cup con un'altoatesina sul podio. Alexia Runggaldier (S. Cristina) arriva terza nella mass start 60, centrando 20 bersagli su 20. 330 biatlete e biatleti provenienti da 42 Paesi hanno partecipato alle gare nella roccaforte altoatesina del biathlon.

Eiskunstlauf: In Bergamo kürt sich Daniel Grassl (Meran) in der allgemeinen Altersklasse zum Italienmeister. Es ist der zweite „Scudetto“ für den Athleten der Young Goose Academy aus Neumarkt (Seite 92).

Pattinaggio artistico: A Bergamo il meranese Daniel Grassl vince i Campionati italiani di pattinaggio di figura. L'atleta della

Young Goose Academy di Egna si aggiudica il titolo per la seconda volta (pag. 92).

Skilanglauf: Im Langtauferer Tal geht die erste Ausgabe des Langlauf-Marathons „La Venosta“ über die Bühne. Die Sieger heißen über 34 km in der freien Technik Bastien Poirrier (FRA) und Katerina Smutna (CZE), sowie Jermil Wokujew (RUS) und Astrid Slind (NOR) über 34 km klassisch.

Sci di fondo: In Vallelunga si svolge la prima edizione della maratona di fondo „La Venosta“. Sui 34 chilometri a tecnica libera vincono Bastien Poirrier (FRA) e Katerina Smutna (CZE), mentre Jermil Wokujew (RUS) e Astrid Slind (NOR) si aggiudicano la 34 km a tecnica classica.

Schwimmen: Bei den Italienmeisterschaften in Riccione kürt sich Stefano Ballo mit neuer persönlicher Bestzeit (1.47,22 Minuten) zum Italienmeister über 200 m Freistil (Seite 99). Bei der Coppa Tokyo in Meran erzielt Arianna Tava zwei neue Junioren-Landesrekorde über 100 und 200 m Rücken (1.02,87 und 2.18,65).

Nuoto: Agli Assoluti di Riccione Stefano Ballo diventa campione italiano dei 200 m stile libero stabilendo un nuovo miglior personale (1'47"22) (pag. 99). Alla Coppa Tokyo a Merano Arianna Tava stabilisce due nuovi record provinciali juniores sui 100 e 200 dorso (1'02"87 e 2'18"65).

Behindertensport: Bei den FISDIR-Italienmeisterschaften in Asiago glänzen Karin Oberhauser (Brixen), Manuel Volgger (Pfitsch), Christoph Thaler (Ulten) und Tobia Kostner (Gröden) mit insgesamt sieben Goldmedaillen und weiteren Top-3-Platzierungen.

Sport paralimpici: Ai Campionati italiani FISDIR ad Asiago splendono Karin Oberhauser (Bressanone), Manuel Volgger (Val di Vizze), Christoph Thaler (Val d'Ultimo) e Tobia Kostner (Val Gardena), vincono complessivamente sette ori e portano a casa altri tre podi.



Foto: Pentaphoto

17.12.2019

Nordische Kombination: Für Aaron Kostner ist die Saison zu Ende. Bei einem Trainingssturz in Ramsau zieht sich der Grödner einen Kreuzband- und Innenbandriss zu.

Combinata nordica: La stagione termina qui per Aaron Kostner. In seguito a una caduta in allenamento a Ramsau, il gardenese si rompe i legamenti del ginocchio sinistro.

18.12.2019

Ski Alpin: Nach 64 Athleten muss der Europacup-Slalom der Männer in Obereggen abgebrochen werden. Die Maierl-Piste ist nach Regen und zu warmen Temperaturen zu weich, die Sicherheit der Athleten nicht mehr gewährleistet.

Sci alpino: Dopo la discesa di 64 atleti a Obereggen viene interrotto lo slalom maschile di Coppa Europa. La pioggia e le temperature troppo miti hanno reso la pista Maierl troppo morbida per garantire la sicurezza degli atleti.

19.12.2019

Snowboard: Der Parallel-Riesentorlauf in Carezza, der seit 2011 zum Weltcup zählt, muss abgebrochen werden. Die nach leichtem Regen und aufgrund der zu warmen Temperaturen komplett aufgeweichte Pra-di-Tori-Piste macht eine reguläre Austragung der Rennen unmöglich (Seite 145).

Snowboard: Il gigante parallelo a Carezza, che fa parte del calendario di Coppa del mondo dal 2011, deve essere interrotto. Lo stato della pista Pra di Tori, resa troppo morbida dalla pioggia e dalle temperature miti, rende impossibile svolgere regolarmente la gara (pag. 145).

20.12.2019

Ski Alpin: Rekordverdächtige vier Stunden dauert der Super-G der Männer auf der Saslong, den der Österreicher Vincent Kriechmayr gewinnt. Dominik Paris wird als bester „Azzurro“ fünfter. Die Abfahrt am Samstag muss wetterbedingt abgesagt werden, obwohl die Pistenarbeiter alles in ihrer Macht stehende tun (Seiten 148-149).

Sci alpino: Ben quattro ore, praticamente un record, dura il super-G maschile sulla Saslong, da cui esce vincitore l'austriaco Vincent Kriechmayr. Arrivato quinto, Dominik Paris è il migliore Azzurro. Nonostante gli addetti alla pista facciano tutto il possibile, la discesa libera di sabato viene annullata a causa del maltempo (pp. 148-149).

21.12.2019

Skicross: Kein Rennen, aber trotzdem zwei Sieger gibt es beim ersten Weltcuprennen in Innichen. Wetterbedingt muss der erste Wettkampf abgesagt werden, der Sieg geht deshalb an die Quali-Schnellsten Marielle Berger Sabbatel (Frankreich) und Kevin Drury (Kanada). Am Sonntag kann schließlich gefahren werden, es gibt einen Schweizer Doppelsieg durch Fanny Smith und Joos Berry (Seiten 146-147).

Skicross: Nessuna gara, ma ci sono ugualmente due vincitori nella prima delle gare di Coppa del mondo a San Candido. La gara viene cancellata per il maltempo, perciò la vittoria va ai più veloci nelle qualificazioni, Marielle Berger Sabbatel (Francia) e Kevin Drury (Canada). Domenica si può infine tornare in pista e la Svizzera fa una doppietta con Fanny Smith e Joos Berry (pp. 146-147).

Ski Alpin: Den Europacup-Parallel-Slalom am Kronplatz gewinnen Emelie Henning (Schweden) und Pirmin Hacker (Österreich).

Sci alpino: Lo slalom parallelo di Coppa Europa a Plan de Coronas è vinto da Emelie Henning (Svezia) e Pirmin Hacker (Austria).

Snowboardcross: Emanuel Perathoner belegt beim Weltcup in Cervinia den zweiten Platz. Im Sommer hatte sich der Boardercrosser aus Lajen einer Herz-OP unterziehen müssen, von der er sich offensichtlich bereits bestens erholt hat.

Snowboardcross: Emanuel Perathoner conclude al secondo posto la gara di Coppa del mondo a Cervinia. In estate il boardercrosser di Laion ha subito un in-



tervento al cuore, dal quale sembra essersi già ripreso al meglio.

Naturbahnrodeln: Der Weltcupauftakt in Obdach-Winterleiten (Steiermark) muss wetterbedingt abgesagt werden. Die erste Etappe wird schließlich am ersten Jänner-Weekend nachgeholt.

Slittino su pista naturale: La gara di apertura della Coppa del mondo a Obdach-Winterleiten (Stiria) viene cancellata a causa del maltempo. La prima tappa sarà recuperata nella prima settimana di gennaio.

22.12.2019

Handball: In der Bozner Stadthalle gewinnen der SSV Bozen bei den Männern und der SSV Brixen Südtirol bei den Frauen den italienischen Supercup. Bozen schlägt Pressano 30:25 (Seiten 168-169), Brixen setzt sich gegen Meister Salerno 28:17 durch (Seite 172).

Pallamano: Al Palasport di Bolzano i pallamanisti dell'SSV Bozen e le pallamaniste dell'SSV Brixen Südtirol vincono la Supercoppa italiana. I bolzanini vincono 30:25 (pp. 168-169) contro il Pressano, le brissinesi battono 28:17 le campionesse uscenti del Salerno (pag. 172).

Ski Alpin: In Alta Badia gewinnt Henrik Kristoffersen (Norwegen) den ersten Riesentorlauf auf der Gran Risa nach der Ära Marcel Hirscher. Den Parallel-Riesentorlauf entscheidet Rasmus Windingstad für sich. Der Norweger darf sich auch über den Gewinn der Südtirol Ski Trophy freuen (Seiten 150-151).

Sci alpino: In Alta Badia il norvegese Henrik Kristoffersen vince il primo gigante sulla Gran Risa dopo la fine dell'era Marcel Hirscher. Il gigante parallelo va al norvegese Rasmus Windingstad, che si aggiudica anche il Südtirol Ski Trophy (pp. 150-151).

28.12.2019

Ski Alpin: Dominik Paris ist in Top-Form. In Bormio gewinnt er beide Weltcupab-



fahrten (eine wurde statt der abgesagten Gröden-Abfahrt nachgeholt). Es sind die Triumphe fünf und sechs auf der „Stelvio“, fünf Mal stand der Ultner allein in der Abfahrt ganz oben auf dem Siegerpodest. Peter Fill bestreitet tags zuvor sein 350. Weltcuprennen.

Sci alpino: Dominik Paris è in forma. A Bormio vince entrambe le discese libere (una sostituisce la libera cancellata in Val Gardena). Per lo sciatore della Val d'Ultimo si tratta del 5° e del 6° trionfo sulla pista Stelvio, cinque dei quali ottenuti in libera. Il giorno precedente Peter Fill festeggia la 350ª gara in Coppa del mondo.

31.12.2019

Leichtathletik: Der „Azzurro“ Eyob Faniel und Margaret Chelimo Kipkemboi gewinnen den 45. BOclassic Südtirol (Seite 154).

Atletica leggera: L'Azzurro Eyob Faniel e Margaret Chelimo Kipkemboi vincono la 45ª BOclassic Alto Adige (pag. 154).

Skilanglauf: Die Tour de Ski kommt nach Toblach. In den Freistil-Rennen über 10, bzw. 15 km triumphieren Therese Johaug (Norwegen) und Sergej Ustjugow (Seiten 152-153).

Sci di fondo: Il Tour de Ski arriva a Dobbiaco. Nelle gare a tecnica libera di 10 e 15 chilometri trionfano la norvegese Therese Johaug e il russo Sergej Ustjugow (pp. 152-153).





**PERSÖNLICHKEITEN
PERSONAGGI**

Biathlon

Gold-Doro: Ein Wierer-Jahr der Superlative



Fotos: Pentaphoto

Um eines gleich vorneweg klarzustellen: Dorothea Wierer hat Ende März 2019 nicht Bekanntschaft mit einer Zeitmaschine gemacht. Angefühlt hat es sich für die Biathletin aus Niederrasen im Antholzer Tal allerdings genau so. „Ich habe in den letzten zwei Tagen 10 Jahre meines Lebens verloren“, berichtete Wierer und erzählte, dass sie aufgrund der inneren Unruhe in der Nacht aufgewacht sei und ihr Herz „vor lauter Nervosität geklopft“ habe. Wierers Anspannung kam nicht von ungefähr: Sie stand damals kurz vor dem wohl größten Triumph ihrer sportlichen Laufbahn.

Der Druck, die Anspannung, die Nervosität – all das löste sich mit einem Schlag am 24. März, als Wierer am legendären Holmenkollen in Oslo (Norwegen) den schönsten zwölften Platz ihrer gesamten Karriere einfuhr. Dieser reichte ihr, um sich zur Gesamt-Weltcup-Siegerin zu küren

und eine ohnehin schon großartige Saison zu einer fantastischen zu machen.

Wierer, die einmal über sich selbst gesagt hatte, dass sie früher „mehr Partydame als Biathletin“ gewesen sei und sich auch schon als „brutal faul“ beschrieben hatte, war die Biathletin schlechthin des Jahres 2019.

Erster Heimsieg in Antholz

Dass dieses Jahr ein ganz besonderes für Wierer werden würde, bahnte sich bereits Ende Januar an. In ihrer Heimat Antholz gewann sie am 26. Januar das Weltcup-Verfolgungsrennen und schrieb bereits damit Geschichte, denn keiner „Azzurra“ war es zuvor gelungen, ein Weltcuprennen im eigenen Land zu gewinnen. „Das war sicher einer meiner speziellsten Momente“, sagte sie. Da Wierer bereits auf der Ziellinie ihre El-

tern und Freunde im Publikum erspäht hatte, sei der Sieg „sehr emotional“ gewesen, erklärte sie.

Nach einem weiteren Weltcup-Sieg Mitte Februar in der Single-Mixed-Staffel in Salt Lake City (USA) reiste Wierer als eine der Favoritinnen zur Weltmeisterschaft im schwedischen Östersund – und hielt den großen Erwartungen stand. Zum Auftakt gewann sie zusammen mit Lisa Vittozzi, Lukas Hofer und Dominik Windisch Bronze in der Mixed-Staffel, dann holte sie sich nach einem zehnten Platz im Sprint zusammen mit Hofer Silber in der erstmals bei einer WM ausgetragenen Single-Mixed-Staffel.

Ein kompletter Medaillensatz bei der WM in Östersund

Zwei Medaillen können sich mehr als sehen lassen, doch ihren ganz großen WM-Auftritt hatte sie sich für das Ende aufgespart. Im abschließenden Massenstart-Rennen wuchs sie schlicht über sich hinaus. Nachdem sie am Tag zuvor von Bauchkrämpfen geplagt auf den Staffel-Start hatte verzichten müssen, legte sie mit drei fehlerlosen Schießen in Serie den Grundstein für das erste WM-Gold einer italienischen Biathletin. „Ich kann es selbst nicht glauben“, sagte sie nach dem wetterbedingt sehr schweren Rennen, „gestern ist es mir überhaupt nicht gut gegangen.“ Nach den 12,5 Kilometern hatte sie 4,9 Sekunden Vorsprung auf die Russin Jekaterina Jurlova-Percht und 15,4 Sekunden auf die deutsche Verfolgungsweltmeisterin Denise Herrmann. Wenige Stunden später machte Dominik Windisch mit sei-

nem WM-Triumph im Männer-Massenstart den 17. März endgültig zum Südtiroler-Tag.

Exakt eine Woche später beendete Wierer die Saison mit dem nächsten Höhepunkt. Beim Weltcup-Finale in Oslo sicherte sie sich trotz der großen Anspannung als erste Italienerin überhaupt den Biathlon-Gesamtweltcup. Dafür reichte ihr ein zwölfter Platz im Massenstart-Wettbewerb, da ihre Konkurrentinnen Anastasiya Kuzmina (Russland) und Vittozzi direkt vor ihr als Zehnte und Elfte ins Ziel kamen. Wie groß die Anspannung war, machte Wierers zweites Schießen deutlich, als sie gleich dreimal verschoss. „Da habe ich wirklich sehr gezittert“, sagte sie im Ziel, als das Happy End besiegelt war und sie betonte, dass dieser Erfolg „mehr als ein Kindheitstraum“ für sie sei. „Nie und nimmer hätte ich mir als kleines Mädchen gedacht, einmal den Gesamt-Weltcup zu gewinnen.“ Da dieser Triumph die Bestätigung für die Konstanz über die ganze Saison sei, „hat er für mich einen ganz großen Wert“, unterstrich Wierer. Die kleine Kristallkugel in der Verfolgung hatte sie sich bereits einen Tag zuvor gesichert.

Weltcup-Gesamtsieg krönt Traumsaison

Die Rasnerin hatte den großen Rummel um ihre Person („Das alles war sehr stressig, alle fragen nach einem, alle schreiben einem“) sehr weg gesteckt und war cool geblieben. Ihre Hartnäckigkeit über die lange Saison hinweg hatte sich ausgezahlt. Für ihren Vater Alfred war diese Qualität mitentscheidend für ihre sensationelle





Lukas Hofer, Lisa Vittozzi, Dorothea Wierer, Dominik Windisch



Saison. „Irgendwie findet Doro immer die Kraft, um den Unterschied zu machen“, erzählte er der Gazzetta dello Sport, die Wierer als „ragazza Doro“, sprich das Gold-Mädchen, betitelt hatte. „Das hat man in diesen zwei Wochen mit Weltmeisterschaft und Weltcup-Finale gesehen.“

Am Ende hatte Wierer 904 Weltcup-Punkte auf dem Konto und damit 22 mehr als ihre zweitplatzierte Teamkollegin Vittozzi. Die beiden Zimmerkolleginnen, die laut Wierer „komplett verschieden“ sind, was die Persönlichkeit betrifft, trieben sich gegenseitig zu Höchstleistungen an. „Ich finde, es ist ein großer Vorteil, noch jemanden im Team zu haben, der ganz oben an der Spitze mitlaufen kann“, sagte die



extrovertiertere Wierer. „Ich konnte in den letzten Jahren vor Saisonbeginn nie abschätzen, auf welchem Niveau ich bin – das ist jetzt anders.“ Das zahlte sich für beide aus. Die ruhigere Vittozzi bestätigte auch jene Geschichte, die Wierer schon vor Jahren über sich selbst in Umlauf gebracht hatte: ihre angebliche Faulheit. „Doro erscheint vielleicht faul, vielleicht ist sie es sogar ein bisschen“, schilderte Vittozzi. „Aber sie

macht immer, was sie tun muss und schafft es, in Wettkämpfen alles aus sich herauszuholen. Das bewundere ich.“

Zwei Tage nach dem phänomenalen Ende ihrer phänomenalen Saison – Wierer avancierte zur erst dritten Athletin aller Zeiten, die Rennen in allen aktuellen Biathlon-Disziplinen gewann – wurde ihr und Dominik Windisch in Rasen ein feierlicher Empfang bereitet. Mit der Weltcup-Kristallkugel unter dem Arm und den WM-Medaillen um den Hals wurde Wierer zusammen mit Windisch in einer Kutsche vorgefahren und von vielen Menschen in ihrer Heimat gefeiert. Sie habe sich nicht so viele Leute erwartet, sagte sie lächelnd. Das sei ein Zeichen dafür, „dass wir einiges geschafft haben.“ Auch Landeshauptmann Arno Kompatscher, der bereits in Östersund mitgefiebert hatte, ließ es sich nicht nehmen, den beiden Weltmeistern noch einmal persönlich zu gratulieren.

Termine, Termine, Termine

Doch selbst nach dem Gewinn des Massenstart-Italienmeistertitels in Martell war für Wierer an Ausruhen und Runterfahren noch nicht zu denken. Nach ihrer sportlichen Traumsaison begann für sie ein Termin-Marathon, der es in sich hatte. Alleine in der ersten April-Hälfte war sie jeden Tag gefragt – Medien und Sponsoren rissen sich um sie. All der Wirbel um ihre Person blieb nicht folgenlos: Wierer bekam es mit Motivationsproblemen zu tun – und sprach diese auch offen an: „Ich habe schon ein paar Monate gebraucht, bis ich wieder 100-prozentig dabei war“, gestand sie.

Die Terminflut machte ihr auch im Sommer zu schaffen, sie sprach von „schwierigen Phasen im Training“. Termine, Training, Termine, Training – das viele Unterwegssein sei schon „zack“ gewesen, berichtete sie. „Man meint es nicht, aber es zehrt schon an den Kräften.“ Dazu kamen auch noch ein paar gesundheitliche Probleme. Das alles sorgte dafür, dass Wierer vor dem Start der Weltcup-Saison 2019/20 ein paar Zweifel plagten. Sie hoffe, dass sie „irgendwie gut drauf“ sei, erklärte sie lachend im Spätherbst, „aber ich weiß es nicht.“

Erfolgreicher Start in die Heim-WM-Saison

Die Zweifel waren so schnell weg gewischt wie einer ihrer typischen Schnellschuss-Auftritte am Schießstand, der ihr einst beim Biathlon-Event auf Schalke das Kompliment eingebracht hatte, sie schieße „ja schneller als Lucky Luke“. In Östersund startete sie zusammen mit Lisa Vittozzi, Lukas Hofer und Dominik Windisch mit einem

Sieg in der Mixed-Staffel in die Weltcup-Saison. Ihr Sprint-Sieg einen Tag später, dem sie Mitte Dezember in Hochfilzen einen weiteren Triumph im Sprint folgen ließ, machte der Konkurrenz von Anfang an deutlich, dass im Gesamtweltcup erneut mit ihr zu rechnen sein würde. Zwei Tage vor Weihnachten eroberte sie sich im letzten Wettkampf des Jahres mit Platz zwei im Massenstartrennen in Le Grand Bornand (Frankreich) die Weltcup-Gesamtführung zurück. Damit nahm sie mit einer gehörigen Portion Optimismus den großen Höhepunkt im Jahr 2020 ins Visier: die Heim-Weltmeisterschaft in Antholz.

Den vielen Fragen nach ihrer sportlichen Zukunft konnte sie allerdings auch im Jahr 2019 nicht entgehen. Wierer, die mehrfach darauf hinwies, dass es im Leben „auch viele andere schöne Dinge“ neben dem Profisport gebe, sagte im Oktober, als sie zu Südtirols Sportlerin des Jahres gewählt worden war, dass es durchaus „bärgig“ wäre, „daheim aufzuhören, wo alles angefangen“ habe. Ob die Heim-WM-Saison aber tatsächlich ihre letzte sein werde, wisse sie „ehrlich nicht. Ich habe komplett keinen Plan, konzentriere mich einfach auf heuer, auch wenn es schwierig wird, die letzte Saison zu toppen – wenn nicht unmöglich.“ Nur mitzulaufen, um Sport zu machen, sei nicht ihr Ding, betonte sie, denn: „Ich bin ein Siegertyp.“ Daran besteht nach diesem Jahr nicht der leiseste Zweifel. 5



Biathlon

Aufgeber gewinnen nie, Gewinner geben nie auf

Dominik Windisch zuckte nicht nur zusammen, er erschrak regelrecht. Nicht etwa, weil sein Trainer ihn zu laut angeschrien hätte. Auch nicht wegen der Steilheit des Anstieges, den er gerade zu bezwingen hatte.

Es war schlicht der Inhalt der Mitteilung, der ihn aus dem Konzept brachte, als er im März 2019 im schwedischen Östersund „den Berg hochlieft“, wie er es beschrieb. Er lautete: Dominik, du bist Erster. „Da bin ich wirklich erschrocken“, sagte er. „Ich wusste nicht, dass ich vorne bin.“

Windisch lächelte, als er diese Geschichte erzählte, denn er hatte soeben den Biathlon-Weltmeistertitel im Massenstart gewonnen. Selbst im Ziel war der Rasner noch fassungslos. „Ich kann es immer noch nicht glauben“, sagte er.

Nach dem dritten von vier Schießen war Windisch noch auf Rang dreizehn gelegen, eine Medaille schien außer Reichweite zu sein – vom Titel gar nicht zu reden. Alles deutete auf einen Zweikampf zwischen Weltcup-Dominator Johannes Thingnes Bø und dem Russen Evgeniy Garanichev hin. Doch das letzte Schießen warf alles komplett über den Haufen. Bø verfehlte alle fünf Scheiben, Garanichev schoss viermal daneben und die weiteren Medaillenkandidaten patzten bei heftigem Wind und Schneefall ebenfalls. Nur Windisch behielt die Ruhe – und traf fünfmal. Als er den Schießstand verließ, waren seine Konkurrenten alle noch in der Strafrunde. So konnte er nach der erfreulichen Information seines Trainers unbedrängt die Schlussrunde abspulen und siegte schließlich mit 23 Sekunden Vorsprung auf Antonin Guigonnat (Frankreich) und den Österreicher Julian Eberhard. Auf die Frage, wie er es geschafft habe, bei den äußerst schwierigen Bedingungen nur drei Schießfehler zu fabrizieren, antwortete Windisch lachend: „Keine Ahnung.“ Er habe einfach probiert, ruhig zu schießen. Keinem gelang das an diesem Tag so gut wie dem Rasner, der lächelnd erklärte: „Es war nicht einfach, aber mein Name sagte es ja, Windisch ... Ich habe immer Glück bei Wind.“



Windisch sorgt für einen historischen Südtirol-Sonntag

Damit sorgte Windisch an diesem historischen Südtirol-Sonntag – wenige Stunden zuvor hatte sich auch Dorothea Wierer zur Weltmeisterin gekürt – für den vierten Südtiroler Einzelrennen-Weltmeistertitel. Vor Wierer und ihm war das nur Andreas Zingerle (Einzel, 1993) und Wilfried Pallhuber (Sprint, 1997) gelungen.

Die Art und Weise, wie Windisch sich seinen ersten WM-Titel erkämpfte, steht stellvertretend für seine Laufbahn. Sie passt perfekt zu seinem sportlichen Motto, das zu seiner Lebenseinstellung geworden ist: „Aufgeber gewinnen nie, Gewinner geben nie auf“. Zu verdanken hat er dieses Motto einem kleinen Mädchen. Dieses hatte ihn vor langer Zeit beim „Engele-Bengele“-Spiel im Biathlonverein in Antholz gezogen und ihm dabei einen Lebkuchen-Biathleten mit diesem Spruch auf der Verpackung überreicht. „Seither hat mich dieser Spruch nicht mehr losgelassen“, erzählte der Rasner.

Windischs Talent ist ein unbändiger Kampfeswille

Windisch hat sich seine Erfolge hart erarbeitet, er ist keiner jener Sportler, die von klein auf mit übermäßigem Talent gesegnet waren. In seiner Kindheit war Windisch, der durch seinen älteren Bruder Markus – seinem „absoluten Sportidol“ – zum Biathlonsport gekommen war, oft auf den hinteren Rängen gelandet. Er erinnert sich, dass er bei internen Staffelläufen „als Letzter ins Team gewählt wurde, da niemand so recht an meine Fähigkeiten glaubte“. Windisch aber kämpfte sich voran – und Stück für Stück nach oben. Das entging auch Thomas Schomberg nicht. Der amerikanische Bildhauer, der die legendäre Rocky-Statue der gleichnamigen Kinofilme in Philadelphia geschaffen hat, war von Windisch' Kampfeswillen bei der WM so angetan, dass er dem Rasner eine Miniatur-Ausgabe der Statue zukommen ließ.

Den großen Weltmeister-Empfang, der Dorothea Wierer und ihm Ende März in Niederrasen bereitet wurde, genoss Windisch sichtlich. „Das ist das eigentlich Schöne beim Gewinn einer Medaille, dass man es dann mit den Menschen teilen kann“, sagte er strahlend. Windisch freute sich, so viele Kinder zu sehen. „Das erinnert mich an früher“, erzählte er, „als ich die Biathlon-Stars, die bei uns im Tal waren, bewundert habe.“ Es sei schön, „das jetzt umgekehrt zu sehen.“ Wenige Tage nach dem feierlichen Empfang schloss Win-

disch die Saison in Martell mit dem Gewinn des Italienmeistertitels im Massenstart ab.

Im Urlaub offline

Dann ging es in den Urlaub, statt Schnee und Ski standen New York und die Karibik auf dem Programm. Windisch schaltete zwei Wochen lang nicht nur sein Handy aus, sondern mied auch das Internet. „Es war sehr schön, mal zwei Wochen nicht mit der Welt verbunden zu sein.“ Das habe er gebraucht, denn seine Erfolge waren nicht folgenlos geblieben. „Als Athlet hat sich mein Leben etwas verändert“, sagte er, „es gibt jetzt mehr mediales Interesse.“

Die Sommerpause nutzte er, um intensiv an seiner Schuss-Technik zu arbeiten. „Wir haben einiges in Sachen Schussvorbereitung verändert“, erzählte er. Das fruchtete schnell, denn die Saison 2019/20 begann für Windisch so, wie die WM aufgehört hatte: mit einem Sieg. Wenige Wochen nach seinem 30. Geburtstag gewann er Ende November zusammen mit Dorothea Wierer, Lisa Vittozzi und Lukas Hofer die Mixed-Staffel beim Weltcup-Auftakt in Östersund. Während es in den Einzelrennen nicht nach Plan verlief, war der Rasner auch Teil des italienischen Männer-Quartetts, das sich Rang drei sicherte. Eine Woche später fand Windisch im österreichischen Hochfilzen auch seine Einzelform, im Sprint belegte er mit einem Schießfehler Rang sieben. Dieses Ergebnis wiederholte er kurz vor Weihnachten in Le Grand-Bornand (Frankreich).

In den letzten Tagen des Jahres gingen Windisch' Gedanken immer mehr in Richtung des großen Saisonhöhepunktes 2020: Der Weltmeisterschaft im heimischen Antholz. „Ich denke mehr an die Zukunft als an die Vergangenheit“, hatte er bereits zu Beginn der Heim-WM-Saison betont. Das Schöne am Biathlon-Sport sei, dass es keine Gewissheiten gebe, „bis zum Schluss kann immer alles passieren.“ Kaum einer weiß das besser, als Windisch. 🏆

Dominik Windisch

- Geboren:** 6. November 1989
- Herkunft:** Oberrasen / Pustertal
- Familienstand:** verlobt mit Julia Pörnbacher
- Hobbys:** zeichnen, Freunde, Filme schauen, lesen, schnitzen
- Sportgruppe:** Centro Sportivo Esercito (Heeressportgruppe)
- Weltcup-Debüt:** 2011, Sprint in Oslo
- Größter Erfolg 2019:** Weltmeister im Massenstart in Östersund (Schweden)



Ski Alpin

Auf den Spuren von Eddy Merckx und Rafael Nadal



Eddy Merckx, Michael Schumacher, Rafael Nadal: Die Namen, mit denen Dominik Paris Ende des Jahres 2019 in Verbindung gebracht wurde, konnten einen schon mal zusammenzucken lassen. Eingebbracht hatten dem 30-jährigen Hünen aus St. Walburg im Ultental diese Vergleiche zwei Siege in zwei Tagen auf der legendären Stelvio-Piste in Bormio. Paris' fünfter und sechster Erfolg auf der Stelvio

beschere ihm einen Platz in der Sportgeschichte, schrieb die Gazzetta dello Sport, so wie Naddals zwölf Roland-Garros-Siege oder die sieben Mailand-San Remo-Triumphe von Merckx.

Die wohl bekannteste Sporttageszeitung der Welt kam aus dem Schwärmen gar nicht mehr heraus. Paris sei der „Nummer-eins-Athlet des italienischen Sports 2019“, schrieb sie, ein „Mordskerl mit Bärtchen, der auf den Skiern so hart zu Werke geht wie ein Schlagzeuger einer Heavy-Metal-Band, gleichzeitig aber die Kurven mit der Sensibilität eines Pianisten streichelt“.

Keine Frage, die letzten Ski-Tage des Jahres 2019 waren Dominik-Paris-Tage. Durch seinen Bormio-Doppelpack streifte er sich vorübergehend sogar das Rote Trikot des Gesamt-Weltcupführenden über. Das habe zu diesem Zeitpunkt zwar noch wenig Bedeutung, sagte er verschmitzt lächelnd, aber das mal zu erleben sei „auch interessant“. Sein 18. Weltcup-Sieg (14 in der Abfahrt, vier im Super-G) katapultierte Paris in ungeahnte mediale Höhen. „Ausnahmekönner seiner Größenordnung gibt es nicht viele“, sagte Fisi-Präsident Flavio Roda. Es sei „ein großes Glück, solch einen Champion zu haben“.



Fotos: Penkephoto

Es war das Ende eines herausragenden Jahres für Paris. Denn so wie sein Jahr 2019 endete, hatte es auch begonnen: sehr erfolgreich. Auf der berühmtesten Streif gewann der Ultner Ende Januar nach 2013 und 2017 zum dritten Mal die legendäre Kitzbühel-Abfahrt und zog damit mit den Skilegenden Pirmin Zurbriggen, Luc Alphand, Franz Heinzer und Karl Schranz gleich. Auf der laut Paris „spiegelglatten und unruhigen“ und damit „wunderschönen“ Streif war Paris einmal mehr eine Klasse für sich. ORF-Experte Armin Assinger sagte, der Ultner sei wie ein Henker nach unten gerast.

Auch 2019 galt: Je schwerer die Piste, desto besser ist Paris. „Schwierigkeiten und große Herausforderungen gefallen mir, das macht es einfach interessant“, sagte er. „Schaffe ich es, meine Linie auf der Strecke beizubehalten, obwohl es auf dem Eis rattert und schlägt? Das ist es, was mir gefällt.“ Paris' abermalige Streif-Gala-Vorstellung brachte die österreichische „Kronen“-Zeitung dazu zu schreiben, der Ultner sei „Südtirols Antwort auf den ‚Herminator‘“. Diese Schlagzeile dürfte Paris besonders gefallen haben, schließlich war Hermann Maier das Idol seiner Kindheit. Der Ultner zeigte sich im Ziel überrascht. „Ich hatte nicht mit dem Sieg gerechnet“, sagte er. „Ich hab's einfach probiert und es hat funktioniert.“

Das galt auch für Paris' Auftritt bei der Weltmeisterschaft im schwedischen Åre. Zwölf Tage nach seinem Kitzbühel-Triumph stand er im hohen Norden im Starthaus – und war erneut nicht zu schlagen. Auf den Tag genau zwölf Jahre nach Patrick Staudachers Gold-Fahrt holte Paris am selben Ort ebenfalls im Super-G den Weltmeister-Titel. Der Ultner sprach mit der Goldmedaille um den Hals von einem „magischen Jahr“. Trotz eines groben Schnitzers kurz vor dem Ziel reichte es für Paris, der sechs Jahre zuvor in Schladming seine erste WM-Medaille (Silber in der Abfahrt) gewonnen hatte. „Mir fehlen die Worte“, sagte er im Sieger-Interview. „Das ist ein großer Traum, der in Erfüllung gegangen ist.“ Paris, der mit der Nummer drei ins Rennen gegangen war, musste allerdings lange zittern: „Ich habe bis zur Nummer 30 geschwitzt“, berichtete er.

Die WM-Abfahrt, die er bei schwierigen klimatischen Bedingungen als Sechster beendete, verlief nicht nach Wunsch. Doch bei seinen letzten vier Weltcuprennen der Saison zeigte er einmal mehr seine Sonderklasse. Paris gewann sowohl im norwegischen Kvitfjell als auch in Soldeu (Andorra) den Super-G und die Abfahrt und

sicherte sich als erster „Azzurro“ seit 1995 die kleine Super-G-Kristallkugel. „Ein Traum wird wahr“, sagte er überglücklich im Ziel. „Es war viel Arbeit. Drei-, viermal war ich schon sehr nah dran an dieser Kristallkugel.“ Im Glücksjahr 2019 klappte auch dieses Unterfangen.

Trotz der vielen Erfolge verlor der Gewinner der Südtiroler Sportlerwahl 2019 nicht den Fokus. „Wie ein Wahnsinniger“ habe er den ganzen Sommer über trainiert, erzählte er, nachdem er im kanadischen Lake Louise Ende November zwei zweite Plätze eingefahren hatte. In Gröden landete Paris im Super-G auf Rang fünf, eine bessere Platzierung machten die schwierigen Wetter-Verhältnisse zunichte. Die Abfahrt auf der Saslong musste abgesagt werden und wurde in Bormio nachgeholt. Dort machten sich Paris' harte Sommereinheiten bezahlt.

Aus dem Ultner Buben, der in seinem Heimat-Tal mit den Skiern durch den Wald düste („Weil ich im Wald das Wichtigste lerne: Entweder es gelingt mir, die Bäume zu umfahren, oder es kracht“), ist ein ernsthafter Anwärter auf den Gesamtweltcup geworden. Das Kalenderjahr 2019 beendete er mit 454 Weltcup-Punkten und Platz zwei in der Gesamtwertung, nur 20 Punkte hinter dem Norweger Aleksander Aamodt Kilde.

An seiner Bodenständigkeit änderte aber auch das nichts. Er habe am Skifahren „Spaß wie ein kleines Kind, und den lasse ich mir durch nichts und niemanden nehmen“, betonte Paris. Große Reden sind sowieso nicht sein Ding. Ihm liege „dieses „Schauf-her-ich-bin-wirklich-der-Allergrößte“-Posaune überhaupt nicht“, sagte er der „Bild“-Zeitung. „Wir Südtiroler erledigen immer erst unsere Hausaufgaben, dann liefern wir – und am Ende reden wir. Vorher nicht.“ Paris hat 2019 seine Leistungen für sich sprechen lassen. 🏆

Dominik Paris

Geboren: 14. April 1989

Wohnort: Ulten

Hobbies: Tiefschneefahren, Musik, Gitarre spielen, Freunde treffen, Mountainbiken

Lieblingsmusik: Metal, Rock, Pantera

Sportgruppe: Carabinieri

Weltcup-Debüt: 2008, Super-G in Gröden

Größte Erfolge 2019: Super-G-Weltmeister, Super-G-Weltcup-Sieger, sieben Weltcup-Siege (darunter die Abfahrt in Kitzbühel und zwei Abfahrten in Bormio)



Ski Alpin

Ein Südtiroler Trio schreibt WM-Geschichte



Fotos: Pentaphoto

Rahmen des Team-Bewerbs bei der Alpinen Ski-WM in Åre nämlich ins kalte Wasser geworfen und holte gemeinsam mit Lara Della Mea, Irene Curtoni und Marta Bassino sensationell Bronze.

Das blutjunge Team, das im Mannschafts-Event ohne die eigentlichen Technik-Größen wie etwa Chiara Costazza oder Stefano Gross ins Rennen ging, wuchs im Laufe des Bewerbs zu einer verschworenen Einheit zusammen, die auch großen Ski-Nationen das Fürchten lehrte. Angeführt von der routinierten Irene Curtoni marschierten die „jungen Wilden“ im K.o.-System bis ins Halbfinale und eroberten nach einem wahren Nervenkrimi das erste italienische WM-Edelmetall in einem Teambewerb.

Maurberger & Vinatzer makellos

Im ersten Duell behielten die „Azzurri“ gegen Finnland klar mit 3:1 die Oberhand und lösten souverän das Ticket für das Viertelfinale. Dort wartete mit den starken Norwegern ein richtig harter Brocken – doch davon ließ sich im italienischen Team niemand aufhalten: Erneut setzten sich Maurberger und Co. mit 3:1 durch und machten den Einzug in das Halbfinale perfekt. In der Run-

Medaillengewinne bei sportlichen Großveranstaltungen sind immer etwas Besonderes. Wenn diese Medaillengewinne unerwartet, quasi aus heiterem Himmel kommen, dann sind sie umso schöner. Wie sich ein solcher Gewinn anfühlt, wissen seit dem 12. Februar 2019 auch die drei Südtiroler Simon Maurberger, Alex Vinatzer und Riccardo Tonetti bestens. Das einheimische Trio wurde im

de der letzten Vier kämpften die Italiener gegen Österreich – der mit Abstand komplettesten Ski-Nation – einmal mehr wie die Löwen, zogen nach einem Herzschlagfinale jedoch knapp den Kürzeren: Das Duell endete zwar 2:2, doch aufgrund der etwas schlechteren Gesamtzeit mussten die „Azzurri“ den Österreichern den Vortritt lassen.

Auch der Kampf um Bronze gegen Deutschland war nichts für schwache Nerven. Im vierten und entscheidenden Duell schied Alex Vinatzer mit einer 2:1-Führung im Rücken kurz vor dem Ziel aus, sodass der deutsche Schlussläufer Linus Strasser mit seinen Mannschaftskollegen im Ziel bereits über Edelmetall jubelte. Nur wenige Augenblicke später teilte die Rennjury allerdings die entscheidende Wende mit: Straßer hatte nämlich nach wenigen Toren eingefädelt und wurde disqualifiziert – somit ging der Punkt und die Bronzemedaille an Italien.

Tonetti & die geliehene Skibrille

Nach der Disqualifikation Deutschlands kannte der Jubel im italienischen Lager keine Grenzen mehr. Fahrer, Betreuer und Trainer lagen sich im Zielraum minutenlang in den Armen – eine verständliche Reaktion, war es doch für alle sechs Athleten der erste WM-Medaillengewinn ihrer Karriere. Auf dem Weg zu Edelmetall waren übrigens Maurberger und Vinatzer mehrmals das entscheidende Zünglein an der Waage: Die beiden Südtiroler gewannen vom Achtelfinale bis zum Kampf um Bronze nämlich all ihre Duelle und waren für die Azzurri damit Gold wert.

Gold wert war im Teambewerb auch der Bozner Riccardo Tonetti, der als Ersatzfahrer nicht zum

Einsatz kam. Der Allrounder gab seinen Mannschaftskameraden zwischen den Läufen aber immer wieder wertvolle Tipps und pushte sie im Zielraum mit lautstarken Anfeuerungsrufen zu Spitzenleistungen. Auf der Piste war Tonetti schließlich auch ein bisschen mit dabei: Weil Kollege Maurberger mit seiner Skibrille Probleme hatte, musste Tonettis Brille herhalten – somit hatten tatsächlich alle drei Südtiroler beim historischen Medaillengewinn ihre Finger mit im Spiel.

Vinatzer erobert Gold bei Junioren-WM

Exakt zwei Wochen nach dem Teambewerb legte Alex Vinatzer bei der Junioren-WM im Fassatal nach und sicherte sich mit einer beeindruckenden Leistung die Goldmedaille im Slalom. Der Ladiner, der als unumstrittener Favorit ins Rennen gegangen war, lieferte vor heimischer Kulisse gnadenlos ab und kürte sich mit einem Riesenvorsprung von 1,38 Sekunden zum neuen Weltmeister. Für den 19-Jährigen war es der erste Titelgewinn bei einer Junioren-WM – 2018 war er in Davos bereits zu Silber im Slalom gefahren.

Mit seinem souveränen Sieg beendete Vinatzer eine lang anhaltende Durststrecke: Bei einer Junioren-WM hatte bislang nämlich noch kein Südtiroler Slalom-Gold eingefahren. Die Goldmedaille des Wolkensteiners war überdies der erste einheimische Sieg bei einer Junioren-WM seit exakt zehn Jahren. Als letzter Südtiroler hatte der Sterzinger Andy Plank, der 2009 in Garmisch die Abfahrt für sich entschied, über einen WM-Titel bei den Junioren gejubelt. ❶



Freeride Ski

Markus Eder hört am Höhepunkt auf

Im Alpinen Skizirkus, bei den Alpinen Snowboarder, den Snowboardcrossern und in der Biathlon-Szene mischten Südtirols Topathleten in der absoluten Weltklasse mit. Das war bei den Freeridern nicht anders. 2019 holten Markus Eder



Foto: Tom D'haer



Foto: Jeremy Bernard

aus Luttach und Arianna Tricomi (Corvara) den WM-Titel.

Während Arianna Tricomi (siehe eigener Bericht) im März 2019 bereits zum zweiten Mal in Folge den Weltcup-Gesamtsieg bei den Freeridern holte, der gleichzeitig auch als Weltmeistertitel gewertet wird, grinst Markus Eder zum ersten Mal vom höchsten Treppchen des Siegerpodests. Und es war ein Erfolg mit Ansage.

Denn von Beginn an lief es im Winter 2019 für den 29-Jährigen wie am Schnürchen. Markus Eder triumphierte bei den Etappen der Freeride World Tour im japanischen Hakuba und in Fieberbrunn in Österreich. Dazwischen landete er in Kicking Horse im kanadischen British Columbia auf dem zweiten Platz. Der erstmalige Gewinn des Gesamtweltcups schien nur mehr eine Formsache zu sein.

Ein Topergebnis bei der vorletzten Etappe in Andorra – und Markus Eder hätte vorzeitig alles klar machen können. Doch er machte es noch einmal spannend. Denn nach einem 15. Platz war die Siegesfeier zumindest aufgeschoben. Jetzt musste die Entscheidung beim großen Finale im schweizerischen Verbier fallen. Dort ließ sich Markus Eder die Butter aber nicht mehr vom Brot nehmen. Ein sechster Rang reichte, um sein gelbes Trikot erfolgreich zu verteidigen. Der erste Gesamtweltcup-Sieg und WM-Titel war für den Olympiateilnehmer von Sotschi 2014 perfekt.

Seinen Titel verteidigen wird Markus Eder im Winter 2020 aber nicht. Er lässt die Freeride World Tour aus, wird höchstens einen Tourstop bestreiten. „Seit meiner Kindheit gehört Skirennen fahren zu meinem Leben. Ich bin ein Mensch, der den Wettkampf braucht. Besser als meine Gegner zu sein, gibt mir eine ungemeine Genugtuung. Aber der Grund warum ich das Freeriden so sehr liebe, geht darüber hinaus. Vor allem die Produktion von Filmen gibt mir die Möglichkeit, ungemein kreativ zu sein. Und darauf möchte ich mich in den nächsten Jahren fokussieren und all meine Anstrengungen lenken“, sagte Markus Eder. 5

Freeride Ski

La mioura dl mond da jì a neif frescia é Arianna Tricomi



L'ann 2019 é sté chel dla consacrazion per Arianna Tricomi, joena freerider da Corvara, che à davagné per l' secont ann endolauter l' World Freeride Tour, tant che la Copa dl Mond da jì con i schi fora de pista. Te chesta spezialitè spettacolara mess i atlec y les atletes se chià la plu bela ligna a neif frescia ju per pareis de crep scialdi erc, fajon l' plu zirachi poscibel, per se abiné ca i ponc dla giuria. Do avei davagné a na maniera segura l' prum titul dl 2018, é la joena badiota steda bona da se confermé a cef de chest sport a nivel mondial, dilan ence a inovazion y pionierism te si programs. Arianna Tricomi é steda la pruma eila en assolut che à fat n' „360“ (na roda orizzontala entiera sun se enstessa tl aier) dertant na gara de World Tour y chest l' à porteda te n' iade a ester conscidreda danter les mioures dl mond y a se davagné l' prum titul. Ester steda bona ence l' ann do, dl 2019, da romagne dant ca te classament, olache les concorentes é plu che stersces, l' à fata diventé na steila te chest ambient, che cuei adum l' interes de trueps joegn y joenes de dut l' mond. L' some à metù man dl 2015, canche ala ova davagné la categoria di „Qualifiers“ y spo dal 2016 ennant éla entres steda danter les mioures trei dal mond (2016 y 2017), per davagné spo l' prum titul dl 2018 y l' secont dl 2019. I resultat dl ann 2019 ne n' é nia stés tant bogh che chi dl ann denant, ma n' 6° post, trei seconco posc y una na diventa ti à empò basté per ester endò la mioura de dutes con 9100 ponc finai. I suzesc dla joena badiota classa 1992, fia de Cristina Gravina, ex nazionala di schi da Corvara y de Francesco Tricomi, ex pilot dles Frece Tricolori, l' à porteda tla galassia dla Red Bull, firma mondiala che tol su te si program de sponsorisazion dl sport demé i miours atlec dles disciplines plu desvalives. Y chest ti dà samben truepa visibilitè y ti deura deplù portes, desche



chela di films promozionai per marches de schi, quant y d' autri azessours per l' sport. Dlongia sia cariera sportiva à Arianna Tricomi, che viv bele da deplù agn a Desproch, studié fisioterapia al' Università dla zité tiroleisa, ambit che ti tegn davertes ence les portes dl mond dl laour „normal“, per canche ala sclujarà ju sia cariera. Ma a chel ne pensera ciamò die ne nia. 5

Patinaggio artistico

Daniel Grassl, una conferma



Fotos: Raniero Corbelli/Photographie



Nuove sfide hanno atteso Daniel Grassl nel 2019: dai primi Mondiali juniores alla finale dell'ISU Grand Prix junior, il talento meranese ha affrontato tutti gli appuntamenti con determinazione, anche quando le cose si sono fatte un po' complicate.

“In dicembre, alla finale dell'ISU Grand Prix junior a Torino, c'è stato il momento più critico dell'anno. Ho avuto delle difficoltà con i pattini, li sentivo strani, poi nel programma corto se ne è rotto uno. Così ho deciso di cambiarli per il libero. Non sono rimasto soddisfatto di come ho pattinato, non è stato bello, ma ho continuato combattendo e questo è positivo”, racconta Grassl, che si è classificato 6°. L'atleta allenato da Lorenzo Magri alla Young Goose Academy, l'accademia di Egna dedicata alle giovani promesse del pattinaggio artistico, ha preso la scelta non facile di esibirsi con dei pattini nuovi, quando di norma servirebbe una decina di giorni per abituarci.

La decisione, però, lo ha ripagato. “La settimana successiva, dal 12 al 15 dicembre, ci sono stati i campionati italiani seniores di figura a Bergamo. Dopo Torino ho lavorato tantissimo per prepararli e vincere di nuovo. Sono felice di come è andata, mi ha sorpreso riuscirci”, spiega il diciassettenne che a Bergamo ha vinto di misura (245.40 punti, 1.64 in più di Matteo Rizzo), bissando il successo ottenuto nel 2018 a Trento. Con maestria nel 2019 ha inanelato una serie di ottimi risultati, come il sesto posto agli Europei, il podio alla Baltic Cup di Danzica in ottobre e il trionfo in casa, a Egna, nell'ISU Grand Prix junior che gli ha permesso di essere il primo italiano ad accedere alla finale di Torino.

Quello che gli è rimasto più impresso è però il bronzo, vinto in marzo ai Mondiali juniores di Zagabria (224.67 punti): “Sono stati i miei primi Mondiali juniores in assoluto, anche se avevo già partecipato a quelli seniores. C'è un po' di rammarico, visto che ho concluso a pochi punti dai primi due, ma il mio obiettivo era di arrivare tra i primi cinque e mi sono classificato terzo”. La determinazione brilla, giocosa, nei suoi occhi: d'altronde nel 2017 Grassl è stato il primo quindicenne al mondo a completare con successo un quadruplo lutz. “Finora mi sono concentrato molto sui salti, ma con Benoit (il coreografo Benoit Richaud, ndr.) lavoriamo anche sulla pattinata per renderla più da senior”, osserva il giovane atleta che ha già in vista un programma ancora più complesso per i prossimi anni. 5

Skiroll

Durchbruch auf Skiroll

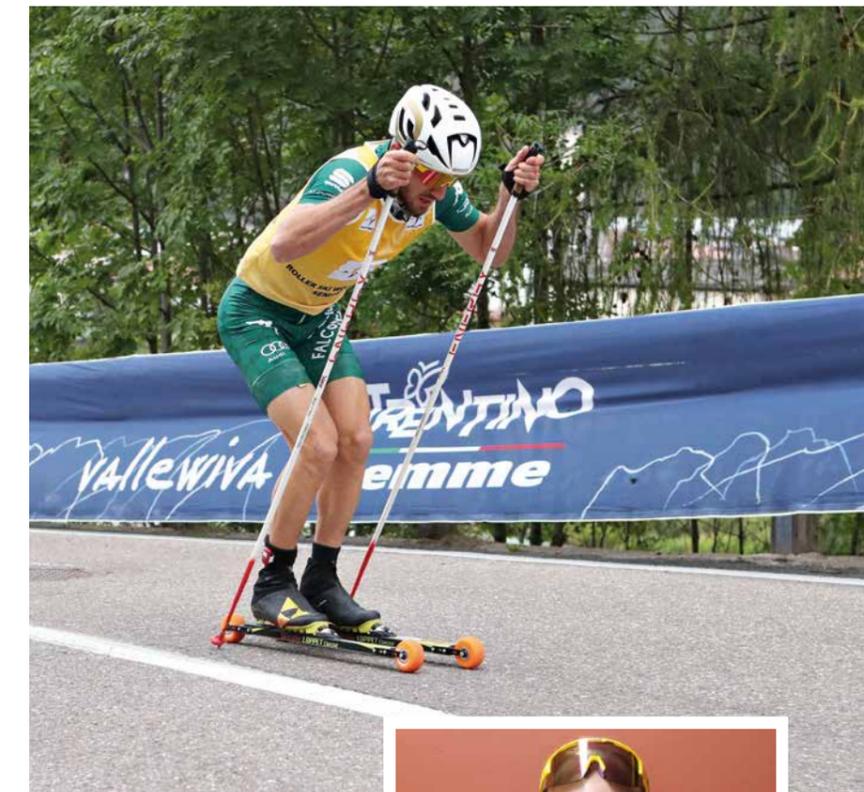


roll-Sport. Fast täglich trainiert Tanel während der Arbeit mehrere Stunden. Um 5 Uhr morgens trainieren, dann zur Arbeit, dann wieder zum Training, der Branzoller bastelte verbissen an seinem Werdegang als Skiroller und strebt als erster Südtiroler eine Profi-Karriere in diesem Bereich an.

Den Skilanglauf-Sport nutzt Tanel mittlerweile nur mehr zur Vorbereitung für die Skiroll-Saison. Neben dem Training stehen dabei unter anderem Volksläufe auf dem Programm. Auch hierbei konnte der Branzoller schöne Erfolge erzielen, wie beim Gsieser Tal Lauf 2018, als er sich auf der kürzeren Distanz von 30 Kilometern im freien Stil den Sieg holte. 5

Das Jahr 2019 wird der Branzoller Matteo Tanel wohl nicht so schnell vergessen. In diesem erfüllte er sich seine Träume, konnte seine Ziele erreichen – und schrieb dabei ein Stück Südtiroler Sportgeschichte. Der ehemalige Skilangläufer holte sich nicht nur als erster Südtiroler den Gesamtsieg im Skiroll-Weltcup, den er beim Finale Mitte September im Fleimstal klar machen konnte, sondern er durfte auch bei den Weltmeisterschaften Mitte August über zwei Medaillen jubeln. Im Teamsprint holte Tanel gemeinsam mit Francesco Becchis nach zehn Runden bzw. 15 Kilometer im freien Stil den Sieg. Im Einzel-Massenstart über 20 Kilometer im freien Stil holte sich Tanel die Silbermedaille. „Die Medaillen sind der Lohn für die vielen Mühen und die ganzen Opfer“, betonte der sympathische 26-Jährige nach seinem überragenden WM-Wochenende.

Dabei war Tanel erst im Herbst 2018 vom Skilanglauf auf den Skiroll-Sport umgestiegen. Der Durchbruch auf Schnee war ihm davor verwehrt geblieben. Groß geworden beim SC Eppan, schaffte er es in den Landeskader und später in die Sportgruppe. Dort kam jedoch 2016 das Aus, ohne je ein Weltcuprennen bestritten zu haben. Die starken Resultate fehlten, körperliche Probleme wie Asthma taten ihr Übriges. Sobald Tanel nicht mehr Mitglied der im Aostatal stationierten Heeressportgruppe war, begann er seine Arbeit in der Bozner Kaserne als Magazineur. Und entwickelte eine neue Leidenschaft für den Ski-



Matteo Tanel

Alter: 26 Jahre
Geburtsdatum: 28. März 1993
Sternzeichen: Widder
Geburtsort: Bozen
Wohnort: Branzoll

Downhill

Veronika Widmann: Der endgültige Durchbruch

Mit dem Mountainbike bergab rasen: Der Downhill-Sport bietet Action pur. Die Traminerin Veronika Widmann gehört zu den besten Athletinnen der Welt in diesem Bereich. Der Durchbruch gelang der 27-Jährige schon vor Jahren. In der vergangenen Saison schaffte sie es im Weltcup auch erstmals unter die besten Drei.

„Endlich“ betonte Widmann an jenem 7. September 2019 beim Weltcup-Finale in Snowshoe, im US-amerikanischen Bundesstaat West Virginia. Der dritte Rang in diesem Rennen bedeutete zugleich den dritten Platz im Gesamtweltcup. Es war der erfolgreichste Tag ihrer bisherigen Karriere. Insgesamt erlebte die Traminerin eine überragende Saison. Konstanz pur und regelmäßige Platzierungen unter den besten Sechs waren angesagt. Der dritte Platz zum Finale war der Lohn für die Mühe und die harte Arbeit. Lediglich die Weltmeisterschaften eine Woche davor im kanadischen Mont-Sainte-Anne liefen alles andere als gut. Widmann, mit großen Medaillenhoffnungen gestartet, musste sich mit Platz 21 begnügen.



Im August hatte sie bei ihrem Heimrennen in Commezzadura am Sulzberg (Val di Sole) Rang vier geholt und damit einen Platz unter den besten Drei nur knapp verpasst. Es war ihr bis dato bestes Weltcupergebnis. Auf der berühmt berüchtigten „Black Snake“-Downhill-Strecke zeigte Widmann dabei risikoreiche Fahrten und machte einmal mehr klar, warum der Downhill-Sport so actionreich ist. In den nächsten Jahren will sich die Traminerin nun endgültig unter den besten drei Fahrerinnen der Welt etablieren und um Siege und Medaillen mitfahren.

Anfangen hat alles im Alter von zwölf Jahren. Damals begann Widmann mit dem Mountainbike-Sport. Schon beim Cross Country faszinierten sie vor allem die Bergab-Passagen. In ihrer Jugend startete die sympathische Traminerin stets für den BC Neumarkt. 2015 machte sie ihre ersten Schritte im Downhill-Weltcup. Schon bald stellten sich die ersten Erfolge ein, 2015 holte sie bereits völlig überraschend EM-Silber. Seit 2018 startet Widmann in Italien für das Bozner BMX-Team Südtirol. **S**



Foto: moonhead media

Radsport

Ein Jahr mit vielen Hochs und wenigen Tiefs für Eva Lechner

Eva Lechner hat auch 2019 ihre Qualitäten als Allrounderin unter Beweis gestellt. Ihre Sternstunde hatte die Eppanerin bei der Heim-EM in Silvelle (Provinz Padua), wo sie im Querfeldein die Silbermedaille gewann. Aber auch auf dem Mountainbike zeigte ihre Formkurve ein Jahr vor den Olympischen Sommerspielen in Tokio deutlich nach oben, wenngleich Eva Lechner einige Rückschläge einstecken musste.

Eva, wie beurteilen Sie das Jahr 2019?

Es war ein Jahr, in dem ich viel Aufwind gespürt habe. Ich konnte mit dem Mountainbike wieder an die Weltspitze anknöpfen – auch wenn mir der endgültige Durchbruch noch nicht ganz gelungen ist. Trotzdem bestritt ich einige Rennen, in denen ich um die Positionen rund um das Podium mitgefahren bin. So wäre zum Beispiel beim Heimweltcup in Val di Sole sicherlich mehr drin gewesen. Natürlich gab es auch Tiefs. So konnte ich meinen Italienmeistertitel nicht verteidigen. Trotzdem stimmt mich das vergangene Jahr alles in allem sehr zuversichtlich.

Worauf führen Sie die Leistungssteigerung zurück?

Ich habe bereits vor einigen Jahren mein Training komplett umgestellt, nachdem ich 2016 übertrainiert war und deshalb nicht an mein Leistungsvermögen herankam. Diese Umstellungen haben eine gewisse Zeit gebraucht, um sichtbar zu werden. Ich denke, dass ich jetzt langsam die Früchte ernten kann.

Im Querfeldein haben Sie im November mit dem Gewinn der EM-Silbermedaille einen großartigen Erfolg feiern können. Welchen Stellenwert hat diese Medaille für Sie?

Die Silbermedaille hat einen hohen Stellenwert, denn ich habe sie bei einem Heimrennen gewonnen. Die Belastung war enorm. Und mit diesem Druck zurecht zu kommen, ihm Stand zu halten, war nicht einfach. Deshalb ist die Medaille wie ein Sieg für mich. Das Rennen selbst war genial, Gänsehautfeeling pur. Ich habe noch nie so viel Support von Fans bekommen, es war

fast wie bei der Tour de France, wenn die Anhänger die Fahrer die Berge hochpushen.

Ist der Querfeldein-Radsport Ihre neue Lieblingsdisziplin?

Ich habe letzthin vielleicht schon mehr in das Querfeldein investiert, aber ganz abschreiben will ich das Mountainbike nicht. Schließlich stehen Olympischen Spiele an und es ist wahrscheinlich meine letzte Chance, noch einmal und zum insgesamt vierten Mal dabei zu sein. Ich versuche beides bestmöglich unter einen Hut zu kriegen.

Mit dem Mountainbike haben Sie zahlreiche WM- und EM-Medaillen gewonnen. Nur bei Olympia hat es bis dato nicht hinbauen wollen. Ordnen Sie deshalb Tokio alles unter?

Ja. Wobei ich mich in erster Linie einmal qualifizieren muss. Ich hoffe, dass Italien zwei Startplätze haben wird. Das würde eine Teilnahme für mich um einiges erleichtern. Bis zu unseren Qualifikationsrennen im Mai 2020 – einmal die EM, und dann der Weltcup – möchte ich in Topform sein, damit ich mir das Ticket holen kann. **S**



Tennis

È Jannik Sinner la nuova stella del tennis mondiale



Per Jannik Sinner il 2019 è tutto da incorniciare: il 18enne di Sesto Pusteria, all'inizio dell'anno ancora una giovane speranza del tennis altoatesino, in dodici mesi è letteralmente esploso, chiudendo la stagione con la straordinaria vittoria nei Next Gen ATP Finals a Milano, torneo Master riservato ai migliori Under 21 del mondo. In dicembre i colleghi dell'ATP lo hanno consacrato tennista rivelazione dell'anno, conferendogli il premio "Newcomer of the Year". Ora lo attende un 2020 da protagonista.

Jannik Sinner è nato a San Candido il 16 agosto 2001, ma abita da sempre a Sesto Pusteria. La sua carriera sportiva inizia, come quella di quasi tutti i ragazzini pusteresi, con lo sci, dove riesce a farsi valere, vincendo anche un titolo ai Campionati Italiani. Sinner in questo periodo gioca anche un po' a tennis e il suo talento viene "scoperto" dall'ex professionista Alex Vittur, che poi diventerà il suo manager. Vittur e Massimo Sartori, l'allenatore di Andreas Seppi, lo convincono nell'estate 2015 a trasferirsi nell'Accademia di Riccardo Piatti a Bordighera in Liguria. Qui puntano subito sull'altoatesino.

A ragione, perché Sinner già a 16 anni conquista in un ITF in Egitto i suoi primi punti per il ranking mondiale. Il 18 agosto 2018, due giorni dopo il 17esimo compleanno, disputa la prima finale ITF a Santa Cristina in Val Gardena, dove si deve arrendere al tedesco Peter Heller.

Due mesi più tardi festeggia ad Ortisei anche la sua prima vittoria nel tabellone principale di un Challenger. Grazie a questi successi Sinner a fine anno entra per la prima volta nei primi mille al mondo.

Tripletta a Bergamo, Trento e Santa Margherita di Pula

Il 2019 del talento pusterese è poi l'anno dei grandi successi internazionali, delle prime volte e dei record frantumati. In febbraio vince a Bergamo il suo primo torneo ATP Challenger, diventando il primo giocatore al mondo nato nel 2001 ad aggiudicarsi un titolo del circuito. E pensare che è entrato in tabellone solo grazie ad una wild card.

Seguono poi le vittorie negli ITF Future M25 all'Ata Battisti di Trento ed a Santa Margherita di Pula in Sardegna. Tre titoli consecutivi, 16 match vinti di fila, in un mese. Sinner diventa il beniamino dei tifosi, grazie anche alla simpatia che riesce a trasmettere.

In aprile prima vittoria nell'ATP Tour

Il 24 aprile festeggia la sua prima vittoria nell'ATP Tour. A Budapest viene prima eliminato nelle Qualificazioni da Yannick Maden, ma poi lo ripescano come lucky loser e lui ringrazia, battendo al primo turno del main draw il beniamino locale Mate Valkusz.

Al Challenger di Ostrava festeggia nei quarti di finale la sua prima vittoria contro un top 100, imponendosi su Jiri Vesely, numero 91 del ranking mondiale. Poi però cede in finale contro Kamil Majchrzak.

Record, record, ancora record

Queste vittorie convincono la Federazione Italia ad assegnargli una wild card per il tabellone principale degli Internazionali d'Italia. A 17 anni e 8 mesi, Sinner si aggiudica il suo primo match in un Masters 1000, sconfiggendo in tre set, dopo aver annullato un match-ball, Steve Johnson, numero 59 della classifica ATP.

A Wimbledon esordisce nelle Qualificazioni di un Grande Slam, ma viene eliminato da Alex Bolt per 10:12 al terzo set, dopo aver sciupato ben 17 palle break. Con 17anni e 10 mesi è il più giovane giocatore in tabellone.

Nell'ATP 250 di Umago arriva fino agli ottavi di finale, risultato che permette all'altoatesino di salire nel ranking ATP al 194° posto. Diventa così il primo giocatore del 2001 ad entrare nei top 200.

Poi Sinner si sposta sul cemento nordamericano, dove gioca tre Challenger. A Lexington nel Kentucky conquista il secondo titolo di categoria, prendendosi in finale la rivincita contro Alex Bolt.

Primo giocatore del 2001 ad entrare nel main draw di uno Slam

Venerdì 23 agosto a Flushing Meadows, Sinner, dopo aver sconfitto nelle Qualificazioni Matteo Viola, Viktor Galovic (al quale annulla due match-point) e Mario Vilella Martinez, entra per la prima volta in carriera, nel tabellone principale di uno Slam. A 18 anni e 10 giorni di età, è il secondo giocatore italiano più giovane della storia a disputare un Major, dopo Diego Nargisio nel 1988 agli Australian Open. E l'„Italian Wonder-Kid“ è anche il primo giocatore del 2001 ad entrare nel main draw di uno dei quattro più importanti tornei del mondo.

Tre giorni più tardi, lunedì 26 agosto, Sinner scrive con Andreas Seppi una pagina della storia del tennis locale. Infatti, entrambi giocano contemporaneamente il loro match d'esordio nel tabellone principale maschile del torneo. È la prima volta che due tennisti altoatesini si ritrovano insieme in uno Slam. Questa data ricorda un po' l'1 luglio 2013, quando a Wimbledon Andreas Seppi e Karin Knapp disputarono lo stesso giorno gli ottavi di finale. Seppi perse contro Del Potro, La Knapp contro Marion Bartoli, che poi vinse il torneo. In totale Seppi e Knapp hanno giocato insieme ben 25 Majors.

Il 18 ottobre, nell'ATP 250 di Anversa Sinner raggiunge per la prima volta una semifinale nel circuito maggiore battendo negli ottavi la testa di serie numero 1 Gael Monfils (13 del mondo) e nei quarti Frances Tiafoe. Poi si arrende a Stan Wawrinka. Sinner è il più giovane semifinalista del circuito ATP da Borna Coric, che nel 2014 a Basilea aveva 17 anni. Solo due ore dopo Sinner anche Andreas Seppi centra a Mosca la semifinale. Qui però per entrambi finisce la corsa.

Dopo aver raggiunto il secondo turno nell'ATP 500 di Vienna, Sinner il 28 ottobre sale alla 93esima posizione della classifica mondiale, diventando con 18 anni, 2 mesi e 12 giorni, il più giovane tennista italiano di sempre a entrare nella top 100.

Milano e Ortisei, le due perle di fine stagione

Il grande botto lo piazza però alle Next Generation ATP Finals di Milano dove trionfa in finale contro Alex De Minaur e si laurea campione del mondo Under 21.

L'ultimo torneo del 2019 lo disputa ad Ortisei, Qui Sinner conquista il terzo titolo Challenger in carriera, questa volta senza perdere neanche un set. In finale supera l'austriaco Sebastian Ofner. Diventa così il secondo tennista più giovane di sempre ad aver vinto tre titoli di categoria nella stessa stagione. Sinner chiude il 2019 al numero 78 posto del ranking ATP. Federer e Djokovic lo vedono già nei primi dieci del mondo. 5



Tennis

Andreas Seppi bastelt weiter an seinem Legendenstatus



Mit Jannik Sinner himmelt nicht nur Südtirol, sondern ganz Italien ein Talent an, das das Zeug zum Superstar hat. Ein Riesentalent, dem aktuelle und ehemalige Größen wie Roger Federer, Novak Djokovic oder John McEnroe eine grandiose Zukunft voraussagen. Die Schlagzeilen in der lokalen und nationalen Tennis-Szene gehörten 2019 zweifelsohne dem jungen Sextner. Doch auch Südtirols „Alt“-Star Andreas Seppi hat keine schlechte Saison hinter sich.

Das Jahr begann für Andreas Seppi vielversprechend, auch wenn er in Doha eine Erstrunden-Niederlage gegen den Russen Andrey Rubljow kassierte. Denn nur eine Woche später schaffte es der Kalterer in Sydney bis ins Endspiel. Dort verhinderte nur Jungstar und Lokalmatador Alex de Minaur Seppis vierten Turniersieg auf der ATP-Tour. Im Finale setzte sich der Australier mit 7:5, 7:6 (5) durch.

Trotz der knappen Finalniederlage ging es für Seppi mit viel Selbstvertrauen zu den Australian Open, wo er in der dritten Runde gegen den US-Amerikaner Frances Tiafoe nach ei-

nem Fünfsatz-Krimi den Kürzeren zog. In der Weltrangliste kletterte der Überetscher bis auf Position 35 – es sollte seine beste Platzierung im Kalenderjahr 2019 bleiben. Anschließend steuerte Südtirols Tennisstar im Davis-Cup-Match gegen Indien für Italien zwei Einzel-Punkte zum Finaleinzug bei und erreichte im Februar in Delray Beach das Viertelfinale.

Die US Open sind Seppis 59. Grand-Slam-Turnier, das 58. in Folge

Danach folgte eine Durststrecke, in der Andreas Seppi zahlreiche Erstrunden-Niederlagen kassierte. Erst im Juni fand er beim Rasenturnier in Halle (ATP 500) in die Erfolgsspur zurück. Seppi überstand die Qualifikation und scheiterte in der zweiten Runde an Landsmann Matteo Berrettini, der er es danach immerhin bis ins Halbfinale schaffte. Im Spätsommer ließ Andreas Seppi bei zwei Challenger-Turnieren in den USA seine Klasse aufblitzen. Nach der erfolglosen Teilnahme an den US Open – seinem insgesamt 59. Grand-Slam-Turnier (das 58. in Folge) – war in New Haven zwar schon im Viertelfinale Endstation. Dafür holte sich der 35-Jährige in Cary den Turniersieg und 80 Weltranglistenpunkte.

Auch auf der Tour lief es für Andreas Seppi wieder. In Moskau drang der ehemalige Weltranglisten-18. neuerlich bis ins Halbfinale vor, wo er im Franzosen Adrian Mannarino seinen Meister fand. Zum Abschluss der Saison erreichte Seppi beim Masters in Paris nach zwei gewonnenen Qualifikationsmatches und einem Freilos die zweite Runde, wo ihm der Rumäne Radu Albot den Zahn zog.

Andreas Seppi beendete das Jahr in der Weltrangliste an Position 72. Damit rangiert er zum 15. Mal in Folge in den Top-100 – ein Erfolg, der noch keinem anderen Tennisspieler in Italien geglückt ist. Gut möglich, dass Andreas Seppi dort auch am Ende des Jahres 2020 vorzufinden ist. Dann als junger Familienvater, denn im März werden er und seine Ehefrau Michela zum ersten Mal Eltern. **S**

Nuoto

La “rinascita” di Stefano Ballo: da outsider a recordman

Per Stefano Ballo è stato un anno speciale. Dopo il bronzo agli Assoluti di Riccione, in luglio è stato nella staffetta 4x200 stile libero, 4a ai Mondiali di Gwangju con il record italiano. Oltre ai record altoatesini “non ufficiali” di ottobre sui 200 e 400 sl, il 5 dicembre il 26enne della Time Limit ha stabilito il record italiano in tessuto sui 200 sl (1'42"33) arrivando 5° agli Europei di Glasgow. In dicembre Ballo ha vinto il titolo italiano nei 200 sl agli Open in vasca lunga e limato il record (1'42"06) in Coppa Brega. Sono soddisfazioni per il bolzanino, che nel 2012 interruppe le gare per più di un anno e che dal 2019 si dedica solo al nuoto.

Che cosa ha significato questo 2019 per lei? “Direi che il 2019 è stato l'anno della ‘rinascita’. Anche nel 2018 avevo fatto cose buone, ma non si erano concretizzate. L'exploit, che desideravo ma non credevo di fare così in fretta dopo il trasferimento a Caserta e i cambi di allenatore e squadra, è arrivato dopo anni bui. Devo ringraziare la mia famiglia, la mia ragazza e la squadra: il loro supporto mi ha fatto andare così forte.”

Quali sono stati i risultati più soddisfacenti? “Penso che quelli più importanti siano stati tre: il bronzo agli Assoluti in aprile, inaspettato per molti. Poi, il tempo nella finale della staffetta ai Mondiali: un tempo così basso anche al pomeriggio è stato stupefacente. Il terzo è l'oro agli Assoluti Open di dicembre. Il record in Coppa Brega, che è una gara a squadre, invece, è nato dalla voglia di spingere i miei compagni.”



C'è stato un momento di svolta?

“No, c'è stata una progressione. Fin dall'inizio il mio allenatore era convinto che potessi avere dei buoni risultati, ma lui stesso non si aspettava questi tempi. Ci siamo dati degli obiettivi graduali: se prima c'era il podio agli Italiani, poi c'è stata la qualificazione per la staffetta e così via. L'asticella si è alzata man mano e il mio allenatore mi ha spronato in questo.”

È cambiato qualcosa nel suo approccio alle gare e nella tecnica?

“L'approccio è cambiato completamente: ero abbastanza scaramantico, non volevo nemmeno dire ‘Olimpiadi’. Andrea Sabino, il mio allenatore, mi ha insegnato a cercare i risultati, a credere di farcela. Anche nella tecnica è cambiato qualcosa: prima, pur essendo ambidestro, spingevo soltanto con il braccio destro. Ora spingo con entrambi, come ho fatto in Coppa Brega.”

Quali sono i prossimi obiettivi?

“Il prossimo obiettivo è fare il tempo per qualificarmi alle Olimpiadi: la prima e unica gara per le qualificazioni individuali sarà agli Italiani Assoluti di marzo 2020.”

Bracciata dopo bracciata, Stefano Ballo nuota verso il prossimo obiettivo. **S**

Volley

Soddisfazioni sotto rete per Folie e Giannelli

Brillante: la stagione dei due pallavolisti altoatesini non potrebbe essere descritta altrimenti. Al ritorno in campo dopo una lunga assenza per infortunio, Raphaela Folie è stata una delle mattatrici del 2019 targato Imoco Conegliano. Simone Giannelli, dal canto suo, si è confermato uno dei pilastri della Diatec Trentino e delle Nazionali.



Raphaela Folie, uno splendido ritorno

La centrale di Appiano è stata determinante nei successi dell'Imoco Conegliano. Dopo una regular season da record (61 punti), il 6 maggio la squadra ha vinto lo scudetto in finale 3, battendo per tre volte l'Igor Novara. La sfida con Novara si è ripetuta anche nella finale della CEV Champions League: a qualche settimana dalla vittoria in Serie A1, Folie (in panchina) e compagne sono però state sconfitte dalle rivali. Conegliano si è rifatta nella finale di Supercoppa italiana, dove un'eccellente Folie non ha sbagliato un colpo in attacco. Ma il momento clou è arrivato l'8 dicembre. Per la prima volta in assoluto, Conegliano ha vinto il Mondiale per club: nella finale in Cina ha battuto in 4 set (22-25, 25-14, 25-19 e 25-21) le forti rivali dell'Eczacibasi Istanbul.

Le soddisfazioni per la 28enne altoatesina sono arrivate anche dalla Nazionale, dove è tornata a giocare in estate. Le Azzurre hanno ottenuto il pass per Tokyo 2020 superando in scioltezza Kenya, Belgio e infine Olanda. Anche all'Europeo Folie e compagne hanno fatto furore sia nella fase a gironi, con un'unica sconfitta contro la Polonia, sia nella fase a eliminazione diretta fino alla semifinale, persa contro la Serbia (3-1). Nella finale per il terzo posto ad Ankara, hanno ritrovato la Polonia, ma l'8 settembre Folie e compagne hanno vinto in tre set (25-23, 25-20, 26-24), aggiudicandosi il bronzo europeo.



Simone Giannelli, una bella conferma

Impegni con la Nazionale anche per Simone Giannelli, uno dei pilastri dell'Italvolley di Blengini. Battendo la Serbia in tre set (25-16, 25-19, 25-19), al torneo preolimpico Giannelli e compagne sono riusciti a staccare il biglietto per Tokyo 2020. Meno bene sono andati gli Europei in settembre: gli Azzurri, infatti, sono usciti ai quarti di finale, perdendo in tre set la sfida diretta con la Francia.

Con la "sua" Diatec Trentino Volley Giannelli ha vissuto un 2019 di tutt'altro tono. Seconda nella regular season della Superlega, ai playoff la squadra capitanata dal palleggiatore bolzanino si è fermata in semifinale, dando però vita a quattro sfide epiche contro la Lube Macerata e qualificandosi per la CEV Champions League. Proprio in campo europeo è arrivata la maggior soddisfazione per Giannelli e compagne, che in marzo si sono aggiudicati per la prima volta la Coppa CEV, imponendosi nelle finali contro il Galatasaray. Dopo aver archiviato gara 1 in tre set, al ritorno in Turchia la squadra di Trento si è trovata in svantaggio di due set, ma con una rimonta inesorabile si è aggiudicata la partita (2-3) e la coppa. 🏆



Fußball

Fabian Tait knackt den 200er

Das Heimspiel gegen L.R. Vicenza war für Fabian Tait ein ganz Besonderes. Denn der Salurner Mittelfeldspieler bestritt an diesem 1. Dezember 2019 sein 200. Match für den FC Südtirol, bei dem er im Sommer 2014 seinen ersten Profivertrag unterschrieben hatte. Ein Interview mit dem Publikumsliebbling.

Fabian Tait, Sie gehören jetzt einem elitären Klub an. Mehr als 200 Spiele für den FC Südtirol, die können neben Ihnen nur Hannes Kiem, Hannes Fink, Andrea Servili und FCS-Legende Hansrudi Brugger (368 Einsätze) vorweisen. Was ist das für ein Gefühl?

Ich hätte mir nie erwartet, dass ich 200 Spiele für den FCS bestreiten darf und dass ich diese Marke so schnell erreiche. Schließlich war ich schon 21 Jahre alt, als ich meinen ersten Profivertrag unterzeichnet habe. Ich hatte das Glück, dass ich mich nie schwer verletzt habe. Und, dass die Trainer immer an mich geglaubt haben. Deshalb bin ich ihnen, aber auch dem Klub, sehr dankbar. Übrigens bestritt ich auch mein 100. Spiel gegen Vicenza – ein schöner Zufall. Und jetzt hoffe ich, dass ich noch so viele Spiele bestreiten kann, um in der

FCS-Rangliste in den Top3 zu landen. Wenn möglich in einer höheren Liga, das wäre das Maximum.

An welches dieser 200 Matches erinnern Sie sich am liebsten?

Ich habe ein gutes Gedächtnis und kann mich fast an jedes Spiel erinnern. Das schönste war das Match gegen Parma am drittletzten Spieltag der Saison 2016/17. Da haben wir im Tardini Stadion vor 11.000 Fans 1:0 gewonnen, Gliozzi traf in der 90. Minute. Es war ein Abendspiel, das Match wurde live im Fernsehen übertragen und wir konnten in Parma nach einer durchwachsenen Saison den Klassenerhalt feiern.

Und welche Partie möchten Sie am liebsten aus Ihrer Erinnerung streichen?

Das verlorene Playoff-Halbfinale gegen Cosenza im Juni 2018. Von der Stimmung her, war die Partie genial. 20.000 Fans, ein Riesenwirbel, einfach phantastisch und Gänsehaut pur. Aber die 0:2-Niederlage und somit das Aus taten sehr weh. Damals habe ich zum ersten Mal nach einem Spiel geweint. Wir hatten eine tolle Truppe und hätten uns ein besseres Ende verdient gehabt.

Welche Ziele haben Sie mit dem FCS?

Ich habe einen Dreijahresvertrag unterzeichnet. Mein Ziel ist die Serie B. Ich bin überzeugt, dass wir diesen Sprung schaffen können. Ich hoffe für mich, dass ich dann dabei bin. Es wäre wichtig für den Fußball in der gesamten Region einen Klub in der zweiten Liga zu haben. Auch, um noch mehr Fans an den FC Südtirol zu binden. Fans, die sich durch und durch mit dem FCS identifizieren. Persönlich möchte ich meine Torausbeute nach oben schrauben. Bisher hatte ich immer die Ausrede, dass ich ein Verteidiger bin. Aber seit mich der Trainer offensiver aufstellt... 5



Der Klub „100“ des FC Südtirol (Stand 31. Dezember 2019)

Hans Rudi Brugger	368	Manuel Fischnaller	141
Hannes Fink	260	Manuel Scavone	124
Hannes Kiem	243	Alessandro Bassoli	123
Fabian Tait	203	Michael Bacher	123
Andrea Servili	201	Thomas Bachlechner	122
Alessandro Furlan	194	Marco Fabris	115
Luca Lomi	169	Luca Bertoni	111
Alessandro Campo	165	Raffaele Merzek	105
Marco Martin	159	Gianfranco Nardi	103
Michael Cia	150		

Behindertensport

Das Multitalent Kathrin Oberhauser

28 Jahre ist die Brixnerin alt, die, sei es im Schwimmen als auch im Skifahren, ihren Mitstreitern eine Klasse voraus ist. Kathrin Oberhauser ist ein sportliches Multitalent – mit ganz besonderen Bedürfnissen.

Fünfmal wöchentlich steht das Schwimmtraining auf dem Stundenplan von Kathrin Oberhauser. Mit ihrer langjährigen Trainerin Sabrina Da Col und ihrem Trainingspartner Marco Scardoni, auch ein erfolgreicher Brixner Schwimmer, absolviert die Athletin des SSV Brixen in der Acquarena ihre Längen. Als Kathrin die Mittelschule besuchte, meldeten sie ihre Eltern zum Schwimmtraining an. 2008 ging sie erstmals bei Schwimmwettkämpfen an den Start. Mittlerweile gehört sie zu den besten italienischen Schwimmerinnen mit mentaler Beeinträchtigung und ist Mitglied der italienischen FISDIR-Nationalmannschaft. Rücken, Brust und Kraul gehören zu Kathrins Paradedisziplinen. Bereits 46 Mal hat sie sich in der Kurz- und Langbahn zur Italienmeisterin gekürt, mehrere Italienrekorde aufgestellt, an Europa- und Weltmeisterschaften teilgenommen und sich für die paralympischen Spiele in London qualifiziert; daran



Marco Scardoni-Sabrina Da Col-Kathrin Oberhauser

durfte sie allerdings nicht teilnehmen. Der nationale Verband hat den Grund dafür nicht näher definiert.

Auch im Skifahren top

Erfolgreich ist die Brixnerin nicht nur im Schwimmen: Vor einigen Jahren entdeckte Kathrin das Skifahren für sich und gehörte auch dort prompt zu den Besten ihrer Klasse. Mindestens einmal pro Woche trainiert Kathrin mit Gleichgesinnten und ihrem Trainer Matthias Haller aus Sterzing. 2014 wurde sie in die italienische FISDIR-Skinationalmannschaft berufen und kürte sich seither im Slalom und Riesentorlauf mehrfach zur Italienmeisterin – unter anderem im Rennanzug ihres Idols, Manuela Mölgg. Wenn Kathrin nicht gerade schwimmt oder sich die Skier anschnallt, arbeitet sie vormittags als Küchengehilfin in einem Brixner Kindergarten – am Nachmittag geht es dann zum Training. Unterstützt wird Kathrin vor allem von ihrer Familie, ihren Trainern aber auch von vielen Südtirolern – dies zeigte sich insbesondere bei der Wahl zur Sportlerin des Jahres: Gleich mehrmals schaffte es Kathrin unter die besten sechs Südtiroler Athletinnen. 2019 wählten sie knapp 2.300 Südtiroler auf den dritten Platz. 5





Fotos: Deep Blue Media

Tuffi

Cagnotto e Dallapè tornano a tuffarsi

L'avevano annunciato a dicembre 2018 e così è stato. Passati i tempi tecnici necessari perché Tania Cagnotto potesse tornare a competere a livello agonistico dopo il ritiro ufficiale, ossia i sei mesi obbligatori per ottenere il nulla osta ed essere inserita nuovamente nelle liste Wada, la bolzanina e la trentina Francesca Dallapè sono tornate in gara. 1020 giorni dopo il 7 agosto 2016, quando alle Olimpiadi di Rio gareggiarono per l'ultima volta assieme conquistando uno splendido argento, le due atlete sono salite di nuovo, insieme, sul trampolino da tre metri.

La prima competizione affrontata dalle due sono stati gli Assoluti estivi open, il 24 maggio 2019 alla piscina "Karl Dibiasi" di Bolzano. Tra gli spettatori che le hanno applaudite al loro ritorno ufficiale c'erano anche due piccole ospiti d'onore: Maya, la bambina di Tania Cagnotto, e Ludovica, quella di Francesca Dallapè. Ed è sta-

ta proprio Francesca Dallapè a convincere Tania Cagnotto a tornare alle competizioni, tentando un'impresa che, oltre a essere agonistica, è fortemente simbolica. Mamme entrambe, le due tuffatrici – le migliori di sempre nel sincro – si sono poste infatti un obiettivo: gareggiare ai Giochi Olimpici di Tokyo 2020 da mamme-atlete. Una pazzia? Forse, ma nemmeno troppo per due atlete abituate a tuffarsi a capofitto.

Appena tornate in vasca, infatti, Cagnotto e Dallapè non solo sono arrivate in finale, ma si sono classificate addirittura seconde in una gara che ha visto le migliori tuffatrici italiane del sincro dai 3 metri competere per il titolo nazionale. Questo argento dopo un'interruzione lunga quasi tre anni è stato un ottimo punto di partenza per le due tuffatrici che, insieme, sono state campionesse europee per ben otto volte consecutive, da Torino 2009 a Londra 2016, stabilendo

il record di vittorie agli Europei. Agli Assoluti di Bolzano hanno fatto meglio di loro soltanto Elena Bertocchi e Chiara Pellacani, le due atlete che nell'ultimo periodo avevano preso il loro testimone diventando campionesse italiane ed europee.

Le due tuffatrici hanno fatto un ulteriore passo verso Tokyo il mese successivo, quando sono tornate ad affrontare una competizione internazionale. Le due "mamme volanti" hanno disputato la gara del sincro dal trampolino 3 metri al FINA Diving Grand Prix di Bolzano (21-24 giugno). Tuffo dopo tuffo, Tania Cagnotto e Francesca Dallapè hanno concluso la competizione con 261.30 punti: un punteggio che è valso loro l'argento. È stato sufficiente, infatti, per distanziare le tuffatrici tedesche Jana Lisa Rother e Friederike Freyer, terze con 247.20 punti, e piazzarsi alle spalle delle cinesi Xiaohui Huang e Ying Wei (293.10 punti).

Un buon risultato per la coppia di atlete che ha deciso di non bruciare le tappe. Si sono incamminate verso l'obiettivo passo dopo passo, pian-

piano, senza pressioni, lavorando con costanza e impegno. Ed è in quest'ottica che verso fine anno Tania Cagnotto è tornata a gareggiare, oltre che nel doppio, anche nel singolo. Nel tradizionale Trofeo di Natale alla piscina Karl Dibiasi, il 14 dicembre ha vinto, stupendo tutti, la finale dal metro. Tania Cagnotto aveva eseguito il suo ultimo tuffo in una gara individuale a Torino, in occasione dei Campionati italiani assoluti del 2017. Lì il 13 maggio 2017 aveva conquistato il tredicesimo titolo italiano e si era ritirata salutandoli tutti con un "mitico" tuffo a bomba. Seconda, alle sue spalle, nell'evento bolzanino di fine anno la compagna di allenamento e di doppio: Francesca Dallapè.

Un altro tassello è stato messo, un altro tratto di strada verso il sogno, verso Tokyo 2020 è stato compiuto. I quattro posti ancora disponibili per la sfida olimpica nel sincro dal trampolino 3 metri, che vedrà affrontarsi otto coppie, saranno in palio alla Coppa del mondo che si svolgerà a Tokyo a fine aprile. Vada come vada, una cosa è già sicura: ogni tuffo delle "mamme volanti" fa sognare chi le guarda. 📌

Tania Cagnotto, Francesca Dallapè





Leichtathletik

Der Fall Schwazer: David gegen Goliath

12. September. Landesgericht Bozen. Rund 30 anwesende Journalisten aus verschiedenen Ländern machen unmissverständlich deutlich, dass etwas Spektakuläres ansteht. Im Mittelpunkt: Alex Schwazer. Der Olympiasieger im 50 Kilometer Gehen von Peking 2008 kämpft seit Jahren um seine Reputation in einem mysteriösen Dopingfall, der das Zeug zum Krimi hat.

Der Kalcher gab sich beim Betreten des Gerichts gelassen. „Ich habe immer an Gerechtigkeit geglaubt und werde das weiterhin tun, auch wenn sich das alles noch über Monate hinziehen sollte“, sagte er. Der Fall Alex Schwazer zieht sich mittlerweile über mehrere Jahre. Und er elektrisiert weiterhin die internationale Sportwelt. Warum, ist leicht erklärt. Schwazers Dopingprobe vom 1. Januar 2016, die positiv ausgefallen war und ihm eine achtjährige Sperre eingebracht hatte, ist womöglich manipuliert worden. Ein Gutachten des wissenschaftlichen Labors der Carabinieri in Parma, das an jenem September tag im Rahmen des Beweissicherungsverfahrens vor Gericht präsentiert wurde, schloss diese von

Schwazer und seinem Anwalt Gerhard Brandstätter vertretene Theorie zumindest nicht aus.

Chefermittler Oberst Giampietro Lago erklärte anhand des 86-seitigen Gutachtens, dass es große Diskrepanzen zwischen Schwazers A- und B-Probe gebe. Zudem sei eine abnormal hohe DNA-Dichte in Schwazers Urin aufgetreten, die außer jeder Logik sei. Schwazers DNA-Wert „ist eine Anomalie“, sagte Lago – und stellte erstmals auch die Hypothese in den Raum, wonach die Probe nachträglich manipuliert worden sein könnte.

Eine willentlich manipulierte Dopingprobe, um einem Weltklasse-Athleten zu schaden? Ein brisanterer Vorwurf ist im Profi-Sport-Kosmos nur schwer vorstellbar.

Beweissicherungsverfahren zieht sich in die Länge

Viereinhalb Stunden lang dauerte das Beweissicherungsverfahren, erst kurz nach 21 Uhr war Schluss. Schwazer, der wenige Tage zuvor geheiratet hatte,

zeigte sich mit dem Bericht „sehr zufrieden“. Er ist davon überzeugt, dass seine Dopingprobe mit Testosteron zugesetzt wurde. „Testosteron einer anderen Person“, wie er betonte. Der Wipptaler bekräftigte an jenem September-Tag einmal mehr seinen „Herzenswunsch“: In einem Gericht solle „schwarz auf weiß“ festgehalten werden, „dass ich unschuldig bin.“ Anwalt Brandstätter machte deutlich, wie viel seinem Mandanten und ihm an der Aufklärung der seltsam anmutenden Vorgänge liegt: Man habe dem Wipptaler „Jahre seines Lebens ruiniert, genommen, gestohlen“, betonte Brandstätter.

Wie schwer der juristische Kampf gegen solch mächtige Sport-Institutionen wie die Welt-Anti-Doping-Agentur WADA und den Leichtathletik-Weltverband IAAF ist, machte Brandstätter auch deutlich: Es sei ein Kampf „David gegen Goliath“. Der David, in diesem Fall Schwazer, ist allerdings fest davon überzeugt, dass ihm übel mitgespielt wurde und er Leidtragender einer Intrige ist. Der Kalcher fühlt sich als „Opfer eines Komplotts von höchster Stelle“.

Manipulation für Richter Pelino „plausibel“

Mitte Oktober schöpfte Schwazer neue Hoffnung. In seiner 34-seitigen Verfügung gab der zuständige Bozner Richter Walter Pelino zu verstehen, dass eine Manipulation der Urinprobe des Kalchers „plausibel“ sei. Pelino habe aufgezeigt, „dass die Manipulation das einzige Indiz ist, das man zum heutigen Stand nachvollziehen kann“, erklärte Schwazer. Zwielfichtige Emails des Leichtathletik-Weltverbands an das Kölner Doping-Labor, in dem Schwazers Probe ausgewertet wurde, in denen von einem „Plot against Alex Schwazer“, also einem Komplott gegen Alex Schwazer, die Rede ist, habe der Richter für glaubhaft erklärt, sagte Schwazer. „Diese Mails sind unser stärkster Punkt in dem Rekurs, den wir nun machen. In diesem Mail-Dialog wird eindeutig von einer Manipulation geredet.“

Die Veröffentlichung der richterlichen Verfügung veranlasste Schwazer und Brandstätter, beim Bundesgericht in Lausanne (Schweiz) eine Aussetzung der Sperre zu beantragen. Schwazers Hoffnung war so groß, dass er Anfang November unter Anleitung seines langjährigen Trainers Sandro Donati wieder sein Training aufnahm, obwohl er noch im September betont hatte, dass er kein Interesse habe, wieder aktiv zu werden.

Tokio 2020 bleibt das Ziel

Im Dezember bekam Schwazer die Gewissheit, dass sich sein gerichtlicher Kampf noch länger

hinziehen wird. Aus Lausanne bekam er die Nachricht, dass der Rekurs gegen seine Sperre, die bis 2024 läuft, fürs erste zurückgewiesen wurde. Zudem vertagte Voruntersuchungsrichter Pelino die Verhandlung auf den 22. Juli 2020. „Ich habe es mir erwartet“, sagte der Kalcher zu der Entscheidung von Pelino. Das Vertrauen habe er deshalb aber nicht verloren. „Im Gegenteil“, betonte er. „Auch heute Morgen habe ich trainiert, ich glaube daran.“ Das Training, unterstrich er lächelnd, sei „momentan das kleinste Problem“. Er gehe es relativ entspannt an, „weil es einfach noch zu viele Fragezeichen gibt, ob wir das zeitlich hinbekommen“.

Das, das wären die Olympischen Spiele 2020 in Tokio. Die körperlichen Voraussetzungen für ein olympisches Comeback scheint der Kalcher mitzubringen. Brandstätter berichtete Ende des Jahres, Schwazer weise „außerordentliche Trainingsergebnisse“ auf, die beweisen, „dass er ein außerordentliches Talent ist“. In Bezug auf Tokio werde es „sicherlich knapp“, sagte der Anwalt, „absolut haben wir aber kein Zeitproblem“. Denn Schwazers großes Ziel ist ein anderes. „Das wichtigste für mich ist es, vom Ermittlungsverfahren in Bozen unschuldig hervorzugehen“, betonte der Kalcher. Dafür wird er auch 2020 juristisch weiter kämpfen. 5



Alex Schwazer

Geboren: 26. Dezember 1984

Herkunft: Kalch

Familienstand: verheiratet mit Kathrin Freund, Vater von Töchterchen Ilda

Größe: 1,87 Meter

Gewicht: 70 Kilogramm

Größter Erfolg: Olympia-Gold im 50 Kilometer Gehen in Peking 2008

Motociclismo

Il motociclismo in Alto Adige Un pizzico di storia...



Pochi sanno che una delle più antiche manifestazioni motociclistiche, nata in Inghilterra nel 1913 e giunta nel 2019 alla 94ª edizione, ha visto Merano come sede di gara per ben due volte, nel 1931 e nel 1932. Bellissimi i filmati d'epoca, con passaggi nella Val Venosta fino al Passo dello Stelvio. Parliamo della ISDE, la International Six Days of Enduro, disciplina questa che ha visto molti nostri piloti gareggiare ad alto livello, anche in molte edizioni della ISDE.

Più d'attualità, oggi, anche per questioni ambientali, il trial, spettacolare specialità dove piloti funamboli superano ostacoli quasi invalicabili agli occhi dei meno esperti. Anche qui un pizzico di storia, con il Motoclub Egna-Neumarkt nato con la volontà di sviluppare proprio questa disciplina, spettacolare anche in impianti chiusi (storiche le edizioni di Coppa del Mondo nel Palasport a Bolzano) o, recentemente, in aree dedicate come quella di Aldino, allestita dal locale Trial Team. L'Alto Adige, piace ricordarlo, ha un vivaio di giovani e giovanissimi, in questa disciplina, che sicuramente a breve vedremo nelle prime piazze delle più importanti gare titolate.

Importanti sono anche i numeri nel motocross, con oltre un centinaio di piloti che partecipano a gare titolate, con parecchi titoli nazionali vinti da Norbert Lantschner. Anche nella velocità, sia in pista che in salita, i nostri portacolori si sono sempre distinti, con un titolo europeo conquistato qualche anno fa da Francesco Maria Piva del Motoclub Egna-Neumarkt.

E moto vuol anche dire educazione stradale, con un'importante iniziativa portata avanti nelle scuole altoatesine dal Comitato Fmi Bolzano-Bozen. **S**



Manuel Ebner

Naturbahnrodeln

Evelin Lanthaler: Von Sieg zu Sieg

Die Passeirerin Evelin Lanthaler erlebte 2019 eine Rodelsaison, die es in sich hatte. Die 28-Jährige aus Platt in Passeier eilte von Sieg zu Sieg – und holte sich sozusagen den „Grand Slam“, also den Gewinn aller möglichen internationalen Wettbewerbe in nur einer Saison. Bei den Weltmeisterschaften in Latzfons Anfang Februar 2019 sicherte sich Lanthaler die Goldmedaille. Und dies mit einer Machtdemonstration: Nach drei Läufen hatte Lanthaler einen Vorsprung von über 1,80 Sekunden auf die Laaserin Greta Pinggera. „Gold war mein großes Ziel. Ich wäre mit nichts Anderem zufrieden gewesen“, erklärte Lanthaler nach den Rennen den Journalisten. Mit diesem Triumph hat sie sich ihren Titel von 2015 zurückgeholt. 2017 hatte sie in Rumänien den Weltmeistertitel an ihre derzeit ärgste Konkurrentin, an Teamkollegin Greta Pinggera, abgeben müssen.

Mitte Februar feierte Lanthaler beim Weltcup-Finale in Umhausen im Ötztal (Nordtirol) den siebten Sieg im siebten Saisonrennen. Damit holte sie auch souverän den begehrten Sieg im Gesamtweltcup. Die Gesamtwertung gewann Lanthaler mit dem Maximum von 700 Punkten,

vor Greta Pinggera (535) und der Russin Jekaterina Lawrentjewa (505). Schon jetzt gehört die Passeirerin damit zu den erfolgreichsten Rodlerinnen aller Zeiten.

Von Siegen hat Lanthaler jedoch noch lange nicht genug. „Es gilt, sich immer wieder an der Weltspitze zu bestätigen“, erklärte sie bereits öfters. Insbesondere der Gesamtweltcup sei stets die Bestätigung, dass man eine ganze Saison lang hart und gut gearbeitet habe. Und hart und gut wird die mittlerweile in St. Martin im Passeiertal wohnhafte Lanthaler auch weiterhin arbeiten. Sie weiß, dass dies auch nötig ist, denn der Naturbahnrodelsport hat sich in den vergangenen Jahren immer weiter entwickelt, die Leistungsdichte an der Spitze ist enorm. Dennoch: Zuletzt gab es nur eine Rodlerin an der Spitze, und zwar Evelin Lanthaler. **S**



Fotos: Sobe

Evelin Lanthaler

Geboren: 6. Mai 1991 in Meran
Wohnort: St. Martin in Passeier
Verein: RV Passeier



Stlut ju la carriera

Ciao, Evelyn



Do i Juesc Olimpichs a Pyoengchang tla Corea dl Sud – si segonda partezipazion a Juesc tl seni di cin certli – à Evelyn Insam dit che l possa basté. Y nscila ie plan plan te eila cresciuda l'idea de lascé l sport fat ativamenter, per passé povester dal'otra pert, a fé la trainadeura. Ma chesc ie mo dut da udei.

Evelyn Insam – nasciuda l ann 1994 – ova scumencià bele da pitla a peté pitli sauc cui schi sun n purtoi dlongia si cesa, sun Plan da Tieja te Selva. Canche l trainadeur Romed Moroder l'ha pona nvieda a fé de "dre sauc" sun Pana, ti à la cossa riesc plajù a Evelyn. Ben presc ala pudù to pert a garejedes nternaziuneles, desmustran tosc n bon fortl y dantaldut de ne avei deguna tema a sauté da trampolins for plu y plu auc. Bele cun dodesc ani (!) à Evelyn Insam teut pert a prima garejedes tl Continental Cup, ulache la pudove se musré cun chela mutans che la amirova de plu tl sport. Y canche tl 2009 – Evelyn ova iust 15 ani – fova per l prim iede l saut dl'eiles tl program de n campionat dl mond (a Liberec, tla Republica Ceca), fova la jeuna de Selva leprò. N 13. post ie stat l bel resultat per Evelyn Insam te chela ucajian.

N pitl colp a dut l muviment dl saut dl'eiles ie stata la decizion de nia lascé pro la disciplina ai Juesc Olimpichs de Vancouver 2010, ma l ann 2014 ova la mutans giatà plu forza, cumbatan per la valivanza, y nscila fova tl prugram de Sochi 2014 nce l saut dl'eiles.

Per Evelyn Insam ie chel stat de segur l mument plu lumineus de duta la carriera, che à ben plu

valor che i trei postc sul podio de Copa dl Mond (un n iede segonda, un n iede terza da seula y un n iede terza tla squadra). Evelyn Insam à propi l di de si cumpli di 20 ani "manacià" de se vincer na bedaia olimpica, ruvan al quinto post. Iusta trei ponc ti manciova al bront olimpich, ma purempò sla rijova Evelyn Insam de cuer. "Mpuech ei sperà, ma la ne à nia ulù vester", ala dit cun si spirt da viert, senzier, da snait. La se ova davanìa na lerch tl cuer de n grumon de jent de sport.

Pona ie unit n bur mument per duta la squadra dl saut dl'eiles, canche la Federazion Taliana ova fat ora de ne purté nia plu inant l'eiles. N essa mé plu mussù se njinié ca cun la grupa sportiva (Evelyn fova pra la Finanza), y tlo à Evelyn Insam trat na rissa, jan a trainieren per si cont.

Per n valgun ani ala fat inant a chesta moda, desmustran for mo de vester una dla mieura atletes, se cualifican enghe per n segundo iede per i Juesc Olimpichs, ulache la à fat pea tla Corea, ruan ala fin al 34. post.

Y pona ia madurida do y do l'idea de lascé, de lascé lerch ala jeunes, ma nce de cumbater inant per chesc bel sport, che se meritessa plu visibilità nce tla televizion (per eures y eures veighen i ei, dl'eiles puech y nia) y per fé nascer te outra jeunes de Gherdeina, de Südtirol o dla Talia la ueia de sauté da n trampolin ju, sentian la leggeza y la liedeza dl jol.

Da sportivi ulons sentì gra a Evelyn per la emozions che la nes à dat. Cun stima y de cuer. 5

Rücktritte

Werner Heel zieht einen Schluss-Strich

Die Abfahrt im norwegischen Kvitfjell am 2. März war Werner Heels letzter Einsatz in der höchsten Rennserie im Alpinen Skisport. Nach 18 Jahren Weltcup hat der Waltener genug – und kann auf eine lange und erfolgreiche Karriere zurückblicken.

Eine Karriere, die Ende der Nullerjahre und Anfang der Zehnerjahre dieses Jahrtausend ihren Höhepunkt hatte. Denn in dieser Zeit feierte Werner Heel seine insgesamt drei Weltcup Siege und holte auch den Großteil der insgesamt zehn Podest-Plätze. Ende Februar 2008 gewann Heel die Abfahrt in Kvitfjell, im Dezember desselben Jahres den Super-G in Gröden (er ist der letzte „Azzurro“, der auf der Saslong siegreich war) und im März 2009 einen weiteren Super-G in Åre (Schweden).

Es war auch die Zeit, in der er am Ende der Saison 2008/09 im Super-G Weltcup den zweiten Rang hinter „König“ Aksel Lund Svindal (Norwegen) belegte und im darauffolgenden Jahr den Abfahrtsweltcup auf dem dritten Platz beendete. Und es war die Zeit, in der er haarscharf an einer Olympiemedaille vorbeischrämte. Bei den Winterspielen in Vancouver verpasste Heel im Super-G das Podium um läppische 0,02 Sekunden, auf Silber fehlten ihm 5/100 Sekunden.

In den vergangenen Jahren konnte Heel nicht mehr an diese Erfolge anknüpfen, fiel zwischenzeitlich sogar aus der italienischen Nationalmannschaft, kämpfte sich aber dank harter Arbeit und großem Durchhaltevermögen zurück. Fast 18 Jahre nach seinem Weltcup-Debüt am 28. Dezember 2001 in Bormio (Rang 37) verabschiedete sich der Lebensgefährte von Manuela Mölgg in Kvitfjell in

die Skipension. „Es war der richtige Moment, der richtige Zeitpunkt und auf einer Piste, auf der ich meine besten Ergebnisse erreicht habe. Es war ein super Abgang, der mir eine große Freude bereitet hat. Wenn ich zurückblicke, habe ich vieles richtig gemacht – natürlich auch vieles falsch. Aufhören ohne größere Verletzungen und ohne Wehmut, das ist schon viel und darauf kann ich stolz sein“, sagte Heel wenige Tage nach seinem letzten großen Auftritt im Alpinen Skizirkus. 5



Anna Hofer feiert Abschied in Cortina

Nur einen Monat nach ihrem 31. Geburtstag hat Anna Hofer im Rahmen der Italienmeisterschaften in Cortina am 27. März ihre Karriere als Skiprofi beendet. Die Ahrntalerin aus Steinhaus war in der höchsten Rennserie der Alpinen Skirennläufer 44 Mal im Einsatz und hat als bestes Ergebnis einen zehnten Platz beim Super-G 2017 in Val d'Isère zu Buche stehen. Im Europacup schaffte es Hofer indessen 12 Mal aufs Podium und konnte sogar einen Sieg feiern. Das war am 3. Februar 2016, als sie in Davos die Abfahrt gewann.

Rücktritte

Talente, Rekordsammler und Titeljäger



Andreas Kammerer

Fotos: Reinhold Eheim



Michael Pircher



Armin Michaeler



Michael Ranalter



Felix Sader

Am Ende der Handballsaison 2018/2019 verabschiedeten sich gleich mehrere Südtiroler Handballer von der italienischen Handballbühne.

Nach über zehn Jahren als wichtiger Leistungsträger der Brixner Mannschaft, in denen der quirlige Flügelspieler für wichtige und spektakuläre Tore sorgte, beendete Michael Ranalter seine Karriere. Er war mit Armin Michaeler und Andreas Kammerer Teil des Teams, welches sich in der Saison 2009/2010 vor heimischer Traumkulisse den sensationellen Aufstieg in die Elite-Liga sicherte. Michaeler hütete von 2001 bis 2012 das Tor in Brixen, ehe sich das Ausnahmetalent eine kurze Auszeit vom Leistungssport gönnte und anschließend abwechselnd für Brixen und Eppan spielte. In der Saison 2005/2006 wurde Armin mit seinem SSV Brixen Vize-Italienmeister, es gelang ihm dreimal in die erste Liga aufzusteigen und 20 A-Länderspiele zu absolvieren. Mittlerweile vermittelt Michaeler sein Wissen als Torwarttrainer in Eppan.

Andreas Kammerer, das Brixner Urgestein, war eine tragende Säule der Brixner Mannschaft, bevor es ihn in der Saison 2007/2008 nach Apulien zum damaligen Spitzenverein Casarano zog. Dort gewann Kammerer zwei italienische Meisterschaften, einen Italienpokal und insgesamt zweimal den italienischen Superpokal. 2013 wechselte Kammerer zum SSV Bozen und erlebte dort mit Michael Pircher die bisher erfolgreichsten Jahre des Bozner Handballvereins. Derzeit belegen Michael Pircher und Andreas Kammerer mit je fünf italienischen Meisterschaften, vier Italienpokalen und drei italienischen Superpokalen gemeinsam Platz zwei im Ranking der erfolgreichsten Südtiroler Handballer. Michael „Much“ Pircher, der Bozner Rekordtorschütze, erzielte in 400 Spielen über 1300 Tore und prägte die erfolgreichsten Jahre des SSV Bozen. Auch er beendete in der letzten Saison seine aktive Laufbahn, steht aber derzeit immer noch seinem Heimatverein zur Verfügung, falls Not am Manne ist.

Ebenfalls nicht mehr aktiv ist Felix Sader. Der Spielmacher der Grün-Weißen, der die Bischofstädter in der Saison 2018/19 als Kapitän aufs Feld führte, hängte seine Schuhe nach 230 Partien an den Nagel. Auch er war Teil jener Mannschaft, die am Ende der Meisterschaft 2009/10 den Aufstieg feierte. Nun wird sich Sader vermehrt seiner zweiten großen Leidenschaft – der Musik – widmen. 5

Ritiri

Kathrin Ress lascia il basket giocato



Foto: archivio foto BCB

Una decisione maturata dopo lunghe riflessioni, a campionato fermo: Kathrin Ress dà il suo addio al basket giocato in luglio. A inizio 2019 il centro di Pochi di Salorno torna a Bolzano dopo il crack della Dike Napoli (A1), a cui è passata nell'estate del 2018. Con il Basket Club Bolzano (A2) disputa soltanto alcune partite prima di subire un infortunio al ginocchio. Ress si riprende e viene convocata in Nazionale, ma a giugno lascia il raduno pre-Europei: il recupero non è sufficiente.

Negli ultimi anni in campo Ress lotta più di una volta con dei problemi alle ginocchia, riuscendo tuttavia a confermarsi come una delle "grandi" del basket italiano. Ma la sua storia arriva da lontano: tra le prime giocatrici a spostarsi negli USA, dopo essere stata a Parma e Schio, Ress vince la Conference al suo primo anno di college a Boston (2003-2004).

Dopo quattro stagioni al Boston College, nel 2007 l'altoatesina viene scelta dalle Minnesota Lynx al Draft Wnba. Con loro gioca 28 partite prima di tornare a Schio. Proprio nelle stagioni con la squadra veneta (2007-2010 e 2013-2018), ottiene grandi risultati, vincendo 5 scudetti, 4 Coppe Italia, 5 Supercoppe Italiane e un'Eurocup.

Veterana azzurra, Ress esordisce con la Nazionale maggiore contro Israele in Turchia (30/8/2004) e partecipa a 5 edizioni dei Campionati europei: sono 135 le sue presenze e 1022 i punti in maglia azzurra. Ed è proprio "azzurra" anche la sua nuova carriera: oltre a seguire le giovanili del Basket Rosa Bolzano, Ress è ora assistente allenatore della nazionale femminile. 5



EVENTS / EVENTI





Pattinaggio velocità

Pioggia di record sul ghiaccio di Collalbo

Tre giorni di sfide memorabili, punteggi stellari e tempi da record: ai Campionati europei di pattinaggio di velocità che si sono svolti dall'11 al 13 gennaio 2019, l'anello dell'Arena Ritten si è confermato la pista a cielo aperto più veloce del mondo. Nonostante la mancanza di atleti altoatesini in gara, la lotta per i titoli nelle categorie allround e combinazione sprint si è fatta subito avvincente.

Nei 1000 metri valevoli per la classifica sprint il record della pista è stato migliorato per ben due volte. Con un tempo di 1'08"97, inferiore di quasi 0"30 rispetto al primato stabilito da Shani Davis (USA) nel 2006, l'olandese Kai Verbij ha fatto furore nella prima giornata. Verbij si è confermato campione europeo nella combinazione sprint con 139,085 punti, sebbene il suo record sui 1000 metri sia stato polverizzato il giorno dopo dal connazionale Thomas Krol (1'08"68). Nella classifica finale Krol è arrivato soltanto ottavo, a riprova delle eccellenti prestazioni di atleti come i nor-

vegesi Havarud Holmefjord Lorentzen e Henrik Fagerli Rukke, rispettivamente argento e bronzo.

Anche le pattinatrici sono state molto veloci nello sprint: nella classifica finale si è imposta Vanessa Herzog, che ha brillato con 151,445 punti. L'atleta di Innsbruck, iridata juniores sul ghiaccio del Renon nel 2013, oltre ad aggiudicarsi il primo titolo europeo in carriera, ha stabilito un nuovo primato sui 500 metri all'aperto (37"61). Sempre nello sprint, record outdoor anche per la seconda classificata, la russa Daria Kachanova che ha completato i 1000 metri in 1'15"21. Terza si è classificata la russa Olga Fatkulina, data per favorita prima dell'evento.

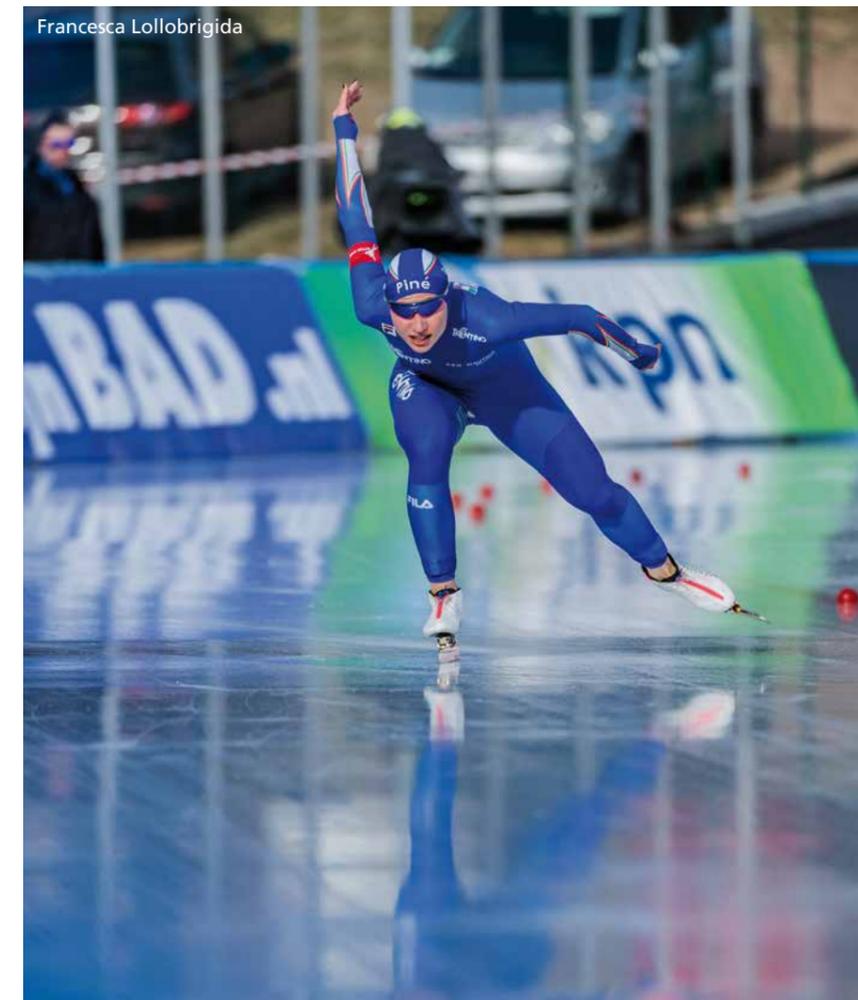
Di sfide serrate e risultati al cardiopalma è stata ricca anche l'allround, che ha visto salire sul gradino più alto del podio gli olandesi Antoinette De Jong e Sven Kramer. Favorito sulla carta e forte di 9 medaglie olimpiche, 28 titoli mondiali e 9 continentali, Kramer si è aggiudicato per un soffio il decimo oro europeo:



Sven Kramer, Kai Verbij, Antoinette De Jong, Vanessa Herzog



Una tifosa olandese



Francesca Lollobrigida

con 150,103 punti ha preceduto di pochissimo il connazionale Patrick Roest, secondo con un punteggio di 150,199. È rimasto in sfida per tutte e quattro le gare anche Sverre Lunde Pedersen che, con 150,836 punti finali, ha completato il podio tutto olandese. Al sesto posto si è piazzato Andrea Giovannini (154,018 punti), primo Azzurro nell'allround maschile.

In campo femminile De Jong ha guidato la classifica fin dal primo giorno, vincendo sia i 500 che i 3000 metri. Con una vittoria anche sui 1500 metri, le è bastato un secondo posto nell'ultima gara per vincere il titolo europeo con 162,198 punti. L'accesa competizione alle sue spalle è stata decisa quando Martina Sablikova ha vinto i 5000 metri e si è aggiudicata l'argento europeo. Il bronzo è andato all'Azzurra Francesca Lollobrigida, prima italiana di sempre a vincere una medaglia europea nell'allround. Inoltre, pattinando in 39"56, a Collalbo Lollobrigida ha migliorato anche il proprio tempo personale sui 500 metri all'aperto. **S**

Biathlon

Anterselva proiettata verso il 2020

Sono arrivate delle ottime notizie per il biathlon altoatesino alla tappa della Coppa del mondo ad Anterselva. L'ottima riuscita della manifestazione e uno splendido trionfo di Dorothea Wierer hanno coronato la settimana dedicata all'élite del biathlon mondiale, in gara in Alto Adige dal 24 al 27 gennaio 2019. Il ricco programma di eventi di contorno, inoltre, ha esteso anche al di fuori delle gare l'atmosfera unica della manifestazione, che è stata una vera e propria kermesse all'insegna del biathlon internazionale.

Gli atleti sono stati sostenuti da numerosi appassionati che hanno affollato l'Arena Alto Adige come mai prima. Nei quattro giorni di gara, infatti, è stato raggiunto un nuovo record di spettatori con più di 67.000 persone che hanno incitato le atlete e gli atleti. Un pubblico così folto in occasione della Coppa del mondo, che ha in Anterselva una delle tappe più amate, ha fatto ben sperare in vista delle Olimpiadi del 2026 e dei Campionati del mondo di biathlon, che si svolgeranno all'Arena Alto Adige dal 12 al 23 febbraio 2020.

Proprio per quanto riguarda i Mondiali, che per la sesta volta si svolgeranno ad Anterselva, questa edizione della Coppa del mondo di biathlon

è stata anche un importante banco di prova. Per la prima volta sono state usate alcune nuove, innovative strutture. Tra gli ambienti all'interno dello stadio è stato aperto anche il nuovo media center, una struttura al passo con le esigenze dei mass media che seguono i Campionati del mondo, circa il triplo rispetto a quelli che sono presenti alla Coppa del mondo.

Media e pubblico hanno seguito con grande partecipazione gli atleti impegnati lungo la pista e nelle postazioni di tiro delle sei gare, realizzate grazie all'instancabile lavoro del comitato organizzatore e dei numerosi volontari coinvolti. Nelle sprint, nelle gare a inseguimento e nelle mass start finali le biatlete e i biatleti hanno infiammato il pubblico dell'Arena Alto Adige con colpi di scena, risultati a sorpresa e sfide entusiasmanti.

Conferme come i trionfi del norvegese Johannes Thingnes Bø nella sprint e nella gara a inseguimento maschili sono state accompagnate dalle vittorie a sorpresa della ceca Marketa Davidova nella sprint femminile e del francese Quentin Fillon Maillet nella mass start maschile. Sia per Davidova, sia per Fillon Maillet si è trattato della prima vittoria in Coppa del mondo. Ad Anterselva si è



Dorothea Wierer



Johannes Thingnes Bø

visto anche il ritorno sul podio della tedesca Laura Dahlmeier, prima nella mass start femminile.

Il clou, però, è stato raggiunto nella prova a inseguimento femminile: aggiudicandosi la gara, Dorothea Wierer ha regalato ai tifosi locali un trionfo che è stato la ciliegina sulla torta della manifestazione (v. pag. 80). Alla sua prima vittoria sulla neve di casa, la biatleta di Rasun di Sotto è stata anche la prima Azzurra in assoluto a vincere una gara ad Anterselva. Nella stessa gara è andata a podio anche Lisa Vittozzi che, terza alle spalle di Dahlmeier, ha portato a due le medaglie azzurre nella manifestazione. In campo maschile i migliori risultati per gli Azzurri sono arrivati dagli altoatesini Lukas Hofer (di Mantana), ottavo nella sprint e nono nella gara a inseguimento, e Dominik Windisch (di Rasun), decimo e undicesimo nelle due gare.

Dorothea Wierer è stata protagonista anche di un siparietto che ha siglato un inedito gemellaggio: sugli sci ha affrontato Gilberto Simoni a bordo di una fat bike, in un momento che ha visto il biathlon e il ciclismo andare a braccetto. Un sodalizio destinato a ripetersi in occasione della 17ª tappa del Giro d'Italia 2019, con il traguardo



Federica Sanfilippo

proprio nello stadio del biathlon di Anterselva: un'ottima occasione per far conoscere la vallata, il biathlon e i Mondiali del 2020 al grande pubblico, secondo gli organizzatori.

D'altronde, il buon esito delle "prove generali" alla Coppa del mondo del 2019 ha posto tutti i presupposti perché i prossimi Mondiali nella piccola valle di Anterselva possano essere un successo sia dal punto di vista sportivo, sia da quello organizzativo. 📍



Lukas Hofer



Ski Alpin

Shiffrin ist die neue Kronplatz-Prinzessin



Fotos: Pentaphoto

Im Januar 2019 machte der Alpine Skiweltcup der Damen zum dritten Mal auf der Erta-Piste am Kronplatz Station. Obwohl der Pusterer Skort damit erst seit kurzer Zeit Bestandteil der höchsten internationalen Rennserie ist, hat er sich schon längst im Weltcup etabliert und gehört für viele Athletinnen bereits zu einem der Höhe-

punkte des Ski-Winters. Auch 2019 zeigte sich der Kronplatz im Rahmen des Riesentorlaufs der Damen von seiner besten Seite: Bei Kaiserwetter, perfekten Schneebedingungen und einer Piste in idealem Zustand wurde den vielen Zuschauern ein großes Spektakel geboten, bei dem auch die Gastgeber sportlich zu überzeugen wussten.

Shiffrin dominant, Italienerinnen bärenstark

Zur neuen Kronplatz-Prinzessin kürte sich mit einer herausragenden Vorstellung die US-Amerikanerin Mikaela Shiffrin. Das Ausnahmetalent aus Colorado brach mit ihrem Sieg in ihrem Trainings- und Urlaubsdomizil ein persönliches Tabu – bis 2019 hatte die 23-Jährige auf der Erta nämlich noch nie am Podest gestanden. Bei der dritten Ausgabe des Kronplatz-Riesentorlaufs stand Shiffrins Sieg allerdings nie zur Diskussion: Die Ski-Queen aus den USA fuhr die Konkurrenz bereits im ersten Durchgang in Grund und Boden, ehe sie in der Entscheidung ihr komfortables Polster souverän verwaltete und mit 1,21 Sekunden Vorsprung im Ziel abschwang. Shiffrin am nächsten kam die erfahrene Französin Tessa Worley, die nach zwei soliden Fahrten und Laufbestzeit im zweiten Durchgang erstmals in St. Vigil vom Podest strahlte.



Tessa Worley, Mikaela Shiffrin, Marta Bassino

Als Drittplatzierte durfte sich vor eigenen Fans die Italienerin Marta Bassino feiern lassen. Die Riesentorlauf-Spezialistin aus Cuneo, zur Renn-Halbzeit noch Vierte, legte im zweiten Durchgang eine Schippe drauf und fuhr mit einem exzellenten Lauf auf Rang drei vor. Damit zeigte Bassino einmal mehr, dass die Erta zu den Lieblingsstrecken der „Azzurre“ gehört: Bei der Weltcup-Premiere im Jahr 2017 waren mit Siegerin Federica Brignone und Bassino (Platz drei) nämlich zwei Italienerinnen auf das Treppchen geklettert und auch 2018 gab es mit Brignone an dritter Stelle einen italienischen Podestplatz zu bejubeln.

Auch Bassinos Teamkolleginnen enttäuschten das Südtiroler Publikum nicht und sorgten mit starken Leistungen für ein rundum gelungenes Event. Federica Brignone kam trotz einiger Unsauberkeiten auf Platz sechs, während die Römerin Francesca Marsaglia mit Rang 14 ihre beste Riesentorlauf-Platzierung des Winters einfuhr. Eine Athletin auf dem Podest und zwei weitere Läuferinnen in den Top-15 – ein Ergebnis, das sich für die Gastgeberin sehen lassen konnte.

Kämpferherz Karoline Pichler mit Ausrufezeichen

Wie sehr ein Heimvorteil beflügelnde Wirkung haben kann, zeigte auch Lokalmatadorin Karoline Pichler: Die verletzungsgeplagte Petersbergerin, die als einzige Südtirolerin am Kronplatz an den Start ging, fuhr mit der hohen Startnummer 42 auf Platz 16 und heimste damit ihr mit Abstand bestes Resultat im Weltcup ein. Für die 24-Jährige war es bei ihrem 21. Start in der höchsten internationalen Rennserie überhaupt erst das zweite Mal, dass sie in den Punkterän-

gen landete. Zuvor war es Pichler, die trotz ihres jungen Alters bereits vier schwere Knieverletzungen zu verkraften hatte, erst einmal gelungen, einen Platz in den Top-30 zu ergattern: Am 28. Dezember 2014 hatte die Riesentorlauf-Spezialistin in Kühtai den 23. Rang belegt – auf der anspruchsvollen Erta kehrte sie schließlich nach über vier Jahren Absenz wieder in die Weltcup-Ergebnislisten zurück.

Pause 2020, Rückkehr 2021

Nach den drei erfolgreichen Ausgaben in den Jahren 2017, 2018 und 2019 wird am Kronplatz im Winter 2020 kein Weltcuprennen ausgetragen. Anstelle des Pusterer Skirts entschied sich der internationale Skiverband FIS dazu, das Rennen an Sestriere zu vergeben. Bereits 2021 kehrt der Skizirkus allerdings wieder nach Südtirol zurück: Am 26. Januar 2021 steht in St. Vigil zum vierten Mal ein Damen-Riesentorlauf auf dem Programm – da der Bewerb kurz vor der Ski-WM in Cortina stattfindet, kann es als richtungsweisende Generalprobe für dieses Großereignis gesehen werden. 📍

Riesentorlauf der Frauen am Kronplatz 2019

Fahrerin	Nation	Zeit
1. Mikaela Shiffrin	USA	2:04,75 Minuten
2. Tessa Worley	FRA	+ 1,21
3. Marta Bassino	ITA	+ 1,57
4. Petra Vlhova	SVK	+ 2,06
5. Viktoria Rebensburg	GER	+ 2,31
16. Karoline Pichler	ITA/Petersberg	+ 4,25



Karoline Pichler



Alex Gruber in Aktion

Naturbahnrodeln

Südtiroler räumen bei der Heim-WM alles ab

Das erste Wochenende im Februar 2019 war für das Eisacktal mit der erstmaligen Austragung der Weltmeisterschaften im Rennrodeln auf Naturbahn in Latzfons ein ganz besonderes. Der Gastgeber wusste im Rahmen der Titelkämpfe sowohl aus organisatorischer als auch aus sportlicher Sicht vollends zu überzeugen: Während die bestens vorbereiteten Veranstalter trotz widrigster äußerer Bedingungen für ein gelungenes Sport-Spektakel sorgten, fuhren Südtirols Rodel-Asse in einer eigenen Liga und eroberten bei vier Medaillenentscheidungen ebenso viele WM-Titel.

Eines vorweg: Dass die Titelkämpfe auf der ehrwürdigen Lahnwiesen-Bahn regulär über die Bühne gebracht werden konnten, grenzt nahezu an ein Wunder. Am Tag vor den ersten Bewerben fiel in Latzfons nämlich ein halber Meter Neuschnee und brachte das Organisationskomitee ordentlich ins Schwitzen. Trotz der Schneemassen, dem damit verbundenen Verkehrschaos und zwei wetterbedingten Stromausfällen behielten OK-Chef Sepp Oberrauch und sein Team jedoch die Ruhe und eliminierten im Laufe des Wochenendes jeden noch so kleinen Störfaktor. Die über 100 freiwilligen Helfer auf und abseits der Strecke sorgten mit ihrem pausenlosen Einsatz für rundum gelungene Wettkämpfe, die allesamt bei fairen Voraussetzungen vonstattengingen – eine großartige Leistung, auf die der Veranstalter im Anschluss an die WM nicht ohne Stolz zurückblicken durfte.

Patrick Pigneter/Florian Clara in einer eigenen Liga

Sportlich gab es bei der Weltmeisterschaft an den einheimischen Naturbahnrodeln kein Vorbeikommen. Pigneter, Gruber, Lanthaler und Co. rodelten in einer eigenen Liga und waren der starken Konkurrenz immer mindestens einen Schritt voraus. Nicht weniger als sechs Podestplätze in vier Bewerben sprechen eine deutliche Sprache.

Den Auftakt zu den Südtiroler-Festspielen machten der Völser Patrick Pigneter und der Gadertaler Florian Clara mit dem Titelgewinn im Doppelsitzer. Das erfahrene Duo fuhr in beiden Durchgängen Laufbestzeit und raste damit souverän zu seiner vierten WM-Goldmedaille. Mit ihren fehlerfreien Läufen verwiesen Pigneter/Clara die Russen Pavel Porshnev und Ivan Lazarev klar auf den zweiten Platz. Komplettiert wurde das Podest von einem weiteren Südtiroler Paar: Die jungen Villnößler Patrick und Matthias Lambacher kamen auf den dritten Rang und eroberten damit ihr erstes Edelmetall bei einer internationalen Rodel-Großveranstaltung.

Alex Gruber und Evelin Lanthaler überragen alle

Im Einsitzer der Männer verteidigte Alex Gruber seinen Weltmeistertitel von 2017 und schnappte sich zum zweiten Mal in seiner Karriere WM-

Gold. Der Lokalmatador aus Villanders hielt vor eigenem Publikum dem großen Erfolgsdruck stand und durfte nach drei sehr guten Läufen über einen verdienten Triumph jubeln. Während hinter Gruber der Österreicher Thomas Kammerlander auf Platz zwei landete, war Patrick Pigneter der tragische Held im Einsitzer-Bewerb der Männer: Der erfolgreichste Naturbahnrodler aller Zeiten wurde von seiner Rodel ausgerechnet beim wichtigsten Rennen des Jahres im Stich gelassen - Pigneter schied aufgrund von Materialproblemen auf Rang zwei liegend aus und musste damit seine Medaillenträume vorzeitig ad acta legen.

Noch besser als bei den Männern lief es für die Gastgeber im Einsitzer der Damen, wo es gar einen Doppelsieg zu bejubeln gab. Topfavoritin Evelin Lanthaler fuhr die gesamte Konkurrenz in Grund und Boden und rodelte mit einem Riesenvorsprung zu WM-Gold. Für die 27-Jährige aus Platt in Passeier war es der zweite WM-Titel nach 2015. Die Silbermedaille ging an Lanthalers Teamkollegin Greta Pinggera aus Laas. Die Vinschger Titelverteidigerin war mit dem zweiten Platz sehr glücklich – nach einer nicht immer einfachen Saison konnte Pinggera nämlich auch mit der Silbermedaille gut leben.

Staffelsieg sorgt für krönenden Abschluss

Den Schlusspunkt unter eine herausragende Weltmeisterschaft setzten Südtirols Rodler schließlich mit einem überlegenen Sieg im Teambewerb. Das Trio Evelin Lanthaler, Patrick Pigneter und Alex Gruber blieb im abschließen-

den Staffelfahren makellos und machte damit im vierten WM-Rennen den vierten Titelgewinn perfekt. Hinter den einheimischen Über-Athleten kamen Österreich und Russland auf die Ränge zwei und drei – mit diesem Ergebnis gingen die denkwürdigen Titelkämpfe auf der selektiven Lahnwiesen-Bahn in Latzfons endgültig in die Geschichte ein. 5

Alle Medaillengewinner der Naturbahnrodel-WM in Latzfons:

Männer Einsitzer	Nation	Zeit
1. Alex Gruber	Villanders	3.06,23
2. Thomas Kammerlander	Österreich	+1,56
3. Michael Scheikl	Österreich	+2,17

Frauen Einsitzer	Nation	Zeit
1. Evelin Lanthaler	Platt in Passeier	3.08,64
2. Greta Pinggera	Laas	+1,80
3. Tina Unterberger	Österreich	+3,22

Doppelsitzer	Nation	Zeit
1. Patrick Pigneter/Florian Clara	Völs/Gadertal	2.13,22
2. Pavel Porshnev/Ivan Lazarev	Russland	+1,30
3. Patrick & Matthias Lambacher	Villnöß	+1,34

Teambewerb	Zeit
1. Italien (Lanthaler, Pigneter, Gruber)	3.11,95
2. Österreich (Unterberger, Scheikl, Kammerlander)	+2,78
3. Russland (Lavrenteva, Kovshik, Talykh)	+3,17



Greta Pinggera und Evelin Lanthaler



Patrick Lambacher, Matthias Lambacher, Florian Clara, Patrick Pigneter

Freestyle

All'Alpe di Siusi la Coppa del mondo di Freestyle è unica

Una settimana all'insegna dello sci e dello snowboard freestyle: questa è la tappa di Coppa del mondo di slopestyle all'Alpe di Siusi, ai piedi della seggiovia Laurin. Dal 22 al 27 gennaio 2019 buona parte dei migliori skier e snowboarder freestyle è protagonista di una vera e propria festa, accompagnata anche da eventi musicali come il Legends Music Festival. Sulla pista, molto amata dagli atleti e non solo, si svolge per il terzo anno infatti l'unica tappa comune alle Coppe del mondo degli sciatori freestyle e degli snowboarder e dedicata solo allo slopestyle.

Nello snowpark, uno dei più lunghi d'Europa con i suoi circa 1500 metri costellati di salti ed elementi, il clou arriva nel fine settimana. Sabato e domenica si svolgono rispettivamente le finali nello snowboard e nello sci, introdotte dalle semifinali maschili: uno spettacolo in più per gli spettatori e una sfida per gli atleti, che di solito accedono direttamente alle finali attraverso le qualificazioni. Quest'ultima tappa prima dei Mondiali di Park City (USA) riserva altre sorprese: con alcuni big agli X Games ad Aspen, le promesse del freestyle mondiale ottengono dei punti pesanti per la classifica di Coppa. Una su tutti, la quindicenne Eileen Gu che, ancora in gara per gli Stati Uniti, vince per la prima volta in Coppa del mondo.

Nelle tradizionali cerimonie di consegna delle "scope delle streghe" destinate agli atleti e alle atlete sui 4 podi della "FIS Slopestyle World Cup Seiser Alm Legends", sono proclamati vincitori anche Max Moffat nello sci e Markus Olmestad e Isabel Derungs nello snowboard. Nessuna scopa va stavolta agli Azzurri, di casa all'Alpe di Siusi. Nella sede degli allenamenti delle nazionali italiane di sci e snowboard freestyle, il migliore è Emil Zulian, quinto nella finale dello snowboard. Non superano le qualificazioni gli altoatesini Renè Monteleone (Selva) e Silvia Bertagna (Ortisei), settima a un soffio dalla sesta finalista. 5



Tennistavolo

Giorgia Piccolin protagonista a Bolzano



Giorgia Piccolin

Fino all'ultima pallina si sono dati battaglia i migliori giocatori di tennistavolo di tutt'Italia, che dall'1 al 3 marzo hanno preso parte ai Campionati italiani assoluti di tennistavolo al Centro Tennistavolo di Bolzano, in Maso della Pieve. Le appassionanti sfide che si sono svolte nei tre giorni di incontri hanno decretato i campioni d'Italia nelle categorie del singolo e del doppio, maschili e femminili, e del doppio misto. Alla manifestazione, cui hanno partecipato le trenta migliori pongiste e i quaranta migliori pongisti a livello nazionale, la bolzanina Giorgia Piccolin non ha avuto rivali in campo femminile.

Laureandosi campionessa nel singolo femminile per la seconda volta di seguito, Piccolin ha realizzato una tripletta che ha coronato la sua tre giorni bolzanina. Già nella prima giornata di gara Piccolin aveva infatti ottenuto, per la prima volta nella sua carriera, altri due titoli italiani. Nel doppio misto la bolzanina si era affermata assieme a Niagol Stoyanov battendo in finale i campioni uscenti, Debora Vivarelli e Paolo Bisi.

Proprio la caldarese Debora Vivarelli, uscita purtroppo molto presto nel singolo, era stata compagna di Giorgia Piccolin nel doppio femminile laureatosi campione d'Italia nella prima giornata. Alla manifestazione, organizzata dal Comitato Provinciale della Federazione Italiana Tennistavolo, le buone notizie per il tennistavolo altoatesino non si sono limitate alle due atlete di punta.

La giovanissima Evelyn Vivarelli ha disputato un torneo eccellente e, a soli 15 anni d'età, è stata l'atleta più giovane a partecipare ai quarti di finale. Agli ottavi, invece, si è fermata la corsa dell'altoatesino Jordy Piccolin, uscito a sorpresa sia nel singolo maschile, sia nel doppio misto.

Nessuna sorpresa, invece, dal punto di vista organizzativo. Alla prima esperienza degli Assoluti a Bolzano, meno di un anno dopo le partite di Lega Europea del maggio 2018 contro Croazia e Kosovo, in via Maso della Pieve tutto è filato liscio. Inoltre, grazie all'impegno profuso dagli organizzatori, il giorno prima dell'apertura dei Campionati si è svolto anche il torneo di qualificazione, con cui 8 pongisti della seconda categoria sono stati ammessi a partecipare agli Assoluti. 5



Evelyn Vivarelli

Sci alpino

Sette convocati per i Mondiali in Svezia

Sono stati una sciatrice e sei sciatori gli altoatesini convocati nella selezione italiana per i Campionati mondiali di sci alpino, che si sono svolti ad Åre, in Svezia, dal 4 al 17 febbraio 2019: Nicol Delago, Christof Innerhofer, Simon Maurberger, Manfred Mölgg, Dominik Paris, Riccardo Tonetti

e Alex Vinatzer. Insieme agli altri dodici atleti del team azzurro, sono stati in gara in cinque diverse discipline – discesa libera, super-G, combinata, slalom gigante, slalom speciale – concorrendo agli undici titoli in palio, compreso quello dell'evento a squadre.



Nicol Delago



Christof Innerhofer

Nicol Delago

Unica altoatesina nella selezione femminile, la ventitreenne gardenese, protagonista di uno splendido secondo posto sulla Saslong a fine 2018, ha preso parte ai suoi primi Mondiali nella discesa libera e nella combinata. Nella discesa libera è arrivata sesta, a 62 centesimi dalla vincitrice Ilka Stuhec, precedendo in classifica le altre Azzurre. Lo stesso piazzamento non le è riuscito nella combinata. Undicesima al termine della discesa libera, ha perso terreno nella parte iniziale dello slalom e si è dovuta accontentare di un dodicesimo posto finale.

Christof Innerhofer

Nel super G che ha aperto le gare maschili dei Mondiali, l'ottimo quarto posto ottenuto da Innerhofer, già campione del mondo della specialità nel 2011, aveva fatto sperare in buoni risultati nella discesa libera e nella combinata. Per il vice-campione olimpico di Sochi 2014 e

Fotos: Pentaphoto



Manfred Mölgg

bronzo mondiale a Garmisch-Partenkirchen 2011, la discesa libera in Svezia non ha avuto l'esito sperato: Innerhofer, secondo nelle gare di Coppa del mondo a Lake Louise e Bormio, ha terminato la gara soltanto undicesimo. Uscendo nella manche di slalom della combinata, il trentaquattrenne di Gais ha concluso la sua esperienza ad Åre 2019.

Simon Maurberger

Nei giorni che hanno preceduto il suo ventiquattresimo compleanno, Maurberger è sceso sulle nevi di Åre per due gare: prima nell'evento a squadre, dove ha conquistato la medaglia di bronzo, poi nel gigante. In questa seconda disciplina, l'atleta della Valle Aurina è stato meno incisivo, arrivando 23° nella classifica finale.

Manfred Mölgg

Agli ottavi Campionati del mondo in carriera, in gara ad Åre nel gigante e nello slalom, il veterano della delegazione azzurra ha visto giorni migliori nella località svedese. Complici le condizioni di salute, non gli è stato possibile bissare l'argento mondiale nello slalom ottenuto nel 2007 proprio ad Åre. Ritiratosi febbricitante prima della seconda manche del gigante maschile per preservare le forze, ha concluso lo slalom al diciottesimo posto.

Dominik Paris

In gara nel super-G, in discesa libera e nella combinata, Paris è arrivato ad Åre guidando la classifica della Coppa del mondo di super-G ed è proprio da questa disciplina che gli sono arrivate le maggiori soddisfazioni in Svezia. Il quasi trentenne della Val d'Ultimo ha infatti vinto il super-G. Nella libera l'argento di Schladming 2013 si è classificato "solo" al sesto posto. In testa dopo la prima



Riccardo Tonetti

manche di discesa, Paris ha concluso la combinata al nono posto della classifica finale.

Riccardo Tonetti

Al via nella combinata e nel gigante, il ventinovenne bolzanino si è classificato ai piedi del podio della combinata, migliorando nettamente rispetto ai piazzamenti ottenuti nella prima parte di stagione. Dal gigante, invece, non arriva nessuna soddisfazione per Tonetti che non riesce a terminare la prima manche uscendo nella parte alta del tracciato. Dopo l'uscita nella seconda manche alle Olimpiadi di Pyeongchang 2018, è sfumata per lui la possibilità di riscattarsi ai Mondiali.

Alex Vinatzer

Protagonista non ancora ventenne dello straordinario bronzo a squadre assieme a Maurberger, Irene Curtoni e Lara Della Mea, Vinatzer esordisce ai Mondiali con un ottimo risultato. Il gardenese è impegnato anche nello slalom, concluso al 19° posto – alle spalle di Mölgg – dopo un'ottima seconda manche. ❸

Schi nordich

I ladins à fat bela figura



Aaron Kostner



Elena Runggaldier



Lara Malsiner

I Campionac dl Mond de schi nordich ie tl ann 2019 unic purtei ora a Seefeld, tl' Austria. Plu avisa tl Tirol dl Nord, y a chesta moda fovl nce per jent de nosc raions plutosc sauri ji a viver pea da daujin la garejedes tla disciplines de pudejé, de saut y de combinata nordica (saut y pudejé). Na bela tlapeda de atlec de Südtirol à teut pert ala garejedes, danter chisc na gran cumpeida de ladins.

Pra la squadra de saut dl'eiles fova belau mé atletes de Gherdeina leprò. Lara Malsiner y Elena Runggaldier defendova i culeures dla Talia tl saut dai 109 metri dl trampolin de Seefeld, ulache la ti à dantaldut dret butà ala jeuna Lara Malsiner (nasciuda l'ann 2000) da Sacun seura Urtije. Do n prim saut mesanmenter bon (96,5 metri) iela tla segunda ucajian juleda avisa nchin ai 100 metri, mustran a chela moda su l'nono miur saut de duta la 30 concurrentes che fova ruvedes tla fine-la. Ala fin ie chesc stat l'14. post per Lara Malsiner, che à riesc giatà i cumplimenc da duc i apasciunei, dantaldut da si familia, ulache la sor plu vedla, Manuela, fova mpue trata via y ca danter legreza (per la sor) y mpue de ncresciadum (ajache la se ova fat mel y ne ova nia pudù tò pert ai mundie). La segunda atleta de Gherdeina a Seefeld fova Elena Runggaldier, che fova bel stata bedaia d'arjent ai Campionac Mundie de Oslo tl 2011. Tl' Austria ala mustrà doi sauc feter valives, cun n bon stil, ma la valutazion ne ie nia stata dla mi-eures, y nscila ala finà via si garejeda al 28. post.

Venciù à la norvegeja Maren Lundby, che à batù de puech la tudescia Katharina Althaus y Danie-la Iraschko-Stolz dl' Austria.

Elena Runggaldier y Lara Malsiner à pona nce fat pert dla squadra taliana che à fat pea ala garejeda a scudres per l'eiles. Tlo ie bel stat n gran resultat che la mutans dla Talia – cun l'aiut dl trainadeur Romed Moroder – se ova cualificà per l'saut finel. Tlo iesen ala fin ruvedes a n bon otavo post. Da auzé ora ie stat tlo l'segondo saut de Lara Malsiner, che ie unì valutà sciche cuarto miur de duc. Inò fova Lara "juleda" ai 100 metri. Dla squadra taliana fajova per – dlongia l'atletes de Gherdeina – enghe Veronica Gianmoena y Giada Tomasselli.

Chesta garejeda à udù la tudescies al prim post dant al' Austria y ala Norvegia.

Te na terza garejeda à la doi mutans – Lara y Elena – fat pert dla squadra "mescededa", ulache l'sautova pea n auter atlet de Gherdeina, y plu avisa Alex Insam. Nce tlo ie sautà ora n otavo post, cun l' miur saut de Lara Malsiner, chest iede ruveda a 100 metri y mez.

Alex Insam de Selva à samben enghe teut pert ala garejedes de saut di ei. N 41. post sul trampolin grant (tlo iesen sautei a Dispruch, sul cunesciù trampolin dl Bergisel), n 42. sul trampolin plu pitl ie stac i resultat dl jeunn, che ne fova nia massa content, ma che ova abù na sajón da auc y basc che ne curespuend propi nia a si capaziteies y si savei. Duta la garejedes da saut à udù dan ora feter for atlec di Paejes Tudesc, dla Polonia y dla Norvegia. Pra la garejeda a scudres di ei ne à la Talia nia fat pea.

Pra la garejedes de cumbinazion fova a Seefeld prejenc plu atlec ladins, doi de chisc à pudù fé pea, ntant che Lukas Runggaldier ne ie nia unit teut n cunscidrazion. Na decijion, chesta, propi nia da capì y che à fat scassé l'ce a plu persones che sa nneut tl ambient.

Ma cuntun damprovia coche la ie jita

Tla garejeda dal trampolin aut y 10 chilometri de pudejé ie Aaron Kostner da Stlujuc de Urtije stat bon de se miurè tl pudejé nchin al 13. post, ntan che Samuel Costa dl Pech de Selva se à enghe miurà al 18. post finel.

N grandiscimo resultat à pona Aaron Kostner arjont tla garejeda sprint a scudres, ulache deberie-da cun Alessandro Pittin, furlan, al arjont n cuinto

post de marueia. Tlo ova Aaron metù la basa tres si bon saut, tres l'pudejé à i doi "azzurri" mo trat ite doi postc. Danz che danca ne fova i tudesc, i norvegesc, i austriachs y i iapaneri nia da bater...

Tla segunda garejeda individuela, chela dal trampolin plu bas, à Samuel Costa mustrà n saut strepituus, ruvan al 5. post. Nscila al pudù pié via da chela posizion ti 10 chilometri de pudejé, ulache l'ne ie nia stat bon de se paré dai gran champions che univa do ca sciche i destudafuech, y à nscila perdù vel plazament, finan via a uni moda sun n boniscimo 12. post, miur di taliani. Aaron Kostner se à miurà tl pudejé dal 31. al 24. post.

L' setimo post dla Talia tla staffetta ie n resultat che ne tleca nia, ajache do l' saut fova Samuel Costa unì scualificà, ne ova arjont degun pont, y chesc ie stat n gran dann per la squadra, che ie unida straufeda nscila ora de misura. Pian via dla 11. post se à Emanuele Buzzi, Aaron Kostner, Samuel Costa y Alessandro Pittin mo miurà da cater postc. Danz, che sce n essa lascià valei l' bel saut de Samuel fossla jita ora autramenter...

Tl'pudejé, disciplina che ven suenz cunscidreda la "regina" dla garejedes pra n Campionat d' Mond de schi nordich, fova de Südtirol mé leprò Stefan Zelger. L' atlet de Bulsan à pudù tò pert ala garejeda sprint y a chela seura i 15 chilometri. Pra chesta ie mé sautà ora n 57. plazament, ma tla sprint ie Zelger stat bon de passé via la cualificazion (cossa dl dut nia saurida, sce n pensa che l' ova teut pert ben 145 atlec), per pona finé si garejeda al bon 29. post.

La garejedes de pudejé à udù danter l'eiles na dominanza belau da fé tema de Theresa Johaug



Stefan Zelger

dla Norvegia, ma nce danter i ei an udù che cun Johannes Klaebo à for la Norvegia n jeunn bon de vencer feter dlonch ora, scebén che rusc, finlandesc y – almanco tl sprint – l' talian Federico Pellegrino ie concurrenc dassenn boni.

Seefeld à vivù tla segunda pert dl mens de fauré y i prim dis de merz de bie dis de sport, cumpañie feter tres ora da bel temp y bona cundizions dla neif. Ma nce na gran dumbria ie tumeda sul pitl luech seura Dispruch: la dumbria dl doping. N valgun atlec ie unic abinei sul fat, ntan che i se sprizova vel mesum per miurè la energies tl corp. Y pona na descuri na zopa de trapularies, de azi- ons daudentes, che ne à nia da n fé cun l' sport. Vel atlet ie unì straufà, autri se l' à povester chest iede mo caveda. Ma rujné de Seefeld 2019 ulerà for di pensé enghe a chesta burta ntraunides.

Mé che neus se tenion plu gen y plu strent i bon resultat de "nosc" atlec dl Südtirol. 5



Alex Insam

Snowboard

Bei den Snowboardern ist der Erfolg garantiert



2019 war auch bei den Snowboardern ein WM-Jahr. Alpine und Boardercrosser trugen ihre Titelkämpfe in Park City in den USA aus. Sehr erfolgreich waren die Südtiroler „Brettlrutscher“, wie drei Medaillen eindrucksvoll untermauern. Und es hätten sogar noch einige mehr werden können...

Besser hätte die WM in Park City (USA), wo 2002 die Olympia-Bewerbe der Snowboarder ausgetragen wurden, aus Südtiroler Sicht fast nicht losgehen können. Denn gleich am ersten Wettkampftag gab es die erste Medaille. Emanuel Perathoner aus Lajen glänzte im Snowboardcross und belegte den dritten Platz. Der Quali-Schnellste beendete Achtel-, Viertel- und Halbfinale immer an Position eins. Erst im Finale wurde sein Erfolgslauf von der Konkurrenz gestoppt – wenn man das nach dem Gewinn einer Bronzemedaille überhaupt sagen kann. Perathoner musste sich dem neuen Weltmeister Mick Dierdorff (USA) und dem Österreicher Hanno Douschan geschlagen geben. Das tat der Freude über die erste WM-Medaille beim 32-Jährigen aber keinen Abbruch – auch, weil Perathoner im Endlauf lange Zeit auf dem vierten Rang lag und Bronze erst auf den letzten Metern klarmachte.

Perathoners Teamkollege Omar Visintin (Alpina), der im Vorfeld des Rennens ebenfalls zu den Medaillenanwärtern gezählt wurde, schied hingegen bereits im Achtelfinale aus. Hier war

einer seiner Gegner der spätere Weltmeister Dierdorff. Den Freudentag für das italienische Team machte an Tag eins der WM Michela Moioli perfekt, die bei den Frauen die Bronzemedaille gewann. Zwei Mal Bronze zum Auftakt der Titelkämpfe – das machte Lust auf mehr.

Visintin schlägt im Teamrennen zurück

Und in der Tat: Die dritte WM-Entscheidung bei den Snowboardcrossern brachte das nächste Edelmetall für die „Azzurri“. Und wieder mischte ein Südtiroler Athlet mit. Omar Visintin gewann an der Seite von Michela Moioli im Teambewerb die Silbermedaille. Und beinahe hätte es sogar eine zweite Medaille gegeben, denn Emanuel Perathoner und Francesca Gallina rauschten als vierte haarscharf am Podium vorbei. Dennoch konnte sich die Ausbeute der Snowboardcrosser mehr als sehen lassen – und erzeugte großen Druck auf die Alpinen Snowboarder, für die die WM in den USA mit dem Parallel-Riesentorlauf begann.



Omar Visintin und Michela Moioli

Bei den Frauen hatte Nadya Ochner als Italiens einzige Teilnehmerin mit der Medaillenvergabe nichts zu tun. Die Burgstallerin landete auf dem 15. Rang. Und auch für die erfolgsverwöhnten Männer gab es in der für sie ersten Entscheidung nichts zu holen. Edwin Coratti aus Langtaufers war als siebter der beste „Azzurro“ in den Finals, die Aaron March (Völs) auf Rang 14 beendet hatte. Am Start waren auch Roland Fischnaller (Villnöß/18.) und Daniele Bagozza (St. Ulrich/19.), für die der Parallel-Riesentorlauf mit einer Enttäuschung endete. Schließlich hatten sie den Einzug in das Finale der besten 16 verpasst.

Der Veteran zeigt im Parallel-Slalom seine ganze Klasse auf

Also war Widergutmachung angesagt im Parallel-Slalom. Und tatsächlich: Roland Fischnaller holte sich WM-Silber, geschlagen nur von Dmitry Loginov aus Russland, der bereits im Parallel-Riesentorlauf die Goldmedaille gewonnen hatte. „Das war das härteste Rennen meiner Karriere. Ich bin noch nie einen so langen und anspruchsvollen Slalom gefahren. Und das Ganze auch noch bei so viel Neuschnee. Ich habe richtig auf die Zähne gebissen. Die Kräfte waren im Finale dann aber zu Ende. Die Silberne macht mich trotzdem richtig stolz – im Finale hat mich mit Dmitry Loginov ein Athlet geschlagen, der 20 Jahre jünger ist, als ich“, gab Fischnaller nach seinem Auftritt in Park City zu Protokoll.

Für den Villnößler war es bereits das fünfte Edelmetall bei einer Weltmeisterschaft. Seit den Titel-

kämpfen 2011 stand Fischnaller fast bei jeder WM mindestens einmal auf dem Stockerl – nur 2017 in der Sierra Nevada ging „Fisch“ leer aus. Aaron March schaffte in Park City als fünfter ebenfalls ein Spitzenergebnis, während Daniele Bagozza (12.) die Segel eine Runde früher streichen musste. Auch für Nadya Ochner (12.) kam bei den Snowboarderinnen das Aus im Achtelfinale.

Drei Medaillen in sechs Rennen, die WM in Park City war für die Südtiroler Brettlrutscher mit einer Ausbeute von 50 Prozent ein sensationeller Erfolg. Man darf schon jetzt gespannt sein auf ihre Auftritte bei der WM 2021 im chinesischen Zhangjiakou. 📺



Roland Fischnaller (links)



Omar Visintin liegt in Führung

Foto: FIS

Rennrad

Tour of the Alps: Die Radprofis in Südtirol



Das Podest der Tour nach der Schlussetappe in Bozen (v.l.) Tao Geoghegan Hart, Pawel Siwakow und Vincenzo Nibali.

Zwar steckt die Tour of the Alps, ein Etappenrennen für Radprofis, noch in den Kinderschuhen, aber bei der 3. Auflage 2019 wurde klar: Das Rennen ist schon längst nicht mehr wegzudenken aus dem sportlichen Kalender der Europaregion. Das mehrtägige Radrennen, welches im Jahre 2017 als Nachfolger der Trentino-Rundfahrt entstanden ist, steht unter der Schirmherrschaft der Euregio, die dazugehörigen drei Regionen Südtirol, das Bundesland Tirol und der Trentino präsentieren sich im Rahmen dieses gemeinsamen Projektes. Der Euregio-Geist wird sozusagen auf sportlicher Ebene gelebt.

Bei der 3. Ausgabe der Tour spielte Südtirol eine besonders wichtige Rolle. Die zweite von fünf

Etappen startete in Reith im Alpbachtal (Nordtirol) und führte ins Burggrafenamt nach Schenna. Dort holte sich 21-jährige Russe Pawel Siwakow den Etappensieg und die Gesamtführung. Auch auf der Etappe tags darauf, von Salurn nach Baselga di Piné konnte er die Führung verteidigen. Die Führung gab Siwakow nicht wieder her, die letzte Etappe von Kaltern nach Bozen wurde zum Triumphzug. Der Sky-Profi holte seinen ersten großen Rundfahrtsieg, 27 Sekunden vor seinem Teamkollegen Tao Geoghegan Hart. Die Landeshauptstadt Bozen bot dabei gleichzeitig die Bühne für ein weiteres Stück Radsportgeschichte. Denn, es sollte der letzte große Erfolg des berühmt berüchtigten britischen Sky-Teams sein. Nur eine Woche später wurde der Sponsoren- und Eigentümerwechsel vollzogen, aus Sky wurde das Team Ineos.

Überhaupt war die Tour of the Alps 2019 ein Höhepunkt für das Sportland Südtirol. Zahlreiche Stars der Radszene waren mit dabei. So fungierte Chris Froome als Edelhelfer des Sky-Teams und hatte wesentlichen Anteil am Erfolg seines Teamkollegen. Der „Hai von Messina“, Vincenzo Nibali, landete in der Gesamtwertung auf dem dritten Rang. Auch für die Organisatoren wurde das Etappenrennen zum Erfolg. Medien aus aller Welt berichteten über das „Radsportland Südtirol“, insbesondere die Etappe nach Schenna und das Finale in Bozen lockten zahlreiche Fans an. 📍



Foto: Valshar

Ciclismo

Il Giro nella valle del biathlon

Una grande festa dello sport allo stadio del biathlon di Anterselva: questa è stata la conclusione della diciassettesima tappa del Giro d'Italia 2019. Il 29 maggio i ciclisti sono partiti da Commezzadura e hanno concluso il percorso di giornata ad Anterselva, la capitale del biathlon azzurro.

Non a caso il traguardo della tappa è stato posto sulla linea d'arrivo che viene tagliata dai biatleti: i corridori sono passati a fianco del poligono e hanno affrontato il breve rettilineo d'arrivo. Così

la tappa del Giro è stata una splendida vetrina per Anterselva, che dal 12 al 23 febbraio 2020 ospiterà i Mondiali di biathlon. Viceversa, a fine gennaio, durante la tappa di Coppa del mondo di biathlon era stato pubblicizzato il Giro: Dorothea Wierer sugli sci e Gilberto Simoni in sella a una fat bike avevano disputato un'originale gara sul rettilineo finale.

Allo stesso traguardo alla 17ª tappa del Giro è arrivato per primo Nans Peters. Il 26enne di Grenoble ha vinto la frazione dopo una fuga solitaria, iniziata a 15 km dall'arrivo sfruttando una delle prime rampe che portano ad Anterselva. Alla prima vittoria da professionista, il corridore del team AG2R La Mondiale ha trionfato davanti ai 2.500 appassionati di due ruote che lo hanno applaudito dalle tribune. Nello stadio, dopo una tappa tatticamente perfetta del team Movistar, Richard Carapaz ha potuto festeggiare il 26° compleanno in maglia rosa.

La tappa lunga 181 chilometri ha offerto svariati tentativi di fughe e riavvicinamenti, nonostante la stanchezza generale dopo il Mortirolo. Da Commezzadura i corridori sono scesi in Val di Non e poi a Bolzano. Hanno poi proseguito in Val d'Isarco, affrontato i due Gran Premi della Montagna di Elvas e Terento e sono saliti ad Anterselva. Un tifo caldo lungo il percorso e un ricco programma di intrattenimento hanno reso ancora più speciale la giornata. 📍



Lukas Hofer, Dorothea Wierer, Dominik Windisch



Olympische Spiele

Olympische Winterspiele 2026 erstmals in Südtirol

24. Juni 2019 – ein Datum, das längst in die Südtiroler Sportgeschichte eingegangen ist. An diesem Tag sprach das Internationale Olympische Komitee bei der IOC-Vollversammlung in Lausanne den italienischen Städten Mailand und Cortina die Austragung der Olympischen Winterspiele 2026 zu. Mit Mailand und Cortina freute sich auch Südtirol mit: Die Olympischen Biathlon-Wettkämpfe werden 2026 nämlich in Antholz ausgetragen – somit gehen erstmals

überhaupt Olympische Entscheidungen auf Südtiroler Boden über die Bühne.

Die Kandidatur von Mailand-Cortina setzte sich am Sitz des IOC in Lausanne gegen den letzten verbliebenen Mitbewerber Stockholm durch. Das Ergebnis fiel dabei deutlicher aus, als im Vorfeld angenommen: Während die beiden italienischen Städte 47 Stimmen erhielten, entschieden sich nur 34 Stimmberechtigte für die schwedische Hauptstadt. Die Gründe für den Zuschlag für Mailand-Cortina waren vielfältig: Italien punkte in seiner Kandidatur mit der großen Erfahrung in der Ausrichtung von Großveranstaltungen, der vielerorts bereits bestehenden Infrastruktur, dem großen Fokus auf die Nachhaltigkeit und nicht zuletzt auch mit der breiten Zustimmung für die Spiele im eigenen Land.

Antholz ein zentraler Baustein der Bewerbung

Ein zusätzliches Ass im Ärmel der Kandidatur von CONI-Boss Giovanni Malagò war das Antholzer Tal als Austragungsort sämtlicher Olympischen Biathlon-Entscheidungen. Das Pusterer Seitental ist seit Jahrzehnten Schauplatz des Biathlon-Weltcups und überzeugt dabei immer wieder aufs Neue



Giovanni Malagò, Thomas Bach (Mitte)



Die Südtirol Arena in Antholz

mit einem außergewöhnlichen Know-how und einer einwandfreien Organisation. Überdies wurde die hochmoderne Südtirol Arena in Antholz erst kürzlich renoviert und wäre auch in Sachen Beherbergungsinfrastruktur sowie Mobilität schon jetzt für Olympia gerüstet – weitere Pluspunkte, die der IOC-Vollversammlung imponierten und damit Mailand-Cortina in die Karten spielten.

Entsprechend groß war die Freude nach Bekanntgabe der Entscheidung bei der Südtiroler Delegation, die eigens nach Lausanne gereist war. Im Vorfeld der Olympia-Vergabe hatte das Team um den Koordinator der Südtirol-Kandidatur Elmar Pichler keine Mühen gescheut und mit vorbildhafter Arbeit die Kandidatur von Mailand-Cortina unterstützt. Dass Antholz als zusätzliche Speerspitze für Italien fungierte, freute auch den Antholzer Bürgermeister Thomas Schuster, der von „Emotionen pur“ und „einem besonderen Moment“ sprach, in dem sich „hoffentlich viele Menschen in ganz Südtirol und darüber hinaus mit uns mitfreuen.“

„Spiele der Nachhaltigkeit“

Im Zusammenhang mit der Bewerbung um die Olympischen Winterspiele hatte auch Landeshauptmann Arno Kompatscher die Werbetrommel für Mailand-Cortina und somit auch für Antholz gerührt. Bei einem Lokalaugenschein des Bewertungsausschusses des IOC im Vorfeld der Entscheidung machte die Südtirol Arena bei den IOC-Verantwortlichen ordentlich Eindruck, zudem wurde immer wieder das Umweltbewusstsein in den Fokus gerückt. „In Antholz bedarf es zur Austragung von Olympischen Wettkämpfen keiner pharaonischen Bauten, die im Widerspruch zum Umweltgedanken des UNESCO-Weltkulturerbe stehen. Die Südtirol Arena kann ohne größere Eingriffe für Olympia genutzt werden“, sagte der Landeshauptmann damals – Worte, die dem Bewertungsausschuss bis zur Vollversammlung im Juni im Kopf geblieben sind.



Erwin Hinteregger, Erika Pallhuber, Thomas Schuster, Lorenz Leitgeb, LH Arno Kompatscher, Elmar Pichler Rolle, Peter Preindl

Kompatscher, der bei der Olympia-Vergabe ebenfalls in Lausanne zugegen war, betonte nach der Entscheidung erneut, wie wichtig das Thema Nachhaltigkeit für Südtirol sei. „Wir sind stolz, dass es gelungen ist, ein Stück Olympischer Spiele nach Südtirol zu bringen. Die Spiele 2026 werden ganz im Zeichen der Nachhaltigkeit stehen, in deren Zentrum die Sportler, aber auch die Natur sind“, unterstrich der Landeshauptmann.

Wettkämpfe an acht verschiedenen Orten

Die Olympischen Winterspiele in Mailand-Cortina sind vom 6. bis 22. Februar 2026 geplant. Die Entscheidungen und Zeremonien werden sich dabei nicht nur über Mailand, Cortina und Antholz erstrecken, sondern weitere Regionen und Provinzen umfassen. So sollen die Trentiner Ortschaften Predazzo, Tesero und Baselga di Pinè eine tragende Rolle spielen und auch Bormio und Livigno mit in die Austragung der Wettkämpfe eingeschlossen werden. Fix sind bereits die Orte, an denen die Eröffnungs- und Schlussfeier über die Bühne gehen werden: Eröffnet werden die Spiele im Mailänder Giuseppe-Meazza-Stadion, die Schlussfeier findet dagegen in der Arena von Verona statt. 5



IOC Präsident Thomas Bach

Foto: afp



Die Italienische Delegation jubelt

MILANO CORTINA 2026
Candidate City
Olympic Winter Games

THE DECISION
2026 HOST CITY
ANNOUNCEMENT

Foto: afp

Radsport

Radsportland Südtirol

Südtirol hat sich in den vergangenen Jahren als Radsportland etabliert. Das ist Fakt. Nicht nur die zahlreichen Radwege und die guten Infrastrukturen locken die Touristen an, sondern auch was den wettkampfmäßigen Radsport betrifft ist Südtirol top. Zahlreiche Breitensportler, ambitionierte Amateure und auch Profis kommen immer wieder hier her, um sich bei den vielen Radveranstaltungen zu messen.

Die zweifellos größte ist dabei die Maratona dles Dolomites im Gadertal. Mit rund 9000 Startern ist die Maratona nicht nur die größte Sportveranstaltung in Südtirol sondern zählt auch zu den größten Radveranstaltungen auf der ganzen Welt. Athleten aus rund 70 Nationen kommen dafür

alljährlich nach Südtirol. 2019 feierte das Rennen bereits die 33. Ausgabe, die Siege auf der Langdistanz gingen zum dritten Mal in Folge an den Italiener Tommaso Elettro sowie zum zweiten Mal in Folge an Christina Rausch aus Deutschland.

Im Mittelpunkt der Maratona stehen aber nicht nur die Top-Radler, sondern in erster Linie die vielen Hobbyfahrer. Sie radeln gemütlich die Dolomitenpässe entlang, die an diesem Tag für den Verkehr gesperrt sind. Hier ein kurzer Stopp für ein Selfie, dort ein kleines Handyvideo am idyllischen Grödner Joch: Die Maratona ist ein Höhepunkt für alle Freizeitradler, die das Glück haben, am Rennen teilnehmen zu dürfen. Die Startplätze sind nämlich auf 9000 Athleten beschränkt. Jährlich gehen mehr als 30.000 Bewerbungen für das Rennen ein. Der Großteil der Starter wird anhand eines Losverfahrens ermittelt.

Die Radsportler können sich noch während des Rennens für eine der insgesamt drei zur Verfügung stehenden Strecken entscheiden. Zur Auswahl stehen die Marathon-Distanz von 138 Kilometern und 4230 Höhenmetern, eine mittlere mit 106 Kilometern und 3130 Höhenmetern sowie die kurze „Sellaronda“ mit 55 Kilometern und 1780 Höhenmetern. Dabei geht es für die Teilnehmer über die Dolomitenpässe Campolongo, Sella, Pordoi, Grödner Joch, Giau und Falzarego/Valparola. Der Start erfolgt traditionell um 6.30 Uhr in La Ila/Stern. Das Zielgelände befindet sich in Corvara. Alljährlich nehmen auch bekannte Persönlichkeiten aus der Sportwelt, aus Politik und Gesellschaft am Rennen teil. Die Maratona findet dabei fast immer am ersten Sonntag im Juli statt.

Zwar gibt es gleich mehrere hochkarätige Mountainbike-Marathons in Südtirol, der größte und traditionsreichste ist jedoch der Dolomiti Superbike. Zum ersten Mal wurde das Rennen im Jahr 1995 ausgetragen. Rund 4500 Biker gehen dabei Jahr für Jahr in Niederdorf im Pustertal an den Start. Hobbyfahrer und Profis messen sich. Für die Teilnehmer stehen zwei Strecken zur Auswahl. Die lange Distanz führt über 113 Kilometer und 3357 Höhenmeter, bei der kurzen Distanz gilt es immerhin 60 Kilometer und 1785 hm zu bewältigen. Auf der Langdistanz gab es heuer bei den Herren einen tschechischen Doppelsieg. Martin Stosek siegte in 4:27,04 Stunden und war damit um 35 Sekunden schneller als der zweit-

platzierte Kristian Hynek. Bei den Damen ging der Sieg auf der Langdistanz an die Italienerin Mara Fumagalli. Auch für vier „Dauerbrenner“ war die 25. Ausgabe im vergangenen Jahr eine gelungene Silberhochzeit. Vier Teilnehmer waren bisher nämlich bei jeder Ausgabe mit dabei und zwar Landesrat Thomas Widmann, Emil Oberegger, Manfred Arnold und Peter Paul Laner.

Echte Helden werden beim Hero Dolomites, früher Sellaronda Hero, geboren. Das Rennen in Gröden zählt zu den härtesten Mountainbike-Marathons der Welt. Zwei Strecken stehen dabei zur Auswahl. Die Langdistanz mit 86 Kilometern und 4500 Höhenmeter verlangt den Bikern alles ab. Die kürzere Strecke misst 60 Kilometer und 3200 Höhenmeter. Rund 4000 Starter waren im vergangenen Jahr mit dabei, etwa 3500 davon haben auch das Ziel erreicht. Im Jahr 2019 feierten die Organisatoren zudem ein Jubiläum: Das prestigeträchtige Rennen wurde zum zehnten Mal ausgetragen. Die Profi-Rennen zählen zur UCI-World-Series. Der Kolumbianer Leonardo Hector Paez feierte dabei über 86 Kilometer seinen insgesamt sechsten Sieg bei diesem Rennen. Er ist damit unangefochtener Rekordsieger. Beim World-Series-Rennen der Damen (60km) ging der Sieg an Mara Fumagalli.

Als Radklassiker darf man auch die Dolomiten-Radrundfahrt, besser bekannt als „Giro delle Dolomiti“, bezeichnen. Im vergangenen Jahr fand bereits die 43. Auflage dieses Etappenrennens für Amateur-Radfahrer statt. Erstmals holte sich dabei der Sarner Eduard Rizzi nach fünf Etappen für Einzelfahrer den Sieg. „Dieser Sieg bedeutet mir sehr viel. Ich meine, ich bin mindestens 15 Mal, vielleicht sogar schon 20 Mal am Start gewesen. Ich war schon so oft Vierter, Dritter, Zweiter im Gesamtklassement und habe den Sieg immer knapp verpasst. Jetzt hat es endlich geklappt“, betonte der zu diesem Zeitpunkt 47-jährige Rizzi nach dem Etappenrennen. Den Sieg widmete er seinem ein Jahr davor gestorbenen Vater Willi. Bei den Damen konnte Monika Dietl aus Deutschland ihren Vorjahressieg wiederholen. Beim „Giro“ gehen stets rund 600 Radler an den Start, traditionell stehen sechs Etappen in einer Woche auf dem Programm, wobei die letzte Etappe seit einigen Jahren als Mannschaftszeitfahren ausgetragen wird. Bei jeder Etappe gibt es jeweils einen Streckenabschnitt, meist bergauf, auf dem die Zeit gestoppt wird. Dadurch werden die Gesamtsieger sowie die Sieger der einzelnen Etappen ermittelt.

Erst 2015 aus der Taufe gehoben wurde der Ortler Bike Marathon im oberen Vinschgau. Das Rennen mit Start und Ziel in Glurns wur-

Giro delle Dolomiti



Landesrat Thomas Widmann

de schnell zum Erfolg. Bei der fünften Ausgabe 2019 waren fast 1400 Mountainbiker am Start. 1155 Athleten erreichten das Ziel und wurden gewertet. Insgesamt 556 Herren und 36 Damen bewältigten dabei die anspruchsvolle Marathon-Strecke über 90 Kilometer und 3000 Höhenmeter. Neben der Marathon-Distanz steht beim Ortler Bike Marathon eine kürzere Strecke über 51km und 1600hm auf dem Programm. Über die Langdistanz gingen im vorigen Jahr die Siege an die Schweizer Urs Huber und Esther Süss.

Ebenfalls noch in den Kinderschuhen steckt der KronplatzKing. Das Mountainbikerennen hinauf auf den 2275 Meter hohen Kronplatz-Gipfel hat 2019 zum vierten Mal stattgefunden und lockte rund 700 Athleten an. Insgesamt gilt es bei der Marathon-Strecke, dem „King Marathon“, rund 73 Kilometer und 3250 Höhenmeter zu bewältigen. Die Krone holten sich dabei der Portugiese Tiago Ferreira sowie die Azzurra Maria Cristina Nisi. Die kurze Distanz, die „Prince-Classic“, beträgt 49km und 2150hm. **S**



Maratona dles Dolomites



Beim Hero Dolomites werden echte Helden geboren

Leichtathletik

Zum Jubiläum ein Nacht-Spektakel



Der Reschenseelauf rund um den bekannten See ist längst Kult. Im Jahre 2019 feierte der Lauf ein ganz besonderes Jubiläum. Zum 20. Mal stand das Spektakel auf dem Programm. Dafür ließen sich die Organisatoren rund um OK-Chef Gerald Burger einmal mehr etwas Besonderes einfallen. Genau so wie zum 10. Jubiläum wurde das Hauptrennen als Nachtlauf ausgetragen, dabei erfolgte der Start diesmal erstmals im Grauner Tunnel.

Kein Wunder, dass rund 4000 Athleten sich dieses Jubiläum nicht entgehen ließen und an jenem Samstag, 13. Juli, nach Reschen strömten. Sie alle wollten an der Geschichte dieser Großveranstaltung mitschreiben. Die nächtlichen Siege nach 15,3 Kilometer gingen an Konstantin Wedel und Simone Raatz, beide aus Deutschland. Der aus Nürnberg stammende Wedel umrundete den See in 47.23 Minuten und sorgte damit für einen neuen Streckenrekord. Er unterbot die bisherige Bestzeit des Tschechen Milan Kocourek (aus dem Jahre 2013). Aber: Der neue Reschensee-König selbst wusste auch, dass dies unter anderem dem Umstand eines „schnelleren Rennens“ und dem Start im Grauner Tunnel geschuldet war. Nichtsdestotrotz: Die Freude im Ziel war riesig. Für Wedel war es gleichzeitig ein Heimsieg. Der Deutsche wohnt seit Herbst 2018 in St. Valentin auf der Haide und arbeitet in Mals als Masseur. „Der Vinschgau ist meine zweite Heimat“, erklärte der

erschöpfte 26-Jährige gleich nach dem Rennen den Journalisten. Während Wedel sich noch den Fragen der Presse stellte, erreichte seine Landsfrau nach 56.08 Minuten das Ziel und feierte damit nach 2013 ihren zweiten Sieg bei diesem Lauf. Viel Lob gab es seitens der Sieger auch für Organisation und Ablauf. Seit jeher unterstützen zahlreiche fleißige freiwillige Helfer und zig lokale Vereine die Großveranstaltung.

Wenn der Reschensee ruft, darf auch die Prominenz nicht fehlen. Landtagspräsident Sepp Noggler lief diesmal selbst mit, zahlreiche weitere Politiker aus dem ganzen Land waren im VIP-Zelt vor Ort. Und sie alle wussten, genauso wie die vielen tausend Zuschauer: Auch der 20. Reschenseelauf wird in Erinnerung bleiben. 📍



Konstantin Wedel, Gerald Burger, Simone Raatz

Berglauf

Bei der Weltcuppremiere purzeln die Rekorde



Sarah Tunstall



Petro Mamu

Der 22. Südtirol Drei Zinnen Alpine Run in Sexten geht aus zweierlei Gründen in die Geschichte ein. Zum einen zählte der beliebte Berglauf im Herzen des Dolomiten UNESCO Welterbes erstmals als Etappe des WMRA-Circuits. Zum anderen sorgten die Sieger Petro Mamu (Eritrea) und Sarah Tunstall (Großbritannien) dafür, dass auf der 17 Kilometer langen Strecke mit 1333 Höhenmetern beide Bestmarken geknackt wurden.

Petro Mamu, Berglauf-Weltmeister von 2012, setzte sich bei seinem dritten Triumph in Sexten mit einer Zeit von 1:22.37 Stunden durch und verbesserte seinen eigenen Streckenrekord aus dem Jahr 2013 um sieben Sekunden. Als bester „Azzurro“ belegte Francesco Puppi aus Guanzate in der Provinz Como den vierten Platz. Dahinter folgte der beste Südtiroler Teilnehmer Hannes Perkmann auf dem achtbaren sechsten Platz. Der Sarner untermauerte mit seiner famosen Leistung, dass er zu den stärksten Bergläufern Italiens gehört.

Bei den Frauen blieb die Stoppuhr für Siegerin Sarah Tunstall nach 1:41.45 Stunden stehen. Damit verbesserte die Britin den Streckenrekord des Südtirol Drei Zinnen Alpine Run der Deutschen Michelle Maier – aufgestellt im Jahr 2018 – um satte 49 Sekunden. Einen Achtungserfolg landete die Südtirolerin Petra Pircher. Die Laaserin schaffte es in 1:56.31 als Neunte in die Top Ten und war gleichzeitig beste „Azzurra“ im Feld.

Der Südtirol Drei Zinnen Alpine Run steht aber mehr denn je für die Hunderten Hobbyathleten, die die Strapazen der 17 Kilometer und 1333 Höhenmeter auf sich nehmen. So waren dieses Mal 850 Bergläuferinnen und -läufer aus 23 ver-

schiedenen Nationen für das renommierte Pusterer Berglauf-Event gemeldet – die allermeisten von ihnen durften sich beim Zieleinlauf über den grandiosen Ausblick auf die majestätischen Drei Zinnen freuen. 📍

Südtirol Drei Zinnen Alpine Run - Ehrentafel

1998: Marco Gaiardo ITA	1:23.25	Nathalie Santer ITA	1:49.18 **
1999: Marco Gaiardo ITA	1:23.46	Izabela Zatorska POL	1:38.20 **
2000: Emanuele Manzi ITA	1:23.22	Izabela Zatorska POL	1:35.17 **
2001: Jonathan Wyatt NZL	1:19.58	Anna Pichrtova CZE	1:31.47 **
2002: Jan Blaha CZE	1:46.11	Anna Pichrtova CZE	2:00.54 ***
2003: Thierry Icart FRA	1:47.58	Ruth Pickvance CZE	2:11.43 ***
2004: Jonathan Wyatt NZL	1:40.17	Anna Pichrtova CZE	1:57.54 ***
2005: Jonathan Wyatt NZL	1:40.35	Anna Pichrtova CZE	1:56.14 ***
2006: Martin Ashley Cox GBR	1:45.27	Anna Frost NZL	2:06.01 ***
2007: Antonio Molinari ITA	1:28.54	Antonella Confortola ITA	1:46.44
2008: Helmut Schiessl GER	44.50	Antonella Confortola ITA	53.52 *
2009: Helmut Schiessl GER	1:28.51	Anna Frost NZL	1:42.59
2010: Jonathan Wyatt NZL	1:26.23	Mariagrazia Roberti ITA	1:44.45
2011: Jonathan Wyatt NZL	1:29.02	Mariagrazia Roberti ITA	1:51.00
2012: Gabriele Abate ITA	1:26.16	Mariagrazia Roberti ITA	1:47.36
2013: Petro Mamu ERI	1:22.44	Renate Rungger ITA	:49.28
2014: Jonathan Wyatt NZL	1:27.58	Victoria Kreuzer SUI	1:48.10
2015: Andrzej Dlugosz POL	1:31.01	Antonella Confortola ITA	1:48.06
2016: Petro Mamu ERI	1:02.06	Sara Bottarelli ITA	1:16.24 *
2017: abgebrochen			
2018: Anton Palzter GER	1:29.31	Michelle Maier GER	1:42.34
2019: Petro Mamu ERI	1:22.37	Sarah Tunstall GBR	1:41.45

* verkürzte Strecke, ** Variante, *** Halbmarathon

Tennis

Deludono gli altoatesini nei tornei ITF, Verena Hofer si ritira a soli 22 anni



Pietro Rondoni



Patric Prinoth

Nel mondo sportivo altoatesino il tennis ha sempre avuto un ruolo importante: qui non sono solo nati grandi campioni come Andreas Seppi, Karin Knapp e Jannik Sinner, ma negli anni 90 sono stati organizzati anche importanti tornei internazionali, come l'ATP Tour 1992 e 1993 al Palasport di Bolzano (Thomas Enqvist e Jonathan Stark i vincitori) e l'ATP 1999 sui campi in terra rossa a Merano, vinto da Fernando Vicente. Nel 1992 si è addirittura disputato a Bolzano l'incontro di Coppa Davis Italia-Spagna, dominato dagli Azzurri per 4 a 1.

Dal 2000 l'Alto Adige, per diversi motivi, non ha più ospitato eventi di questo spessore, ma è riuscito a rimanere stabilmente nel calendario del tennis internazionale con tornei di seconda e terza fascia. Nel 2019 si è disputato ad Ortisei un ATP Challenger, mentre il circuito ITF si è fermato a Bolzano, Rungg e due volte in Val Gardena.

Brilla la stella di Sinner all'ATP Challenger di Ortisei

Il torneo più ricco, lo Sparkassen ATP Challenger 80 di Ortisei, dotato di 46.600 euro di montepremi, ha riservato la più grande soddisfazione agli appassionati altoatesini, con l'incredibile vittoria del 18enne pusterese Jannik Sinner, che in tutto il torneo non ha ceduto neanche un set ai suoi avversari. In finale Sinner ha battuto l'austriaco Sebastian Ofner per 6-2, 6-4, diventando dopo Andreas Seppi, vincitore delle edizioni 2013 e 2014, il secondo tennista locale ad aggiudicarsi il Challenger gardenese.

L'azzurro Riccardo Balzarini sfiora una storica doppietta

Il mese di agosto in Alto Adige è tradizionalmente riservato ai tornei ITF maschili, con ben tre tappe in calendario. Veramente deludenti i risultati della numerosissima pattuglia altoatesina in tabellone, fermatasi troppo spesso nelle qualificazioni. In tutti e tre i tornei nessuno giocatore locale è riuscito ad approdare al secondo turno del main draw.

Il tritico ITF inizia sempre a Bolzano con un 25.000 dollari, andato quest'anno all'azzurro Riccardo Balzarini. In finale il 20enne di Rieti si è imposto sul tedesco Elmar Ejupovic in una partita molto equilibrata per 6-3, 3-6, 6-2.

La settimana dopo al TC Rungg (25.000 dollari + ospitalità) Balzarini ha sfiorato una storica doppietta, mai riuscita a nessuno, arrivando fino alla finale, persa poi contro l'ex giocatore svedese di Coppa Davis Christian Lindell con il punteggio

di 6-2, 4-6, 6-3. Il torneo al Rungg si è disputato per la 22° e purtroppo ultima volta, nel 2020 non è più in calendario. Peccato, anche perché è stato sempre seguito da un numeroso pubblico.

Infine nel 15.000 dollari ITF di Santa Cristina si è imposto l'appena 18enne argentino Facundo Diaz Acosta. In finale l'ex numero 6 della classifica mondiale Juniores ha avuto la meglio sul brasiliano Wilson Leite in tre set per 6-7(7), 6-1, 6-2.

Claudia Giovine vince l'ITF femminile

L'unica tappa femminile del circuito ITF in Alto Adige porta invece la firma di Claudia Giovine. La 29enne brindisina ha battuto nel 15.000 dollari di Ortisei la giovanissima qualificata tedesca Anja Wildgruber in rimonta per 4-6, 6-1, 6-1. Nel doppio invece la cugina dell'ex stella azzurra Flavia Penetta si è dovuta arrendere con la russa Maria Marfutina nell'ultimo incontro alle ceche Klara Hajkova/Aneta Laboutkova.

Verena Hofer chiude la carriera ad Ortisei

Nei quarti di finale la Giovine ha eliminato la gardenese Verena Hofer, al suo ultimo torneo in carriera. La 22enne di Ortisei è stata campionessa italiana Under 14 e 16 ed è riuscita ad entrare nel dicembre 2018 tra le top700 della classifica mondiale WTA sia in singolo che in doppio. In carriera la Hofer ha vinto quattro tornei ITF di doppio. 📍



Moritz Trocker

Tutti i vincitori dei tornei ATP Challenger e ITF disputati nel 2019 in Alto Adige

ATP Challenger 80 Sparkasse Val Gardena/Südtirol (Ortisei, 11-17 novembre 2019, 46.600 euro)

Singolare: Jannik Sinner (ITA/Sesto Pusteria/ATP 95/2) - Sebastian Ofner (AUT/ATP 166/10) 6:2, 6:4

Doppio: Nikola Cacic/Antonio Sancic (SRB/CRO/4) - Sander Arends/David Pel (NED/2) 6:7(5), 7:6(3), 10:7

ITF M25 Sparkasse Alperia Tennis Trophy (Bolzano, 29 luglio-4 agosto 2019, 25.000 dollari)

Singolare: Riccardo Balzarini (ITA/ATP 504/5) - Elmar Ejupovic (GER/ITF 233) 6:3, 3:6, 6:2

Doppio: Danylo Kalenichenko/Denis Yevseyev (UKR/KAZ/1) - Gianluca Di Nicola/Nicolò Inserra (ITA) 6:2, 6:2

ITF M25+ Sparkassen Trophy (Rungg, 5-12 agosto 2019, 25.000 dollari + hospitality)

Singolare: Christian Lindell (SWE/ATP 641) - Riccardo Balzarini (ITA/ATP 503/8) 6:2, 4:6, 6:3

Doppio: Andrei Golubev/Felipe Meligeni Rodriguez Alves (KAZ/BRA/1) - Daniel Dutra Da Silva/Christian Lindell (BRA/SWE) 6:4, 6:4

ITF M15 Val Gardena Südtirol Raiffeisen (Santa Cristina, 12-18 agosto 2019, 15.000 dollari)

Singolare: Facundo Diaz Acosta (ARG/ATP 626/6) - Wilson Leite (BRA/ATP 560/4) 6:7(7), 6:1, 6:2

Doppio: Marco Bortolotti/Wilson Leite (ITA/BRA/1) - Alessandro Coppini/Augusto Virgili (ITA) 6:3, 6:4

ITF W15 Raiffeisen Val Gardena/Südtirol (Ortisei, 27 ottobre-2 novembre 2019, 15.000 dollari)

Singolare: Claudia Giovine (ITA/WTA 438/1) - Anja Wildgruber (GER/WTA 373) 4:6, 6:1, 6:1

Doppio: Klara Hajkova/Aneta Laboutkova (CZE/2) - Claudia Giovine/Maria Marfutina (ITA/RUS/1) 6:3, 3:6, 10:7

Sportler des Jahres

Dorothea Wierer und Dominik Paris schlagen doppelt zu

Im Jahr 2019 wurden Südtirols Sportler des Jahres gleich zwei Mal ausgezeichnet. Nachdem die Ehrung jahrzehntelang im Frühjahr über die Bühne gegangen war, wurde die Sportlerwahl 2019 erstmals auf den Herbst verschoben. Grund dafür war der wiederholte Einwand, wonach durch den Zeitpunkt der Wahl die Wintersportler gegenüber den Sommersportlern deutlich bevorteilt seien. Damit die Sportler des Jahres 2018 nicht unbelohnt blieben, wurde die Prämierung 2019 schließlich doppelt durchgeführt – einmal im März, und einmal im Oktober. Am Ergebnis änderte sich durch den geänderten Modus allerdings nichts: Beide Male hießen die Sieger Dorothea Wierer und Dominik Paris.

Klare Sieger bei der Wahl 2018

Insbesondere bei der Wahl zu Südtirols Sportlern des Jahres 2018 gab es keine zwei Meinungen: Wierer und Paris setzten sich unter den knapp 100.000 Abstimmenden mit einem riesigen Vorsprung durch und wurden Ende März im MEC-Center der Messe Bozen mit den begehrten Trophäen ausgezeichnet. Während Wierer nach einem phänomenalen Weltcup-Winter über 10.000 Stimmen mehr als die zweitplatzierte Snowboarderin Nadya Ochner und die dahinter folgende Behindertensportlerin Kathrin Oberhauser erhielt, verwies auch Speed-Ass Paris die Konkurrenz um Mountainbiker Gerhard Kerschbaumer sowie Tennis-Routinier Andreas Seppi deutlich auf die Plätze zwei und drei. Sowohl für Wierer als auch für Paris war es nicht der erste Erfolg bei der prestigeträchtigen Sportlerwahl: Die Niederrasslerin hatte die Auszeichnung bereits in den Jahren 2014 und 2015 gewonnen, der Ultner dagegen war schon im Jahr 2012 auf Platz eins gewählt worden.

Anlässlich der Ehrung im März wurden nicht nur die Südtiroler Sportler, sondern auch die Mannschaft und der Trainer des Jahres prämiert. Dabei war in beiden Kategorien das beste einheimische Eishockey-Team, der HCB Südtirol Alperia, nicht zu schlagen. Der EBEL-Champion, der im Frühjahr 2018 nach einer furiosen Aufholjagd sensationell den Meistertitel erobert hatte, setzte sich ebenso durch wie sein damaliger Trainer Kai Suikkanen, der die Talferstädter vom letzten auf den ersten Platz geführt hatte. Den Ossi-Pircher-Preis für die besten Nachwuchssportler unter 20 Jahren ging dagegen nach Bozen bzw. Wolkenstein: Bei den Damen triumphierte Badminton-Spielerin Katharina Fink, im Feld der Herren schnappte sich Skifahrer Alex Vinatzer den Sieg.

Wahl 2019: Engere Entscheidung, gleiches Ergebnis

Die Prämierung von Südtirols Sportlern des Jahres 2019 stand schließlich wenige Monate später auf dem Programm und wurde traditi-



onell im Rahmen der Sporthilfe-Gala im Kurhaus von Meran durchgeführt. Ebenso wie bei der Auszeichnung im März strahlten auch bei der von Armin Assinger moderierten Ehrung im Oktober Dorothea Wierer und Dominik Paris als Erstplatzierte in die Blitzlichter der zahlreichen Fotografen. Anders als im Frühjahr war die Wahl der rund 92.000 Abstimmenden im Herbst allerdings um einiges knapper: Wierer gewann als amtierende Biathlon-Gesamtweltcupsiegerin vor Volleyball-Ass Raphaela Folie und Behindertensportlerin Kathrin Oberhauser, Super-G-Weltmeister Paris holte sich vor Tennis-Talent Jannik Sinner und Biathlet Dominik Windisch den Sieg.

Nicht nur bei der Wahl zu den Sportlern des Jahres, sondern auch in den weiteren Kategorien hatten meist Athleten und Funktionäre aus dem Wintersportbereich die Nase vorn. Als Mannschaft des Jahres durften sich die WM-Bronzemedailleengewinner Alex Vinatzer, Simon Maurberger und Riccardo Tonetti feiern lassen, während Italiens Biathlon-Erfolgscoach Andreas Zingerle zum Trainer des Jahres gewählt wurde. Der Ossi-Pircher-Preis für die besten Nachwuchssportler wurde an die Langtauferer Snowboarderin Jasmin Coratti sowie den Sextner Jannik Sinner überreicht, die neu eingeführte Trophäe des „Sportler des Herzens“ sicherte sich dagegen Behindertensportler und Handbiker Roland Ruepp. 5



Fotos: Dufè



Alle Finalisten auf einem Blick

Sportler des Jahres 2018

Männer	Sportart	Stimmen
1. Dominik Paris	Ski Alpin	9.585
2. Gerhard Kerschbaumer	Mountainbike	3.109
3. Andreas Seppi	Tennis	2.621
4. Omar Visintin	Snowboard	1.454
5. Hannes Fink	Fußball	1.360
6. Wolfgang Blaas	Kegeln	1.325

Frauen	Sportart	Stimmen
1. Dorothea Wierer	Biathlon	13.771
2. Nadya Ochner	Snowboard	3.221
3. Kathrin Oberhauser	Behindertensport	2.228
4. Anika Niederwieser	Handball	2.003
5. Evelin Lanthaler	Naturbahnrodeln	2.000
6. Nicol Delago	Ski Alpin	1.339

Sportler des Jahres 2019

Männer	Sportart	Stimmen
1. Dominik Paris	Ski Alpin	6.729
2. Jannik Sinner	Tennis	5.660
3. Dominik Windisch	Biathlon	2.036
4. Omar Visintin	Snowboard	1.893
5. Simone Giannelli	Volleyball	1.802
6. Gerhard Kerschbaumer	Mountainbike	1.099

Frauen	Sportart	Stimmen
1. Dorothea Wierer	Biathlon	9.088
2. Raphaela Folie	Volleyball	3.747
3. Kathrin Oberhauser	Behindertensport	3.122
4. Evelin Lanthaler	Naturbahnrodeln	2.113
5. Nicol Delago	Ski Alpin	1.492
6. Nadya Ochner	Snowboard	1.469

Schwimmen

Bozen bleibt ein Meeting der Rekorde



Vier neue Bestleistungen und ein Italienrekord – das 23. Bozner Swimmeeting am Bozner Pfarrhof verückte die Zuschauer in dem aus allen Nähten platzenden Hallenbad Albert Pircher einmal mehr.

Am ersten Wettkampftag sorgte ein „Azzurro“ für die Schlagzeilen. Thomas Ceccon, 18 Jahre alt aus Thiene, holte sich über 50 m Delfin und 100 m Lagen den Sieg und stellte in beiden Rennen einen neuen Meetingrekord auf. Über 50 m Delfin schlug er nach 23,05 Sekunden an und war damit drei Zehntelsekunden schneller als Piero Codia bei seinem Italienrekord. Über 100 m Lagen begeisterte Ceccon mit einer Zeit von 52,79 Sekunden. Kurios: Diese beiden Rekorde hatten bis zum 2. November 2019 die Deibler-Brüder Markus (100 m Lagen in 53,04 Sekunden) und Steffen (50 m Delfin in 23,12) inne.

Tag zwei begann mit einer neuen nationalen Bestleistung. Martina Carraro triumphierte über 100 m Brust in 1.04,68 Minuten. Damit verbesserte die Schwimmerin aus Genua ihren eigenen Italienrekord aus dem Jahr 2018 um fünf Hunderts-

telsekunden, verpasste den fünf Jahre alten Veranstaltungsrekord von Katie Meili (1.04,40) aber doch deutlich. Die Meetingrekorde vom Sonntag gingen auf das Konto des Brasilianers Guilherme Guido und des „Azzurro“ Nicolò Martinenghi. Guido bewältigte die 50 m Rücken in 23,54 Sekunden und löschte damit den zehn Jahre alten Rekord von Nick Thoman aus dem Jahr 2009 aus (23,69). Martinenghi behielt in einem packenden Duell mit Fabio Scozzoli über 100 m Brust die Oberhand und entriss ihm mit 57,98 Sekunden auch noch die Meeting-Bestmarke. Zudem verpasste Scozzoli seinen 18. Sieg beim Swimmeeting, womit er mit Rekordsieger Thomas Rupp-rath (Deutschland) gleichgezogen wäre.

Aus Südtiroler Sicht gab es auch einen Sieg von Lokalmatadorin Laura Letrari zu verbuchen. Die Brixnerin setzte sich über 100 Meter Lagen in 1.01,87 Minuten durch. Der Bozner Stefano Ballo avancierte mit mehreren Topresultaten zum Publikumsliebbling. Und bei den Nachwuchsen wuchs Arianna Tava vom gastgebenden SSV Bozen über sich hinaus – sie stellte einen neuen Junioren-Landesrekord über 100 m Rücken auf (1.03,08). 📍



Snowboard

Die warmen Temperaturen werden zum Spielverderber

Im Dezember 2019 machte der Snowboard-Weltcup zum neunten Mal im Skigebiet Carezza Station. Auf der anspruchsvollen Prà-di-Tori-Piste hätten die besten Snowboarder der Welt am 19. Dezember zwei Parallel-Riesentorläufe bestreiten sollen. „Hätten“ – denn das Wetter wollte an jenem 19. Dezember partout nicht mitspielen und zwang die Organisatoren nach mehreren Rennunterbrechungen dazu, die beiden Bewerbe gänzlich abzusagen. Die Absage war für den Veranstalter gleich in doppelter Hinsicht bitter: Einerseits hatte sich die Piste bis am Renntag in einem einwandfreien Zustand präsentiert, andererseits hätte mit Altstar Roland Fischnaller einer der Südtiroler Starter zu den heißesten Anwärtern auf den Sieg in den Dolomiten gehört.

Ein Loch im Kurs als Übeltäter

Nachdem die Qualifikation für die Finalläufe am Vormittag noch planmäßig über die Bühne gebracht worden war, verschlechterte sich der Zustand der Piste zusehend und ließ in der K.o.-Phase aufgrund der ungewöhnlich hohen Temperaturen immer mehr nach. Besonders schlimm war die Situation auf dem roten Kurs, der an einem Tor derart in Mitleidenschaft gezogen wurde, dass gleich mehrere Fahrer an derselben Stelle zu Sturz kamen. Weil es den Pistenarbeitern auch im Rahmen einer mehrminütigen Unterbrechung nicht gelang, die Piste wieder auf Vordermann zu bringen, musste der Parallel-Riesentorlauf schließlich inmitten der Achtelfinalläufe abgesagt werden.

Besonders bitter war der Abbruch für Lokalmatador Roland Fischnaller, der sich nach einem blenden Saisonstart für seinen Heimweltcup einiges ausgerechnet hatte. Der Altstar präsentierte sich auch am Karerpass in Topform und brachte sich als Quali-Dritter in eine gute Ausgangsposition für den weiteren Rennverlauf – doch ebenso wie „Fisch“ reisten auch alle anderen Athleten nach dem Abbruch ohne Weltcuppunkte aus Südtirol ab.

„Sicherheit der Athleten geht vor“

Bei Pistenchef Georg Eisath, der alle Kräfte aufbot, um eine Absage zu verhindern, war die Enttäuschung ebenfalls groß: „Die Bedingungen



Roland Fischnaller



Jasmin Coratti

waren bis heute eigentlich spitze, daher ist es sehr schade das Rennen abzubreaken. In einem Parallelbewerb benötigt es aber nicht viel, um einen großen Schaden an der Piste anzurichten. Die Sicherheit der Athleten geht bei uns immer vor – ein Rennabbruch war daher unvermeidbar.“ Nach der Absage erhielten Eisath und sein Team jedoch vollste Rückendeckung: Nicht nur die Läufer selbst, sondern auch die Trainer und Betreuer sprachen unisono von einer „richtigen Entscheidung“ und einem „vernünftigen Entschluss im Sinne der Athleten.“ 📍



Fanny Smith ha vinto la seconda gara a San Candido

Skicross

Skicross ricco d'emozioni a San Candido

Emozioni a non finire a San Candido, dove dal 20 al 22 dicembre si è svolta per l'undicesima volta una tappa della Coppa del mondo di skicross. Il fine settimana ricco di colpi di scena ha visto cancellata, complici le difficili condizioni meteorologiche, la gara di sabato 21 dicembre, un'inedita doppietta svizzera nella giornata di domenica 22 e ben tre premiazioni. La seconda gara nella località del comprensorio sciistico delle Tre Cime, infatti, è stata anche l'ultima delle competizioni del Cross Alps Tour, una sfida nella sfida per le 21 atlete e i 56 atleti in gara.

Podio per i più veloci in qualificazione

Nonostante l'impegno costante degli organizzatori e dei volontari al lavoro sulla pista Baranci, pioggia e neve hanno condizionato fortemente la giornata di sabato, rendendo impossibile lo svolgimento della prima gara in programma. La giuria ha quindi deciso di far valere come gara le qualificazioni di venerdì 20. La classifica finale, che ha contribuito alla classifica generale della

Coppa del mondo e del Cross Alps Tour, è stata definita in base ai tempi ottenuti dagli skicrosser nelle qualificazioni individuali.

Il più rapido nell'affrontare il tracciato è stato il canadese Kevin Drury in 1'16"90, seguito dal tedesco Florian Wilmsmann a soli 26 centesimi. Il terzo tempo è stato segnato dal francese Jonathan Midol, che nel 2018 aveva vinto la prima delle due gare a



Siegmar Klotz

San Candido. Tra le skicrosser ha primeggiato la francese Marielle Berger Sabbatel in 1'19"90, precedendo di 30 centesimi la svedese Sandra Naeslund e di 36 la canadese Brittany Phelan.

Trionfo svizzero nella gara di domenica

La partecipazione del pubblico, numeroso ed entusiasta, ha ripagato gli sforzi degli organizzatori nella giornata di domenica: grazie all'instancabile impegno dei costruttori del tracciato, dei collaboratori del consorzio Drei Zinnen AG e dei numerosi volontari coinvolti, è stato possibile svolgere le sfide dirette tra le migliori 16 e i migliori 32 skicrosser al mondo. La pista, non particolarmente veloce per le condizioni della neve, ha garantito avvincenti sorpassi e testa a testa tra gli atleti.

Con le vittorie di Joos Berry e Fanny Smith, due trionfi svizzeri hanno concluso il fine settimana di Coppa del mondo a San Candido. Berry, che nel 2018 aveva vinto la seconda gara nella località pusterese, si è imposto davanti al francese Bastien Midol e allo svizzero Jonas Lenherr, protagonisti di un'accesa sfida per il secondo posto. Fine settimana grigio, invece, per l'altoatesino Siegmar Klotz che, dopo essere arrivato 27° nelle qualificazioni di venerdì, è uscito agli ottavi di finale della gara di domenica. In campo femminile Fanny Smith ha festeggiato la propria ventunesima vittoria in Coppa del mondo, ma anche la quarta a San Candido, dove aveva trionfato nel 2010, nel 2013 e nel 2018. Nella finale la ventisettenne svizzera ha battuto la canadese



Joos Berry

Marielle Thompson, la tedesca Daniela Maier e Sandra Naeslund. Quest'ultima, quarta al traguardo dopo un errore che le è costato ben due posizioni, si è potuta tuttavia rallegrare.

Il Cross Alps Tour a Naeslund e Drury

A Naeslund, infatti, sono bastati il secondo e il quarto posto nelle due gare per aggiudicarsi nuovamente il Cross Alps Tour davanti a Smith e Thompson. La classifica del trofeo, infatti, viene determinata in base ai punteggi ottenuti nelle prime quattro tappe di Coppa del mondo, ospitate in dicembre da quattro rinomate località dell'arco alpino: la francese Val Thorens, la valle austriaca del Montafon, Arosa in Svizzera e, per l'appunto, San Candido. Tra gli uomini si è aggiudicato il Cross Alps Tour Kevin Drury, vincitore della prima gara a San Candido. In seconda posizione si è classificato il suo connazionale Kristofor Mahler, in terza Bastien Midol, vincitore del Cross Alps Tour 2018. 🏆



Kevin Drury e Sandra Naeslund

Ski Alpin

Kriechmayr und das Wetter sind die Sieger der Gröden-Klassiker

Gröden und der Alpine Skiweltcup – eine Erfolgsgeschichte, die mittlerweile eine über fünf Jahrzehnte lange Tradition aufweisen kann und jedes Jahr aufs Neue beeindruckt. Auch 2019 warf sich das sportverrückte ladinische Tal in der Woche vor Weihnachten in sein bestes Kleid und freute sich, die weltbesten Skifahrer im Rahmen der Speed-Klassiker auf der Saslong begrüßen zu dürfen. Auf und neben der Piste war einmal mehr alles

angerichtet und Veranstalter, Athleten sowie Fans blickten tollentgegen – einzig das Wetter wollte nicht ganz mitspielen und machte den Organisatoren einen Strich durch die Rechnung.

Nur ein Abfahrtstraining

Der Startschuss für die Rennwoche war ursprünglich mit dem ersten Abfahrtstraining am Mittwoch geplant, doch bereits am ersten offiziellen Wettkampftag erwies sich der Nebel als Spielverderber: Weil sich im Mittelteil der Strecke dichte Nebelbänke festgesetzt hatten und auch nach längerem Zuwarten keine einwandfreie Sicht gegeben war, entschied die Rennjury, das erste Abfahrtstraining aus Sicherheitsgründen abzusagen.

Nach der Absage des Mittwoch-Trainings ging der einzige Trainingslauf für den Abfahrts-Klassiker am Donnerstag über die Bühne. Auf leicht verkürzter Strecke erzielte dabei Kjetil Jansrud die schnellste Zeit. Der erfahrene Norweger verwies seinen Teamkollegen Aleksander Aamodt Kilde sowie den französischen Routinier Johan Clarey auf die Plätze zwei und drei. Mit dem Ultner Lokalmatador Dominik Paris, der an vierter Stelle landete, zeigte auch ein Athlet aus dem italienischen Team im Training groß auf.



Kriechmayr gewinnt den Super-G

Richtig ernst wurde es schließlich am Freitag mit dem Super-G, der – ebenso wie das Abfahrtstraining – auf leicht verkürzter Piste ausgetragen wurde. Da sich der Nebel auch beim Super-G hartnäckig hielt, wurde das Rennen aufgrund mehrerer längerer Unterbrechungen zu einer wahren Geduldprobe. Bei schwieriger Bodensicht, aber ausgezeichneten Pistenverhältnissen, schnappte sich schließlich der Österreicher Vincent Kriechmayr den Sieg und feierte seinen ersten Triumph auf der legendären Saslong. Der 28-Jährige war vor allem im unteren Streckenteil nicht zu bremsen und setzte sich knapp vor Gröden-Spezialist Kjetil Jansrud sowie Thomas Dreßen aus Deutschland durch. Dominik Paris sorgte mit Platz fünf dafür, dass auch die einheimischen Fans im Zielhang der Saslong Grund zum Jubeln hatten. Die weiteren Südtiroler Starter gingen bei ihrem Heimspiel dagegen leer aus: Während der sichtlich angeschlagene Kastelruther Peter Fill nach einem Fahrfehler nicht ins Ziel kam, durften Alexander Prast (Bozen) und Florian Schieder (Kastelruth), die mit den Startnummern 49 bzw. 61 an die Reihe gekommen waren, nicht über die Piste gehen, da das Rennen nach 48 Läufern abgebrochen werden musste.

Abfahrts-Klassiker abgesagt

Konnte der Super-G trotz schwieriger äußerer Bedingungen noch regulär über die Bühne gebracht werden, fiel die Abfahrt am Samstag trotz des unermüdlichen Einsatzes der zahlreichen Pistenarbeiter ins Wasser. Weil heftige Schnee- und Regenfälle über Nacht und in den Morgenstunden die Piste unbefahrbar machten, musste das Rennen bereits am frühen Vormittag abgesagt werden. Nach dem Wetterumsturz war die Sicherheit der Athleten nicht mehr gegeben – somit war die Absage des Abfahrts-Klassikers unumgänglich.

Die Absage der Abfahrt hat in Gröden einen absoluten Seltenheitswert. In der über 50-jährigen



Geschichte des Südtiroler Klassikers wurde erst zum sechsten Mal ein Rennen nicht durchgeführt. Vor 2019 musste die Abfahrt auf der Saslong außerdem in den Jahren 1973, 1994, 1997, 2000 und 2011 abgesagt werden.

Buntes Programm sorgt für einen würdigen Rahmen

Während der Grödnener Rennwoche wurde den zahlreichen Fans nicht nur auf, sondern auch abseits der Piste einiges geboten: Neben den vielen Feiern und Events am Rande des Trainings und der Rennen war die „1970 World Ski Championship Anniversary Party“ am Vorabend der Abfahrt eines der großen Highlights der Klassiker auf der Saslong. Im Rahmen dieser Feier gaben sich zahlreiche Ski-Legenden, die vor fünf Jahrzehnten in Gröden sportliche Geschichte geschrieben haben, ein Stelldichein. Die Stars von damals blickten in passendem Ambiente zurück auf die Ski-WM von vor 50 Jahren und ließen den Stil der 70er-Jahre noch einmal aufleben. 5

Super-G der Männer in Gröden 2019

Fahrer	Nation	Zeit
1. Vincent Kriechmayr	AUT	1.13,84 Minuten
2. Kjetil Jansrud	NOR	+0,05
3. Thomas Dreßen	GER	+0,22
4. Mauro Caviezel	SUI	+0,35
5. Dominik Paris	ITA/Ulten	+0,36
Peter Fill	ITA/Kastelruth	ausgeschieden
Alexander Prast	ITA/Bozen	nicht gestartet
Florian Schieder	ITA/Kastelruth	nicht gestartet



Kjetil Jansrud, Vincent Kriechmayr, Thomas Dreßen



Rainer Senoner, Präsident Saslong Classic Club





Sci alpino

Exploit norvegese sulla Gran Risa



Rasmus Windingstad

Archiviata ormai l'era Hirscher, nelle gare di Coppa del mondo di sci alpino in Alta Badia, svolte grazie all'impegno di organizzatori e volontari al termine di un fine settimana meteorologicamente complicato, si sono imposti per la prima volta due norvegesi. Henrik Kristoffersen ha vinto lo slalom gigante di domenica 22 dicembre. Il suo connazionale Rasmus Windingstad ha trionfato nel gigante parallelo che lunedì 23 dicembre ha concluso la tappa sulla Gran Risa, vincendo per la prima volta una gara di Coppa del mondo.

Una stupefacente seconda manche

Kristoffersen, sesto al termine della prima manche, si è imposto nello slalom gigante con un tempo totale di 1'57"33. Sul secondo gradino del podio è salito il francese Cyprien Sarrazin, interprete di una spettacolare seconda manche (57"61) che lo ha fatto rimontare di ben venti posizioni. Terzo lo sloveno Zan Kranjec, settimo a metà gara. Solo undicesimo il norvegese Leif Kristian Nestvold-Haugen al comando nella prima manche, che ha concluso la gara alle spalle del croato Filip Zubcic, protagonista involontario di una collisione sfiorata al traguardo.

Nulla da fare anche per gli altoatesini, rimasti lontani dalla top ten. Pur recuperando otto posizioni rispetto alla prima manche, il bolzanino Riccardo Tonetti ha concluso la gara al 18° posto, secondo Azzurro dopo il trentino Luca De Aliprandini (16°). Ancora meno soddisfazioni per Manfred Mölgg, lo slalomista di San Vigilio di Marebbe infatti si è classificato 28° con un



tempo di 1'59"76. Il badiota Hannes Zingerle, invece, non ha terminato la seconda manche. Dopo la prima manche era uscito dai giochi Simon Maurberger, il gigantista della Vall'Aurina infatti si era classificato 45°.

Il gigante parallelo va a un outsider

Per gli altoatesini ha avuto un sapore amaro anche il gigante parallelo del giorno successivo. Ancora in fase di qualificazione sono usciti il gardenese Alex Vinatzer, Riccardo Tonetti e Manfred Mölgg. Gli unici due altoatesini (e unici due Azzurri) a qualificarsi per la fase a eliminazione diretta sono stati Simon Maurberger e Hannes Zingerle, letteralmente usciti però ai sedicesimi.

Proprio l'avversario di Zingerle, il 26enne Windingstad, è stato il protagonista assoluto della fase a eliminazione diretta e ha raggiunto il primo successo in Coppa del mondo. Nella serie di vittorie che lo ha portato in finale, l'outsider norvegese ha battuto anche il connazionale Aleksander Aamodt Kilde, più veloce di tutti nelle qualificazioni.

In finale Windingstad ha battuto il tedesco Stefan Luitz, al primo podio stagionale in Coppa del mondo. Ha concluso la gara in terza posizione l'austriaco Roland Leitinger, che vincendo la finalina per il terzo posto è salito per la prima volta in assoluto su un podio di Coppa del mondo.

A Windingstad anche il Südtirol Ski Trophy

Vincendo il gigante parallelo, Windingstad si è assicurato anche il Südtirol Ski Trophy 2019, il trofeo assegnato ogni anno a partire dal 2016 allo sciatore che ottiene più punti nelle quattro gare della Coppa del mondo di sci alpino in Alto Adige. Windingstad si è aggiudicato il trofeo con 1 punto nel super-G, 36 punti nello slalom gigante e 100 punti nel gigante parallelo in Alta Badia.

Premiato dal presidente della Giunta provinciale Arno Kompatscher, dal presidente di IDM Alto Adige Hansi Pichler e dallo chef stellato Nicola Laera, lo sciatore norvegese è il successore di due altri connazionali, Aleksander Aamodt Kilde, che si è aggiudicato il trofeo nelle due edizioni precedenti, e Kjetil Jansrud, vincitore nel 2016. 5



Cyprien Sarrazin, Henrik Kristoffersen, Zan Kranjec



Foto: Jan André Soraru

Sci di fondo

A San Silvestro il Tour de Ski infiamma Dobbiaco



Sergey Ustiugov

Gran spettacolo a cavallo tra il 2019 e il 2020 sulle nevi di Dobbiaco, dove per la decima volta ha fatto tappa il Coop FIS Tour de Ski performance by Le Gruyère AOP. Un pubblico entusiasta è accorso il 31 dicembre per osservare le fondiste e i fondisti impegnati nella giornata dedicata alle gare individuali a cronometro. Nella 15 chilometri a tecnica libera maschile si è imposto Sergey Ustiugov, mentre nella 10 km a tecnica libera femminile ha trionfato Therese Johaug.

Ustiugov domina nella 15 km maschile

In campo maschile non c'è stata partita. A un anno esatto dalla vittoria precedente a Dobbiaco, il fondista russo Sergey Ustiugov ha dominato la gara individuale a cronometro, precedendo sul podio due connazionali. Ustiugov, già vincitore nella 15 km a tecnica libera mass start di Lenzerheide (Svizzera), ha realizzato prima i migliori intertempi ed è poi arrivato al traguardo nella Nordic Arena di Dobbiaco in 31'02"5, segnando il miglior tempo di giornata.

Pur con un ritardo superiore ai venti secondi (22"6) su Ustiugov, il russo Ivan Yakimushkin è riuscito a battere gli altri fondisti in gara. Grazie a una progressione instancabile è salito per la prima volta su un podio individuale a livello internazionale, classificandosi secondo davanti ad Alexander Bolshunov, vincitore della Coppa del mondo di distanza nella stagione precedente, che ha completato il podio russo. Lontani dal podio lo svizzero Dario Cologna (16°), leggenda vivente del Tour de Ski che ha vinto la corsa a tappe per ben 4 stagioni, e il norvegese Johannes Høsflot Klæbo (17°), campione in carica della manifestazione.

Distanziato anche il primo degli Azzurri, Giandomenico Salvadori, arrivato 40° davanti a Francesco De Fabiani (41°). Quest'ultimo, salito sul podio in due tappe dell'edizione precedente, ha lasciato il Tour de Ski al termine della gara. Oltre la cinquantesima posizione in classifica gli altri fondisti del team italiano: Mikael Abram (56°), lo sprinter Federico Pellegrino (68°), l'altoatesino Stefan Zelger (69°) e Maicol Rastelli (72°).

Johaug vince per soli sette decimi di secondo

Una combattutissima gara tra le migliori fondiste al mondo ha visto trionfare per soli sette decimi la norvegese Therese Johaug, campionessa del mondo in carica nella 10 km a tecnica classica, nella 30 km a tecnica libera e nello skiathlon. Sui dieci chilometri a tecnica libera la trentunenne si è imposta in 23'51"9, fermando il cronometro con soli sette decimi di vantaggio sulla connazionale Ingvald Flugstad Østberg, vincitrice dell'edizione precedente del Tour de Ski e della Coppa del mondo.

Anche la terza posizione in classifica è stata decisa per un soffio: soli tre decimi di secondo hanno decretato il terzo gradino del podio della gara individuale a cronometro. Ebba Anderson, giovane certezza del team svedese, ha avuto la meglio sulla norvegese Heidi Weng. Prima tra le Azzurre si è classificata l'U23 Anna Comarella, arrivata 33ª, distanziando di dieci decimi di secondo Lucia Scardoni (38ª). Più indietro le altre italiane: Caterina Ganz (49ª), Elisa Brocard (52ª) e Ilaria Debortolis (54ª).

Le competizioni nella località pusterese si sono concluse nel primo giorno del nuovo anno con le gare a inseguimento a tecnica classica. Bolshunov, arrivato terzo il giorno prima, è salito in cima al podio maschile dei 15 km precedendo Ustiugov. Anche Johaug ha iniziato il 2020 sul secondo gradino del podio: nella 10 km femmi-

nile è stata battuta da Flugstad Østberg. Meno bene sono andati gli Azzurri. Si sono classificati entro i primi trenta soltanto Anna Comarella (29ª) e Giandomenico Salvadori (30ª), mentre il secondo azzurro al traguardo è stato l'altoatesino Stefan Zelger, arrivato 55°. Da Dobbiaco il testimone è poi passato alla Val di Fiemme per la fase conclusiva del Tour de Ski. **S**



Stefan Zelger



Ingvald Flugstad Østberg, Therese Johaug, Ebba Anderson

Foto: Newpower

Leichtathletik

Ein Außenseiter stiehlt den Favoriten die Show

Es war alles angedeutet für einen Triumph Tela-hun Haile Bekeles beim 45. BOclassic Südtirol. Doch Außenseiter Eyob Faniel lief am Silvester-tag das Rennen seines Lebens und sorgte am Waltherplatz in Bozen für den ersten Sieg eines Italiens seit 31 Jahren. Bei den Frauen setzte sich Margaret Chelimo Kipkemboi aus Kenia durch. Die Vize-Weltmeisterin über 5000m egalisierte mit einer Siegerzeit von 15.30 Minuten den Streckenrekord ihrer Landsfrau Agnes Tirop.

Eyob Faniel hatten die Leichtathletik-Experten nicht auf dem Zettel, wenn es im Vorfeld darum ging, den Favoriten für den 45. BOclassic Südtirol auszumachen. Sie rechneten mit einem Triumph Bekeles, am ehesten noch mit einem Überraschungssieg Yemeneberhan Crippas, Albert Chemutais oder Amos Kiprutos. Doch Faniel, der in Eritrea geboren wurde, seit Februar 2004 aber in Italien lebt, hielt sich von Beginn an im Spitzenfeld auf, zündete auf der Zielgeraden sprichwörtlich den Turbo, ließ Bekele stehen und setzte sich auf den 10 Kilometern in 28.21 Minuten durch. Der Athlet der Polizeisportgruppe sorgte für den dritten Triumph eines Italieners beim renommierten Bozner Silvesterlauf, nach Alberto Cova (1985) und eben Salvatore Antibo (1988).

Albert Chemutai (Uganda), der für den Athletic Club 96 Alperia aus Bozen startet, landete auf dem vierten Rang. Der einzige Südtiroler im stark besetzten Teilnehmerfeld – Markus Plover – schlug sich achtbar. Der Sterzinger, der mittlerweile in Bozen zu Hause ist, bewältigte die 10 Kilometer in 31.50 Minuten und belegte Platz 20.

Noch stärker als das Männerrennen war der Elitelaufer der Frauen (5 km) besetzt. Hier fielen die Würfel im Zielsprint, bei dem Margaret Chelimo Kipkemboi die größten Kraftreserven hatte. Sie setzte sich beim von der Leistungsdichte her stärksten Elitelaufer der Frauen aller Zeiten in 15.30 Minuten durch und egalisierte den Streckenrekord von Agnes Tirop. Den hatte diese 2017 aufgestellt, als Kipkemboi auf Rang zwei gelandet war. Kipkembois Triumph war übrigens der 25. Sieg für Kenia (12 bei den Männern, 13 bei den Frauen) beim Silvesterlauf in Bozen.

Zweite beim 45. BOclassic Südtirol wurde Vorjahressiegerin Netsanet Gudeta, das Podium komplettierte Gloria Kite. Ein Ausrufezeichen setzte Nadia Battocletti. Die Trentinerin belegte mit einer Zeit von 16.11 Minuten den sechsten Rang und war damit nicht nur beste Italienerin, sondern auch beste Teilnehmerin aus Europa. 5



Margaret Chelimo Kipkemboi



Eyob Faniel

Atletica leggera

A Bressanone gli Assoluti di atletica leggera

A fine luglio, esattamente a dieci anni di distanza dai Mondiali Under 18 di "Südtirol 2009", Bressanone si conferma la capitale altoatesina dell'atletica leggera, organizzando un altro grande evento, i Campionati Italiani Assoluti. Nel 2009 la rassegna iridata portò in Valle Isarco oltre 2000 atleti, provenienti da 5 continenti e 178 nazioni, alcuni di loro, dieci anni più tardi, sono riusciti ad affermarsi anche in campo internazionale. Un nome su tutti: Alessia Trost che nel 2009 vinse a Bressanone l'oro nel salto in alto e nel 2019 si ripeté sulla stessa pedana, conquistando il titolo tricolore.

La Trost, come Giovanni Galbieri, Davide Re, Anna Bongiorno, Michele Tricca, Francesca Masobrio e Ivan Mach di Palmstein hanno gareggiato agli Assoluti con lo stesso pettorale che indossavano nel 2009 ai Mondiali Allievi.

Questi Assoluti rimarranno nella storia, nonostante alcune assenze importanti come quella del velocista Filippo Tortu e del saltatore Gimbo Tamberi, entrambi acciaccati. Ci ha pensato il 21enne piemontese Stefano Sottile a farli dimenticare. Nell'alto ha superato quota 2,33m, eguagliando in quel momento la migliore prestazione mondiale dell'anno. Ottime anche le prove di Marcell Jacobs, primo sui 100 m in 10.10 e della campionessa europea Under 20 del giavellotto Carolina Visca, che ha migliorato il suo primato italiano di categoria con una spallata da 58,47 m.

Tra le società l'Athletic Club 96 Bolzano ha fatto incetta di medaglie ed ha portato a casa due titoli italiani e tre bronzi. Grande protagonista della società di Bruno Telchini il velocista italo-britannico Antonio Infantino, che ha vinto i 200 m in 20.84 secondi e ha poi concesso il bis con la staffetta 4x100 m. Con Alessandro Monte, Jacques Riparelli e Kevin Giacomelli si è preso il suo secondo titolo italiano. 40.92 il tempo finale per il quartetto bolzanino.

Il quattrocentista piemontese Brayan Lopez, Antonio Trio nel lungo ed il marciatore veneto Leonardo Dei Tos completano con tre bronzi il trionfo dell'Athletic Club 96 Bolzano. Lopez e Infantino hanno staccato a Bressanone anche il ticket per i Mondiali di Doha.



Gli altri altoatesini sono rimasti senza medaglie, anche perché i migliori erano tutti fermi ai box per infortunio. Sette anni fa, agli Assoluti 2012, nell'ultima edizione disputata a Bressanone, l'Alto Adige ha vinto due ori con Christian Obrist sui 1500 m e Silvia Weissteiner sui 5000 m. A questi si devono aggiungere la medaglia d'argento, sempre di Obrist, sugli 800 ed il bronzo del discobolo meranese Hannes Kirchler. Quest'anno il 13 volte campione italiano ha dovuto dare forfait, come la specialista sui 400 ostacoli, la pusterese Valentina Cavalleri, la quattrocentista Petra Nardelli di Ega ed il saltatore in alto bolzanino Alberto Masera, tutti infortunati.

Gli occhi erano perciò tutti puntati sulla brunicense Caren Agreiter. La 23enne studentessa di medicina sui 400 ostacoli ha però solo sfiorato il podio e si è dovuta accontentare del quarto posto.

"Bressanone è una città di neppure 21.000 abitanti, ma abbiamo potuto ospitare per la terza volta i Campionati Italiani Assoluti. Questo dimostra, che in Federazione ci stimano e si fidano della nostra organizzazione. Purtroppo dal punto di vista sportivo ci sono mancati un paio dei nostri miglior atleti, ma sono comunque molto contento" ha affermato il Presidente del Comitato FIDAL Alto Adige, Bruno Cappello, che ha anche ricordato il grande successo di pubblico durante le tre giornate di gara. 5



**TEAMS
SQUADRE**

Eishockey

Kein Märchen 2.0: Der Titelverteidiger scheitert im Viertelfinale

Nach einem geschichtsträchtigen Eishockey-Jahr, das der HCB Südtirol Alperia im Anschluss an eine historische Aufholjagd mit dem sensationellen Meistertitel krönte, war die Erwartungshaltung im Bozner Lager im Vorfeld der Saison 2018/19 groß. Allerdings verflieg der Hype, den die Weiß-Roten im Frühjahr mit ihrem nicht für möglich gehaltenen

Titelgewinn weit über die Landeshauptstadt hinaus ausgelöst hatten, mit Fortdauer der Meisterschaft zusehend. Leistungsträger, die zum Teil hinter den Erwartungen blieben, das oft fehlende Quäntchen Glück in den entscheidenden Momenten und verletzte Schlüsselspieler in der wichtigsten Phase der Saison sorgten dafür, dass der HCB als Titelverteidiger der EBEL im Playoff-Viertelfinale die Segel streichen musste.

Vielversprechender Auftakt

Anders als in den vorangegangenen Spielzeiten hatte Bozens Sportdirektor Dieter Knoll bereits Anfang August den Kader beisammen – somit stand Meistertrainer Kai Suikkanen trotz der üblichen Personalrochade mit 13 Abgängen und 14 Zugängen während der gesamten Vorbereitung ein lückenloses Team zur Verfügung. Eine Tatsache, die für den HCB in sechs Jahren EBEL-Zugehörigkeit völliges Neuland bedeutete. Zusätzlich zu den schmerzhaften Abgängen mehrerer ausländischer Schlüsselspieler stach der Verlust von Verteidiger Alexander Egger besonders ins Auge: Der Kapitän und Leitwolf hatte nach dem Meistertitel im Frühjahr seine



Fotos: Vanna Antonello



sportliche Karriere beendet – sein Fehlen in der Defensive und auch in der Kabine machte sich im Laufe der Saison nicht selten bemerkbar.

Zu Beginn des Eishockey-Jahres 2018/19 war bei den Talferstädtern von fehlenden Leistungsträgern jedoch nichts zu sehen. Der neu zusammengewürfelte HCB sorgte in der Champions Hockey League europaweit für Aufsehen und deutete mit Siegen gegen die skandinavischen Spitzenteams Skelleftea sowie Helsinki sein großes Potenzial an. Insbesondere die erste Angriffsreihe mit dem frisch verpflichteten Trio Mike Blunden, Brett Findlay und Dan Catenacci zeigte Kombinationen zum mit der Zunge schnalzen – die unerwartete Qualifikation für die K.o.-Phase der CHL, in dessen erster Runde schließlich gegen die tschechische Übermannschaft Pilsen das Aus kam, war die überraschende Folge.

Der Verletzungsteufel zeigt keine Gnade

Mit Fortdauer der Spielzeit schlich sich in den Bozner Reihen jedoch etwas der Schlendrian ein. Trotz ansprechender Resultate und gar einigen Erfolgen gegen die Top-Teams der EBEL fehlte es bei Neu-Kapitän Anton Bernard und Co. etwas an Konstanz – so wechselten sich im Laufe der Meisterschaft Sieg und Niederlage oftmals ab. Das erste Saisonziel erfüllte der HCB aber mit Bravour: Als Viertplatziertes des Grunddurchgangs machten die Foxes bereits vor der Zwischenrunde die Playoff-Teilnahme perfekt und waren somit auch in ihrem sechsten Liga-Jahr in der K.o.-Phase mit dabei.

Noch bevor diese begonnen hatte, hagelte es für Mannschaft und Fans Hiobsbotschaften am Stück: Mit den Verletzungen von Abwehrspieler Matt MacKenzie, den Angreifern Brett Findlay und Andrew Crescenzi sowie Torhüter Leland Irving, der in seinem Premierenjahr auf ganzer Linie überzeugte, kam für eine Reihe von Bozner Schlüsselspieler bereits vorzeitig das Saisonaus. Durch die vielen Ausfälle verkam die Titelverteidigung schließlich zu einer Mission Impossible – schon in der Pick Round taten sich die Weiß-Roten sehr schwer und wurden nach zwei Siegen aus zehn Spielen von den bärenstarken Klagenfurtern als Gegner für das Viertelfinale ausgewählt.

Trainerwechsel als letzter Rettungsanker

Kurz vor dem Auftakt in die fünfte Jahreszeit folgte in der Bozner Galvanistraße der nächs-

te Paukenschlag: HCB-Boss Dieter Knoll löste den Vertrag mit Kai Suikkanen unmittelbar nach Ende der Zwischenrunde auf und ersetzte den Meistertrainer durch den italienischen Nationalcoach Clayton Beddoes. Doch auch der Trainerwechsel brachte aus sportlicher Sicht nicht die erwünschte Wende: Die Bozner, die mit einem Rumpfkader zwar kämpften wie die Löwen und im zweiten Playoff-Spiel sogar für die längste Begegnung der EBEL-Geschichte sorgten, mussten dem KAC in der Best-of-seven-Serie mit dem Gesamtscore von 1:4 geschlagen geben und schieden vorzeitig aus dem Titelrennen aus.

Während sich die Foxes somit schon Mitte März in den Urlaub verabschiedeten, setzte Klagenfurt seinen Erfolgslauf bis ins Finale fort. Die Rotjacken fegten im Halbfinale mit 4:0 über die Graz 99ers hinweg und eroberten dank eines 4:2 gegen die Vienna Capitals den 31. Meistertitel der Vereinsgeschichte. 🏆



Anton Bernard

Der HCB-Kader in der Saison 2018/19

- Tor:** Leland Irving (CAN), Jake Smith (CAN/ITA), Hannes Treibenreif (ITA)
- Abwehr:** Tobias Brighenti (ITA), Tim Campbell (CAN), Paul Geiger (CAN), Daniel Glira (ITA), Matt MacKenzie (CAN), Stefano Marchetti (ITA), Markus Nordlund (FIN), Jordan Rowley (CAN), Ivan Tauferer (ITA)
- Angriff:** Anton Bernard (ITA), Mike Blunden (CAN), Riley Brace (CAN), Massimo Carozza (CAN/ITA), Daniel Catenacci (CAN/ITA), Andrew Crescenzi (CAN), Ivan Deluca (ITA), Brett Findlay (CAN), Daniel Frank (ITA), Luca Frigo (ITA), Marco Insam (ITA), Matti Kuparinen (FIN), Angelo Miceli (CAN/ITA), Alex Petan (CAN/ITA), Viktor Schweitzer (ITA)
- Trainer:** Kai Suikkanen (FIN), im Playoff Clayton Beddoes (CAN)

Eishockey

Die Wölfe scheitern kurz vor dem Ziel



Hängende Köpfe bei den Spielern des HC Pustertal

Mit den Rittner Buam (2017) und Asiago (2018) haben die ersten beiden Ausgaben der grenzüberschreitenden Alps Hockey League (AlpshL) zwei Klubs südlich des Brenners gewonnen. 2019 schickte sich der HC Pustertal an, die begehrte Trophäe einzuheimsen. Doch die „Wölfe“, die bereits eine Hand am Pott hatten, gingen letzten Endes leer aus.

Sportler gelten bisweilen als extrem abergläubisch. Das gilt auch und insbesondere für Eishockeyspieler. Nicht umsonst lassen sich die Cracks jedes Jahr in den Playoffs, der „fünften Jahreszeit“, ihre Bärte wachsen. Das geht so lange, bis sie nach dem Finalsieg den Pokal in die Höhe stemmen können. Oder eben nach der entscheidenden Niederlage aus dem Wettbewerb ausscheiden. Unglück bringt, wenn man einen Sieg oder gar einen Titelgewinn vorausschreit. Wie groß muss da der Schock bei den „Wölfen“ gewesen sein, als sie die Tageszeitung „Alto Adige“ am 18. April auf der Titelseite irrtümlich zum Meister schrieb – obwohl der HCP am Abend vorher fünf der Finalserie gegen Laibach mit 2:3 nach Verlängerung verloren hatte. Es kam, wie es kommen musste. Zwei Tage später setzte sich der HK SZ Olim-

pija Ljubljana vor eigenem Publikum 6:2 durch und glich in der spannenden Finalserie aus. Also musste der AlpshL-Meister 2018/19 am Ostersonntag, 21. April im alles entscheidenden siebten Spiel in Bruneck ermittelt werden. Als Armin Hofer kurz vor Ende des ersten Drittels zur 1:0-Führung für die Südtiroler Gastgeber traf, glich das altherwürdige Rienzstadion einem Tollhaus. 1:0 war auch der Stand nach 40 Minuten – sehr zur Freude des gelb-schwarzen Anhangs.

Aber die Gäste rissen das Ruder im letzten Spielabschnitt herum. Ziga Svete sorgte nach 52.14 Minuten für den Ausgleich, ehe Miha Zajc mit einem Doppelpack Laibach zum ersten AlpshL-Meistertitel verhalf. Die „Schwarz-Gelben“ standen wieder einmal mit leeren Händen da, obwohl sie den Grunddurchgang mit sagenhaften 104 Zählern auf dem ersten Platz beendet hatten. Aber davon konnten sich die „Wölfe“ am Ende nichts kaufen. Seit 1954 wartet der EV Bruneck, bzw. sein Nachfolgeverein HC Pustertal auf einen Meistertitel (mit Ausnahme der Serie B). 2020 werden die stolzen Pusterer aber wieder die Ärmel hochkrepeln – und den nächsten Anlauf unternehmen... 5

Eishockey

Das Wunder von Bratislava

Andreas Bernard konnte einem leid tun. In seinem ersten Spiel bei der Eishockey-Weltmeisterschaft 2019 in Tschechien kassierte der Torhüter der italienischen Nationalmannschaft gegen die Schweiz neun Gegentore. Gegen Lettland waren es drei Tage später nur drei Gegentreffer, allerdings musste er sich dabei 65 Torschüssen erwehren. Nachdem die Russen ihn gleich fünfmal in etwas mehr als 20 Minuten bezwungen hatten, war Bernards folgender Arbeitstag frühzeitig beendet. Gegen Norwegen kehrte er ins Tor zurück – und musste siebenmal hinter sich greifen. Seinem Ersatzmann Marco De Filippo Roia erging es nicht besser, er bekam die Bude beim 0:8 gegen Schweden, dem Rest der Russland-Partie (0:10) und dem 0:8 gegen Tschechien voll. Italien war die Schießbude des Turniers.

„Ich glaube, die ganze Welt hat über uns in den letzten zehn Tagen gelacht“, sagte Bernard nach dem siebten und letzten WM-Spiel der Italiener. Dieses hatte ihnen endlich ein Lächeln ins Gesicht gezaubert – und zwar das größtmögliche. 4:3 siegten die Azzurri nach Penaltyschießen gegen Österreich und sicherten sich so den Klassenerhalt, der nach den vorangegangenen Ergebnissen nur schwer vorstellbar war. Den bitteren Gang in die Eishockey-Zweitklassigkeit musste Österreich antreten. „Verrückt“, frohlockte Sean McMonagle, der den entscheidenden Penalty verwandelt hatte. „Die emotionalen Höhen und Tiefen, die du im Eishockey erlebst, sind einfach nur verrückt.“

Gegen die überlegenen Österreicher hatte Bernard die Azzurri mit insgesamt 38 Paraden im Spiel gehalten. Im nervenaufreibenden Penaltyschießen blieb er dann bei fünf österreichischen Versuchen ohne Gegentreffer. „Das war die härteste Woche meines Eishockeylebens“, sagte er, „aber wir haben nicht aufgehört, an uns zu glauben.“ Sein Torhüter-Trainer habe ihn im Verlauf des Turniers immer wieder daran erinnert, dass er nicht alles abwehren könne. So blieb Bernard positiv – und war im alles entscheidenden Spiel, als ihn seine Mannschaft am meisten brauchte, zur Stelle. „In der ersten Drittelpause bin ich ans Waschbecken gegangen, habe die Augen geschlossen, kaltes Wasser über meinen Kopf laufen lassen und mir gesagt: ‚Das kriegen wir hin‘“, erzählte er. Der Sieg in der wichtigsten Partie des Turniers habe gezeigt, „welch großes Herz wir haben.“ Den Österreichern war die Niederlage

eine Lehre. „Wir waren im zweiten Drittel zu arrogant“, gestand Michael Raffl ein. „Sie haben uns dafür bezahlen lassen.“ Wer zuletzt lacht, lacht eben doch am besten. 5



Foto: IIHF



Calcio

Un anno importante in casa biancorossa



Nella storia dell'FC Südtirol il 2019 ha portato con sé alcuni eventi di grande importanza, sia in campo che fuori. La prima parte dell'anno, oltre a portare la posa della prima pietra (15 aprile) di quello che sarà il nuovo stadio Druso dopo i lavori di ampliamento e ristrutturazione, è stata caratterizzata da una serie di risultati utili per la classifica e fondamentali per accedere ai play-off: nelle diciannove giornate del girone di ritorno, sette sono stati i pareggi e sette le vittorie della squadra biancorossa.

Sconfitti dal Monza nell'ultima di campionato, i biancorossi sono approdati ai play-off partendo dalla sesta posizione, proprio alle spalle dei brianzoli. Dopo la vittoria contro la Sambenedettese al primo turno, al secondo turno l'FC Südtirol si è nuovamente imbattuto nel Monza. Nonostante un recupero dei biancorossi di mister Zanetti, il 3-3 finale della sfida serrata tra le due squadre ha decretato, per regolamento, il passaggio di turno dei lombardi. Come nel 2018 a Cosenza, anche nel 2019 a Monza l'FC Südtirol è uscito imbattuto dai play-off.

Anche per un altro motivo la partita contro il Monza è stata un momento di svolta: è stata l'ultima con Paolo Zanetti sulla panchina biancorossa. Assieme all'allenatore in seconda Alberto Bertolini, il tecnico si è spostato all'Ascoli, in Serie B. Dopo la partenza dell'allenatore che da due stagioni guidava la prima squadra, la società si è messa alla ricerca di un'alternativa. Con

un colpo da maestro il direttore sportivo Paolo Bravo ha estratto dal cilindro un nome legato alla storia dell'FC Südtirol: Stefano Vecchi, che aveva guidato i biancorossi nella stagione 2012/13.

Quello di Vecchi, però, non è stato l'unico arrivo all'FC Südtirol Center di Maso Ronco. Il mercato estivo dell'Alto Adige è stato considerevole e ha portato in rosa una decina di giocatori che hanno consolidato la squadra, tra gli altri il portiere Tommaso Cucchiatti e il centrocampista Daniele Casiraghi. Agli arrivi si è aggiunto anche il primo contratto professionistico firmato con il bolzanino Simone Davi che, dopo essere cresciuto nelle giovanili biancorosse, era stato in prestito alla Virtus Bolzano per due stagioni.

Dopo l'ormai consueto ritiro in Val Ridanna e le amichevoli estive, la prima partita ufficiale della stagione 2019/20 è stata giocata in casa contro il Fasano nel primo turno di Coppa Italia, archiviato all'89° dalla rete del 4-2 di Mazzocchi. In Coppa la corsa dei biancorossi è proseguita poi senza intoppi fino al terzo turno, dove si sono trovati ad affrontare l'Udinese alla Dacia Arena. Dalla partita contro la storica società della maggior serie italiana i biancorossi sono usciti sconfitti per 3-1, ma ugualmente a testa alta: finito il primo tempo sullo 0-0, alla rete dell'1-0 dei friulani ha risposto Tommaso Morosini pareggiando al 66°, ma le successive due reti di Mandragora hanno chiuso il capitolo Coppa Italia.

Meno bene è andata nella Coppa Italia di Serie C: in una partita con un ampio turnover da entrambe le parti l'FC Südtirol è uscito al primo turno, subendo uno 0-1 in casa contro la Feralpisalò. Quest'ultima si è rivelata essere la bestia nera dell'autunno biancorosso anche nell'ottobre 2019, come successo nel novembre 2018. Affrontata per la seconda volta nel giro di una settimana, infatti, la squadra lombarda ha vinto per 1-0 anche la partita di campionato a Salò. Si è così arrestata momentaneamente la corsa degli altoatesini, che arrivavano da 4 vittorie di fila nel girone B della Serie C 2019/20.

La sconfitta, però, è stata subito archiviata nella partita contro il Gubbio, vinta con un gol di Simone Mazzocchi e una doppietta dell'ex eugubino Daniele Casiraghi, che ha dato via a un'altra serie positiva: cinque vittorie e un pareggio. L'ottimo risultato è stato frutto del lavoro dell'intera squadra, che ha dovuto rinunciare al proprio capitano per l'intera andata di campionato. Fermo per una lesione al tendine d'Achille sinistro, Hannes Fink è stato sostituito dal suo vice Fabian Tait che in autunno ha superato le 200 presenze in biancorosso. Con la maglia biancorossa, inoltre, ha fatto il suo esordio in campionato Niccolò Gabrieli: il diciassettenne in forze alla Berretti ha giocato per alcuni minuti nell'incontro contro la Sambenedettese.

Al termine del girone d'andata le buone prestazioni hanno fruttato al team un quinto posto e ben 35 punti: un punteggio mai raggiunto dai biancorossi dalla storica promozione nella stagione 2009/2010. All'esito positivo ha contribuito anche Tommaso Morosini, capocannoniere e assist-man della squadra al centro delle voci di

calciomercato negli ultimi giorni del 2019. La sua partenza per Monza nei primi giorni del 2020, però, è stata seguita da diversi colpi di mercato dell'FC Südtirol e di Paolo Bravo, confermato nel ruolo di DS per altri tre anni, che hanno dato il via a uno scoppiettante 2020. ❸



Fußball

Serie D 2018/19: Virtus Bolzano e San Giorgio in un'altalena d'emozioni



La Virtus Bolzano festeggia

Sono tornate in Serie D nello stesso momento, ma Virtus Bolzano e San Giorgio hanno concluso il campionato 2018/19 quasi agli antipodi. In un girone C che ha ospitato sfide avvincenti e visto situazioni in sospeso fino all'ultimo minuto, la squadra bolzanina è salita in alto come non mai, mentre gli Jergina sono stati retrocessi dopo i play-out. Anche i derby altoatesini tra le due storiche rivali si sono conclusi nel segno della Virtus. La squadra di mister Sebastiani, che si è aggiudicata anche tutti i derby regionali contro Trento e Levico, ha vinto contro i ragazzi di Morini per 0-1 all'andata a Brunico e 2-1 nel ritorno a Bolzano.

La Virtus Bolzano si qualifica ai play-off

L'obiettivo all'inizio campionato era chiaro: giocare, salvarsi e non retrocedere di nuovo in Eccellenza. Ma la Virtus Bolzano lo ha supera-



Michael Bacher



Martin Ritsch



Alessio Orfanello (a sinistra)

to, raggiungendo un risultato storico. In anticipo sulla fine del campionato si è posizionata al quinto posto in classifica, qualificandosi ai play-off per gli eventuali ripescaggi in Serie C e chiudendo un buon campionato 2018/19.

Nel suo esordio assoluto ai play-off, la squadra bolzanina ha incassato una sconfitta per 2-1 contro l'Adriese, arrivata seconda in campionato. La squadra veneta è andata in vantaggio fin dal primo tempo con due reti di Marangon, ma la Virtus ha dato prova di grande carattere. Nonostante la rete di Michael Bacher sul rigore respinto a Elis Kaptina dal portiere avversario nel secondo tempo, il fischio finale della partita contro l'Adriese ha concluso la stagione prolungata della Virtus Bolzano.

Il San Giorgio pareggia ai play-out, ma retrocede

Dopo quello che era stato il "colpaccio" del 2018, il trionfo nella Coppa Italia Dilettanti con annesso passaggio di categoria, la nuova esperienza in Serie D del San Giorgio è durata un anno soltanto. Per tutto il campionato gli Jergina hanno dovuto lottare nella parte medio-bassa della classifica, nonostante i rinforzi di inizio stagione, come l'arrivo di Michael Cia e il ritorno di Gabriel Brugger.

Suo fratello Leo Brugger, segnando all'ultima giornata la rete del 2-1 contro l'Este, ha dato fiato alla squadra ed evitato di un soffio la retrocessione diretta. Discesa di una categoria, che è purtroppo avvenuta in fase di play-out, per di più dopo un pareggio. Dopo 120 minuti di gioco, la sfida diretta con il Belluno (tredicesimo in classifica) è rimasta ferma sullo 1-1, determinato nel primo tempo dalle reti di Quarzago per il Belluno prima, e di Colosio per i pusteresi poi. Regolamento alla mano, la squadra più in basso in classifica, ossia il San Giorgio, è dovuta tornare in Eccellenza. 5



Hannes Kiem

Fußball

Dem Fußballmärchen fehlt nur die Krönung

Der FC Obermais war in der Oberliga-Meisterschaft 2018/19 das beste Team aus Südtiroler Sicht. Als Tabellenzweiter durfte der Meraner Traditionsclub die Playoffs um den Aufstieg in die Serie D bestreiten – und wurde dort für ein Vergehen der gegnerischen Fans hart bestraft.

Als vor der Saison 2018/19 Luca Lomi als neuer Trainer beim FC Obermais präsentiert wurde, war die Euphorie bei den Blau-Weißen riesengroß. Doch der Motor des FCO brauchte ein wenig, um so richtig in Fahrt zu kommen. Nach vier Spieltagen in der Oberliga hielten die Passerstädter nach nur einem Sieg bei lediglich drei Punkten. Erst ab diesem Zeitpunkt fuhr das blau-weiße Ensemble die Siege beinahe im Wochentakt ein und beendete die Herbstserie mit respektablen 26 Punkten (drei Längen hinter dem SSV Brixen), zu denen sich im Frühling bärenstarke 32 Zähler addierten. Mit der Ausbeute von 58 Punkten beendete der FCO die Meisterschaft an zweiter Stelle, geschlagen nur von Meister und Aufsteiger Dro (64 Punkte).

Doch damit war das Fußballjahr 2018/19 für den FC Obermais noch nicht zu Ende. Es ging für die Lomi-Elf ins Aufstiegsplayoff gegen den AC Legnano. Das Hinspiel verloren die Meraner 1:2, ehe es vor dem Rückspiel am 26. Mai zu einem handfesten Skandal kam. Im Vorfeld des Mat-

ches wurde nämlich der Fanbus der Obermaiser Anhänger von einigen Ultras des AC Legnano angegriffen. Das Fahrzeug wurde erheblich beschädigt. „Die Sicherheitsmaßnahmen im und außerhalb des Stadions waren nicht gewährleistet, die Polizeipräsenz war sehr spärlich... Erst nach dem Vorfall des Angriffs auf unseren Fanbus wurde Polizeiverstärkung aus Mailand angefordert und unsere Spieler konnten erst nach über einer Stunde mit einer Polizei-Eskorte das Stadiongelände verlassen“, gab der FCO nach den Ausschreitungen zu Protokoll.

Die Zustände und Voraussetzungen seien für einen würdigen Saisonabschluss nicht gegeben gewesen. Deshalb entschied der FC Obermais zum Rückspiel nicht mehr anzutreten – und verlor das Match am grünen Tisch. Damit war der Traum von der Serie D ausgeträumt. „Gesetzt haben wir aber ein Zeichen zum Wohle des Fußballsports, der solche ‚Fans‘ nicht verdient. Und eine Entscheidung getroffen, die wir unserem FCO und unseren Fans schuldig sind“, begründeten die Obermaiser damals ihr Nichtantreten. ⑤

Oberliga, die Tabelle

Mannschaft	Punkte
1. Dro	64
2. Obermais	58
3. Lavis	57
4. Rotaliana	55
5. Brixen	47
6. Tramin	45
7. St. Martin Moos	45
8. Lana	41
9. Vipo Trient	39
10. St. Pauls	39
11. Arco	39
12. Comano	39
13. Anaune	37
14. Calciochiese	22*
15. Naturns	19*
16. Eppan	10*

*Absteiger in die Landesliga



Fußball

Happy End für den Bozner FC



Die Landesliga 2018/19 war spannend wie selten – nicht nur, was den Abstiegskampf angeht. Auch die Meisterfrage wurde erst auf der Zielgeraden entschieden. Das lag auch am Spitzenspiel im Rahmen des 27. Spieltags, in dem der spätere Meister Bozner FC bei Verfolger Bruneck zu Gast war.

Der 5. Mai 2019 wird Südtirols Fußballfans wohl noch lange in Erinnerung bleiben. Es ist Sonntagmittag. In Reischach wird um 16 Uhr bei winterlichen Temperaturen knapp über dem Gefrierpunkt das Spitzenspiel zwischen dem SSV Bruneck, Tabellenzweiter, und dem Spitzenreiter Bozner FC angepfeifen. In der 42. Minute tankt sich Stefan Clementi auf dem linken Flügel durch, zieht nach innen und trifft zur 1:0-Führung ins lange Eck. Vom gespannten Tornetz prallt der Ball wieder zurück ins Feld.

Den wichtigen Treffer so kurz vor der Pause haben fast alle 22 Spieler auf dem Platz, die Ersatzspieler auf den Bänken und die beiden Trainer gesehen. Die Anhänger des Bozner FC jubeln, die Brunecker Fans sind enttäuscht. Nur drei Personen haben nicht mitbekommen, dass soeben ein Tor gefallen ist. Sehr wichtige Akteure für ein Fußballspiel: der Unparteiische und seine beiden Assistenten. Sie geben das Geistertor nicht, das Südtirols Sportmedien noch tagelang beschäftigen wird.

Bozens Spieler protestieren wild, die Brunecker starten einen Konter, den Bozens Keeper Iardino erst mit einem Foul stoppt. Wieder wilde Proteste, aber es hilft alles nichts. Der Treffer wird nicht gegeben. Für den Bozner FC kommt es in dieser denkwürdigen Partie noch schlimmer. Nach dem Seitenwechsel netzen die Gastgeber mit

Rainer ein, Bruneck gewinnt das Spitzenspiel und zieht in der Tabelle an den Boznern vorbei.

In der Folge landet der Fall vor dem Sportrichter, der das Ergebnis zwar bestätigt, aber unter anderem Brunecks Goalie Patrick Pietersteiner für zwei Partien sperrt. Die ersatzgeschwächten Pusterer holen in den verbleibenden drei Partien nur mehr drei Zähler, der Bozner FC zieht wieder an Bruneck vorbei und kürt sich am letzten Spieltag zum Landesliga-Champion. Die Talferstädter stellen mit Michael Osti (18 Tore) auch den Torschützenkönig. Mit Latzfons Verdings, Schlern, Kaltern und Salurn steigen hingegen vier Teams in die 1. Amateurliga ab. ⑤

Abschlusstabelle Landesliga 2018/19

Mannschaft	Punkte	Tore
1. Bozner FC	67	66:26
2. Bruneck	63	56:28
3. Stegen	53	41:21
4. Ahrntal	51	34:20
5. Terlan	45	53:44
6. Latsch	43	33:33
7. SSV Leifers	43	39:41
8. Milland	42	42:39
9. Albeins	41	45:46
10. Weinstraße Süd	36	31:33
11. SC Passeier	34	36:50
12. Partschins	33	39:46
13. Latzfons Verdings	31	36:56
14. Schlern	29	30:44
15. Kaltern	27	34:44
16. Salurn	21	22:66

Handball

Drei Titel und eine Tragödie



Hannes Innerebner hat schon so manche Saisonvorbereitung hinter sich, der Kapitän des SSV Bozen ist bereits viele Jahre im Handball-Geschäft. Er weiß nur allzu gut, dass im Sommer ordentlich geschwitzt werden muss, um die Basis für eine erfolgreiche Spielzeit zu legen. So viele Schweißtropfen wie vor der Saison 2018/19 hat er allerdings noch nie vergossen. „Es war die härteste Vorbereitung, die ich je hatte“, sagte er lächelnd. Verantwortlich dafür, dass Innerebner und seine Teamkollegen gehörig ins Schwitzen kamen, war Bozens neuer kroatischer Trainer Boris Dvorsek, der sich das Vorbereitungsprogramm von einem Spezialisten zusammen stellen ließ. Was die Fitness angehe, sei Dvorsek „brutal penibel“, brachte es Innerebner auf den Punkt.

So hart das Training auch war: Am Ende des Jahres 2019 waren die Bozner Spieler darüber sehr froh, denn die Anstrengungen zahlten sich immens aus. Dass das SSV-Handballjahr ein besonderes werden würde, stand schon im Januar fest: Es war schließlich jenes, in dem die Handball-Sektion des SSV ihr 50-jähriges Bestehen feierte. Dass das dadurch schon spezielle Jahr solch ein herausragendes werden würde, war allerdings nicht vorherzusehen. Pokal, Meisterschaft und Supercup – die Bozner holten 2019 das Triple, was Innerebner eine „extremen Genußtaugung“ bereitete.

Erster Streich: Pokalsieg Anfang März

„Es war ganz schwer, uns zu schlagen“, blickte der Kapitän auf das sportlich sensationelle Jahr zurück. Die ganze Mannschaft sei von Anfang an von sich überzeugt gewesen, „das hat sich wie ein roter Faden durch das ganze Jahr gezogen.“ Dazu angestachelt hatte die Bozner eine „für unsere Verhältnisse schlechte“ Vorsaison, in der es „ganz ungewohnt“ war, in keinem Finale zu stehen, erklärte Innerebner. Die daraus resultierende „Aufbruchstimmung“ nutzte der SSV auf beeindruckende Art und Weise. Der erste Streich gelang den Boznern Anfang März im Pokal-„Final Eight“ in Triest. Nach Siegen gegen Brixen und Conversano triumphierte der SSV im Finale gegen Pressano deutlich mit 28:21. „Die Pokal-Niederlagen der letzten Jahre haben richtig geschmerzt, uns gleichzeitig aber nochmal hungriger gemacht“, sagte Innerebner. Für den SSV war es der vierte Pokalerfolg – und der Startschuss für ein sportlich herausragendes Kalender-Jahr.

Knapp drei Monate später folgte mit dem Gewinn der Meisterschaft der nächste Triumph. Wieder hieß der Gegner Pressano, und wieder hatten die Trentiner wenig bis nichts zu melden. Schon im Hinspiel in Pressano machte der SSV

mit dem 28:21-Sieg klar, wer der Herr im italienischen Handball-Hause ist. Das Rückspiel, das in Brixen ausgetragen wurde, da die Halle in Bozen nicht den Anforderungen genügte, wurde zu einem Bozner Schaulaufen. Vor 1.500 Zuschauern dominierte das Team von Trainer Boris Dvorsek die Trentiner erneut und siegte am Ende 28:18. Meistertitel Nummer fünf war unter Dach und Fach. Die Gäste gingen nicht einmal in Führung und lagen bereits zur Halbzeit 7:14 zurück – Bozen war schlicht zu stark im Endspiel. „Wir haben ein ganzes Jahr auf diesen Tag hingearbeitet, heute konnte uns einfach niemand aufhalten“, frohlockte der starke Torhüter Mate Volarevic. „Wir haben ihnen schon im Hinspiel den Schneid abgekauft“, betonte Martin Sonnerer. Der Flügelspieler blickte im Moment des Triumphs auf eine Saison mit „Höhen und Tiefen“ zurück. „Das Ziel haben wir aber nie aus den Augen verloren.“

Bozen widmet „Scudetto“ verstorbenem Francesco Amendolagine

Besonders emotional wurde es, als sich die gesamte Mannschaft zum Siegerfoto formierte und Bozens Handball-Macher Stefano Podini ein Trikot mit der Nummer 18 in die Kamera hielt. Dieses gehörte Ersatztorwart Francesco Amendolagine, der Anfang April im Alter von nur 35 Jahren aufgrund eines plötzlichen Herzstillstandes völlig unerwartet nächtens verstorben war. Die Tragödie traf den SSV sehr. „Das war ein brutaler Schock“, erzählte Innerebner. „Wir hatten an jenem Wochenende frei und als wir am Montag in die Kabine kamen und er nicht mehr da saß, war es surreal“. Spieler und Verantwortliche widmeten Amendolagine den fünften Meistertitel der Vereinsgeschichte.

Die Serie-A-Saison 2019/20 begann für die Bozner im September holprig. Zuhause war der Meister zwar eine Macht, auswärts musste er allerdings bis zum 9. Spieltag Mitte November auf seinen ersten Sieg warten. Beim Supercup-Finale am 22. Dezember war wieder die Heimstärke gefragt – und auf die konnte sich der SSV einmal mehr verlassen. Das Endspiel in der Bozner Stadthalle gegen Pressano, wen sonst?, war lange Zeit ausgeglichen, die Teams gingen mit einem 14:14 in die Halbzeit. Nach der Pause schaltete der SSV einen Gang hoch – und zog, angeführt von einem überragenden Felipe Gaeta, entscheidend davon. Am Ende stand ein 30:25-Sieg für die Bozner zu Buche. „Es war ein harter Kampf, doch in der zweiten Halbzeit hat unsere Kadertiefe, die höhere Qualität in unseren Reihen, den Unterschied gemacht“, erklärte Dean Turkovic.

Der Supercup-Triumph rundet perfektes Jahr ab

Die dritte Titel-Feier des Jahres hätte nicht besser getimt werden können, denn die Bozner Handballer begingen an diesem letzten Sonntag vor Weihnachten den Festtag ihrer 50-Jahres-Feier. „Es freut mich, die Jubiläumsfeier unseres Vereins so abgerundet zu haben“, sagte Turkovic. Der vierte Supercup-Triumph machte die Bozner zum neuen italienischen Supercup-Rekordsieger und rundete das fantastische Jahr 2019 ab: Mit seinem insgesamt 13. Titel avancierte der SSV auch noch zum erfolgreichsten Handball-Klub Italiens in den letzten 25 Jahren. Darauf ausruhen will sich Innerebner aber nicht. Mit Blick auf das neue Jahr sagte er: „So lange Spieler wie Dean (Turkovic, die Red.), Felipe (Gaeta, die Red.), Mario Sporic oder ich noch da sind, wird es immer darum gehen, Titel zu gewinnen.“



Faustball

Eine historische WM für Südtirols Faustballer



Bei den Titelkämpfen im schweizerischen Winterthur verpasste Italien, das sich ausschließlich aus Spielern des SSV Bozen zusammensetzte, eine Medaille. Doch der fünfte Platz unter den 18 teilnehmenden Teams glänzte fast genauso wie Bronze – schließlich führen die „Azzurri“ ihr bestes WM-Ergebnis seit 47 Jahren ein.

Dabei hatte die WM im Kanton Zürich für die „Azzurri“ mit zwei echten Schlappen begonnen. Zum Auftakt setzte es eine 0:3-Pleite gegen Österreich. Das Match war bei einem Punktestand von 1:11, 3:11 und 0:11 in gerade einmal 29 Minuten zu Ende. Und auch gegen Deutschland kamen die Faustballer des SSV Bozen nicht auf Touren. Der spätere Weltmeister setzte sich ebenfalls locker 3:0 (11:1, 11:4, 11:6) durch.

Doch von den beiden Pleiten ließ sich die italienische Nationalmannschaft nicht aus der Fassung bringen. Gegen Argentinien blieb das Team um Coach Jörg Ramel konzentriert und feierte im letzten Gruppenspiel einen standesgemäßen 3:1-Erfolg. Nun ging es für die „Azzurri“ darum, sich für das Viertelfinale zu qualifizieren. Zunächst feierten sie einen aalglatten 3:0-Erfolg gegen Dänemark, ehe Brasilien – einer der Mitfavoriten auf den Titel und der spätere Bronzemedailengewinner – eine Nummer

zu groß war. Die Südamerikaner setzten sich 3:0 durch und vermatschten Italiens Kapitän Simon Prudenziati sein 100. Länderspiel gehörig.

Die Qualifikation für die World Games 2021 ist geschafft

Dafür durfte Italien gegen Neuseeland und Namibia (jeweils ein 3:0-Sieg) wieder jubeln und wahrte damit seine Chance auf das Halbfinale. Gleichzeitig stand schon jetzt fest, dass die Bozner Faustballer die WM unter den besten sechs Teams beenden würden – und somit einen Startplatz für die World Games 2021 sicher haben.

Das WM-Ticket für die Runde der letzten vier verwehrte dem italienischen Team schließlich Gastgeber Schweiz, der sich im letzten Match der „Double Elimination“ 3:0 durchsetzte. Nun ging es für die „Azzurri“ gegen Chile aber immerhin um Platz fünf. Und dieses Ziel erreichten die heimischen Faustballer, die die Südamerikaner mit 3:1 in die Knie zwangen und damit das beste Ergebnis bei einer Weltmeisterschaft seit 1972 einfuhren. Auch damals belegte Italien den fünften Rang. „Unser Ziel, das wir uns im Vorfeld gesetzt haben, war der fünfte Platz. Wir sind überglücklich, dass wir den jetzt auch erreicht haben. Das Spiel war hart, wir waren aber hungriger auf den Sieg. Es gehört sicher ein bisschen Glück dazu, dann auch wirklich zu gewinnen“, sagte Simon Prudenziati wenige Minuten nach dem Schlusspfiff – bevor das historische Ergebnis gefeiert wurde. 📍



Atletica leggera

Un anno d'oro per l'Athletic Club 96 Alperia



Brayan Lopez

Il 2019 ha portato un risultato storico all'Athletic Club 96. Il 16 giugno a Firenze la società bolzanina ha vinto lo scudetto maschile nella Finale Oro dei Campionati italiani assoluti a squadre. Prima società regionale a riuscire nell'impresa, con 117 punti l'Athletic Club 96 ha battuto avversarie blasonate come l'Atletica Studentesca Rieti Andrea Milardi. Il titolo ha coronato un ottimo anno per gli atleti della società bolzanina, che si sono affermati in Italia e non solo.

Sono state ben cinque le loro medaglie ai Campionati italiani assoluti di Bressanone a fine luglio: agli ori di Antonio Infantino sui 200 m e della staffetta 4x100 si sono aggiunte le medaglie di bronzo di Antonino Trio nel salto in lungo, di Leonardo Dei Tos nei 10 km di marcia e di Brayan Lopez sui 400 metri piani.

Sulla stessa distanza Lopez ha vinto il titolo italiano U23 a Rieti e il bronzo ai campionati europei U23 in Svezia. Con i propri giovani atleti locali, inoltre, la società ha primeggiato a livello regionale in tutte le categorie maschili (allievi U18, juniores U20 e promesse U23) ed è risultata la seconda in regione con le allieve U18.

I tesserati dell'Athletic Club 96 non sono stati impegnati soltanto a livello nazionale e giovanile, ma anche nei Campionati del mondo e nei Campionati europei a squadre: Infantino e Lopez hanno vestito la maglia azzurra agli Euro-



pei a squadre in Polonia, dove Lopez ha vinto con la staffetta 4x400, e ai Mondiali di Doha. Sempre a Doha Albert Chemutai ha rappresentato l'Uganda sui 3000 siepi, mentre a fine anno a Bolzano ha regalato all'Athletic Club 96 un bellissimo quarto posto alla BOclassic Alto Adige.

Non soltanto le singole manifestazioni, ma anche il ranking mondiale ha portato belle soddisfazioni all'Athletic Club 96. Ben cinque atleti, infatti, sono rientrati tra i migliori cento al mondo: Chemutai nei 3000 siepi, Infantino sui 200 m, Dei Tos nei 50 km di marcia, Trio nel salto in lungo e Paolo Dal Molin sui 110 ostacoli. 📍



Antonio Infantino



Albert Chemutai

Handball

Handballerinnen des SSV Brixen Südtirol im Höhenflug



Der Damenhandball hat in Brixen eine lange, glorreiche Tradition: In den Siebziger und Achtziger Jahren des Zwanzigsten Jahrhunderts gewannen die Brixnerinnen sieben „Scudetti“. Darauf folgte aber eine langjährige Durststrecke. 2016 schaffte der SSV Brixen den Aufstieg ins Oberhaus und gehört seitdem wieder fix zu Italiens Handballelite.

Der gesamte Südtiroler Damenhandball hat Anteil an diesem Erfolg und in Brixen ist man ganz klar der Meinung, wo Südtirol drinnen ist da soll auch Südtirol draufstehen. Deshalb trägt das Team seit zwei Jahren den Namen Brixen Südtirol. Damit soll sichtbar gemacht werden, dass dieses Projekt den Damenhandball im ganzen Land mit einbezieht.

Ganz ohne ausländische Verstärkung beendeten die „Gitschn“ die Meisterschaft 2018-19 nach 13 Siegen, drei Unentschieden und zwei Niederlagen auf dem dritten Tabellenplatz. Diese Platzierung konnten sie auch im Italienpokal bestätigen. Dank dieser hervorragenden Resultate qualifizierten sie sich zudem sowohl für den italienischen Supercup als auch für den Challenge Cup des Europäischen Handballverbandes. Die Grün-Weißen sind also ambitionierter denn je in

die Saison 2019-20 gestartet. Inzwischen wurde der Kader mit einer Brasilianerin und einer Serbin sowie zwei Nationalspielerinnen verstärkt, außerdem haben einige Jugendspielerinnen den Sprung in die erste Mannschaft geschafft. Nach wie vor kommen über 80 Prozent der Spielerinnen aus sieben verschiedenen Südtiroler Vereinen: SSV Brixen, ASV Hochpustertal, SSV Taufers, SSV Bruneck, SSV Bozen, ASC Kastelruth, ASC Schenna. Der SSV Brixen Südtirol Handball Damen ist und bleibt somit ganz bewusst ein südtirolerisch geprägtes Team!

Der erste Teil der Saison ist gut verlaufen: In der Meisterschaft stehen die Südtirolerinnen nach der Hinrunde an zweiter Stelle, im Challenge Cup des Europäischen Handballverbandes haben sie sich als einziges italienisches Team für das Achtelfinale qualifiziert. Den krönenden Abschluss des Jahres stellte der Supercup dar, der im Dezember in Bozen ausgetragen wurde: Die Grün-Weißen besiegten eindeutig die amtierenden Italienmeisterinnen aus Salerno und holten nach 35 Saisonen endlich wieder einen Titel nach Brixen. Trainer Hubert Nössing versucht mit den Füßen auf dem Boden zu bleiben, darf sich aber allemal auf die Schulter klopfen lassen. Immerhin hat er mit seiner Truppe 2019 großartige Arbeit geleistet. Und sie ist noch lange nicht satt! 5

Sportkegeln

Neumarkt mit Transfercoup (fast) an die Weltspitze

Als sich im März die Kegelkameradschaft Neumarkt zwei Runden vor Ende der Südtiroler Meisterschaft 2018/19 ihren 11. Titel in Folge sicherte, ließen die Klub-Verantwortlichen um Präsident Werner Dorigoni auch eine Transferbombe platzen.

Die Unterländer angelten sich für die neue Saison Vilmos Zavarko. Der 31-jährige serbische Nationalspieler ist der Superstar des Kegelsports, der mit Siegen bei Weltmeisterschaften, in der Champions League und im Welpokal in den vergangenen zehn Jahren alles gewonnen hat, was es zu gewinnen gibt. Er führt die NBC-Weltrangliste an und gilt als zurzeit beste Kegler der Welt, mit dem die Unterländer den Sprung an die internationale Spitze schaffen wollen.

Die erste Feuerprobe im heimischen Pokalwettbewerb im August und September verlief für das Team um Trainer Hermann Ludwig wie gewohnt ohne Probleme. Das Finale gegen den einzigen Dauerrivalen Fugger Sterzing entschied Neumarkt klar für sich und baute seine Trophäensammlung weiter aus.

Das Welpokal-Finale geht nur knapp verloren

Anfang Oktober stand für Neumarkt das absolute Highlight des Jahres auf dem Programm. Im deutschen Ludwigshafen trafen sich alle Landesmeister, um ihren Besten zu küren. Zu diesem Turnier reisten Wolfgang Blaas & Co. ohne ihren Leistungsträger Tamas Kiss (familiäre Gründe) an. Trotzdem beendete Neumarkt die Qualifikationsrunde in souveräner Manier mit 3729 Kegeln auf dem zweiten von 15 Plätzen hinter Zerbst und vor Podbrezova und Szegedi. Nun ging es im Halbfinale gegen die slowakische Truppe aus Podbrezova, welche überraschenderweise deutlich mit 6:2 geschlagen wurde. Einen Tag später wartete der deutsche Meister Zerbst im Finale, dem sich Neumarkt nach hartem Kampf mit 2:6 beugen musste. 24 Kegel fehlten schlussendlich auf den ganz großen Coup, doch die gewonnene Silbermedaille war viel mehr als sich der Südtiroler Dauermeister überhaupt erhofft hatte. Keiner Südtiroler Mannschaft ist dies vorher auf dieser Bühne gelungen, womit sich die Unterländer in die Geschichtsbücher eintrugen. Und vielleicht folgt im Frühling 2020 in der Champions League der nächste große Wurf – die erste Hürde hat man in der „Königsklasse“ bereits genommen. 5



Foto: ISKV



Namensverzeichnis / Indice dei nomi:

A

Agerer Lisa (21)
 Agreiter Caren (155)
 Amendolagine Francesco (25, 34, 168)
 Andergassen Günther (29)
 Andersag Natalie (58, 65)
 Arnold Manfred (137)
 Auer Monika (13)
 Auer Sophie (38)

B

Babbo Giada (65)
 Bacher Fabian (22)
 Bacher Michael (164)
 Bagozza Daniele (10, 16, 131)
 Ballo Stefano (25, 47, 65, 75, 76, 99, 144)
 Baumgartner Sarah (38)
 Bazzoni Gianmarco (65)
 Beddoes Clayton (20, 39, 159)
 Berardi Luca (20)
 Bernard Andreas (161)
 Bernard Anton (158)
 Bertagna Silvia (25, 75, 124)
 Bianchi Matteo (53)
 Bolognini Giancarlo (35)
 Botter Gomez Nicole (67, 73)
 Bravo Paolo (70, 162)
 Brugger Leo (164)
 Brunner Fabian (17)
 Burger Gerald (138)

C

Cagnotto Tania (33, 39, 75, 104)
 Cameron Malcolm (65)
 Cappello Florian (56)
 Cattaneo Silvia (20)
 Cavalleri Valentina (16)
 Chemutai Albert (59, 154, 171)
 Chiusole Vera (57)
 Cia Michael (164)
 Clara Florian (8, 10, 11, 13, 16, 122)
 Coratti Edwin (9, 131)
 Coratti Jasmin (23, 62, 143)

Costa Samuel (71, 128)

D

Daldossi Yvonne (7, 65)
 Dal Molin Paolo (171)
 Dei Tos Leonardo (47, 155, 171)
 Delago Nadia (10)
 Delago Nicol (10, 22, 23, 75, 126)
 Denicoli Damian (15)
 Depaoli Christoph (29)
 Dorigoni Werner (173)
 Dvorsek Boris (168)

E

Ebner Andrea (26)
 Ebner Moritz (58)
 Eder Markus (23, 90)
 Egger Johannes (58)
 Eisath Georg (145)
 Enderle Alex (29)
 Erhard Alex (63)

F

Fall Safy (16)
 Fill Peter (77, 148)
 Fink Hannes (162)
 Fink Katharina (62, 75, 142)
 Fischnaller Dominik (7, 15, 17, 70, 73, 75)
 Fischnaller Roland (10, 15, 16, 23, 75, 131, 145)
 Fischnaller Manuel (33)
 Folie Raphaela (31, 32, 49, 56, 69, 74, 100, 143)
 Fontana Klaus (39)

G

Gaeta Felipe (168)
 Gagovic Miljan (59)
 Gaioni Franco (69)
 Gambaro Barbara (47, 58)
 Garino Silvia (32)
 Gasbarri Manuel (29)
 Gatto Francesco (73)
 Giacomelli Kevin (155)

Giannelli Simone (22, 43, 52, 59, 67, 101)
 Giomi Sarah (23, 69)
 Grassl Daniel (65, 76, 92)
 Gruber Alex (8, 10, 11, 13, 122)
 Gufler Edith (47)
 Gufler Michael (21)

H

Haller Franz (74)
 Hamza Yasmine (32, 62, 75)
 Haselrieder Florian (17)
 Heel Werner (111)
 Heiskanen Santeri (65)

Hofer

Hofer Anna (23, 111)
 Hofer Armin (160)
 Hofer Lukas (19, 20, 21, 56, 71, 74, 119)
 Hofer Michael (58)
 Hofer Verena (65, 141)
 Huber Angelica (65)
 Huber Marion (20)

I

Innerebner Hannes (168)
 Innerhofer Christof (10, 15, 21, 126)
 Innerhofer Clemens (38)
 Infantino Antonio (59, 155, 171)
 Insam Alex (128)
 Insam Evelyn (110)

J

Jabari Khalid (65)
 Job Laura (47)
 Jung Daniel (55)

K

Kafmann Stephan (29)
 Kammerer Andreas (112)
 Kaptina Elis (164)
 Kasslatter Julian (29)
 Kastlunger Tobias (17)
 Kerschbaumer Gerhard (25, 30, 34, 40, 45, 46, 53, 57, 142)
 Kerschbaumer Stefan (29)

Kienzl Peter (44)

Klotz Siegmund (74, 147)
 Knapp Karin (140)
 Knoll Dieter (158)
 Kofler Fuzzy (69)
 Kofler Nathalie (40, 52)
 Kompatscher Arno (135, 151)
 Kostner Aaron (76, 128)
 Kostner Erwin (32)
 Kostner Thomas (65)
 Kostner Tobia (76)
 Kuenrath Melanie (50)

L

Lambacher Matthias (8, 122)
 Lambacher Patrick (8, 122)
 Laner Jan (38)
 Laner Peter Paul (137)
 Lanthaler Christian (47, 55)
 Lanthaler Evelin (8, 10, 11, 13, 16, 109, 122)
 Larch Nils (29)
 Lechner Eva (8, 25, 26, 40, 45, 46, 47, 53, 57, 59, 69, 95)
 Letrari Laura (34, 41, 144)
 Lever Alessandro (49)
 Lomi Luca (166)
 Lopez Brayan (47, 59, 171)
 Luther Jakob (39)

M

Mahlknecht Manuela (47)
 Mair Judith (32)
 Mairhofer Sandra (15, 27, 41, 55)
 Malleier Fabian (15, 70)
 Malsiner Lara (128)
 Malsiner Manuela (47)
 March Aaron (8, 74, 131)
 Maurberger Simon (7, 15, 21, 22, 65, 88, 127, 143, 150)
 Menghini Vittorio (46)
 Menz Manfred (52)
 Merlo Giuseppe (46)

Michaeler Armin (112)
 Missiaggia Alessia (53, 58)
 Mittermair Daniela (17)
 Mitterrutzner Christian (41)
 Mölgg Manfred (65, 127, 150)
 Monte Alessandro (155)
 Monteleone Renè (124)

N

Nagler Ivan (15, 70)
 Nöckler Dietmar (23)
 Nössing Hubert (172)
 Noggler Sepp (138)

O

Oberbacher Alex (53)
 Oberhuber Veronika (13)
 Ochner Nadya (8, 10, 131, 142)
 Ortler Markus (59)
 Oberhauser Kathrin (20, 41, 76, 103, 142)
 Oberparleiter Anna (38, 69)
 Oberhuber Veronika (13)
 Ochner Nadya (8, 10, 131, 142)
 Ortler Markus (59)
 Oberhauser Kathrin (20, 41, 76, 103, 142)
 Osti Michael (167)

P

Paris Dominik (10, 15, 19, 20, 21, 62, 65, 71, 73, 77, 86, 127, 142, 148)
 Parth Florian (46)
 Pasqualotto Gino (40)
 Patscheider Lukas (29)
 Pellegrini Jimmy (43)
 Perathoner Emanuel (13, 77, 130)
 Perkmann Anna-Maria (38)
 Perkmann Hannes (32, 139)
 Pfattner Alexandra (17)
 Piccolin Giorgia (19, 32, 40, 55, 125)
 Piccolin Jordy (35, 125)
 Piccolruaz David (58)
 Piccolruaz Michael (26)
 Pichler Hansi (151)
 Pichler Karoline (65, 121)
 Pichler Rolle Elmar (135)

Pietersteiner Patrick (167)
 Pigneter Patrick (8, 10, 11, 13, 16, 122)
 Pinggera Greta (8, 123)
 Pircher Michael (112)
 Pircher Petra (38, 49, 53, 62, 139)
 Pirrone Elena (51)
 Pixner Herbert (47)
 Plankensteiner Noemi (38)
 Planker Florian (29)
 Platino Elisa (8)
 Ploner Markus (53, 154)
 Podini Stefano (168)
 Polig Christian (21)
 Prast Alexander (75, 148)
 Prunoth Patric (58)
 Prudenziati Simon (170)
 Prünster Monika (43, 65)

R

Rabanser Monika (55, 56)
 Rabensteiner Alexander (43)
 Rabensteiner Fabian (39)
 Rabensteiner Florian (38)
 Rainer Maria Luise (13)
 Ramel Jörg (170)
 Ranalter Michael (112)
 Reiterer Andreas (43)
 Röss Kathrin (15, 113)
 Riparelli Jacques (155)
 Rizzi Eduard (47, 137)
 Rizzi Marcello (59)
 Robatscher Sandra (13, 61)
 Rondi Gabriele (20)
 Rossignoli Anja (43)
 Runggaldier Alexia (76)
 Runggaldier Elena (128)
 Runggaldier Lukas (128)
 Runggaldier Roland (143)
 Ruocco Iliaria (16)

S

Sader Felix (112)
 Sagmeister Lisa (32)

Santifaller Edith (22)
 Scardoni Marco (41)
 Scarperi Stefan (26)
 Scavone Manuel (31)
 Schieder Florian (149)
 Schroffenegger Katja (22, 50)
 Schroffenegger Peter (20)
 Schuster Thomas (135)
 Schwazer Alex (57, 68, 106)
 Senfter Helmuth (59)
 Senfter Irene (65)
 Seppi Andreas (8, 9, 13, 32, 58, 98, 140, 142)
 Sinner Jannik (17, 23, 26, 27, 30, 32, 46, 49, 53, 62, 63, 68, 69, 96, 140, 143)
 Sislannikovs Olegs (11)
 Spögl Michael (41)
 Sporcic Mario (168)
 Steinhauser Verena (53, 58)
 Steinwandter Matthias (62)
 Stich Erika (29)
 Stofner Martin (49, 62)
 Straudi Simon (33)
 Streiter Manuel (56)
 Strobl Kevin (32, 40)
 Suikkanen Kai (20, 142, 159)

T

Tait Fabian (102, 162)
 Tanel Matteo (51, 58, 93)
 Taschler Nora (63)
 Tava Arianna (21, 50, 68, 76, 144)
 Thaler Christoph (76)
 Thaler Josef (47)
 Thöni Gustav (20)
 Tonetti Riccardo (15, 17, 21, 65, 88, 127, 143, 150)
 Tricomi Arianna (23, 91)
 Trio Antonio (47, 155, 171)
 Troi Verena (29, 57)
 Turkovic Dean (168)

U

Unterperntinger Georg (35)

V

Vallini Gianluca (15)
 Vecchi Stefano (40, 49, 162)
 Verzotto Julian (33)
 Verzotto Maicol (19, 23, 33, 45, 46, 51)
 Viertler Marion (73)
 Vinatzer Alex (15, 17, 88, 127, 142, 150)
 Visintin Omar (13, 21, 75, 130)
 Vivarelli Debora (19, 31, 32, 40, 52, 55, 74, 125)
 Vivarelli Evelyn (125)
 Vötter Andrea (15, 70)
 Volarevic Mate (168)
 Volgger Manuel (20, 76)
 Von Klebelsberg Johannes (53)

W

Weger Jakob (30, 47)
 Weger Matthias (46)
 Weißensteiner Gerda (13)
 Weissteiner Doris (43)
 Weithaler Simon (47)
 Welpöner Ralph (67)
 Whitecotton Dustin (32)
 Widmann Thomas (137)
 Widmann Veronika (30, 38, 40, 47, 53, 55, 94)
 Wierer Dorothea (11, 20, 21, 22, 56, 62, 67, 71, 73, 75, 80, 118, 142)
 Windisch Dominik (19, 21, 71, 74, 84, 119, 143)
 Windisch Jakob (40, 68)

Z

Zanetti Paolo (38, 162)
 Zavarko Vilmos (173)
 Zelger Stefan (129, 152)
 Zemmer Aron (37, 68)
 Zingerle Andreas (143)
 Zingerle Hannes (20, 22, 65, 150)
 Zublasing Petra (22, 35, 40, 47, 58)

IMPRESSUM

© 2020, Autonome Provinz Bozen / Provincia autonoma di Bolzano

Amt für Sport / Ufficio sport

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen – via Canonico Michael Gamper 1, 39100 Bolzano
www.provincia.bz.it/sport, sport@provinz.bz.it

KOORDINATION / COORDINAMENTO: Laura Savoia

**REDAKTIONELLE KOORDINATION /
COORDINAMENTO REDAZIONE:** Hannes Kröss

REDAKTION / REDAZIONE: Michael Andres, Christian Bernhard, Diego Clara, Roberta Decarli,
Evi Hilpold, David Höller, Said Kadkhoda, Hannes Kröss, Luis Mahlknecht,
Martin Straudi, Alex Tabarelli

COVER: Pentaphoto

GRAFIK / GRAFICA: Friedl Raffener Grafik Studio – www.frigraf.it

DRUCK / STAMPA: Kraler Druck, Brixen

Im Sinne einer flüssigen Lesbarkeit wird möglichst eine beide Geschlechter erfassende Formulierung von Personen angestrebt, bei Abweichungen sind jeweils beide Geschlechter gemeint.
Per rendere più fluida la lettura, dove non è stato possibile usare espressioni a entrambi i generi sono stati utilizzati termini generici intesi sia per le donne sia per gli uomini.

